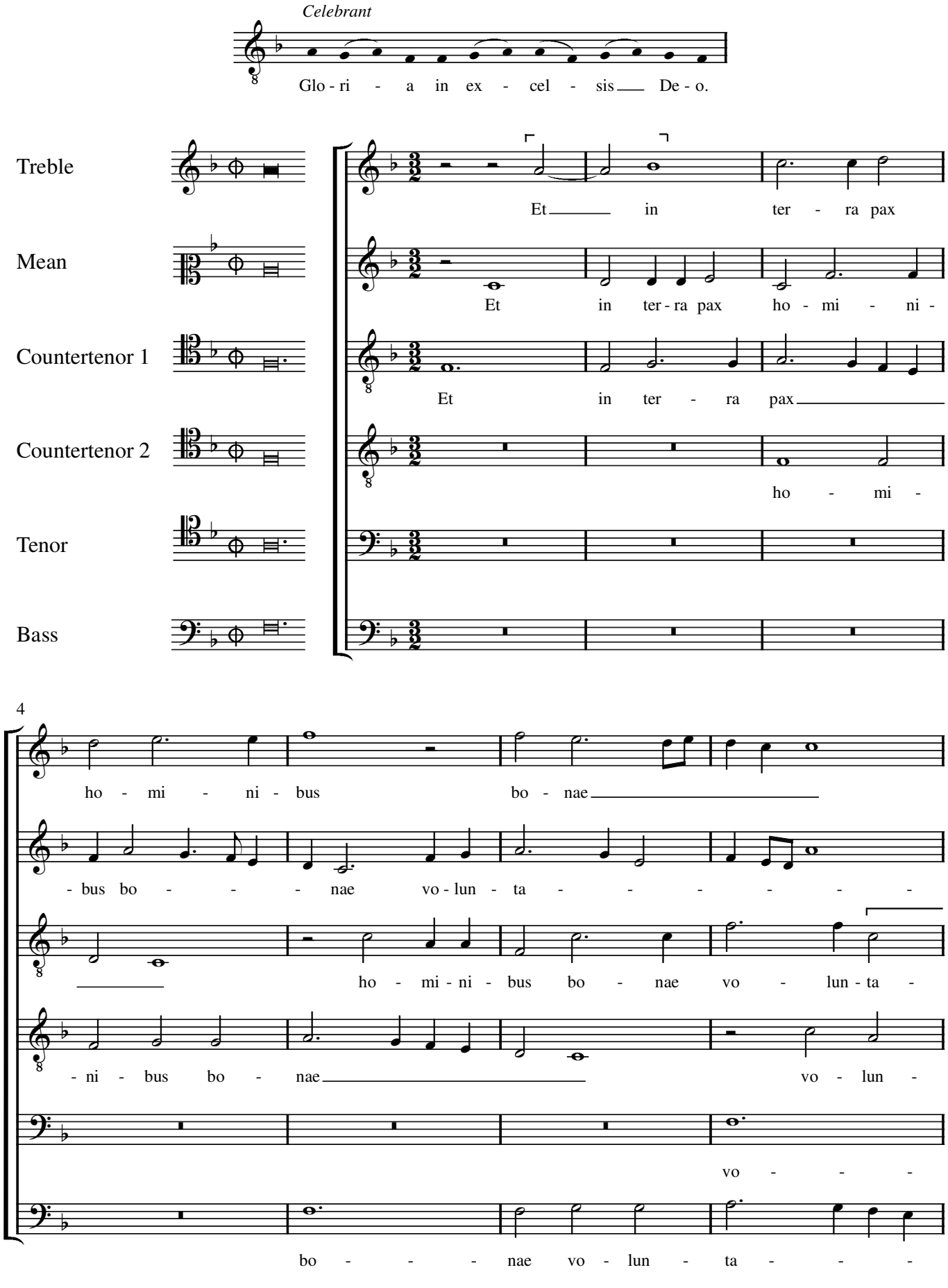
# Mass 'Videte manus meas'

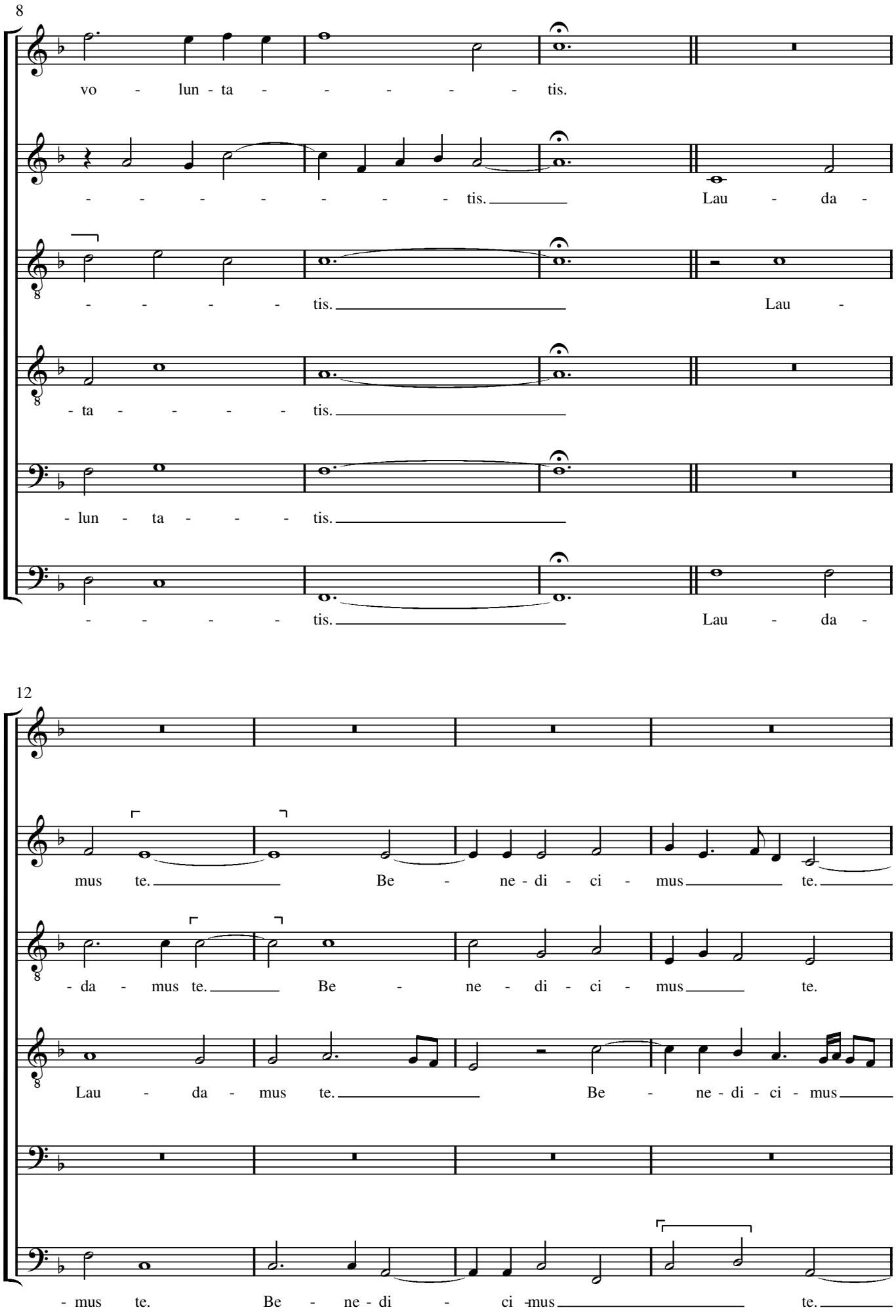
Edited by Jason Smart

Hugh Aston (*c*.1485–1558)

## Gloria




© Jason Smart 2017


8
vo - lun - ta - - - - - - tis.
- - - - - - - - tis. Lau - da -
- - - - - tis. Lau -
- ta - - - - - tis.
- lun - ta - - - tis.
- - - - - tis. Lau - da -
12
mus te. Be - ne - di - ci - mus te.
- da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te.
Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus
- mus te. Be - ne - di - ci - mus te.

16

A - do - ra - mus te.

A - do - ra - mus te. Glo -

te. A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - - -

A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi -

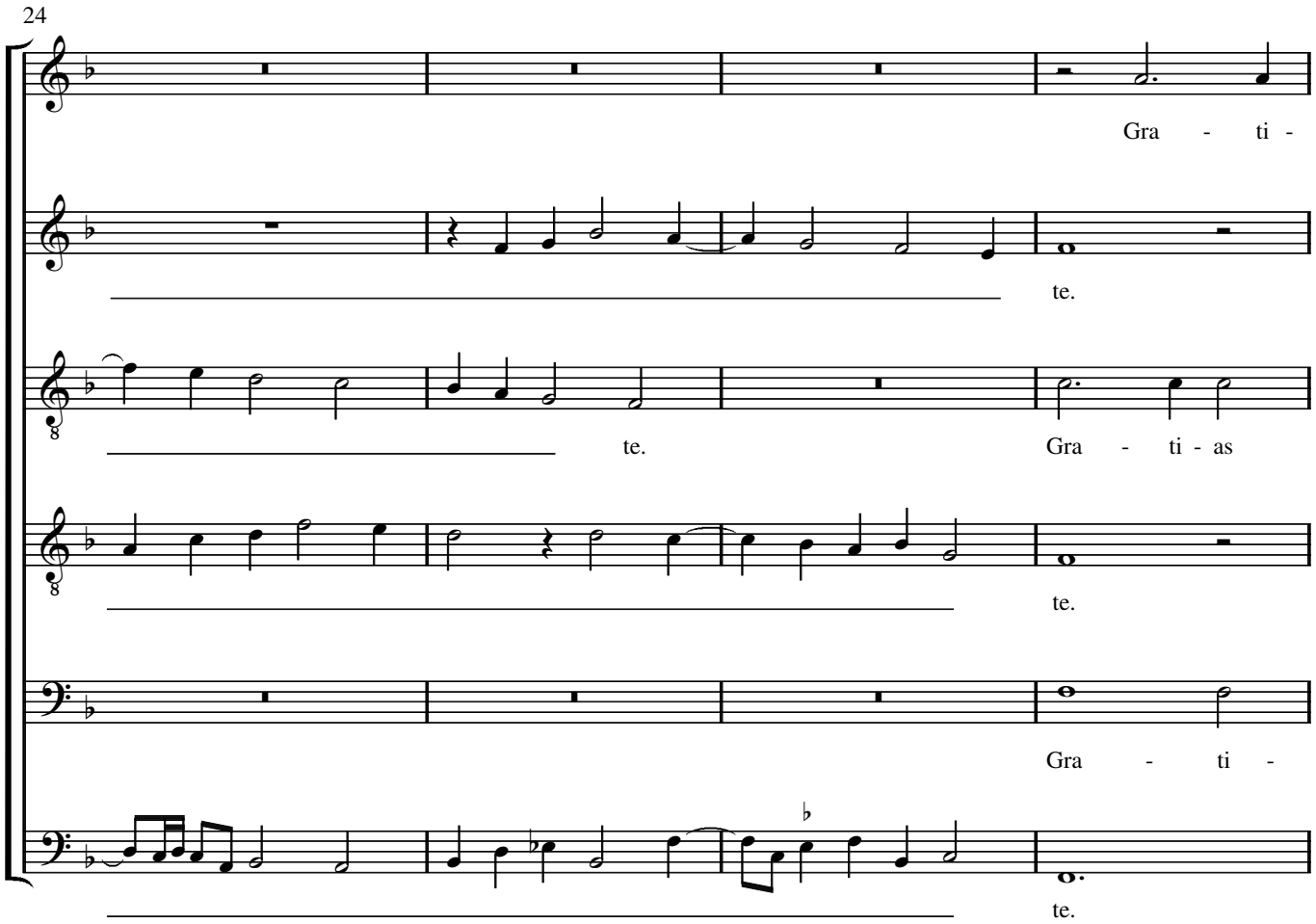
20

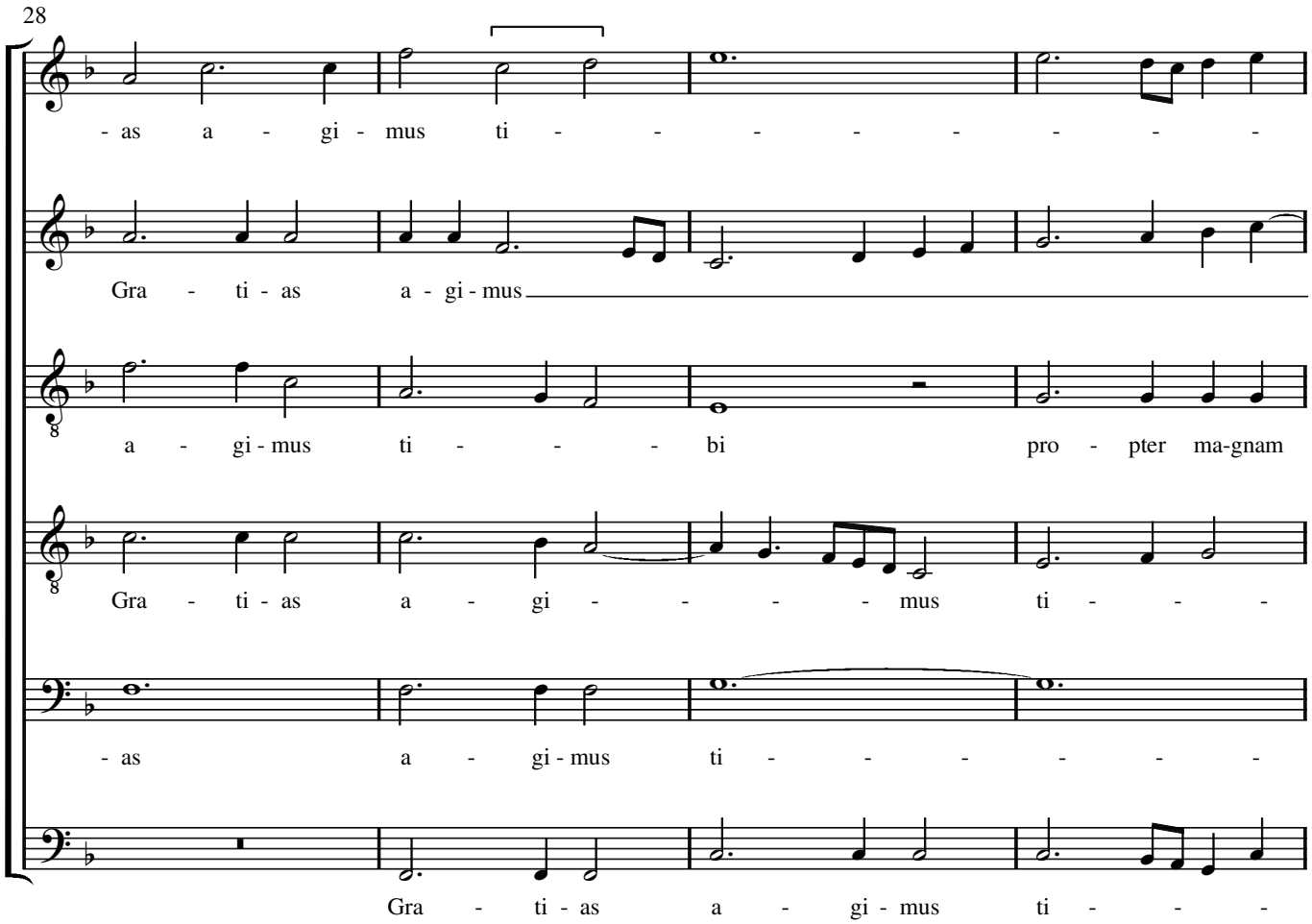
Glo - ri - fi - ca - mus

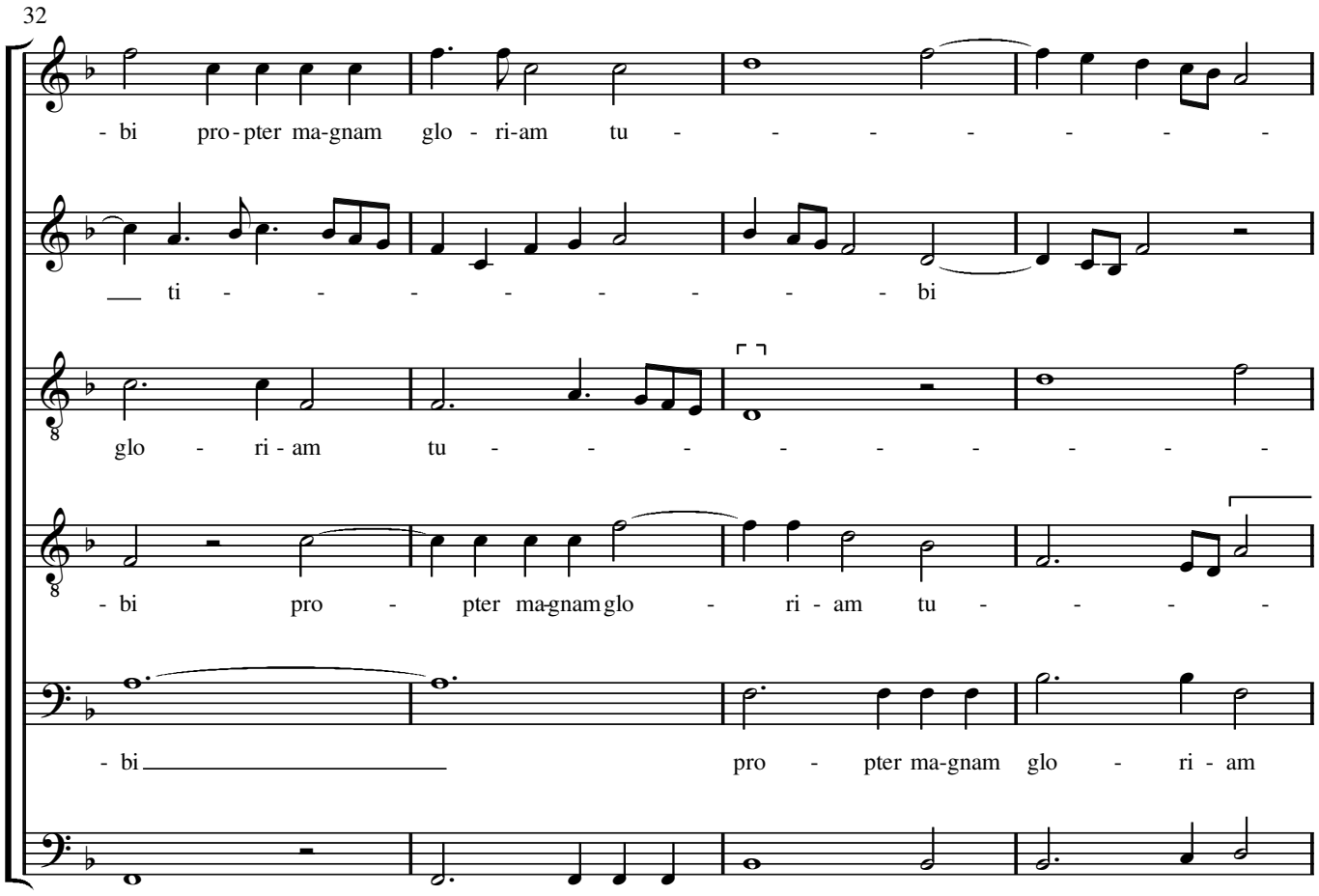
- ri - fi - ca - mus

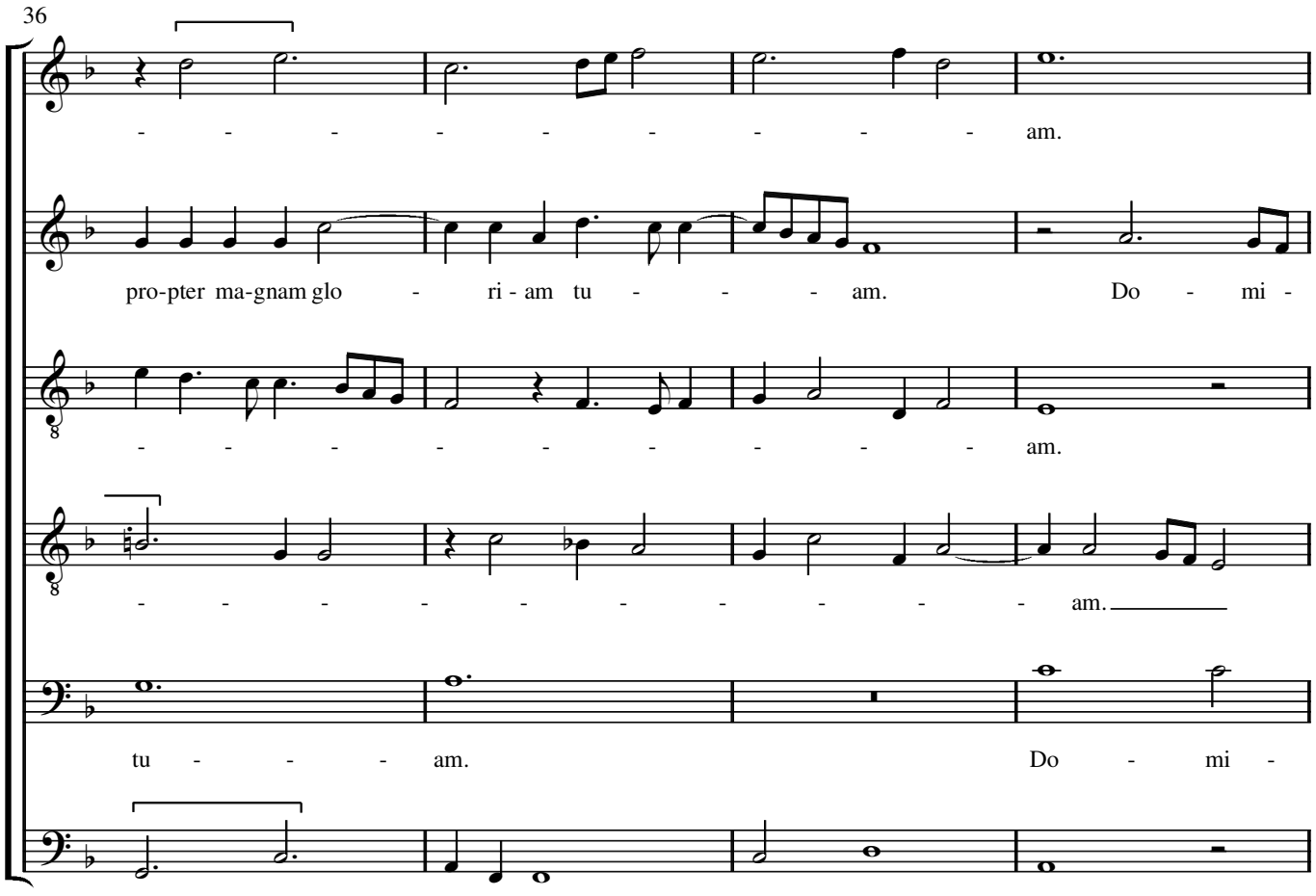
- - mus

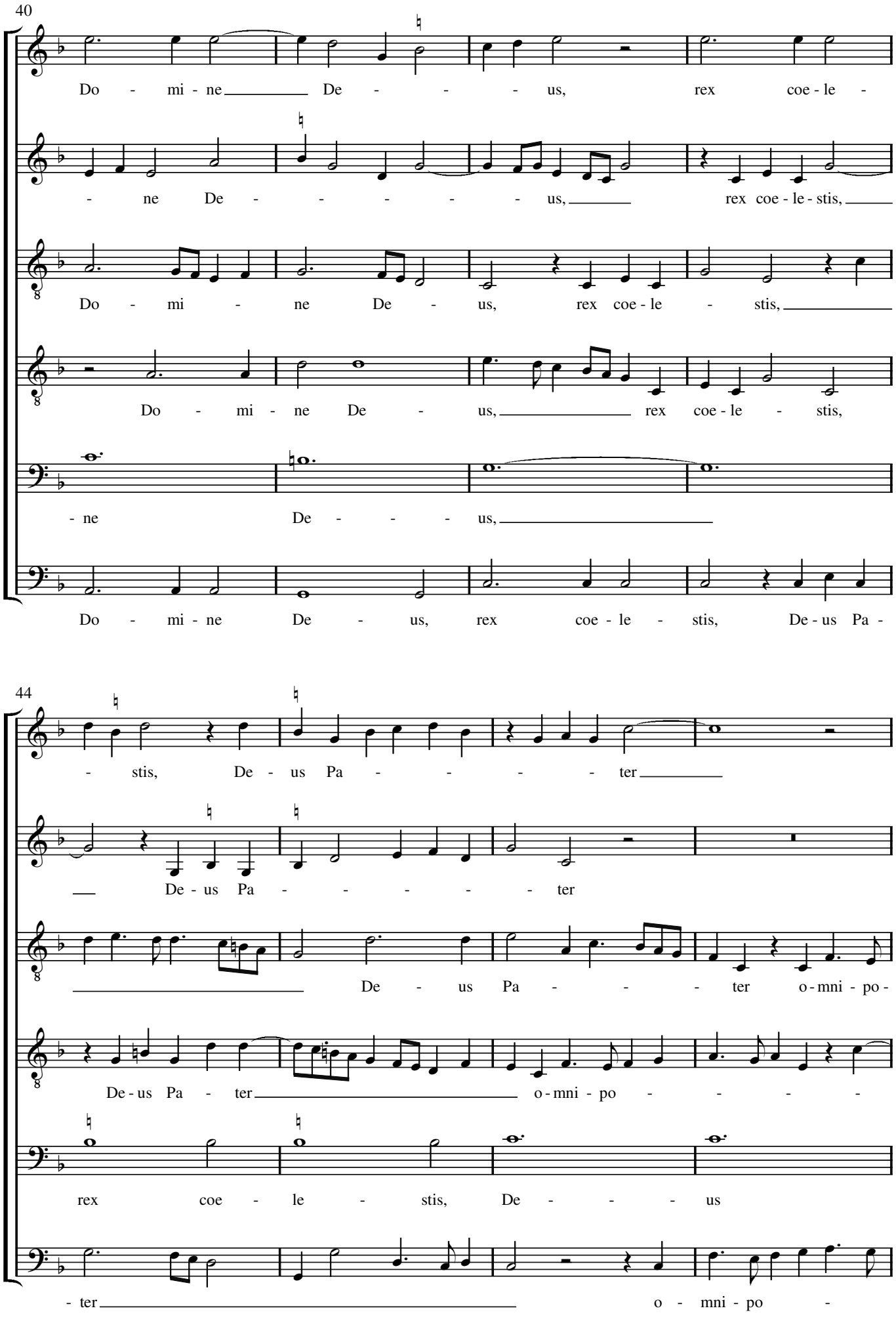
- ca - mus

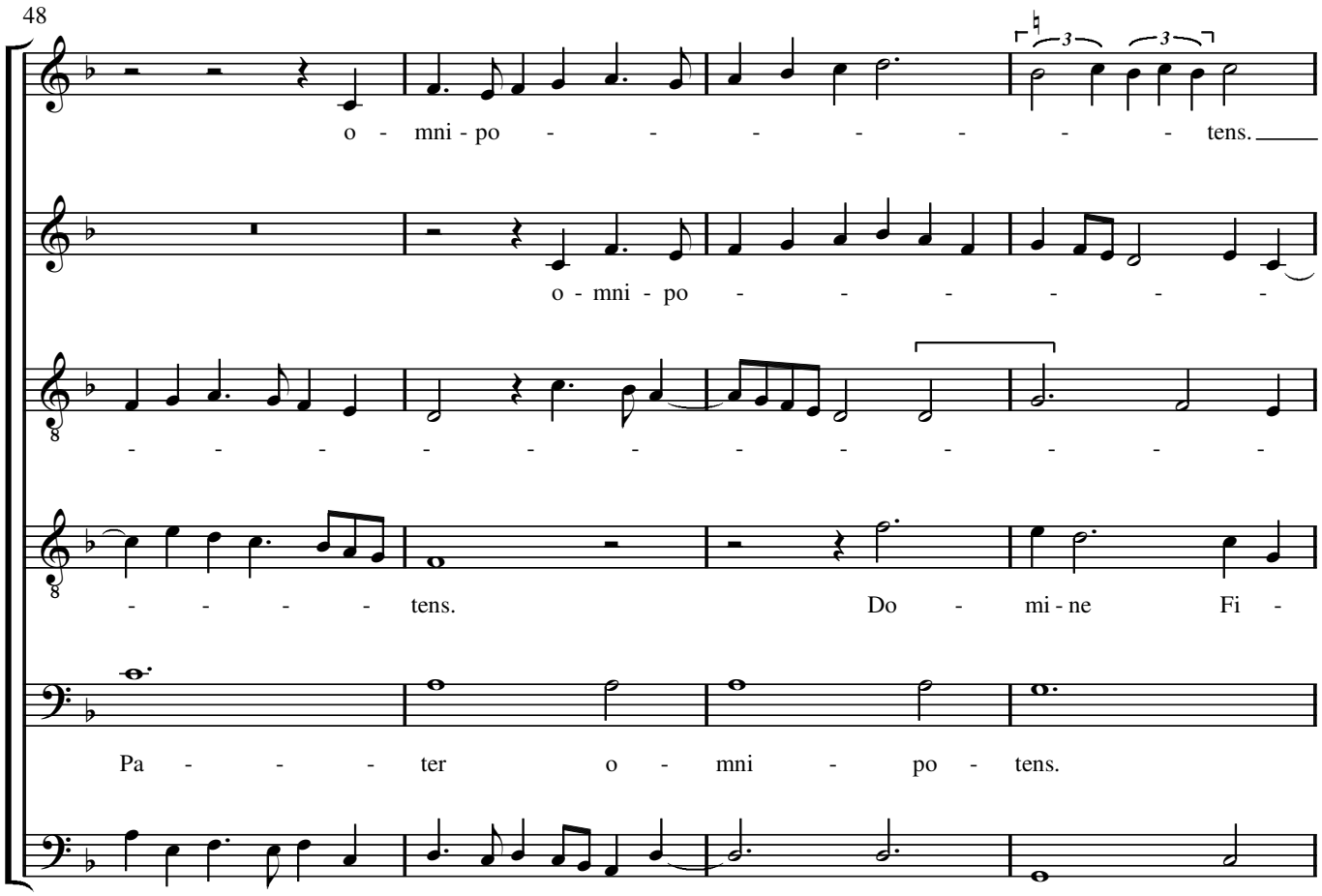

24
Gra - ti -
te.
te.
Gra - ti - as
te.
Gra - ti -
te.

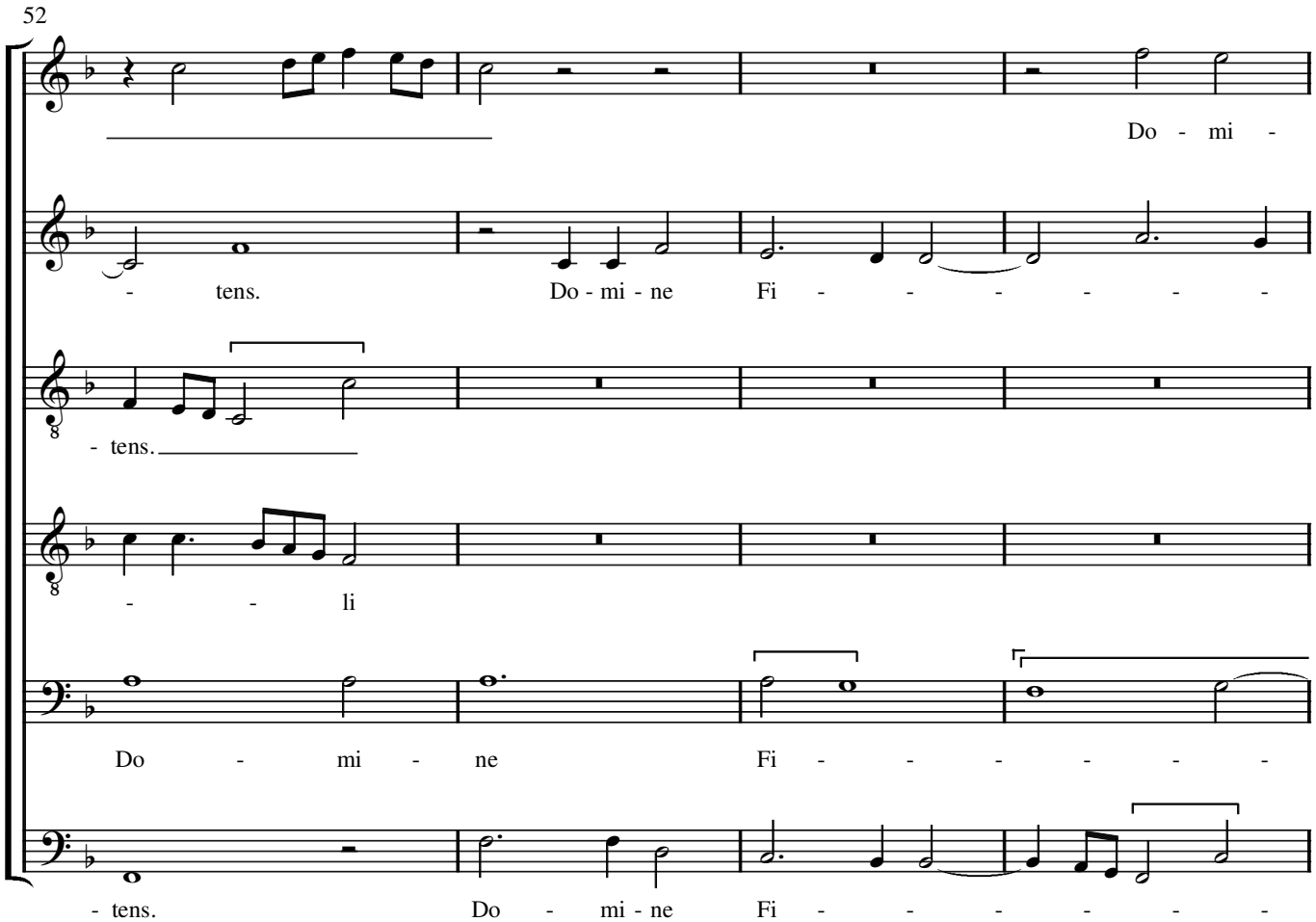

28
- as a - gi - mus ti -
Gra - ti - as a - gi - mus
a - gi - mus ti - bi pro - pter ma-gnam
Gra - ti - as a - gi - mus ti -
- as a - gi - mus ti -
Gra - ti - as a - gi - mus ti -

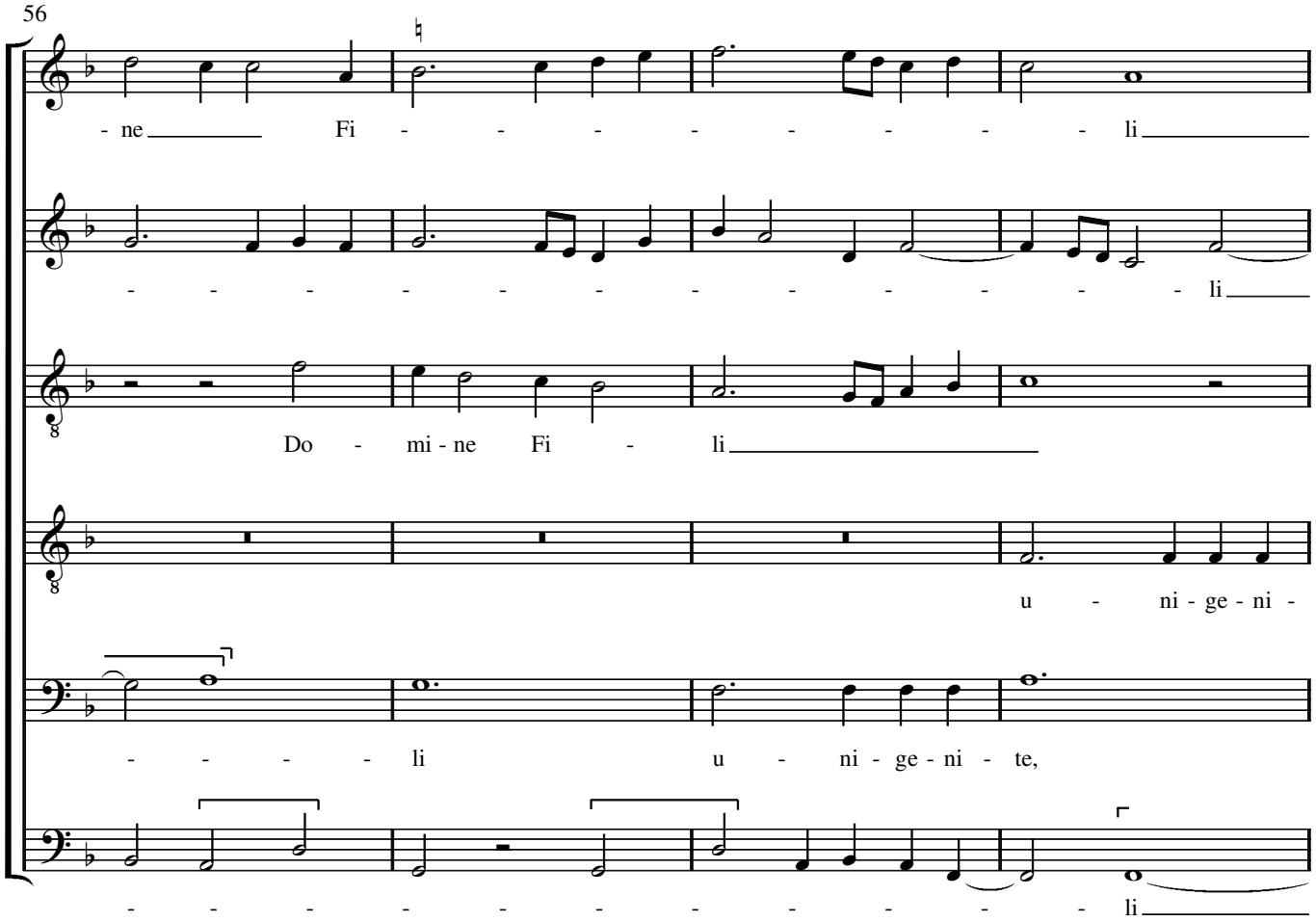

32
- bi pro - pter ma-gnam glo - ri-am tu - - - - - - - -
__ ti - - - - - - - - - - bi
glo - ri - am tu - - - - - - - - - -
- bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am tu - - - -
- bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am
- bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am

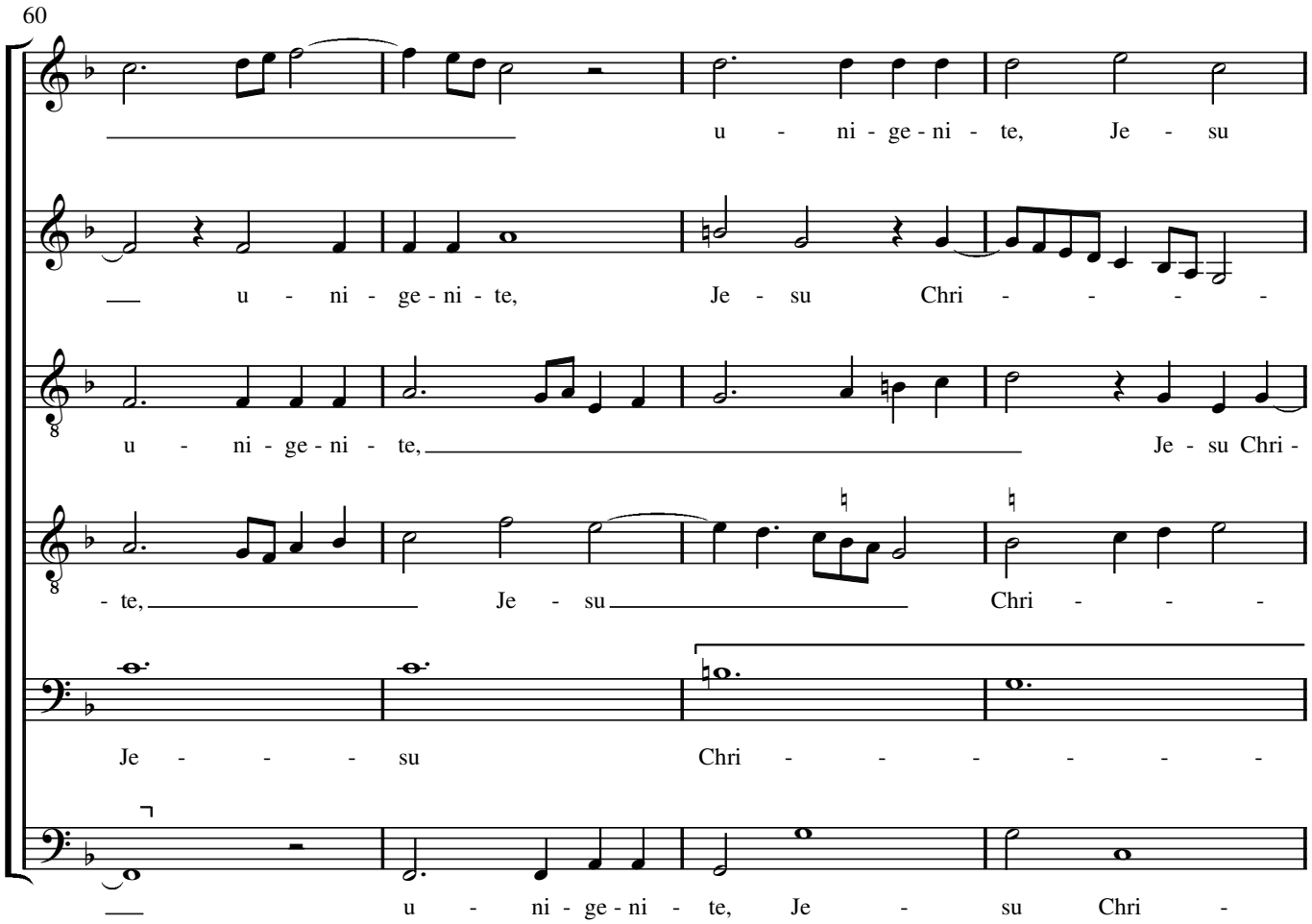

36
- - - - - - - - - - am.
pro-pter ma-gnam glo - ri - am tu - - - - am. Do - mi -
- - - - - - - - - - am.
- - - - - - - - - - am.
tu - - - - am. Do - mi -
tu - - - - - - - - - - am.

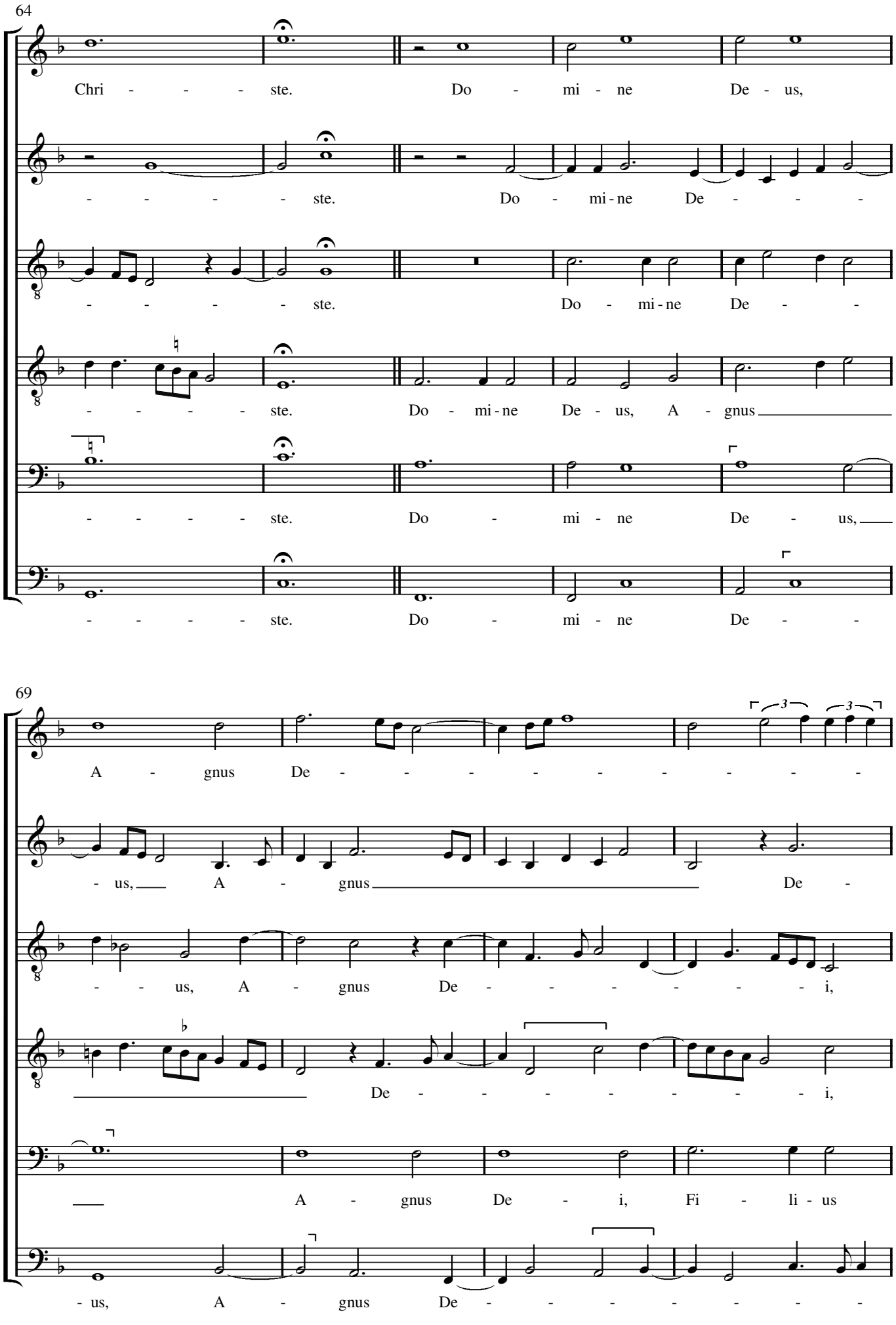

40
Do - mi - ne De - - - - us, rex coe - le -
- ne De - - - - - - us, rex coe - le - stis,
Do - mi - ne De - us, rex coe - le - stis,
Do - mi - ne De - us, rex coe - le - stis,
- ne De - - - - us,
Do - mi - ne De - us, rex coe - le - stis, De - us Pa -
44
- stis, De - us Pa - - - - - ter
De - us Pa - - - - - ter
De - us Pa - - - ter o - mni - po -
De - us Pa - ter o - mni - po - - - -
rex coe - le - stis, De - - - - us
- ter o - mni - po -

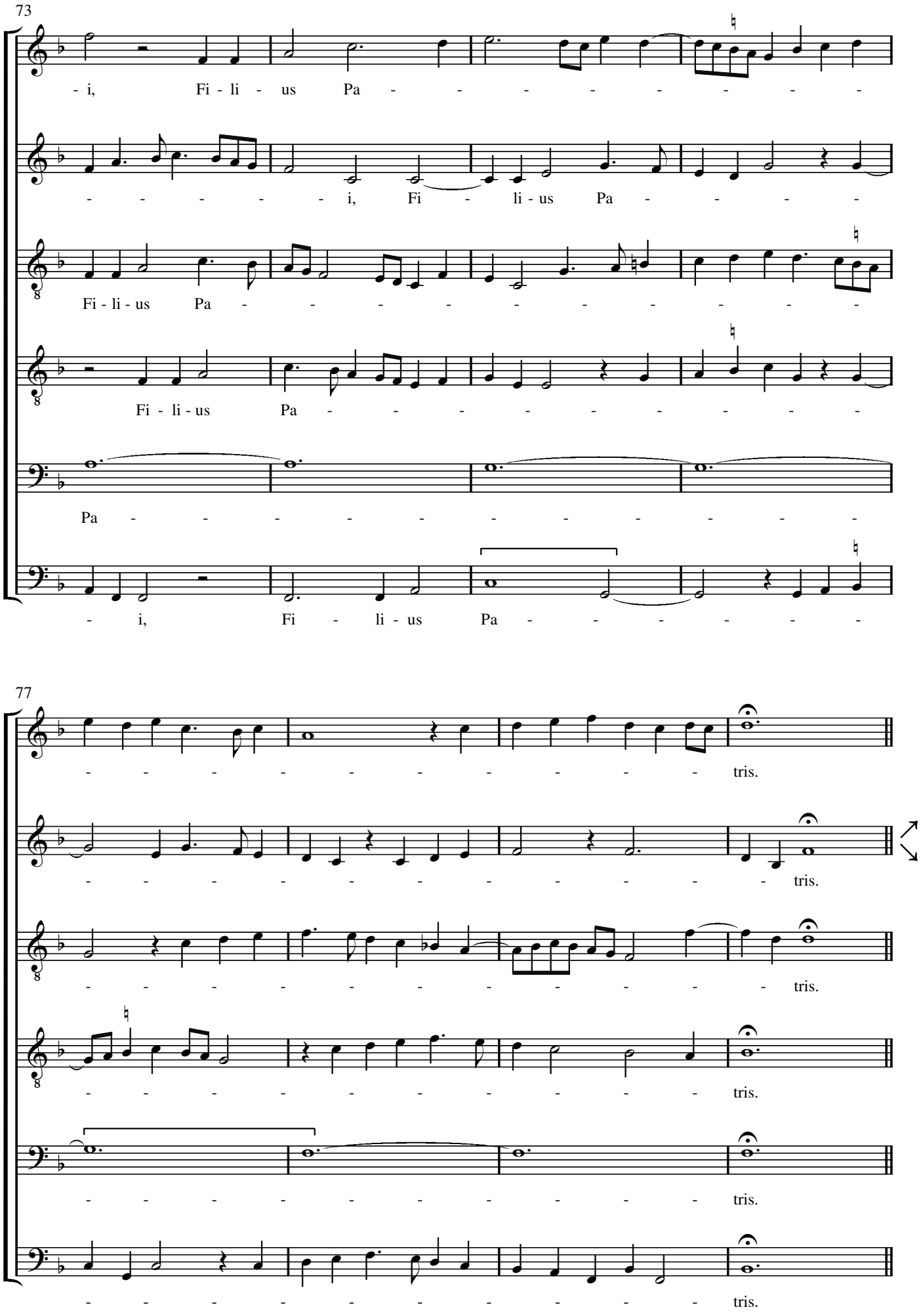

48
o - mni - po - - - - - - - - tens.
o - mni - po - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - tens. Do - mi - ne Fi -
Pa - - - - ter o - mni - po - tens.
- - - - - - - - - - - - - - -

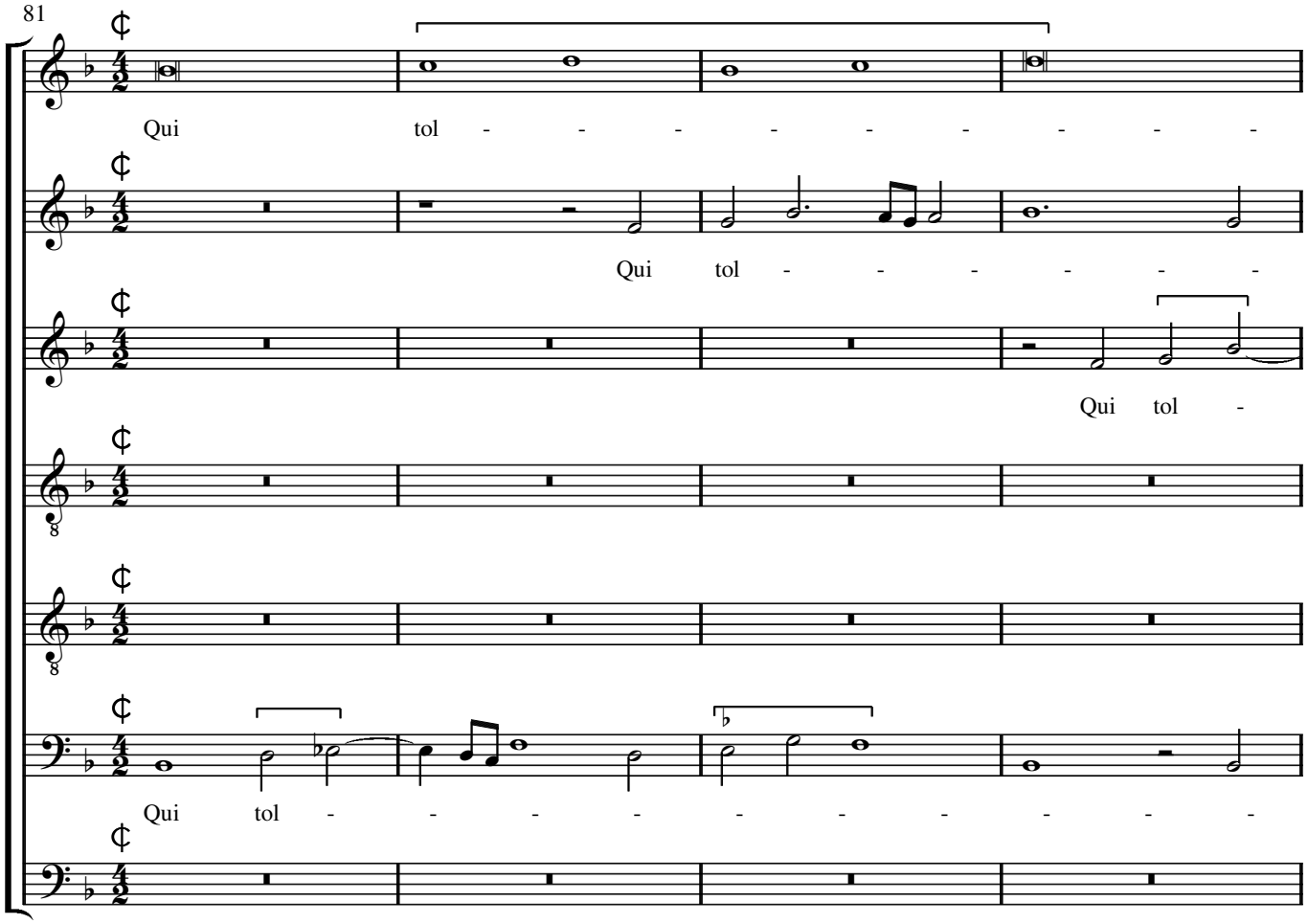

52
Do - mi -
- tens. Do - mi - ne Fi - - - - - - -
- tens.
- - li
Do - mi - ne Fi - - - - - - -
- tens. Do - mi - ne Fi - - - - - - -

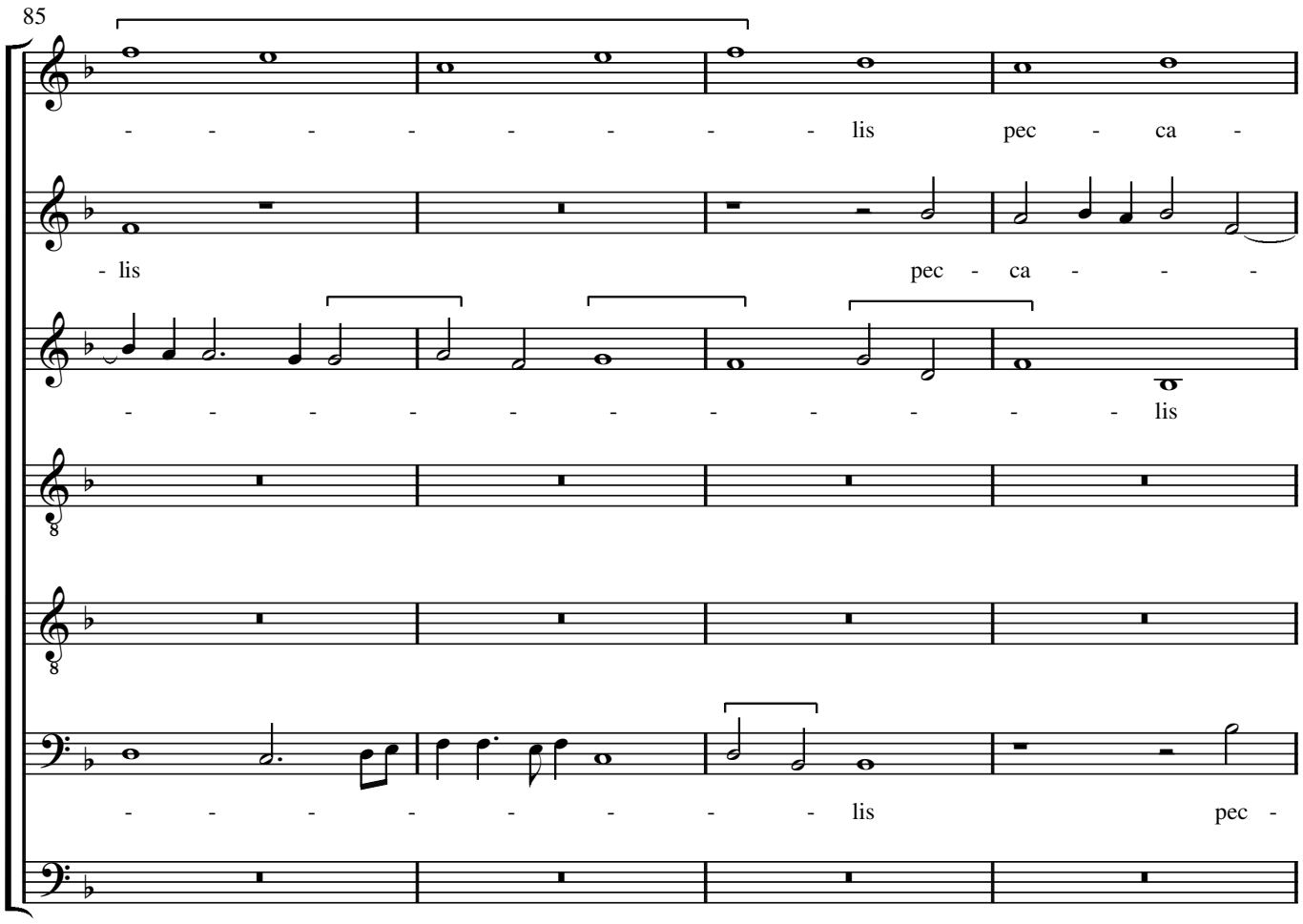

56
-ne Fi - - - - - - - - - li
- - - - - - - - - - - - - - li
Do - mi - ne Fi - li
u - ni - ge - ni -
- - - - li u - ni - ge - ni - te,
- - - - - - - - - - - - - - li

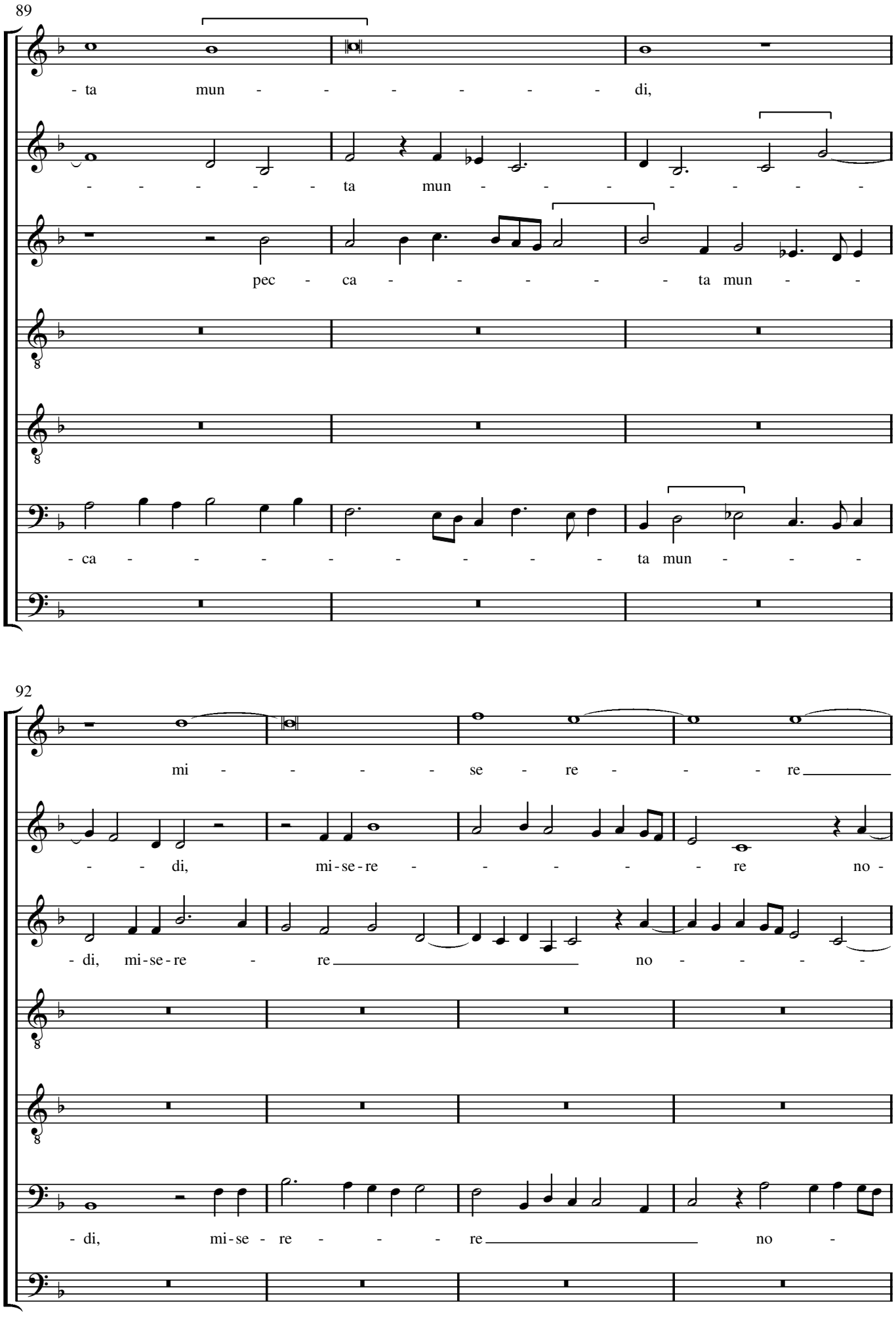

60
u - ni - ge - ni - te, Je - su
u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - - - - -
u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri -
-te, Je - su Chri - - -
Je - - - su Chri - - - - - - -
u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri -

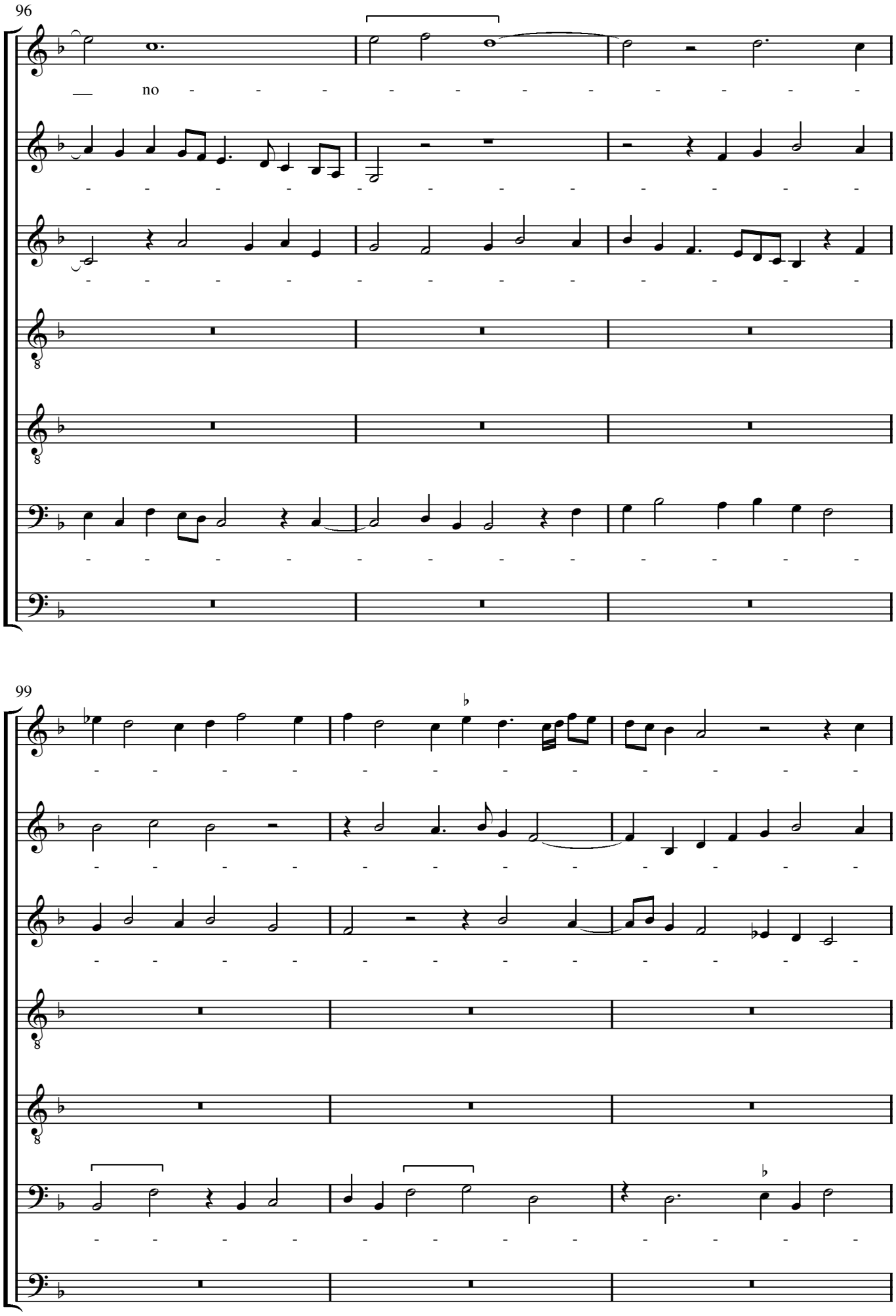

64
Chri - - - - ste. Do - mi - ne De - us,
- - - - - ste. Do - mi - ne De - - -
- - - - - ste. Do - mi - ne De - -
- - - - - ste. Do - mi - ne De - us, A - gnus
- - - - - ste. Do - mi - ne De - us,
- - - - - ste. Do - mi - ne De - -
69
A - gnus De - - - - - - - - - - -
- us, A - gnus De -
- - us, A - gnus De - - - - - - - i,
De - - - - - - - - i,
A - gnus De - i, Fi - li - us
- us, A - gnus De - - - - - - - -

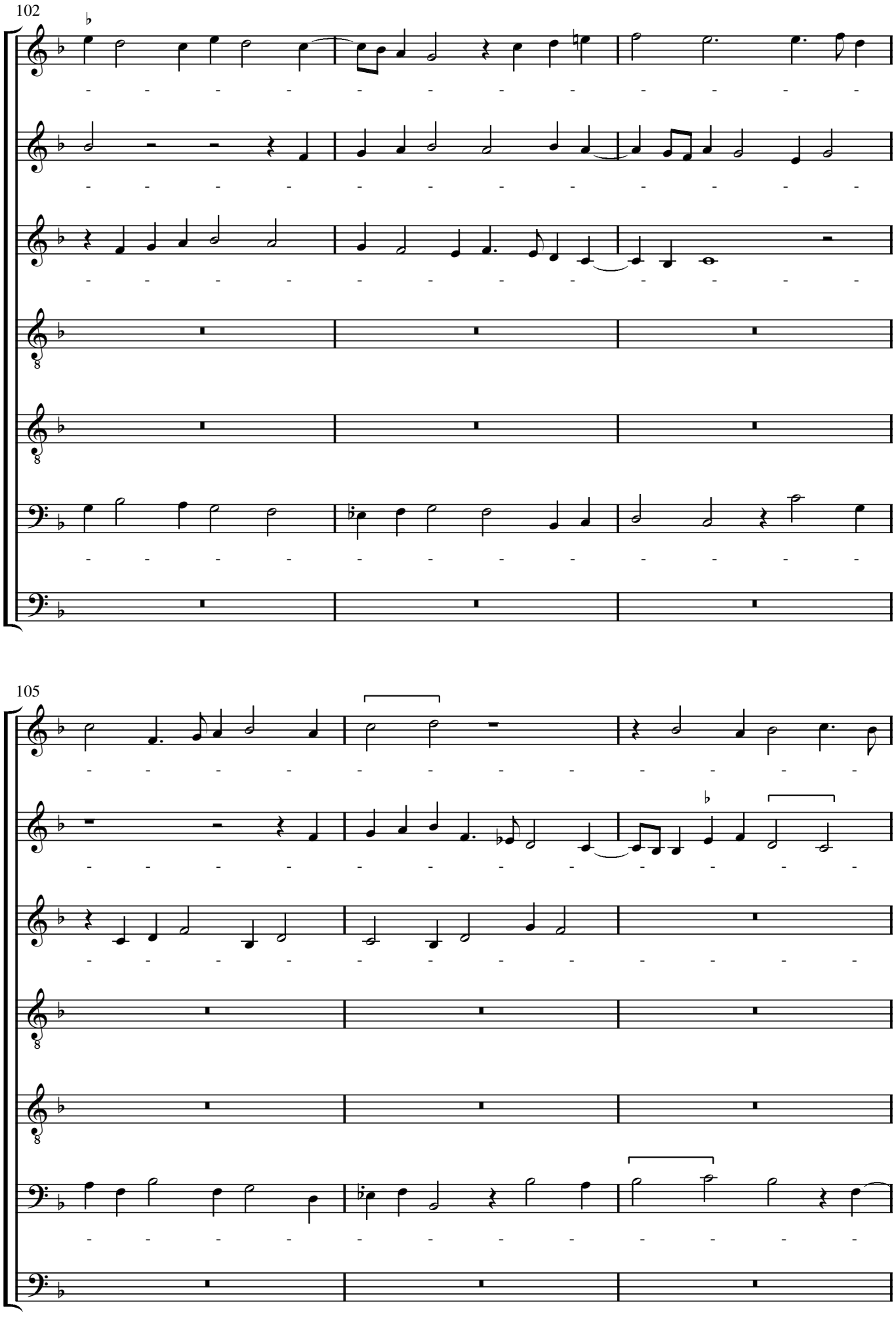

73
- i, Fi - li - us Pa - - - - - - - - -
- - - - - - i, Fi - li - us Pa - - - -
Fi - li - us Pa - - - - - - - - - - -
Fi - li - us Pa - - - - - - - - -
Pa - - - - - - - - - - -
- i, Fi - li - us Pa - - - - - -
77
- - - - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - - tris.

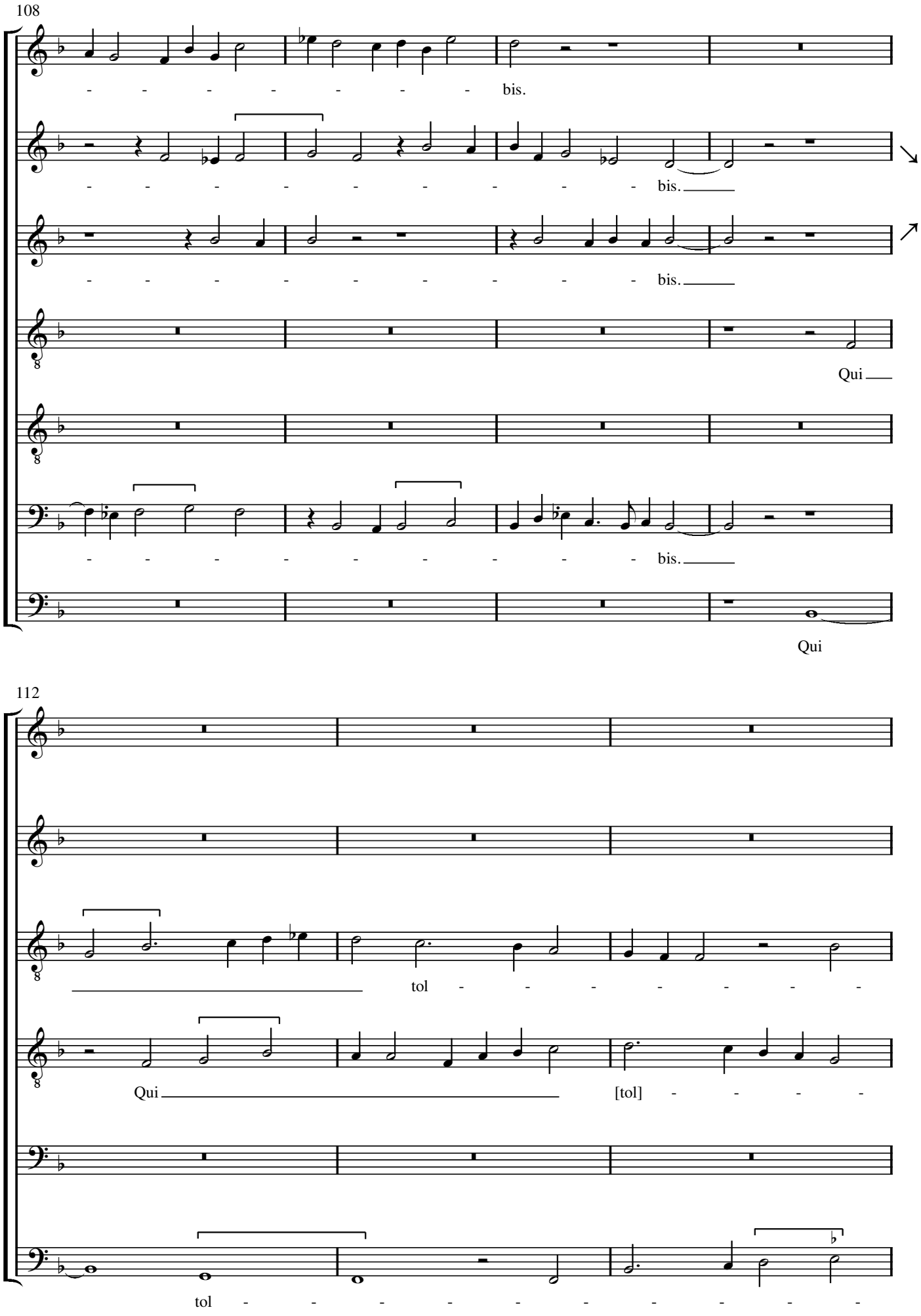

81
Qui tol - - - - - - - - -
Qui tol - - - - - -
Qui tol -
Qui tol - - - - - - - - -


85
- - - - - - - - lis pec - ca -
- lis pec - ca - - -
- - - - - - - - - - lis
- - - - - - - - lis pec -

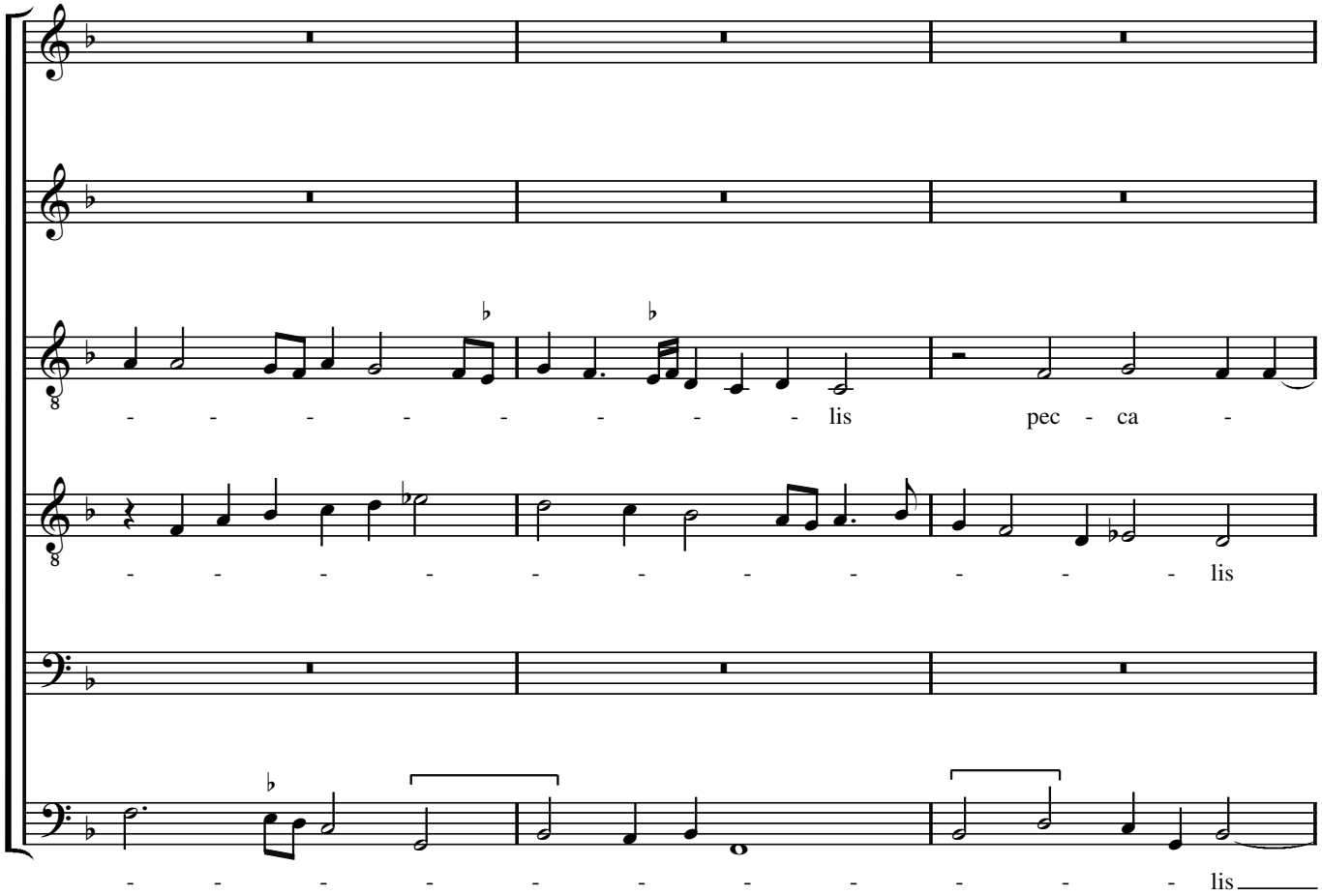

89
- ta mun - - - - - - - di,
- - - - - - ta mun - - - - - - - -
pec - ca - - - - - - ta mun - -
- ca - - - - - - - - - ta mun - - -
92
mi - - - - - se - re - - - re
- - di, mi-se-re - - - - - - re no -
- di, mi-se-re - re no - - - -
- di, mi-se - re - - - - re no -


96
no
99

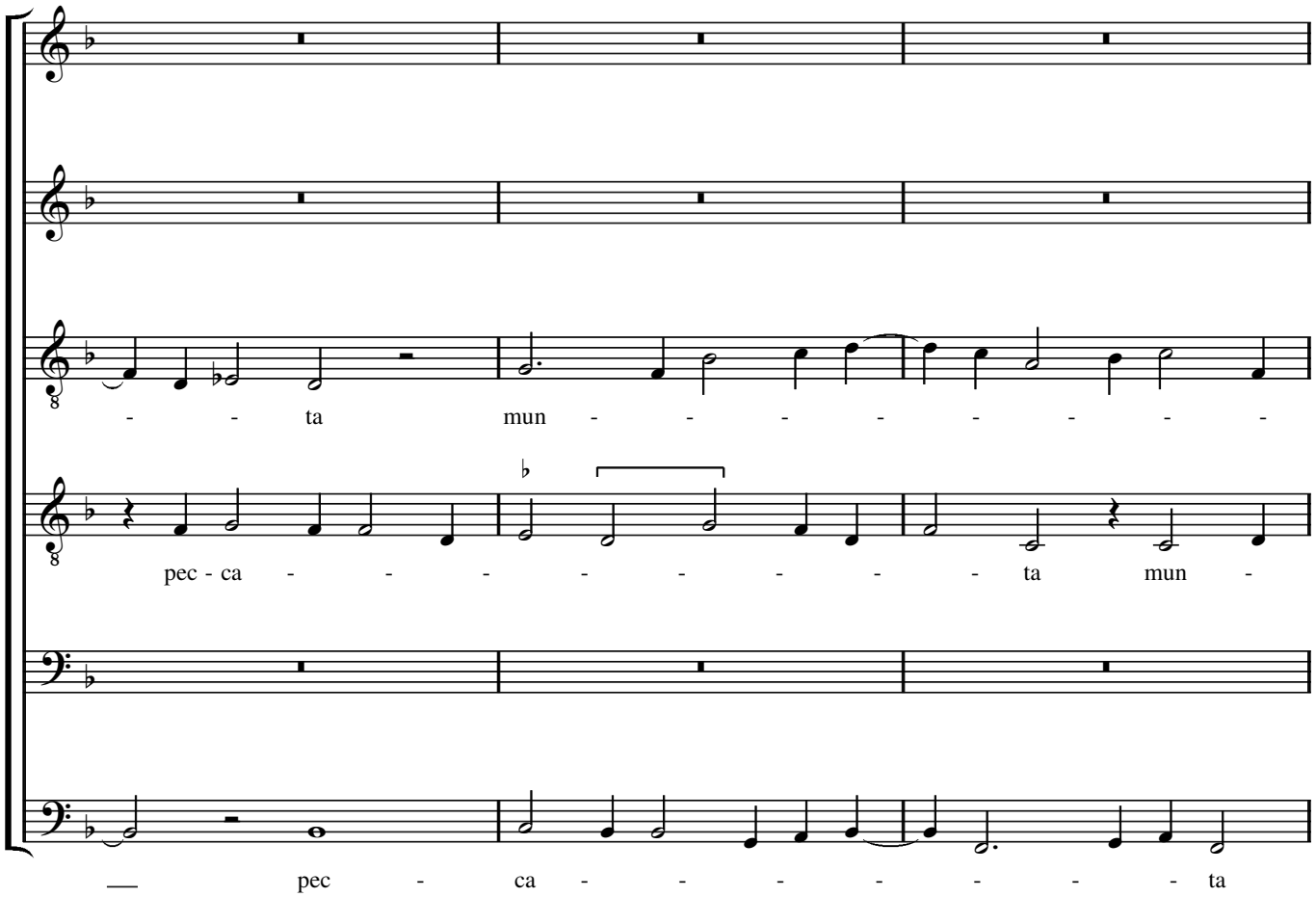

102
105


108
bis.
bis.
bis.
Qui
bis.
Qui
112
tol
Qui
[tol]
tol

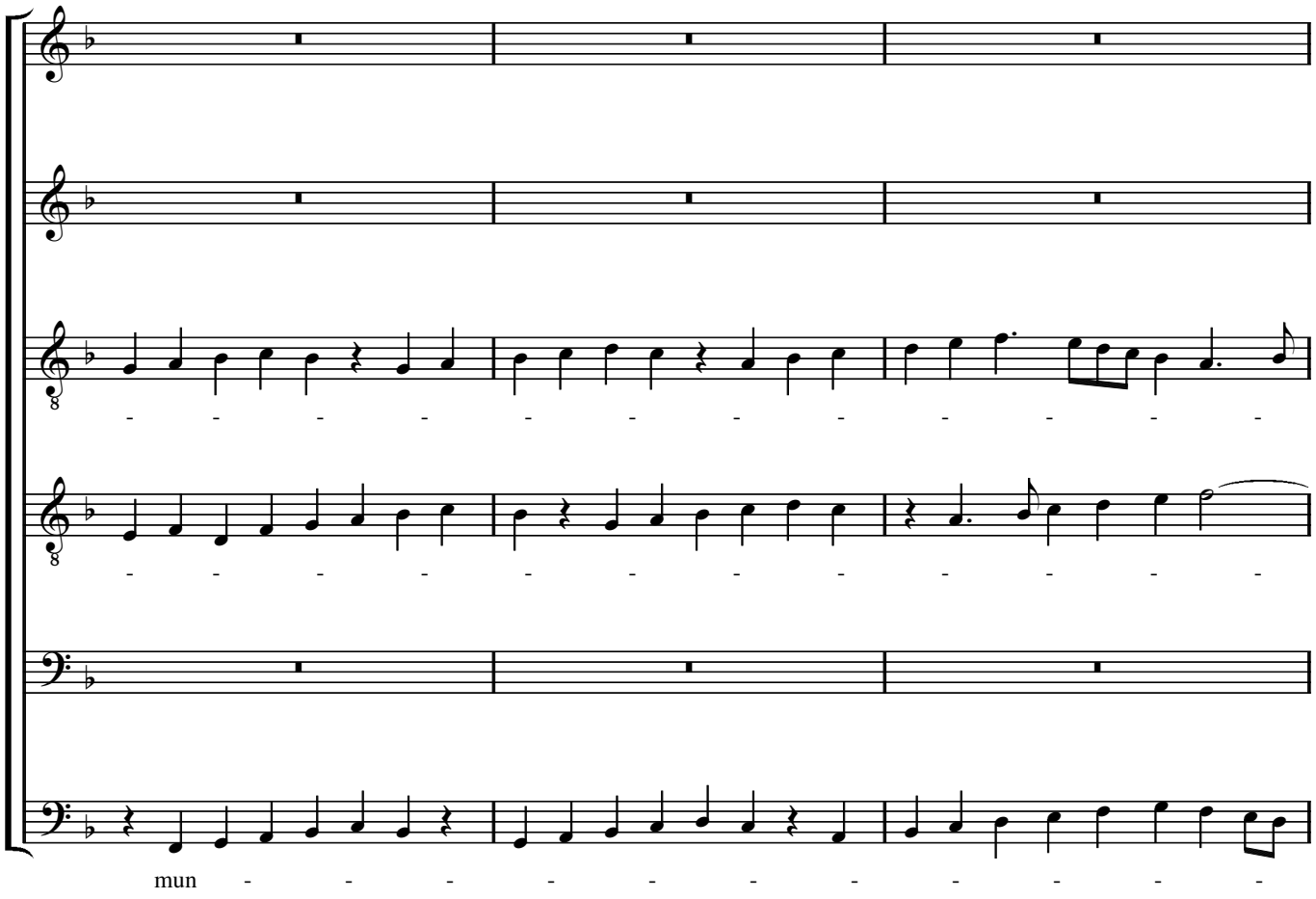
115



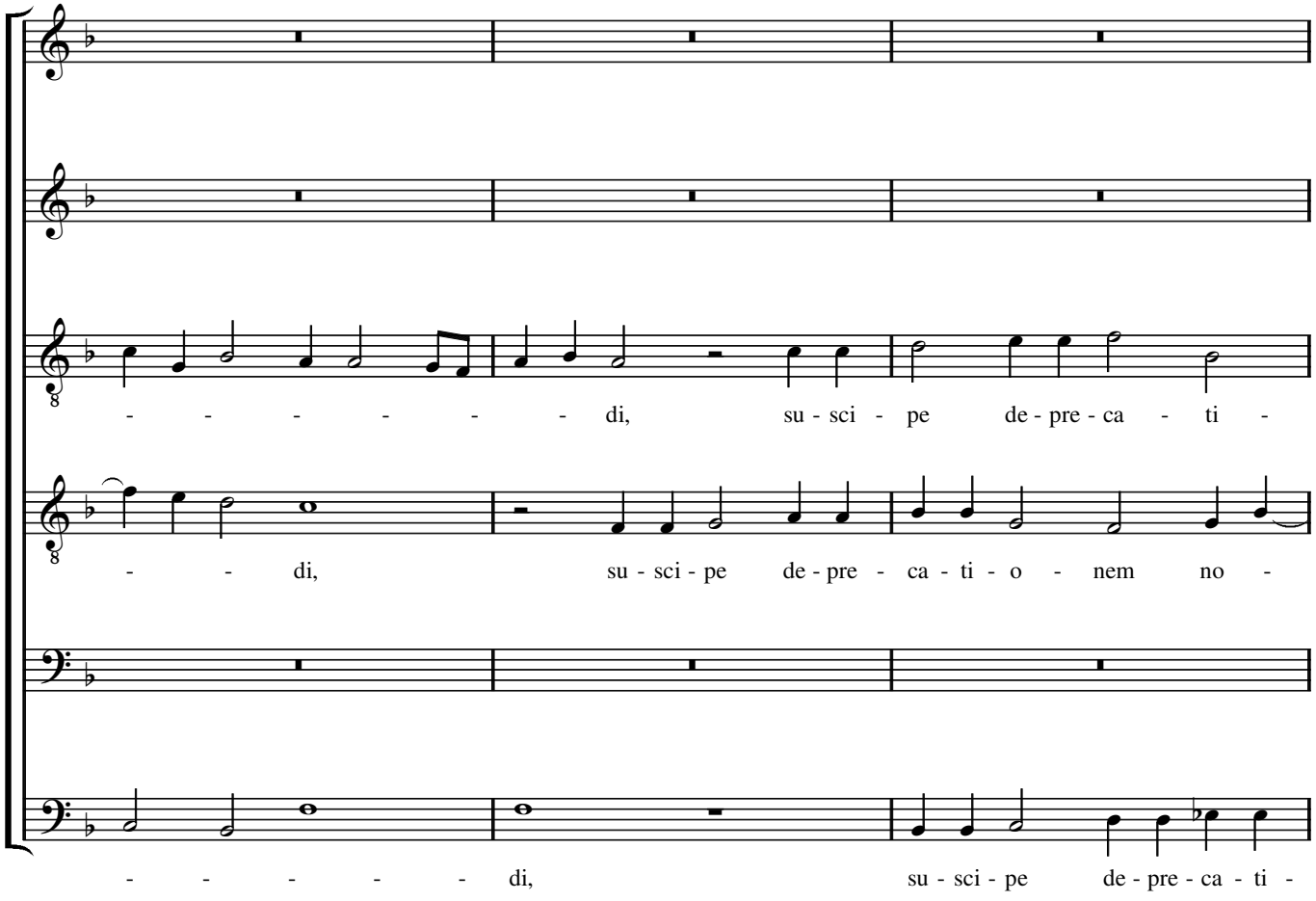

118



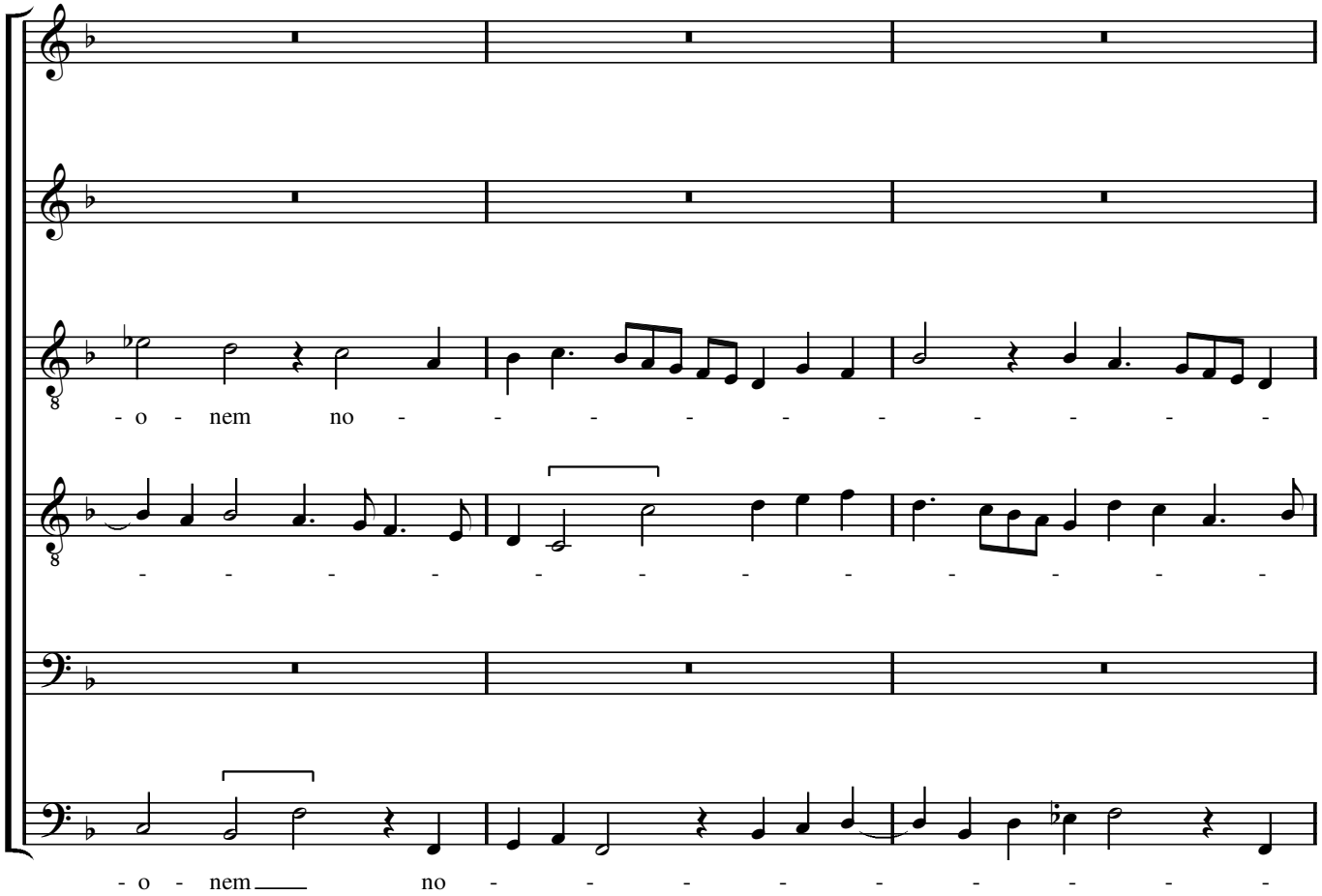
121


- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
mun - - - - - - - - - - - - -

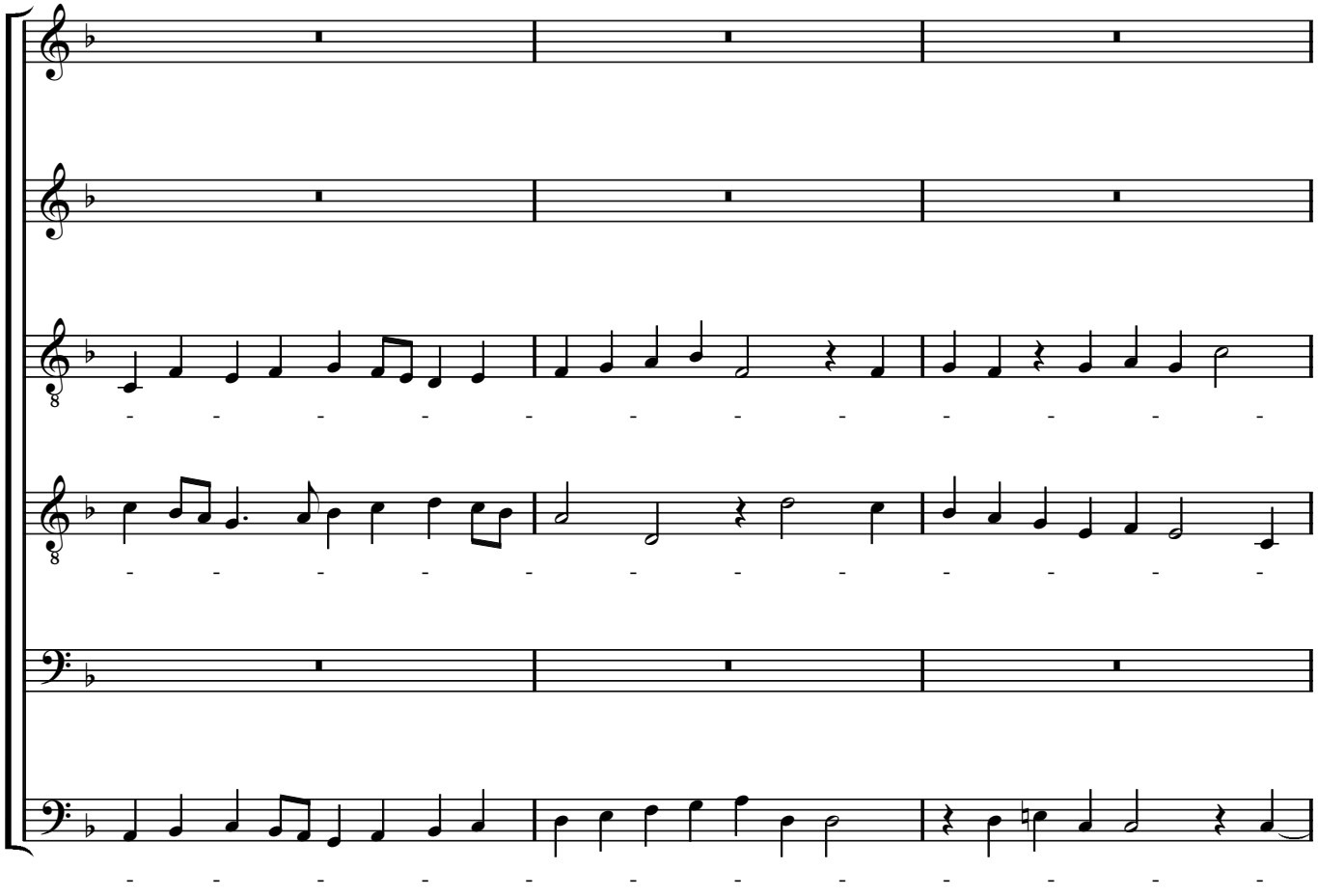
124


- - - - - - - di, su - sci - pe de - pre - ca - ti -
- - di, su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no -
- - - - - - di, su - sci - pe de - pre - ca - ti -

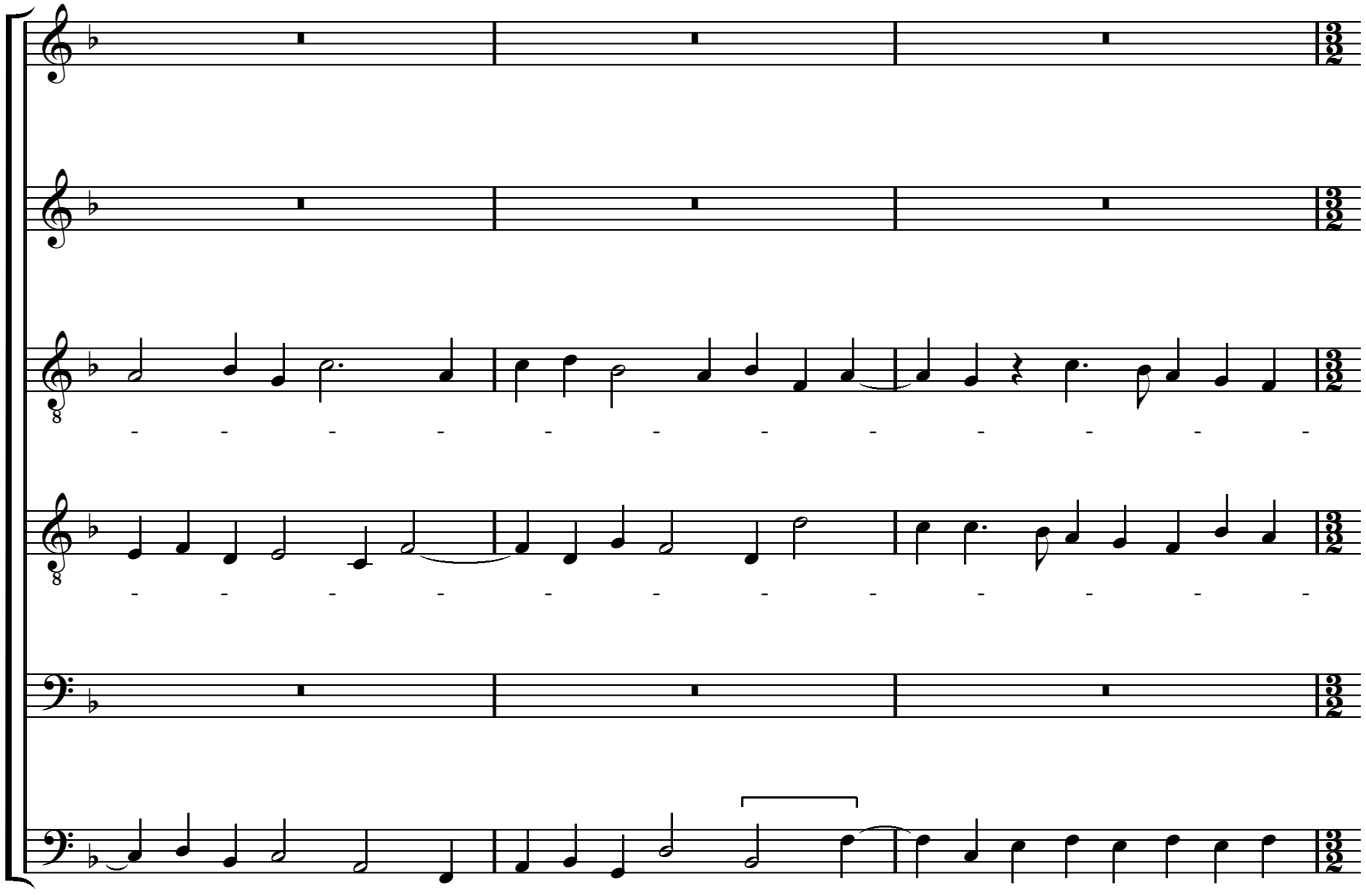
127



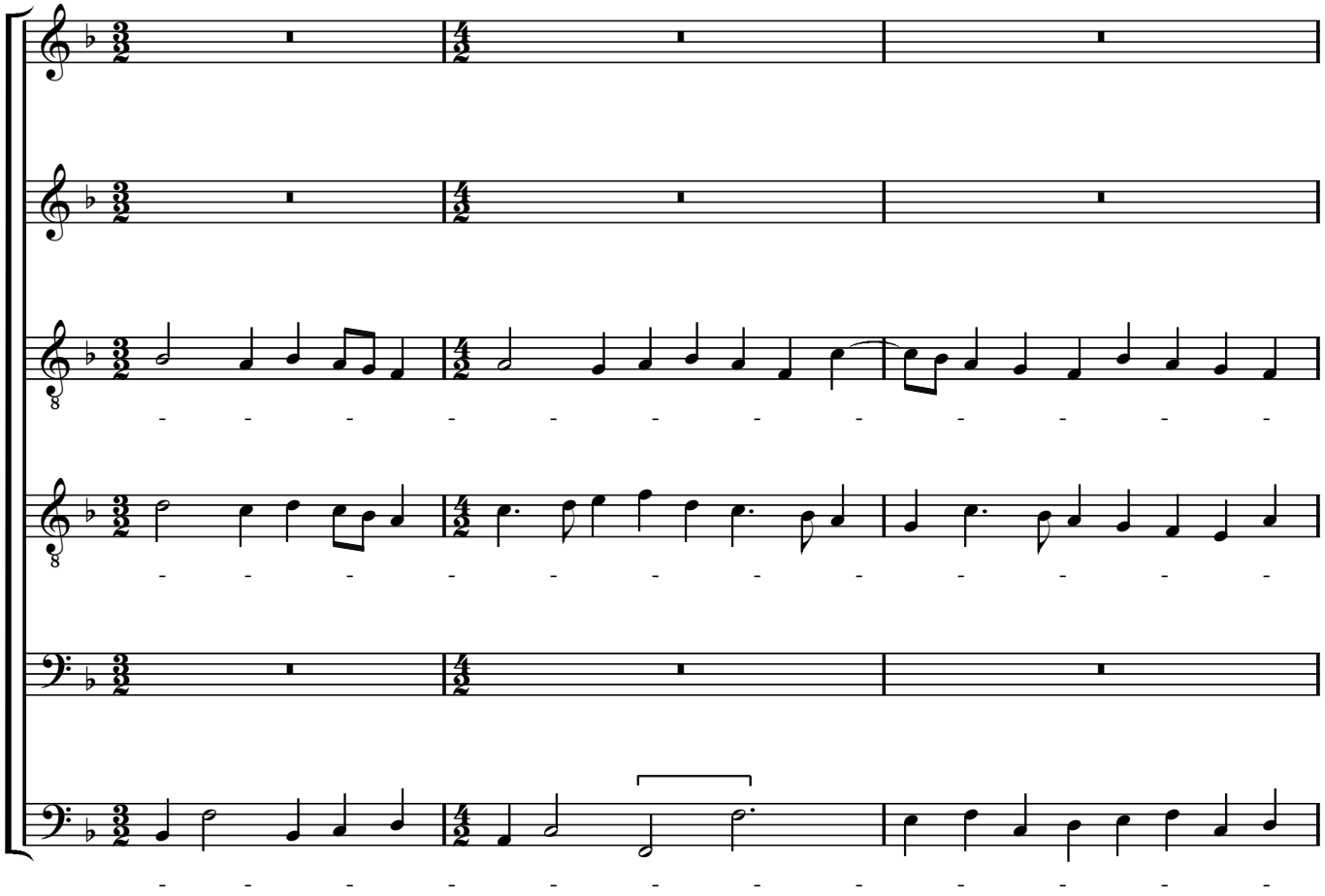

130

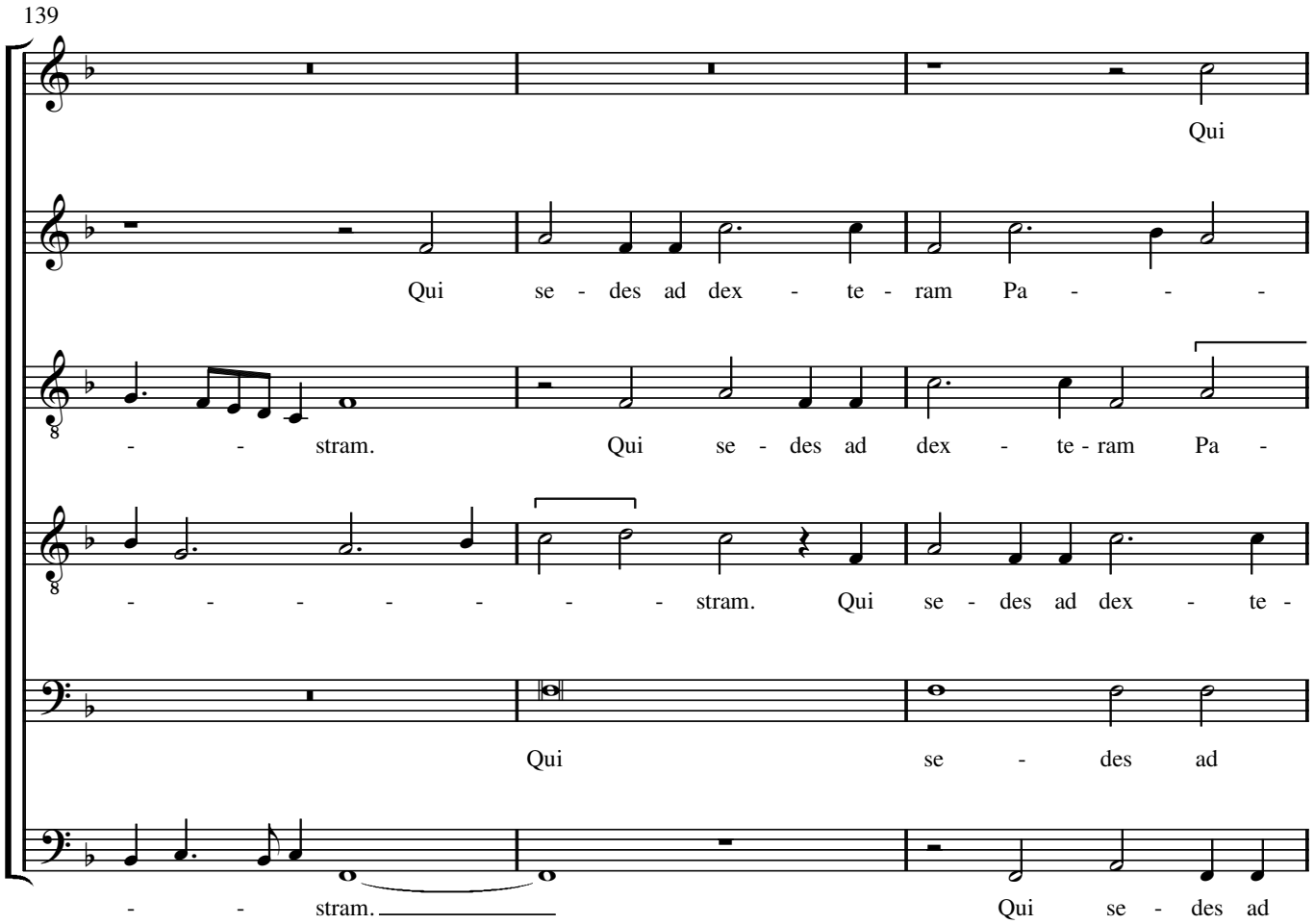


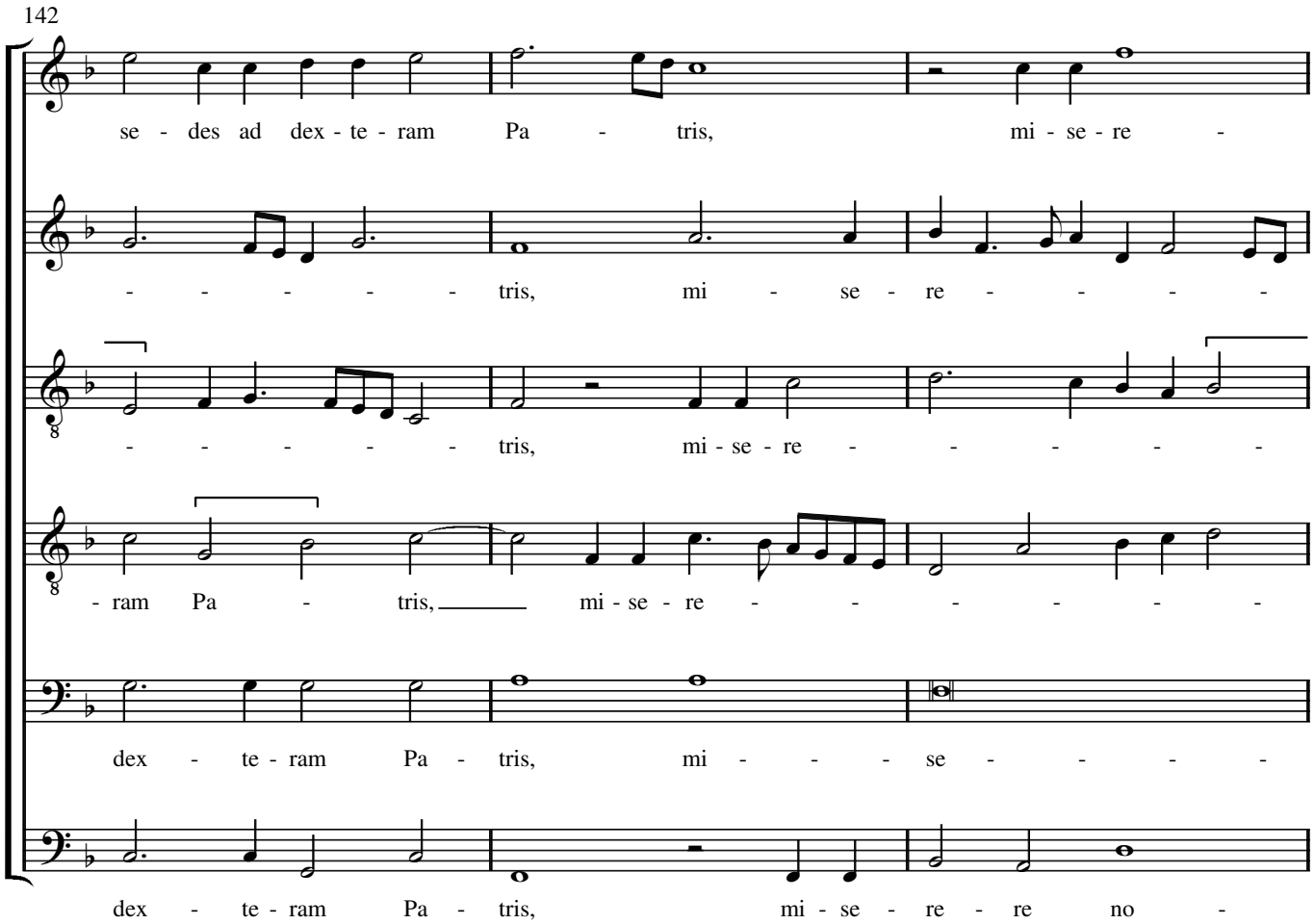
133

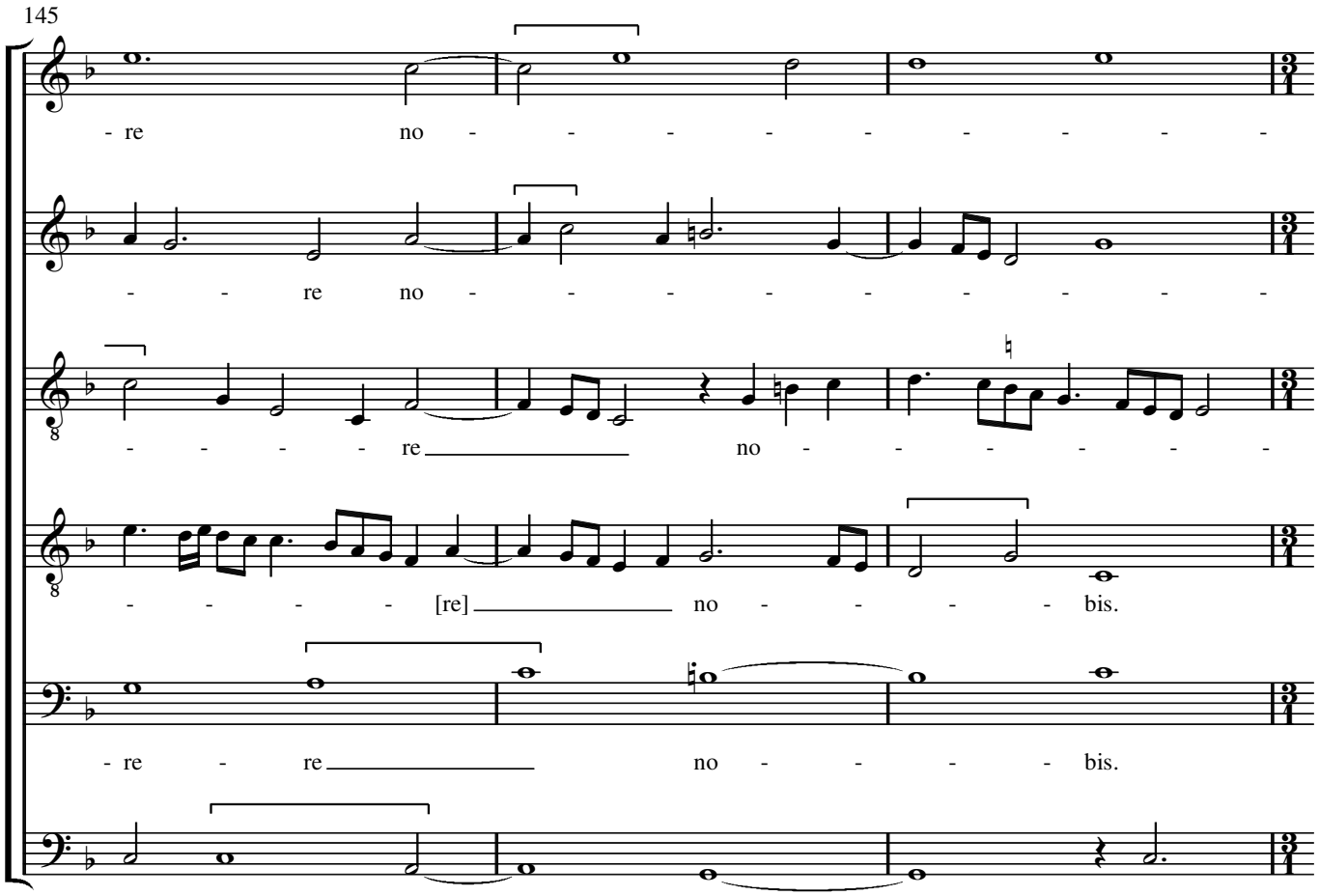


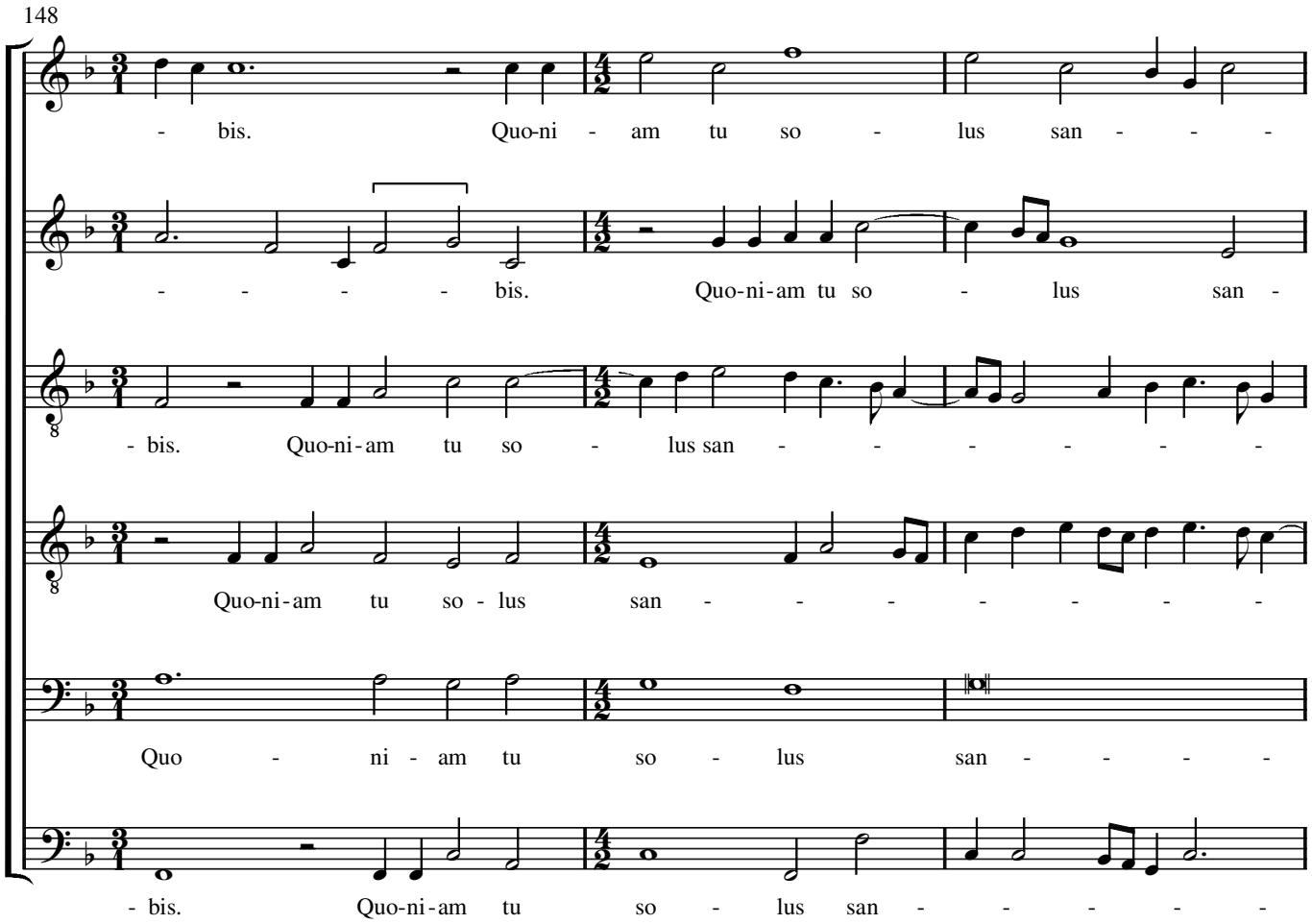
136

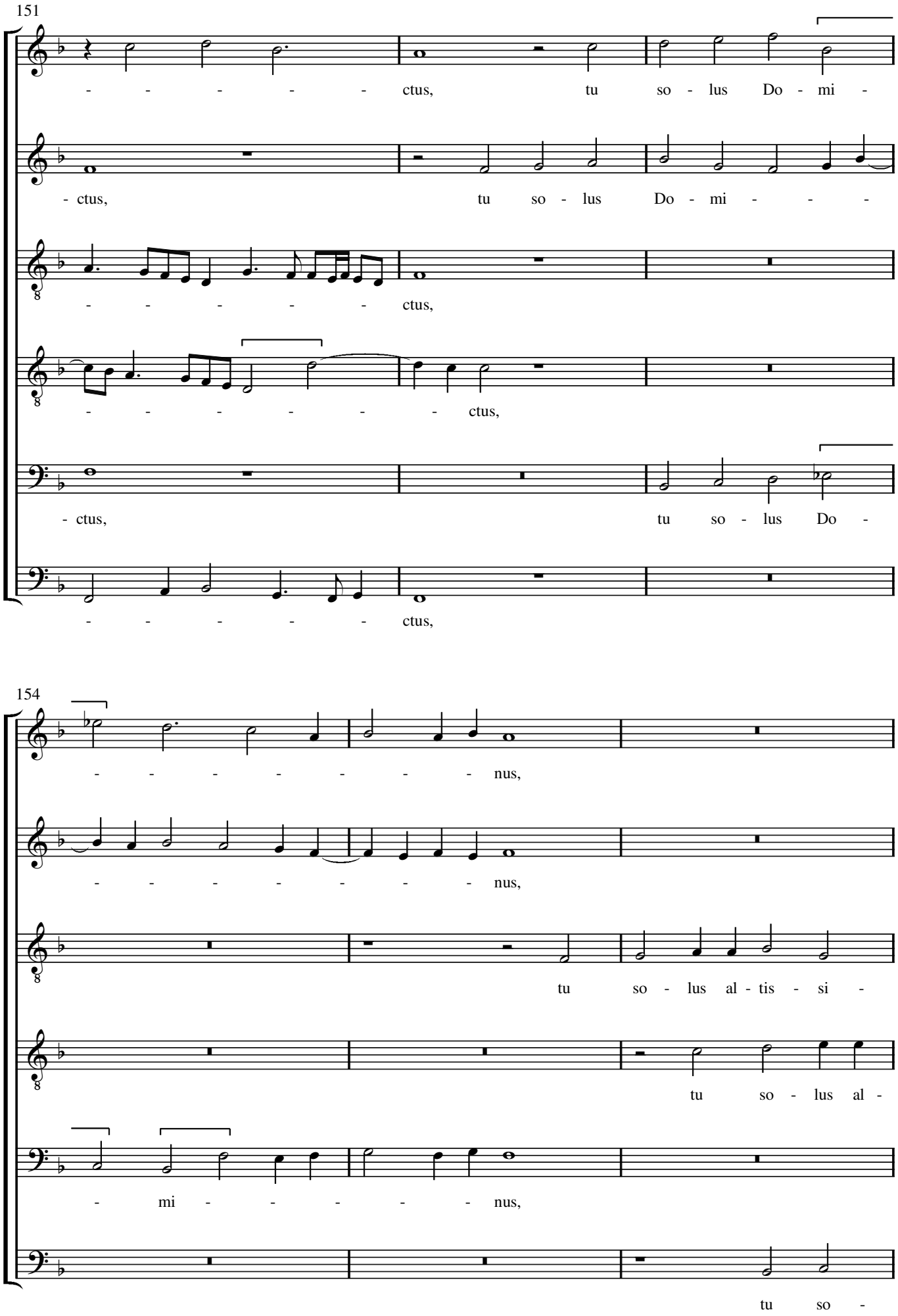


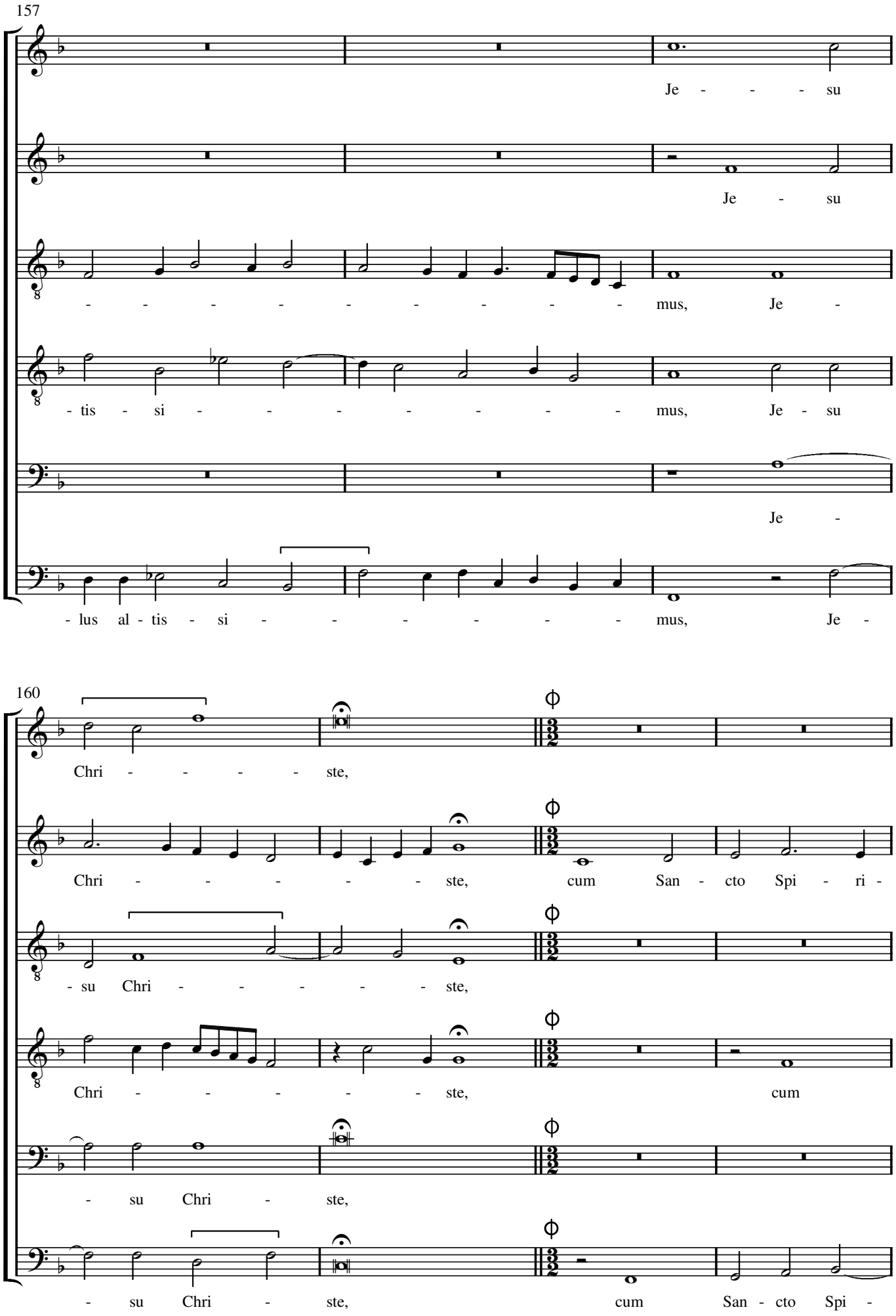

139
Qui
Qui se - des ad dex - te - ram Pa - - -
- - stram. Qui se - des ad dex - te - ram Pa -
- - - - - - - - stram. Qui se - des ad dex - te -
Qui se - des ad
- - stram. Qui se - des ad

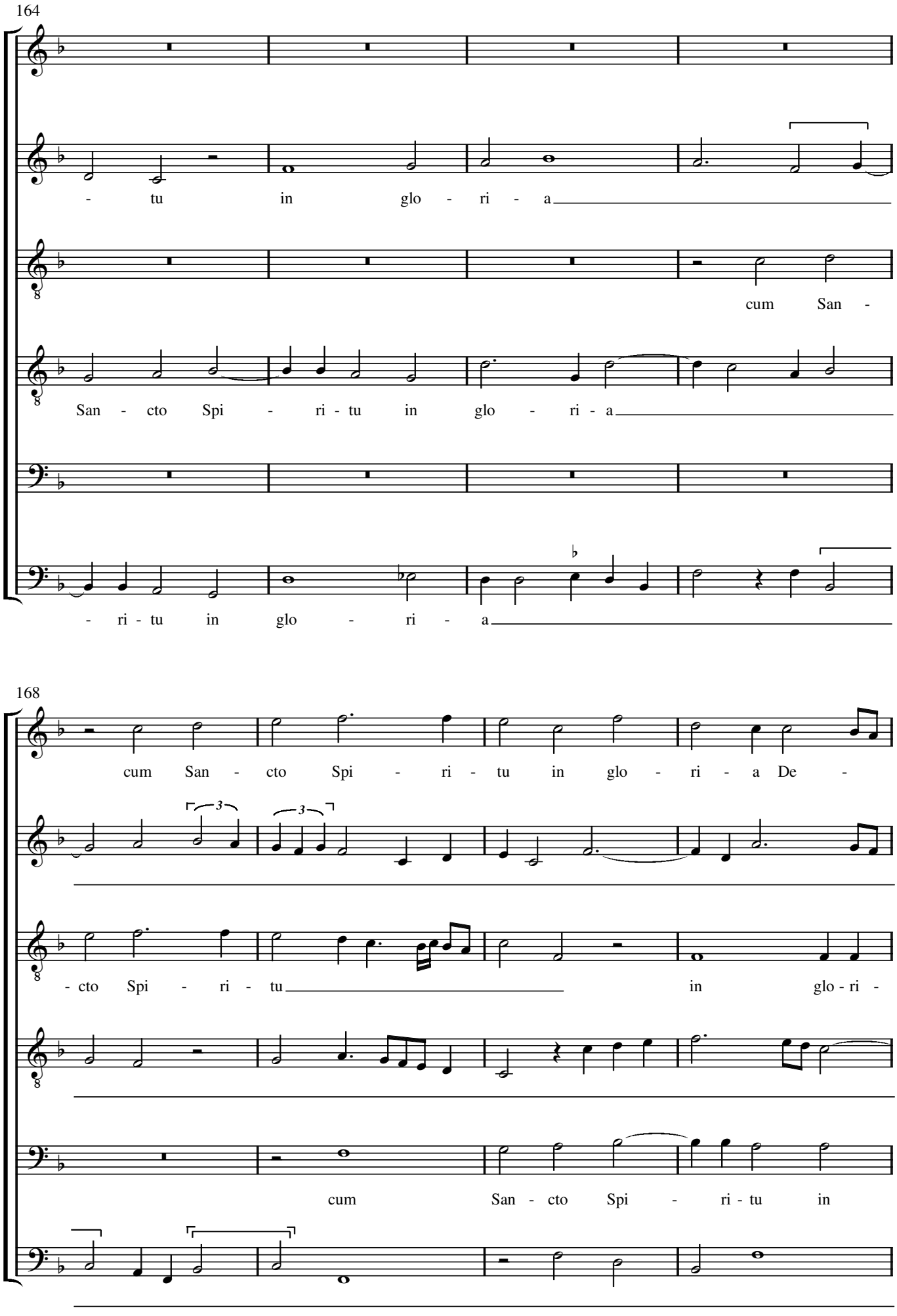

142
se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re -
- - - - - - tris, mi - se - re - - - - -
- - - - - - tris, mi - se - re - - - - - -
- ram Pa - tris, mi - se - re - - - - - -
dex - te - ram Pa - tris, mi - - - se - - - -
dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no -

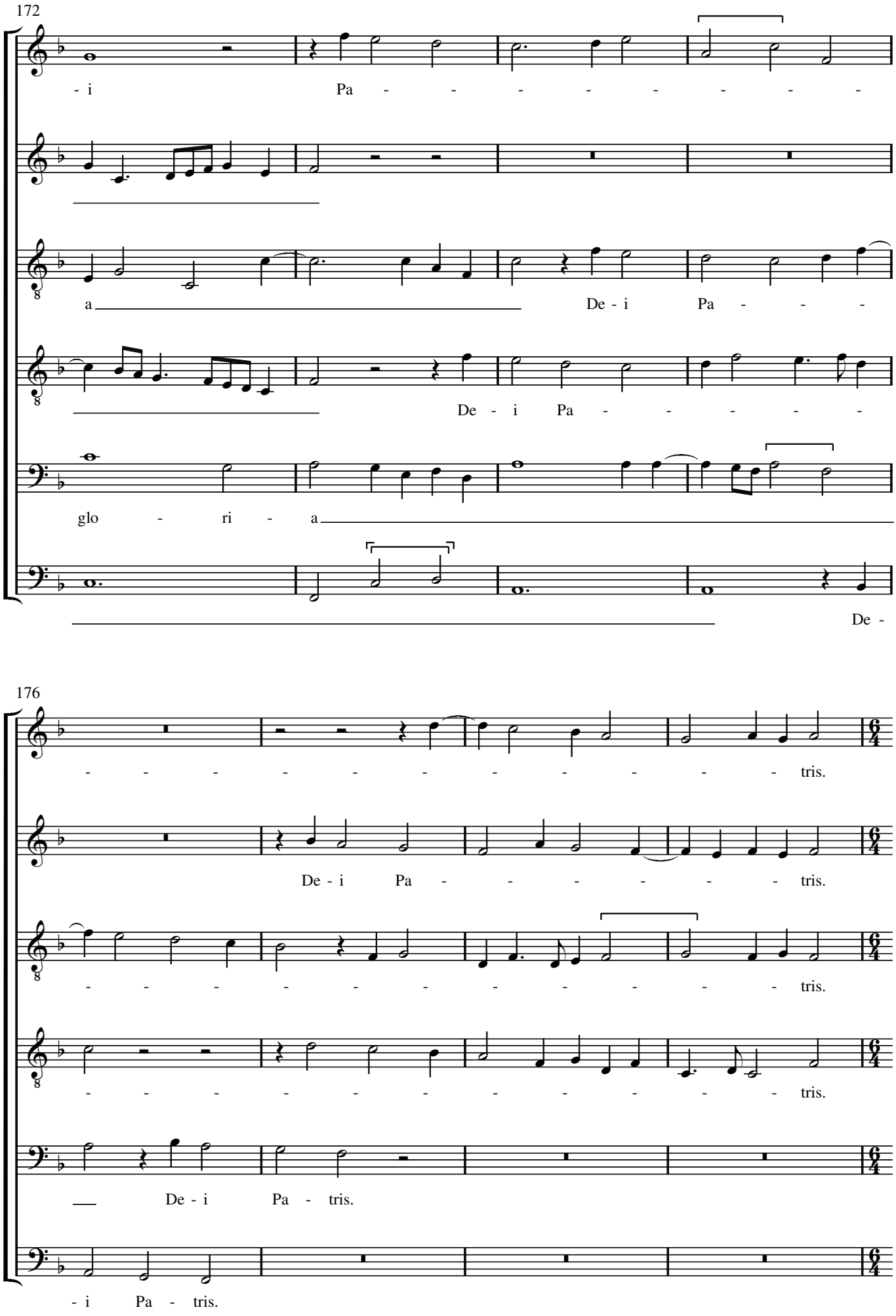

145
- re no - - - - - - - - - -
- - re no - - - - - - - - -
- - - - re no - - - - - -
- - - - - [re] no - - - - bis.
- re - re no - - - - bis.
- - - - - - - - - - - - -

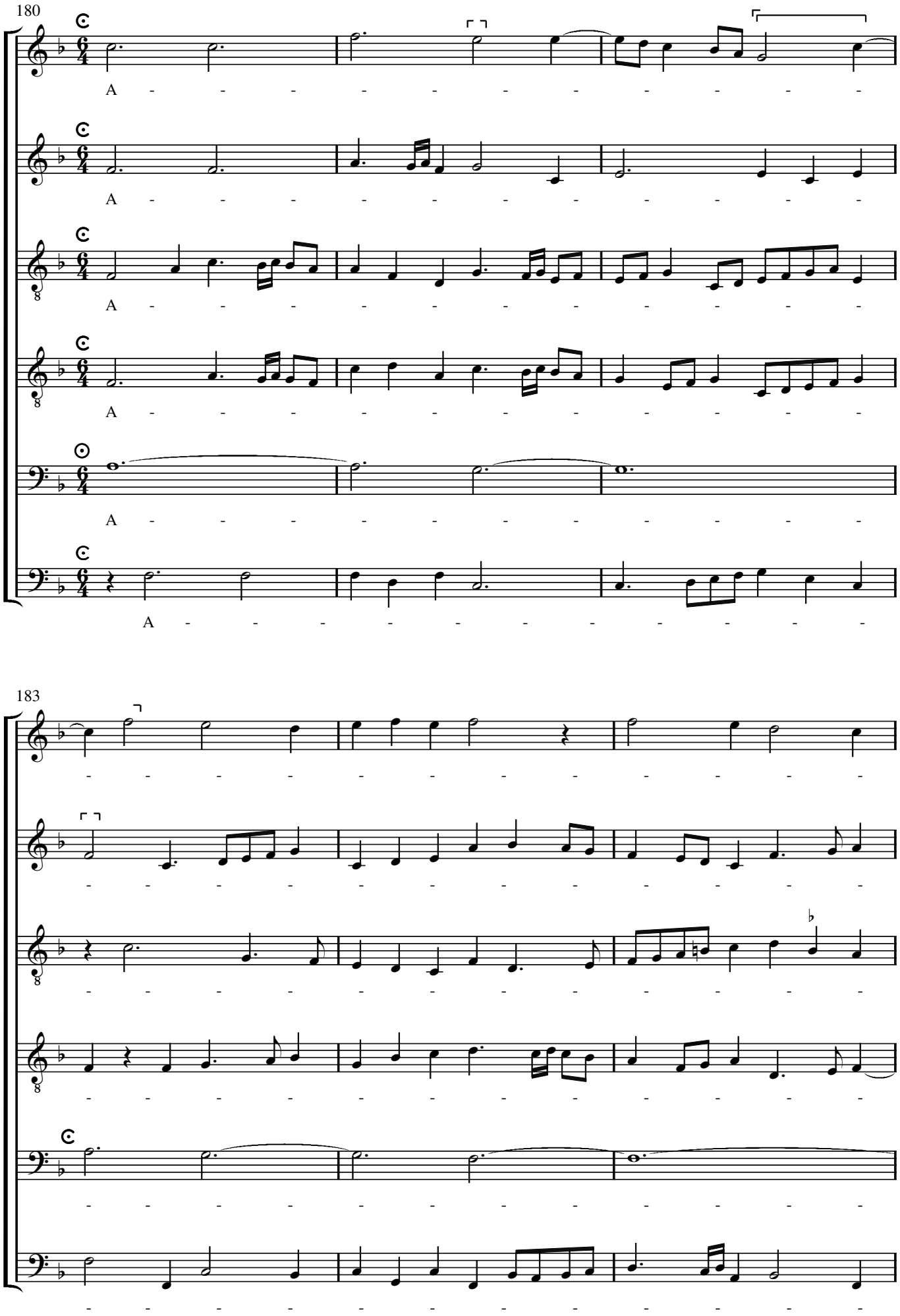

148
- bis. Quo-ni - am tu so - lus san - - -
- - - - - bis. Quo-ni-am tu so - lus san -
- bis. Quo-ni-am tu so - lus san - - - - - - -
Quo-ni-am tu so - lus san - - - - - - -
Quo - ni - am tu so - lus san - - - -
- bis. Quo-ni-am tu so - lus san - - - - -

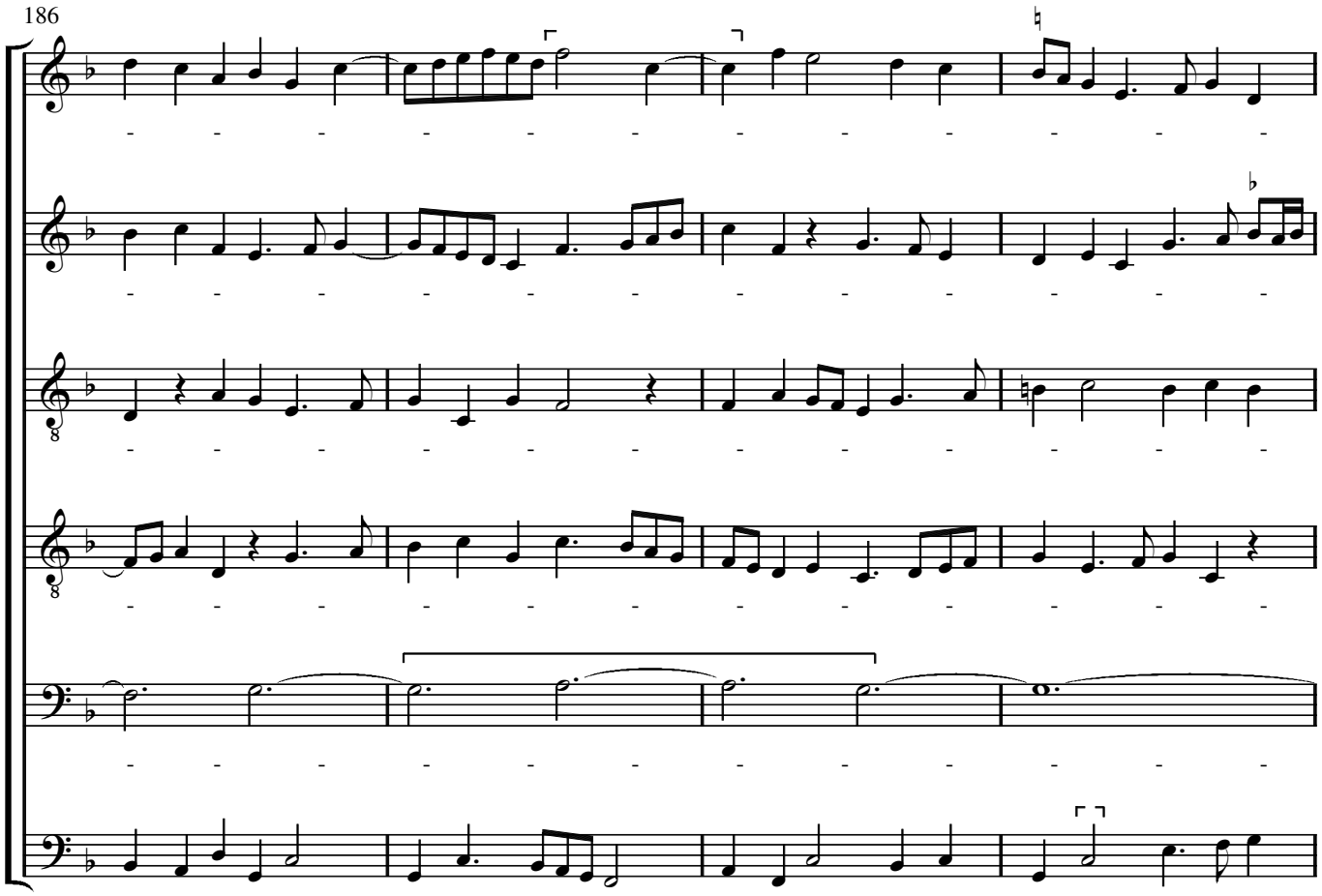

151
- - - - - - ctus, tu so - lus Do - mi -
- ctus, tu so - lus Do - mi - - -
- - - - - - ctus,
- - - - - - - ctus,
- ctus, tu so - lus Do -
- - - - - - ctus,
154
- - - - - - - - nus,
- - - - - - - - nus,
tu so - lus al - tis - si -
tu so - lus al -
- mi - - - - - nus,
tu so -

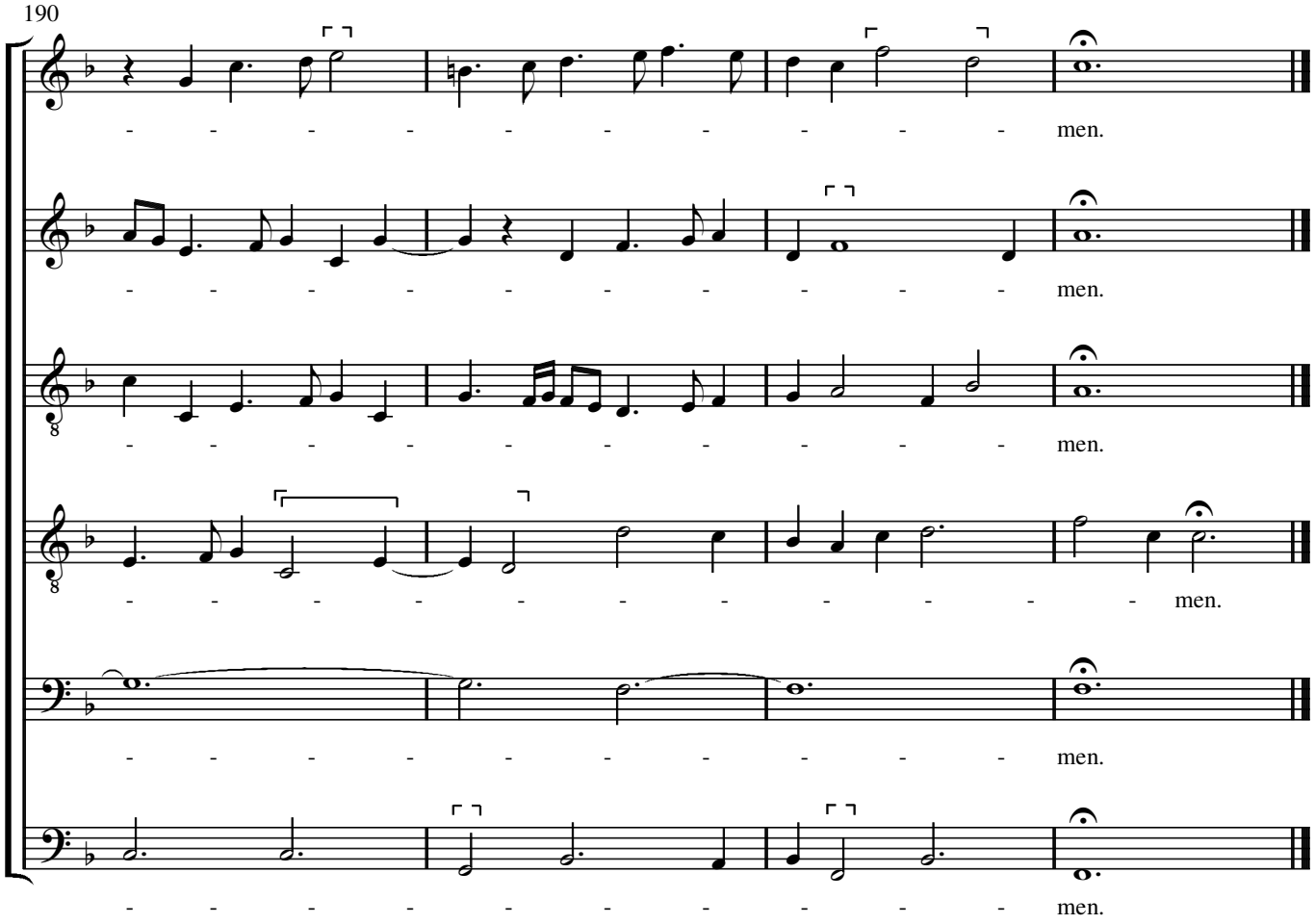

157
Je - - - - su
Je - su
- - - - - - - - - - mus, Je -
- tis - si - - - - - - - - mus, Je - su
Je -
- lus al - tis - si - - - - - - - mus, Je -
160
Chri - - - - - ste,
Chri - - - - - - ste, cum San - cto Spi - ri -
- su Chri - - - - - - ste,
Chri - - - - - ste, cum
- su Chri - ste,
- su Chri - ste, cum San - cto Spi -


164
- tu in glo - ri - a
cum San -
San - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a
- ri - tu in glo - ri - a
168
cum San - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De -
- cto Spi - ri - tu
in glo - ri -
cum San - cto Spi - ri - tu in

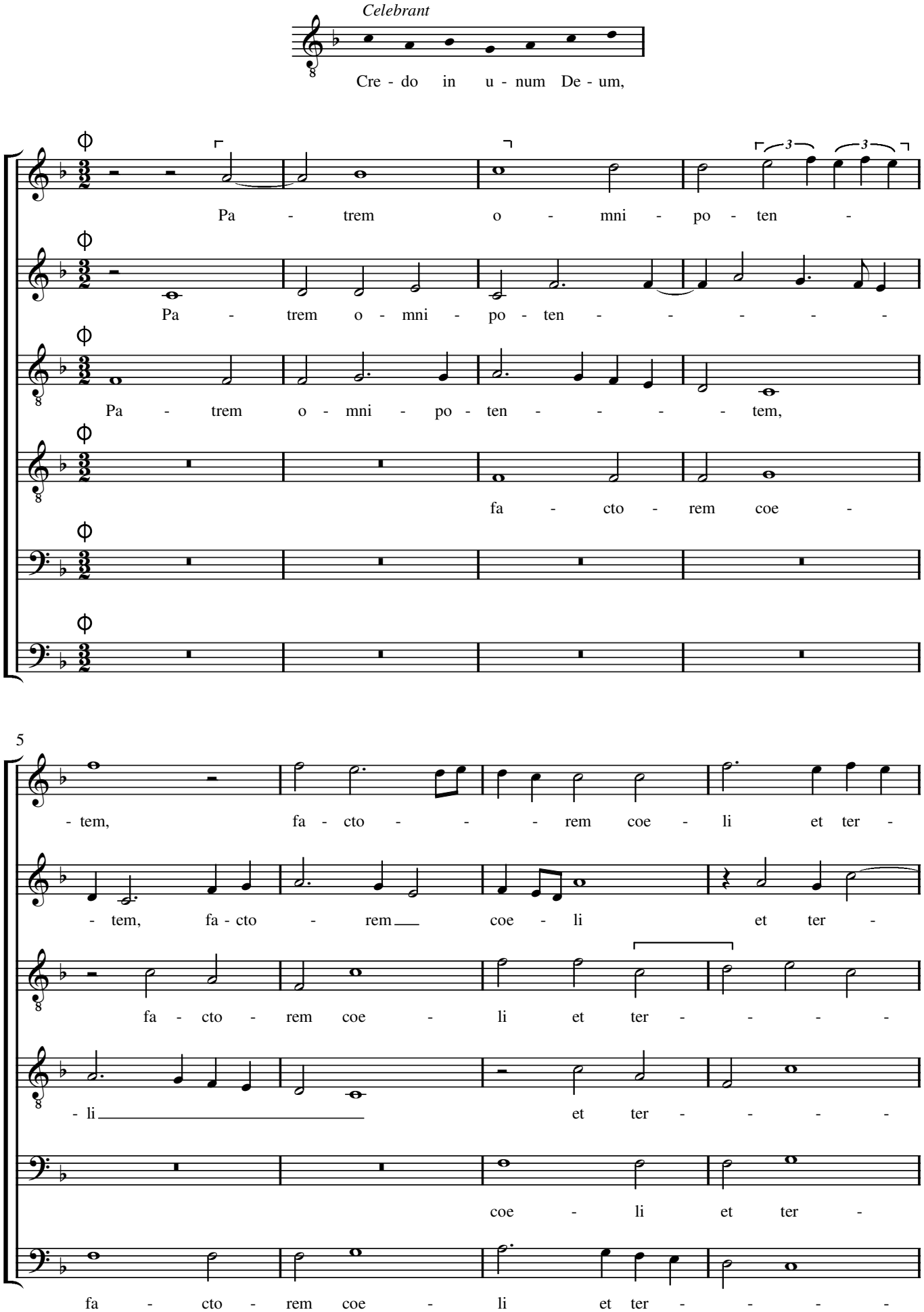

172
- i Pa - - - - - - - - -
a De - i Pa - - -
De - i Pa - - - - -
glo - ri - a
De -
176
- - - - - - - - - - - - tris.
De - i Pa - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - - - - tris.
De - i Pa - tris.
- i Pa - tris.

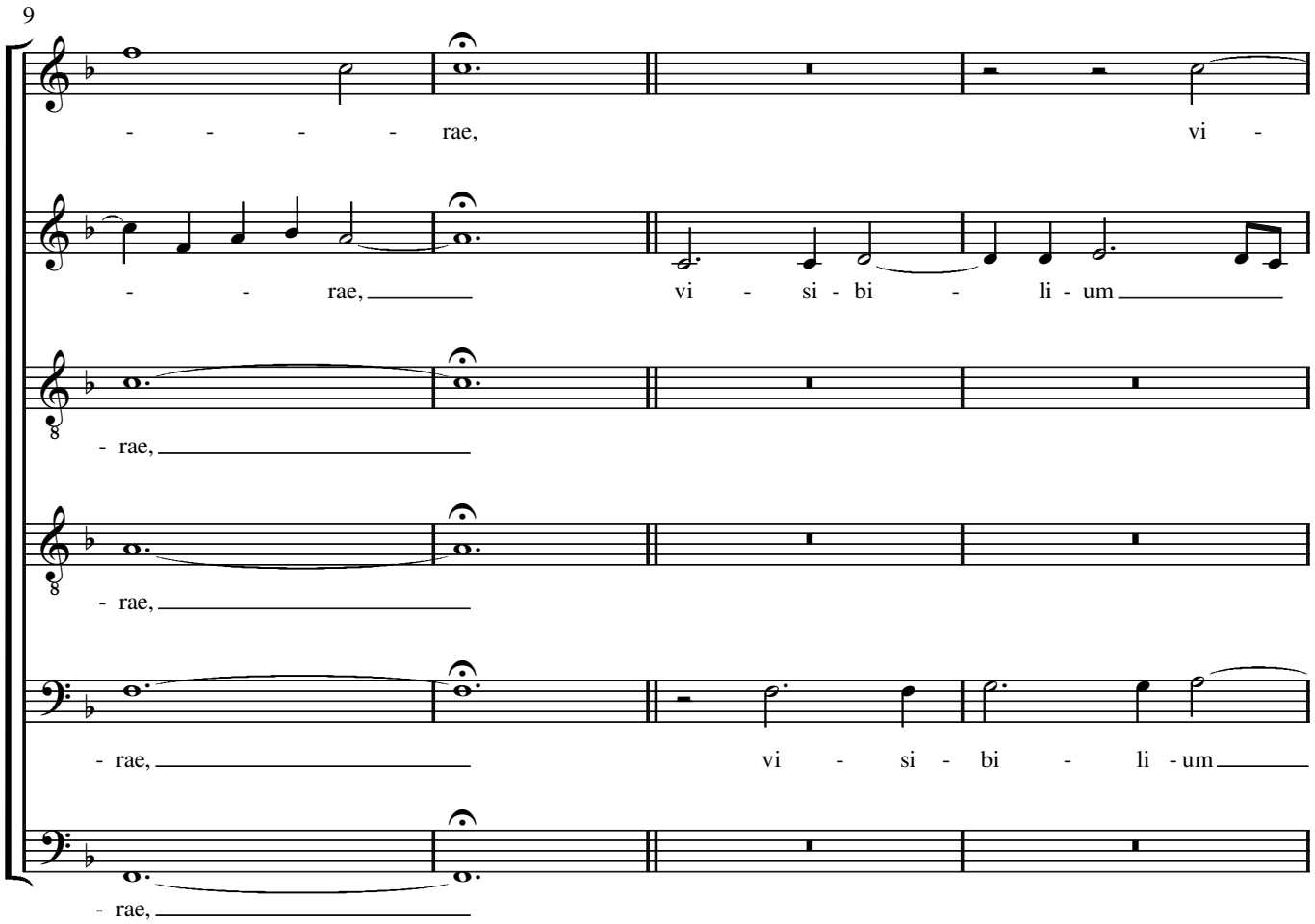

180
A
A
A
A
A
183

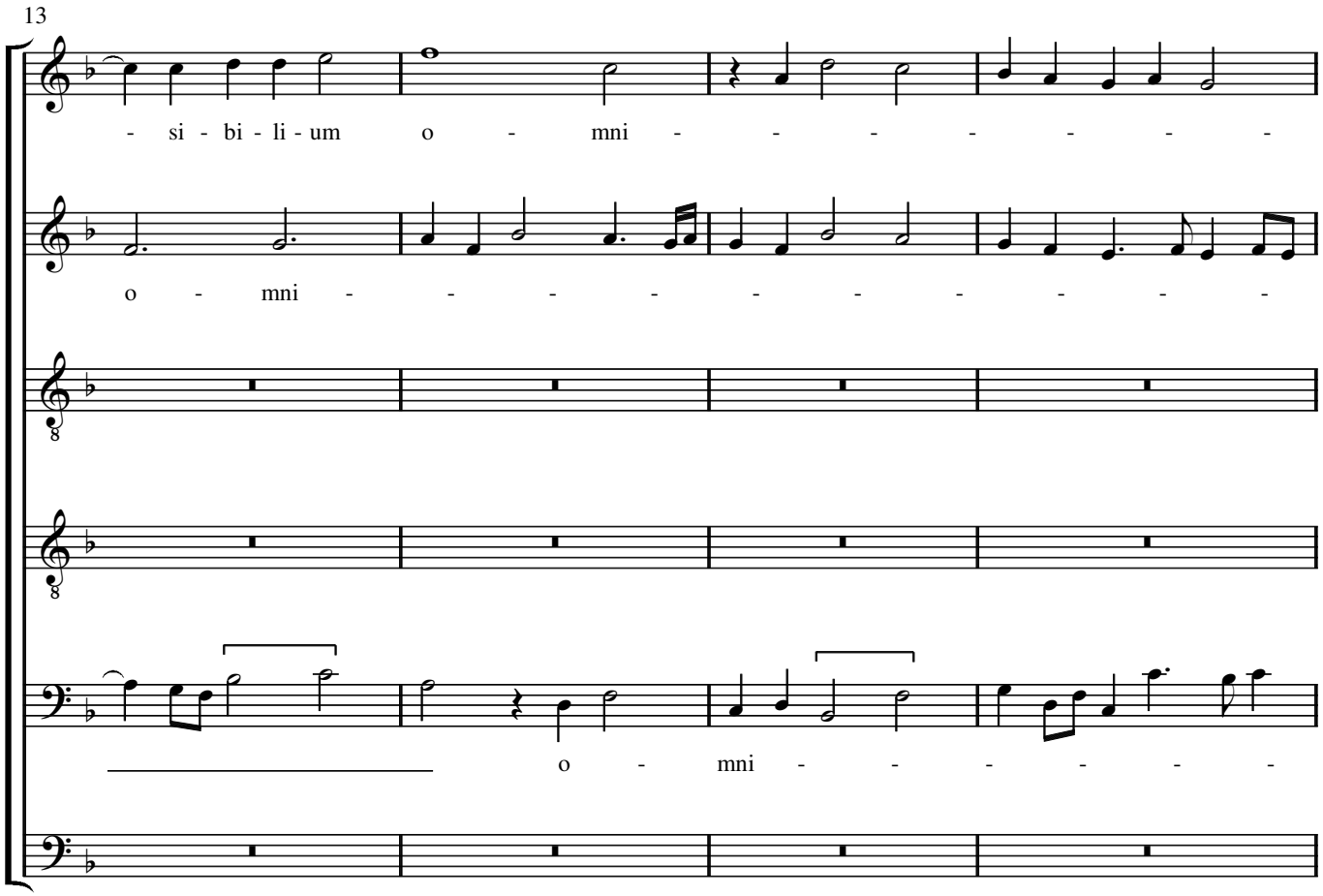

186

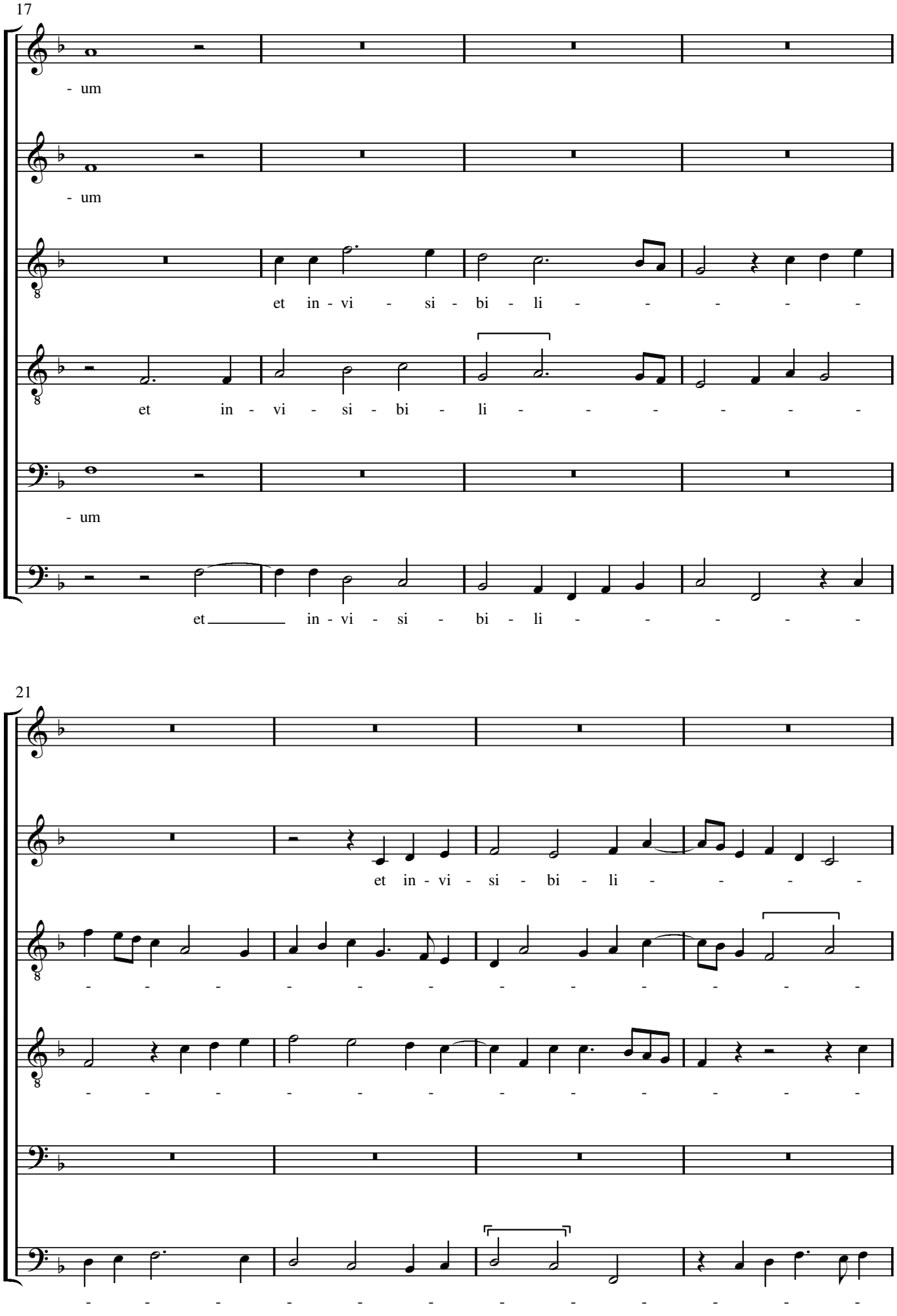

190
men.
men.
men.
men.
men.
men.

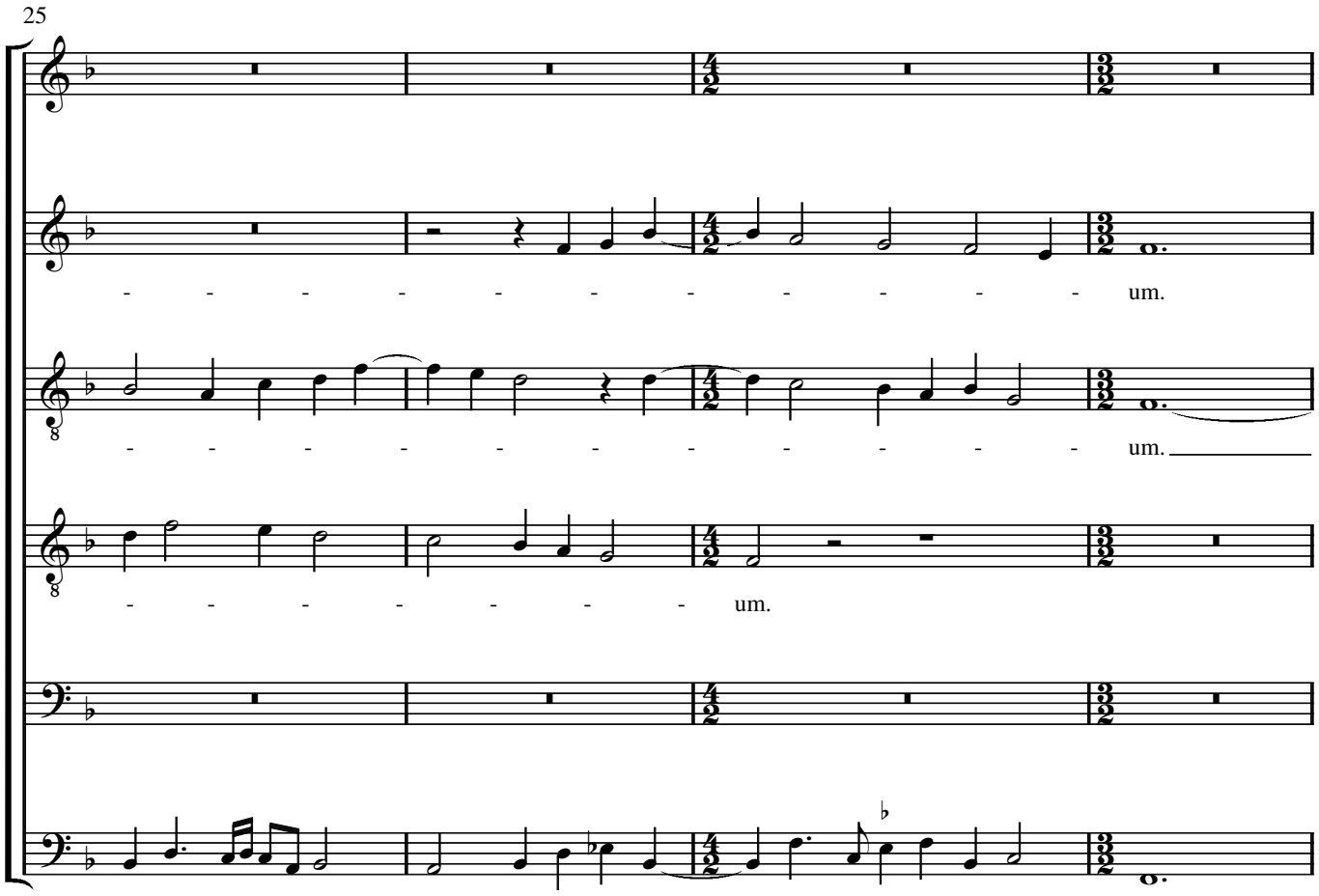
# Credo

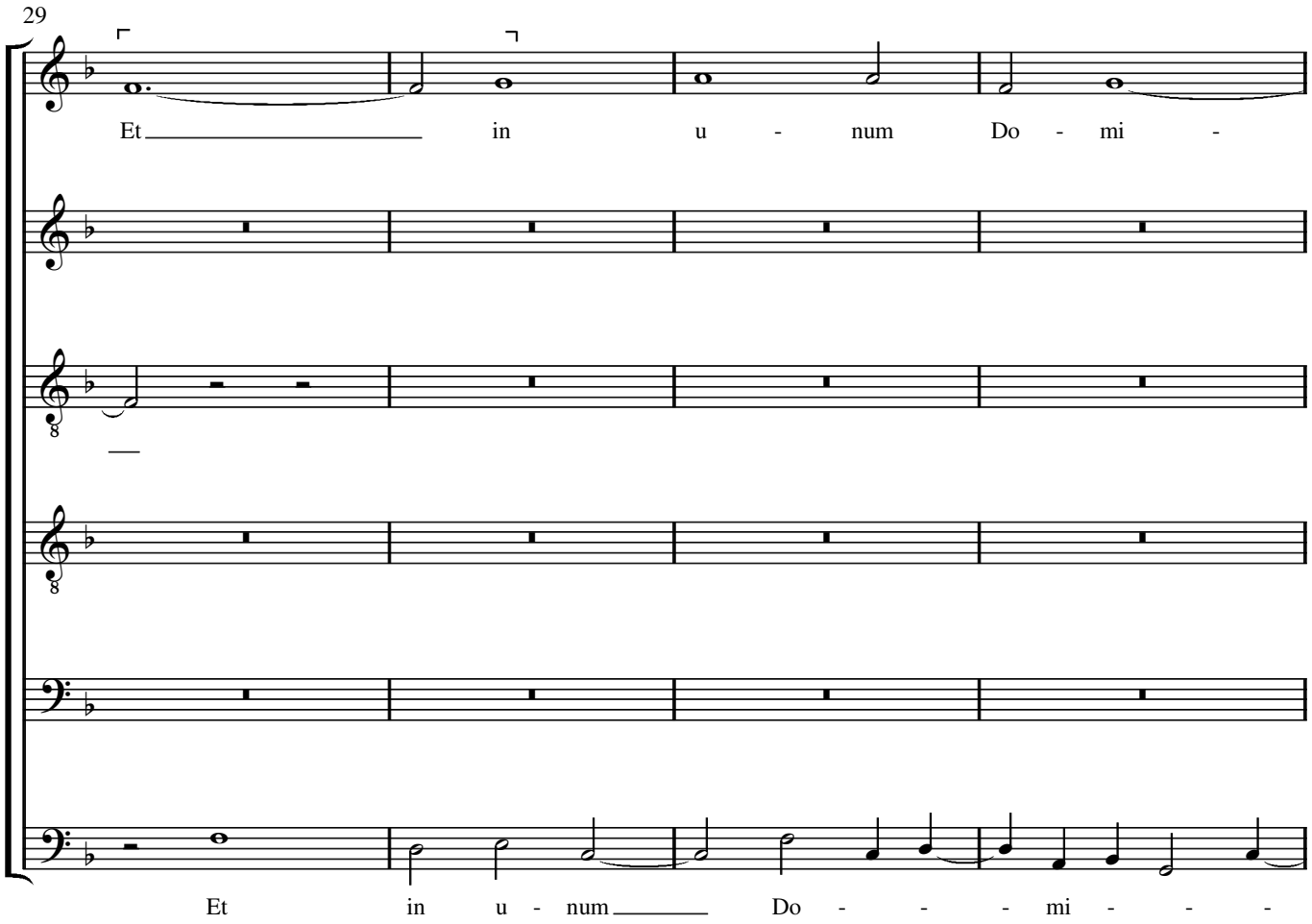

Celebrant
Cre - do in u - num De - um,
Pa - trem o - mni - po - ten -
Pa - trem o - mni - po - ten - - - - - -
Pa - trem o - mni - po - ten - - - - tem,
fa - cto - rem coe -
5
- tem, fa - cto - - - rem coe - li et ter -
- tem, fa - cto - rem coe - li et ter -
fa - cto - rem coe - li et ter - - - - -
- li et ter - - - - -
coe - li et ter -
fa - cto - rem coe - li et ter - - - - -

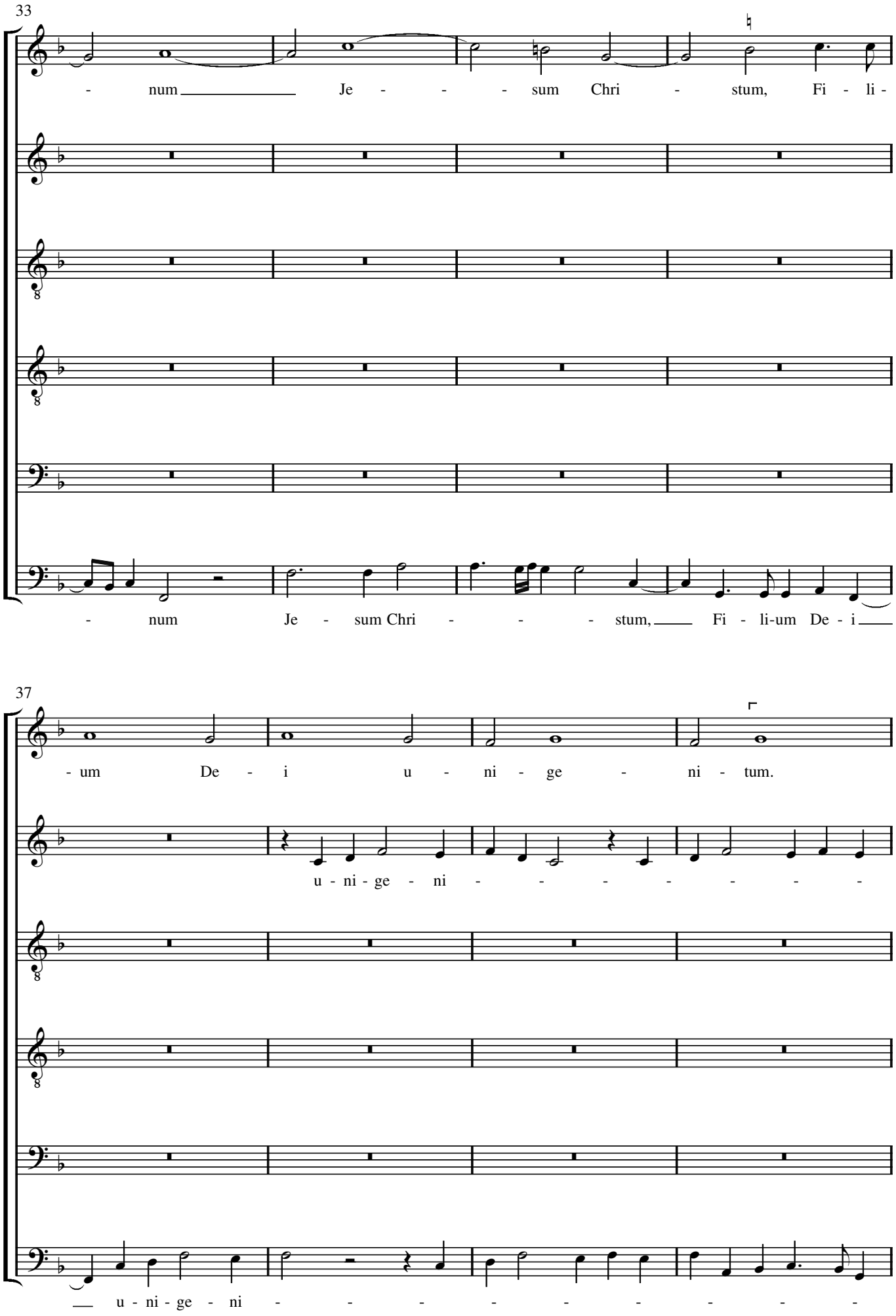

9
- - - - - rae,
vi -
- - rae,
vi - si - bi - li - um
- rae,
- rae,
- rae,
vi - si - bi - li - um
- rae,

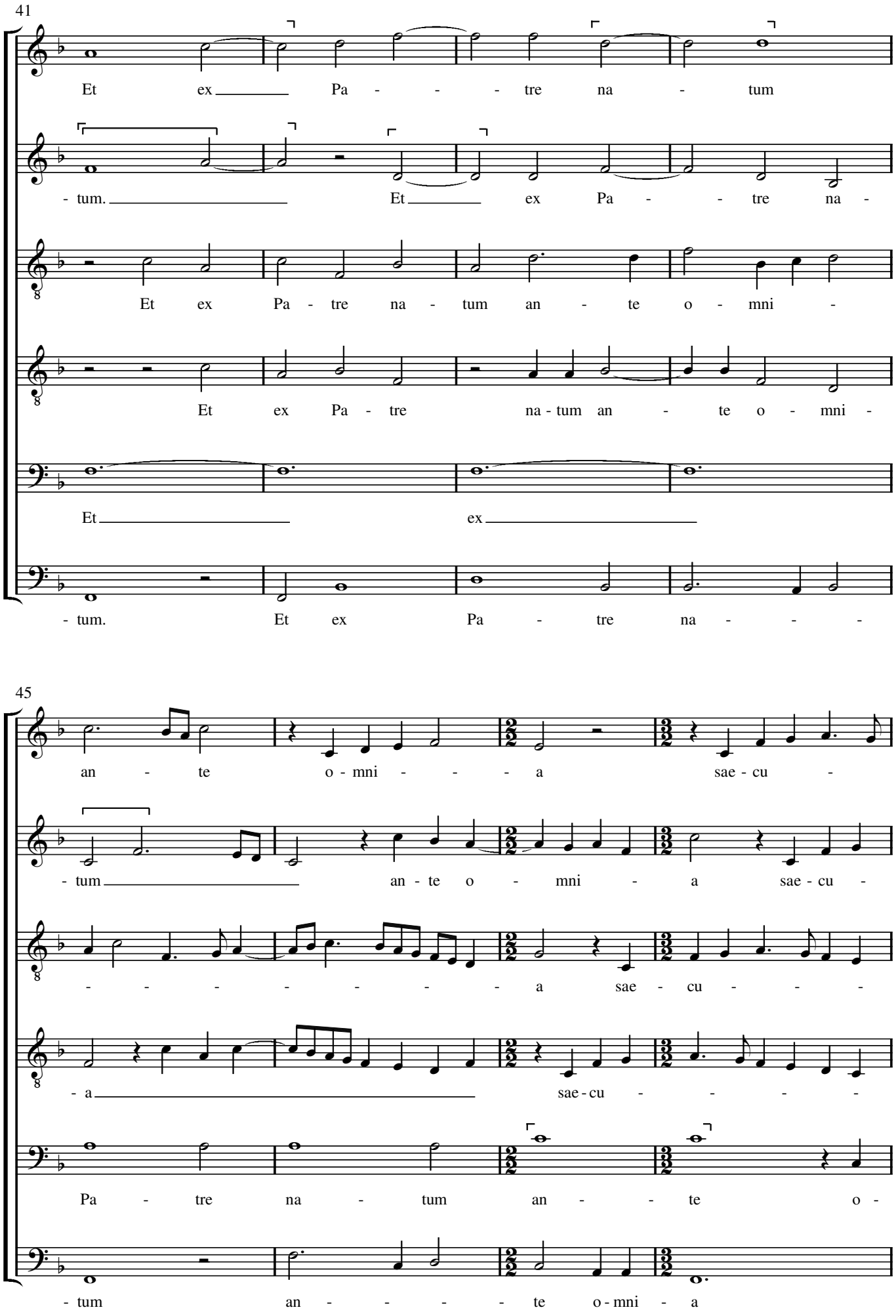

13
- si - bi - li - um o - mni - - - - - - - -
o - mni - - - - - - - - - -
o - mni - - - - -

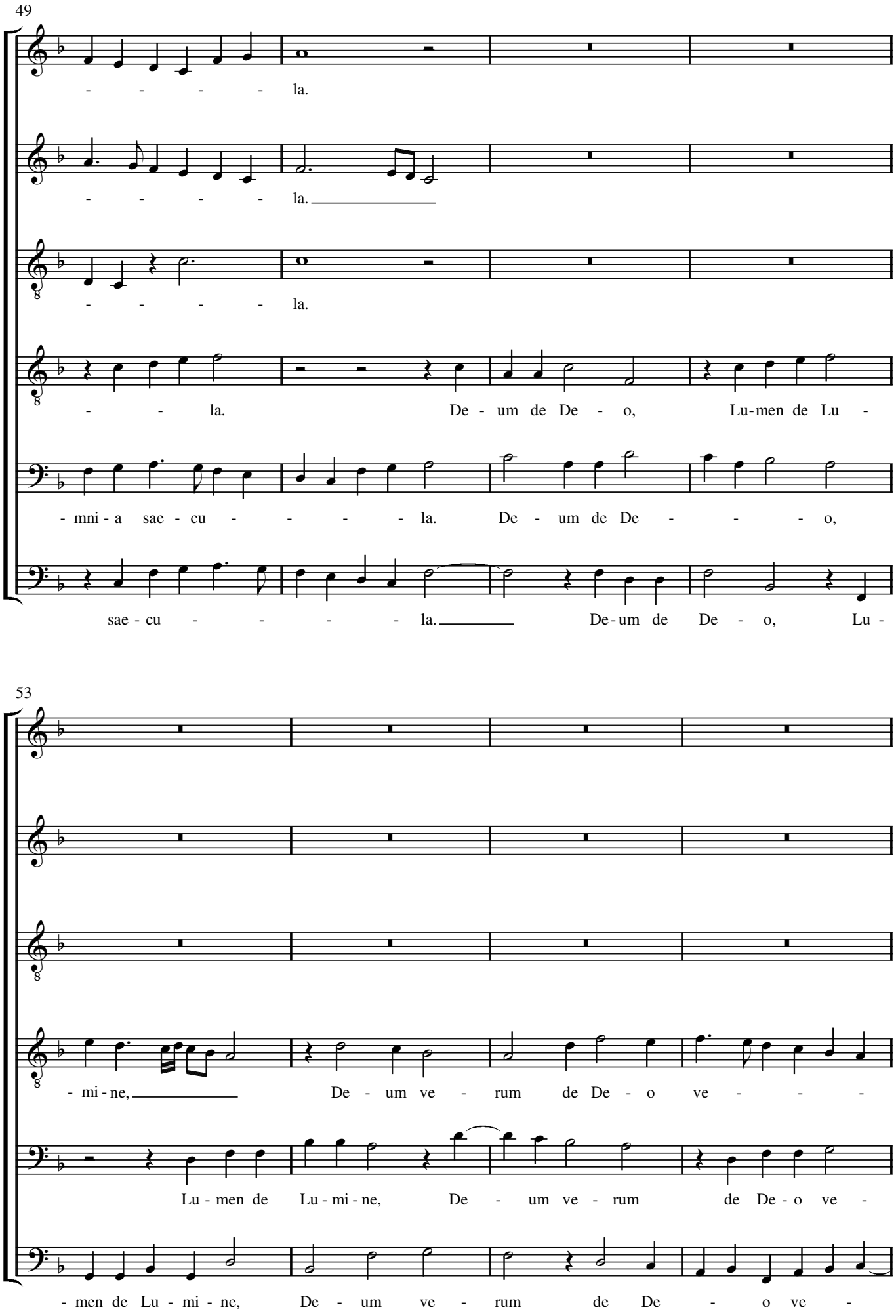

17
- um
- um
et in - vi - si - bi - li - - - - -
et in - vi - si - bi - li - - - - -
- um
et in - vi - si - bi - li - - - - -
21
et in - vi - si - bi - li - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -

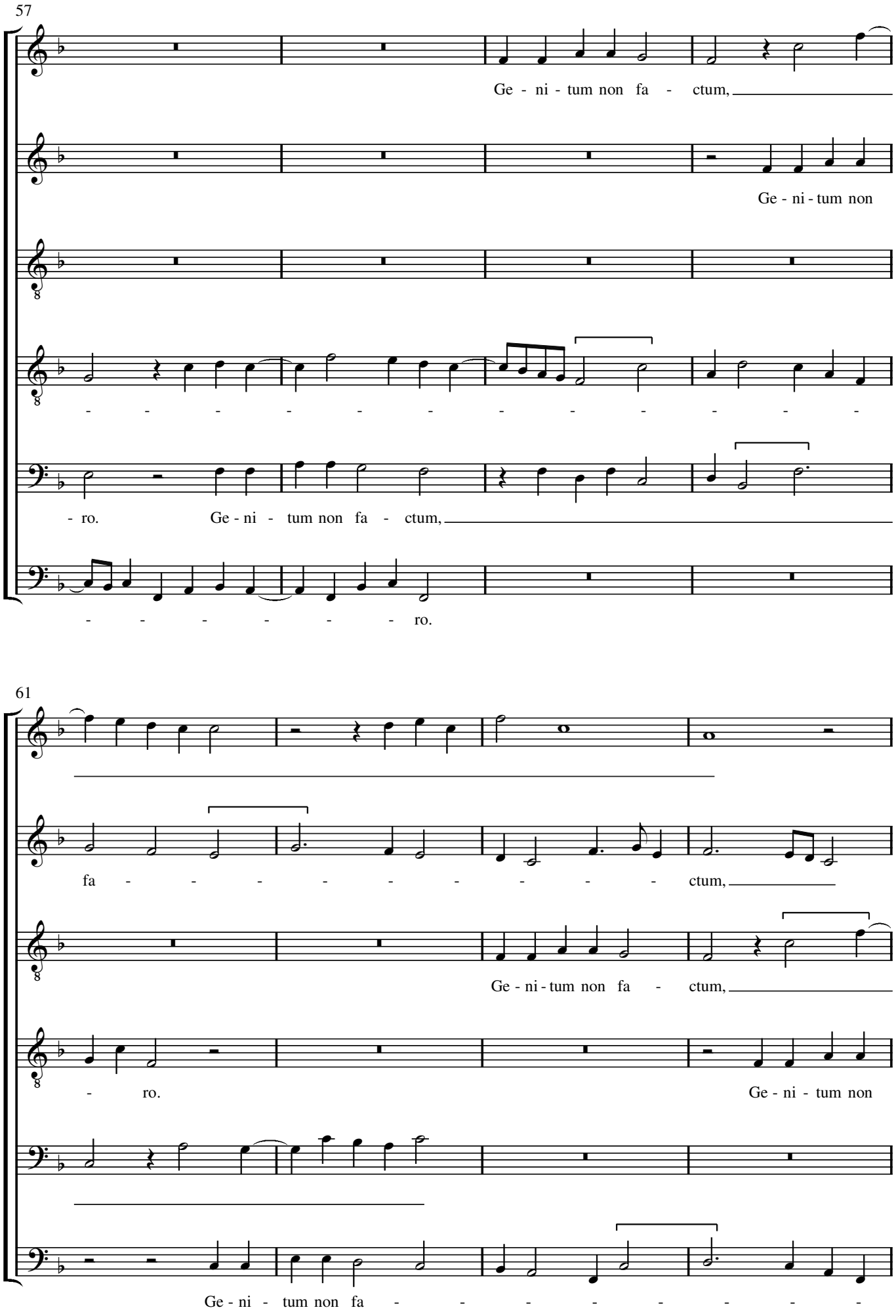

25
- - - - - - - - - - - - - - - um.
- - - - - - - - - - - - - - - um.
- - - - - - - - - um.
- - - - - - - - - - - - - - - um.

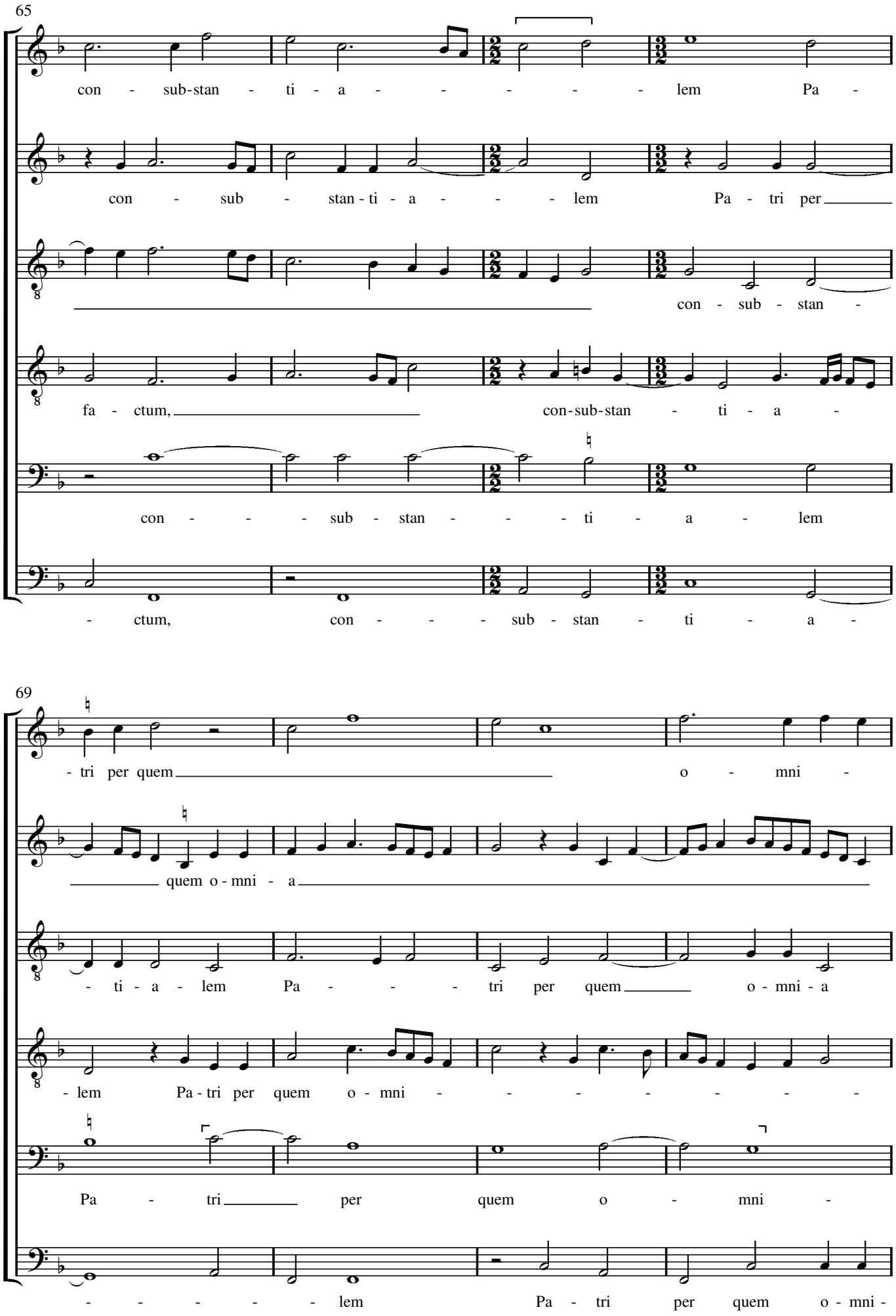

29
Et in u - num Do - mi -
Et in u - num Do - - - mi - - -

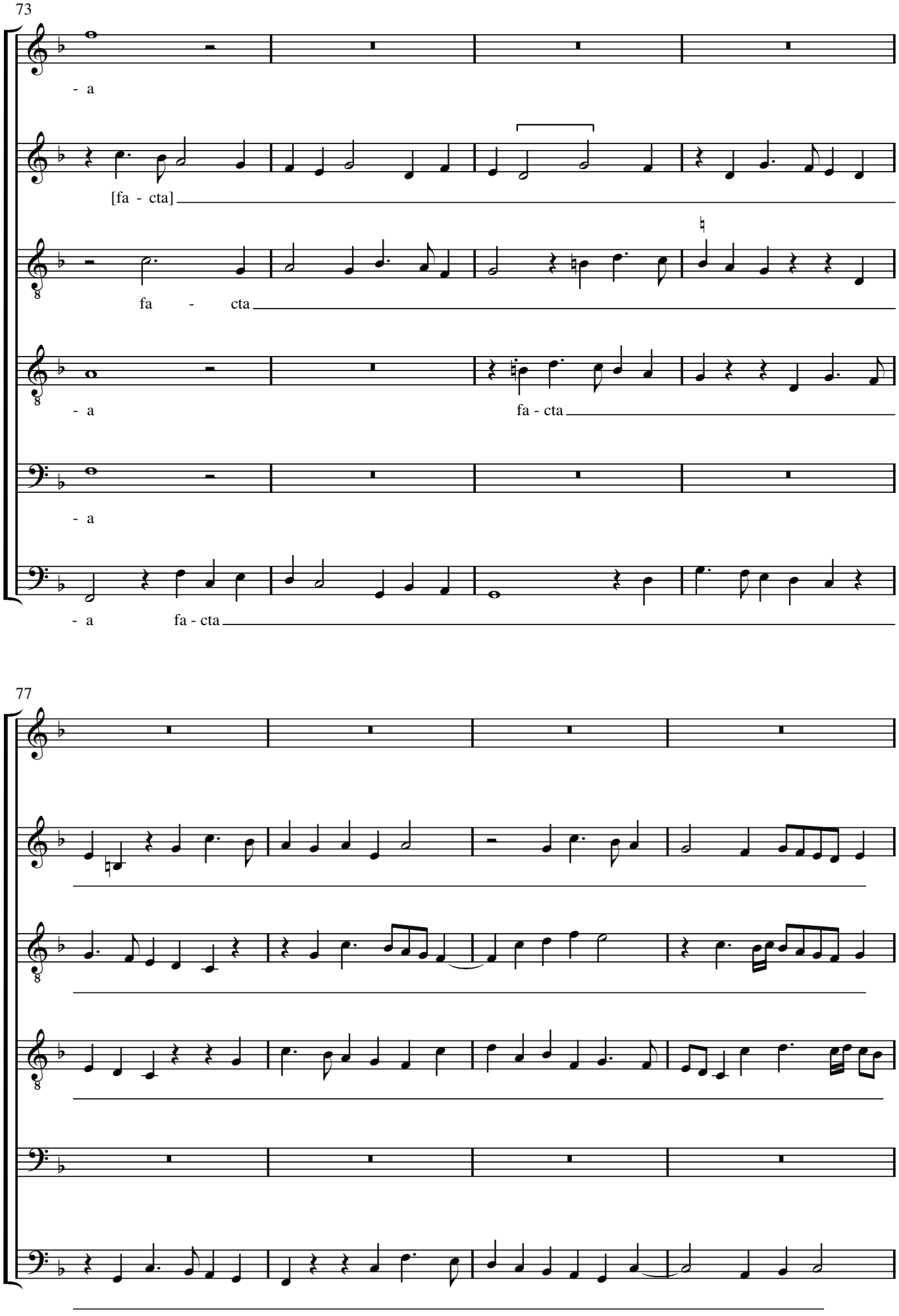

33
- num Je - - - sum Chri - stum, Fi - li -
- num Je - sum Chri - - - stum, Fi - li-um De - i
37
- um De - i u - ni - ge - ni - tum.
u - ni - ge - ni - - - - - - - - -
u - ni - ge - ni - - - - - - - - -

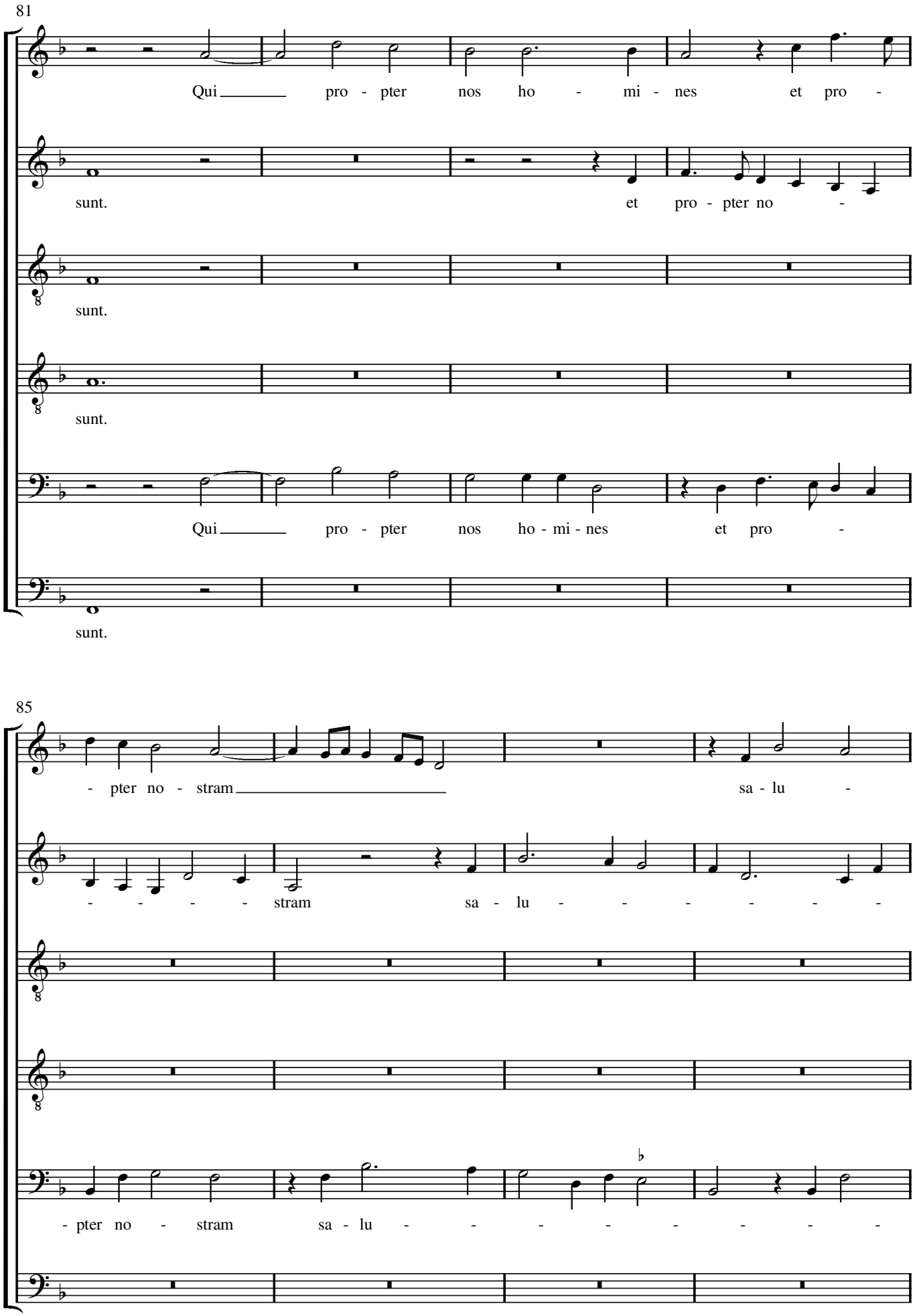

41
Et ex Pa - - - tre na - tum
- tum. Et ex Pa - tre na -
Et ex Pa - tre na - tum an - te o - mni -
Et ex Pa - tre na - tum an - te o - mni -
Et ex
- tum. Et ex Pa - tre na - - -
45
an - te o - mni - - - a sae - cu -
- tum an - te o - mni - a sae - cu -
- - - - - - - - a sae - cu - - -
- a sae - cu - - - -
Pa - tre na - tum an - - te o -
- tum an - - - - - te o - mni - a

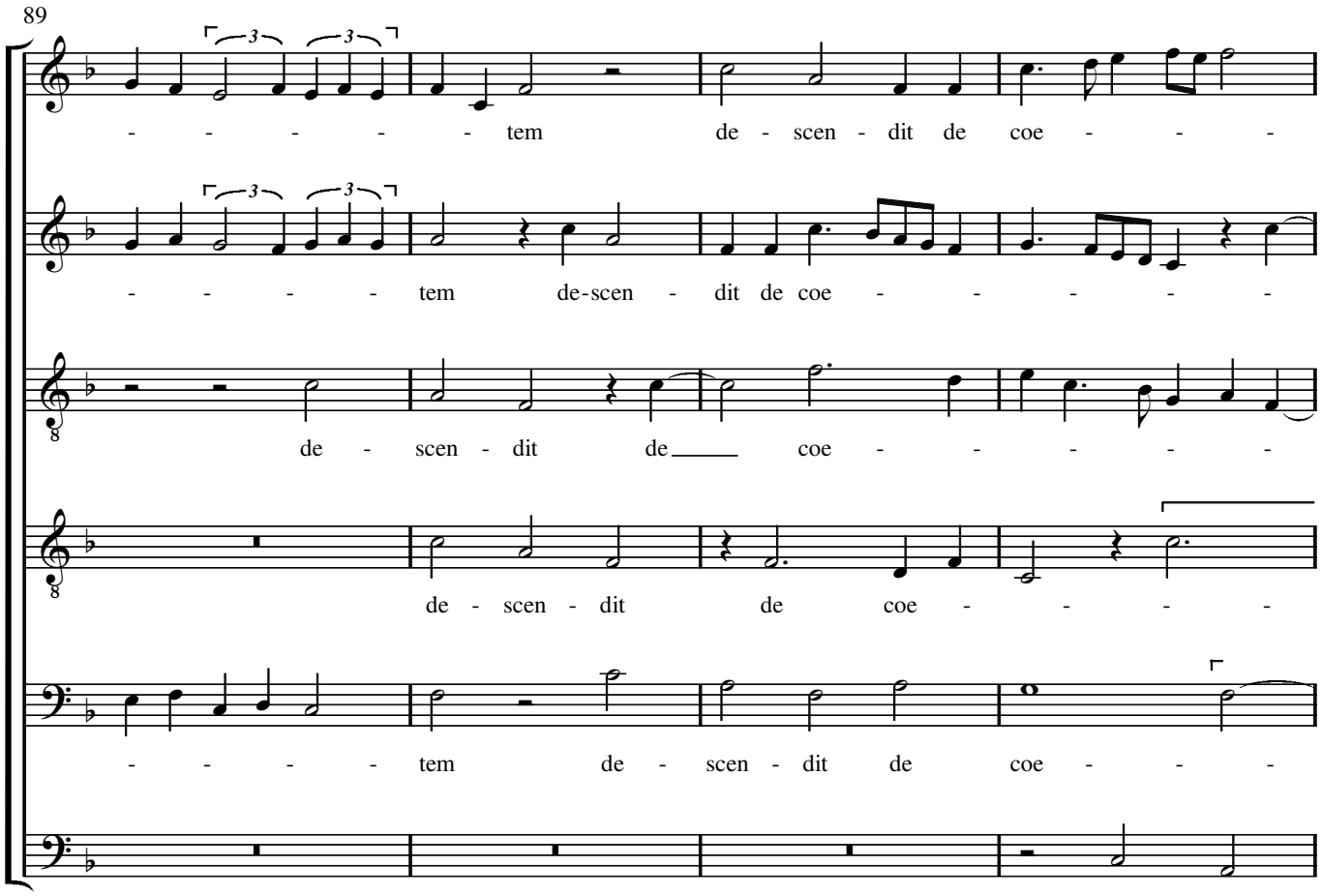

49
- - - - - la.
- - - - - la.
- - - - - la.
- - la. De - um de De - o, Lu-men de Lu -
- mni - a sae - cu - - - - - la. De - um de De - - - - o,
sae - cu - - - - - la. De-um de De - o, Lu -
53
- mi - ne, De - um ve - rum de De - o ve - - -
Lu - men de Lu - mi - ne, De - um ve - rum de De - o ve -
- men de Lu - mi - ne, De - um ve - rum de De - o ve -

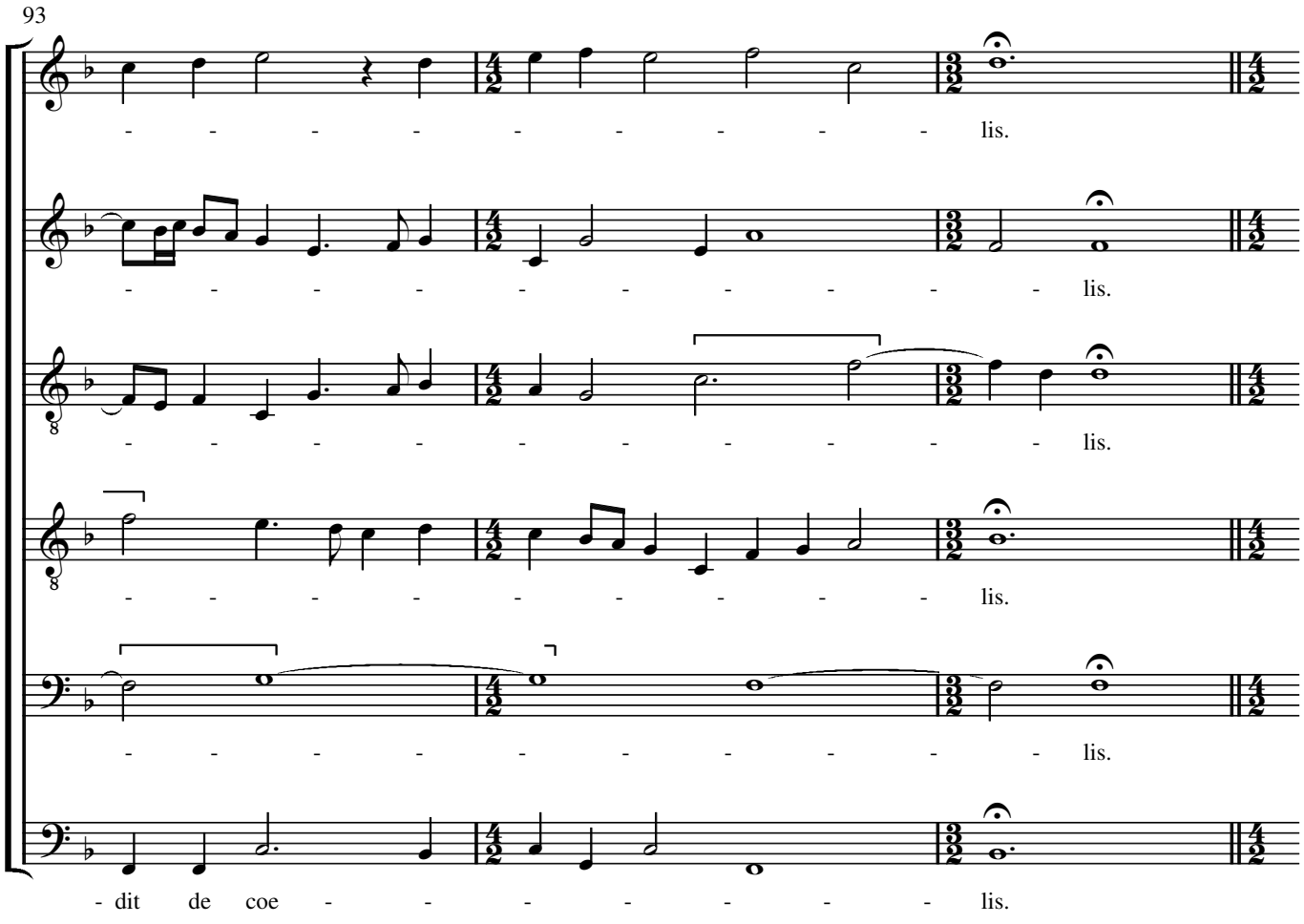

57
Ge - ni - tum non fa - ctum,
Ge - ni - tum non
- - - - - - - - - - - - - - -
- ro. Ge - ni - tum non fa - ctum,
- - - - - - - ro.
61
fa - - - - - - - - - - ctum,
Ge - ni - tum non fa - ctum,
- ro.
Ge - ni - tum non
Ge - ni - tum non fa - - - - - - - - -

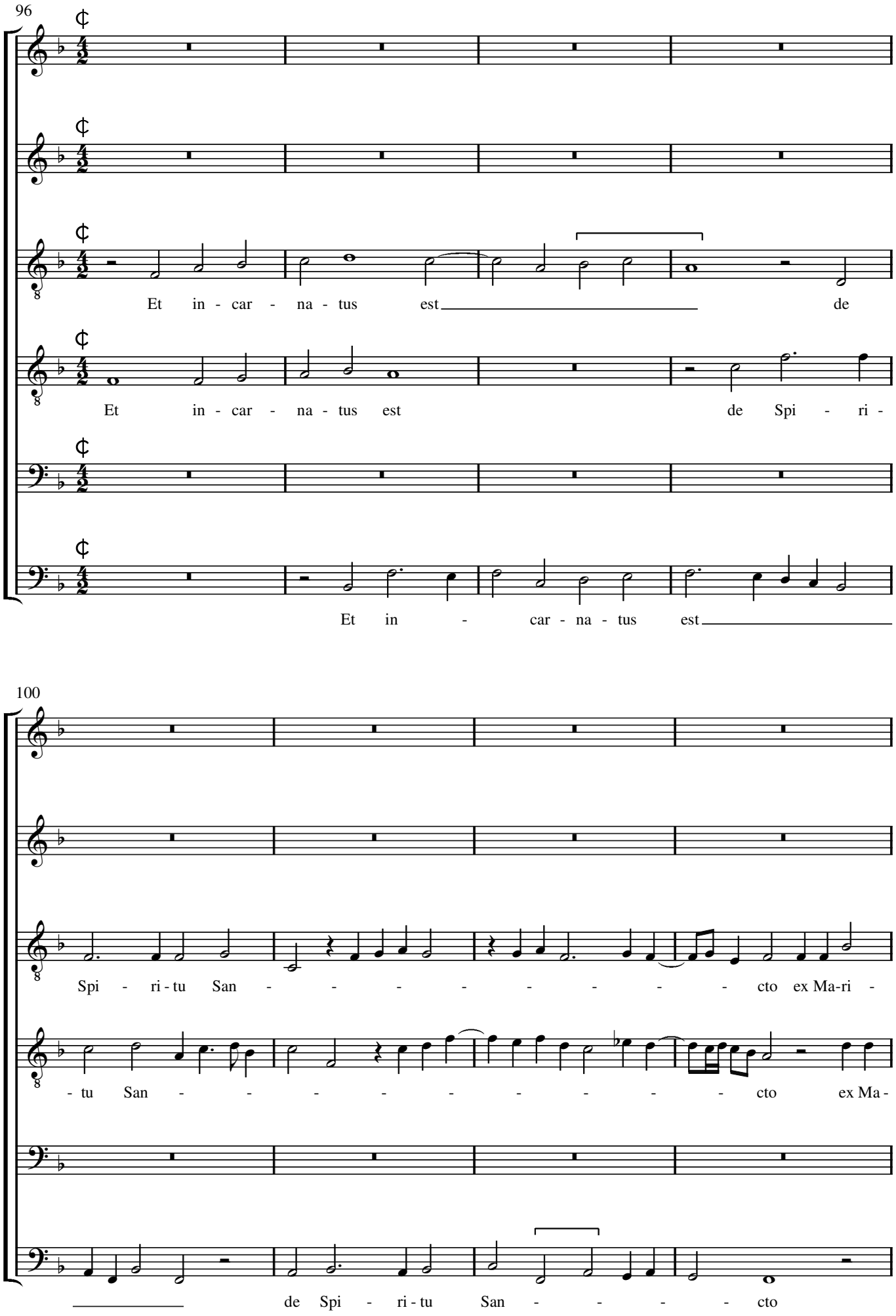

65
con - sub-stan - ti - a - - - - - lem Pa -
con - sub - stan - ti - a - - - lem Pa - tri per
con - sub - stan -
fa - ctum, con-sub-stan - ti - a -
con - - - sub - stan - - - ti - a - lem
- ctum, con - - - sub - stan - ti - a -
69
- tri per quem o - mni -
quem o - mni - a
- ti - a - lem Pa - - - tri per quem o - mni - a
- lem Pa - tri per quem o - mni - - - - - - -
Pa - tri per quem o - mni -
- - - - - lem Pa - tri per quem o - mni -


73
- a
[fa - cta]
fa - cta
- a
fa - cta
- a
- a
fa - cta
77

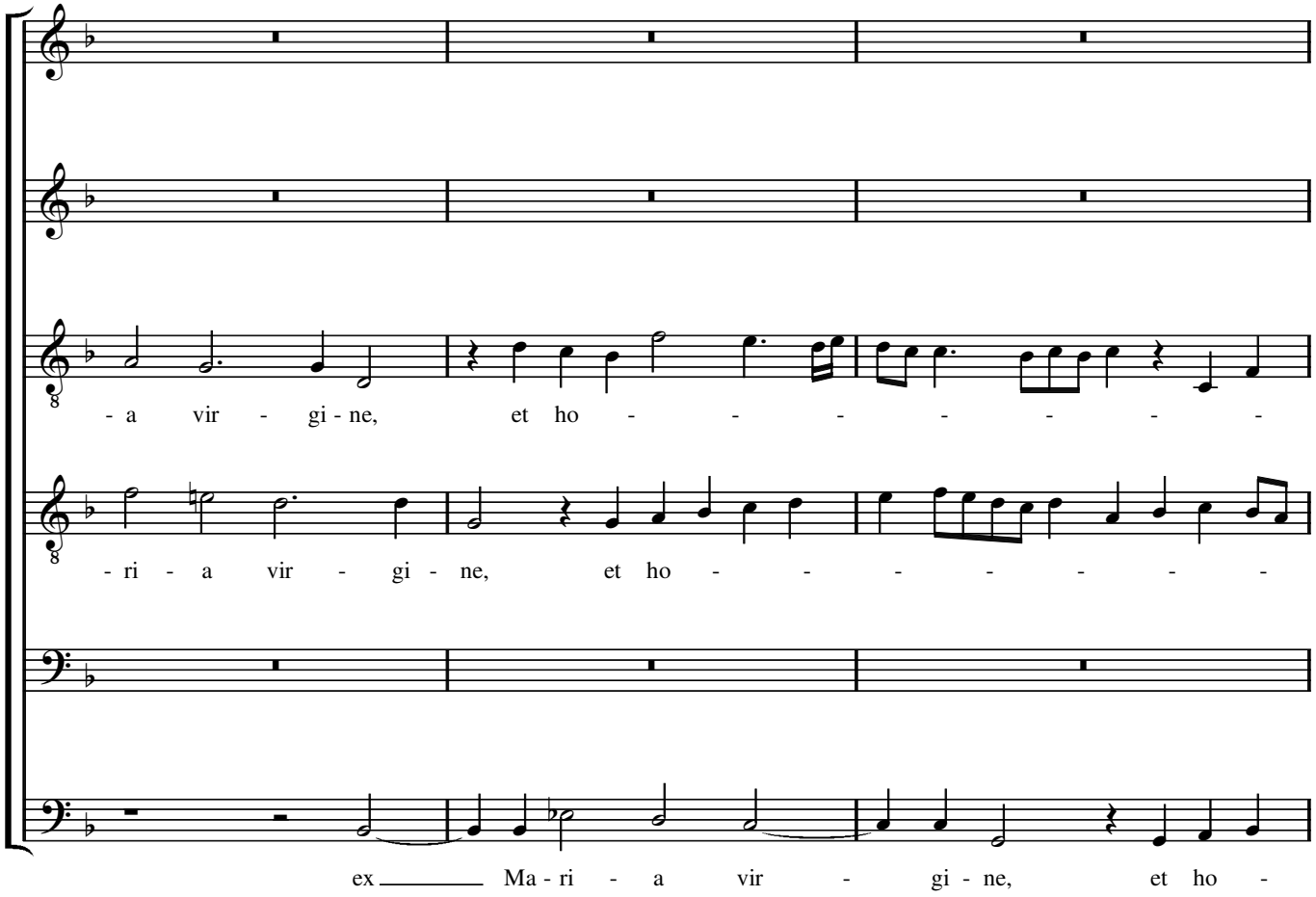

81
Qui pro - pter nos ho - mi - nes et pro -
sunt.
et pro - pter no -
sunt.
sunt.
Qui pro - pter nos ho - mi - nes et pro -
sunt.
85
- pter no - stram
sa - lu -
- - - - - stram
sa - lu - - - - - - -
- pter no - stram
sa - lu - - - - - - - -


89
- - - - - - tem de - scen - dit de coe - - -
- - - - - tem de-scen - dit de coe - - - - - -
de - scen - dit de coe - - - - -
de - scen - dit de coe - - - -
- - - - - tem de - scen - dit de coe - - -
de - scen -

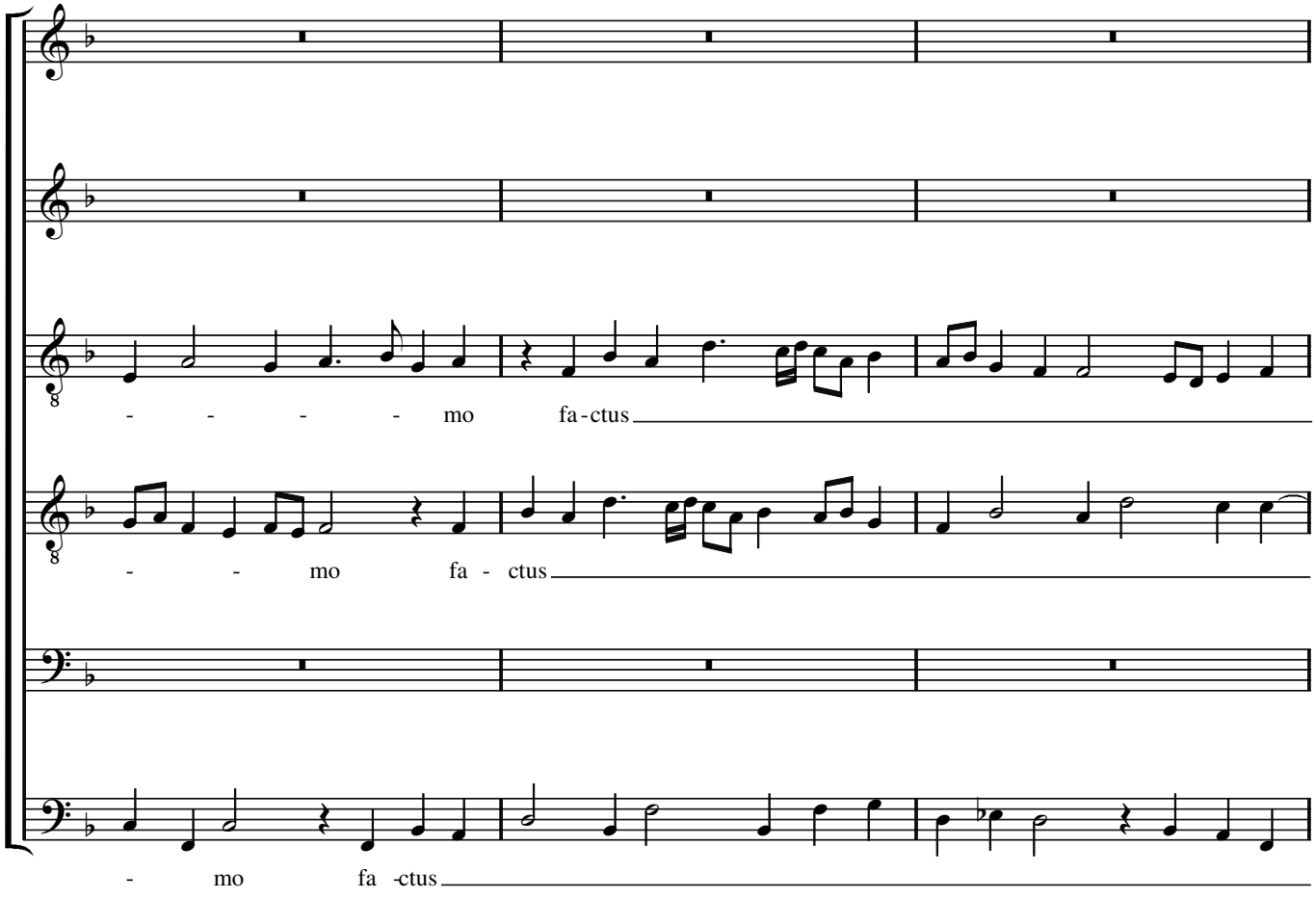

93
- - - - - - - - - - - lis.
- - - - - - - - - - - lis.
- - - - - - - - - - - lis.
- - - - - - - - - - lis.
- - - - - - - - - - lis.
- dit de coe - - - - - - - - lis.


96
Et in - car - na - tus est de
Et in - car - na - tus est de Spi - ri -
Et in - car - na - tus est
100
Spi - ri - tu San - - - - - - - - - cto ex Ma-ri -
- tu San - - - - - - - - - cto ex Ma -
de Spi - ri - tu San - - - - cto

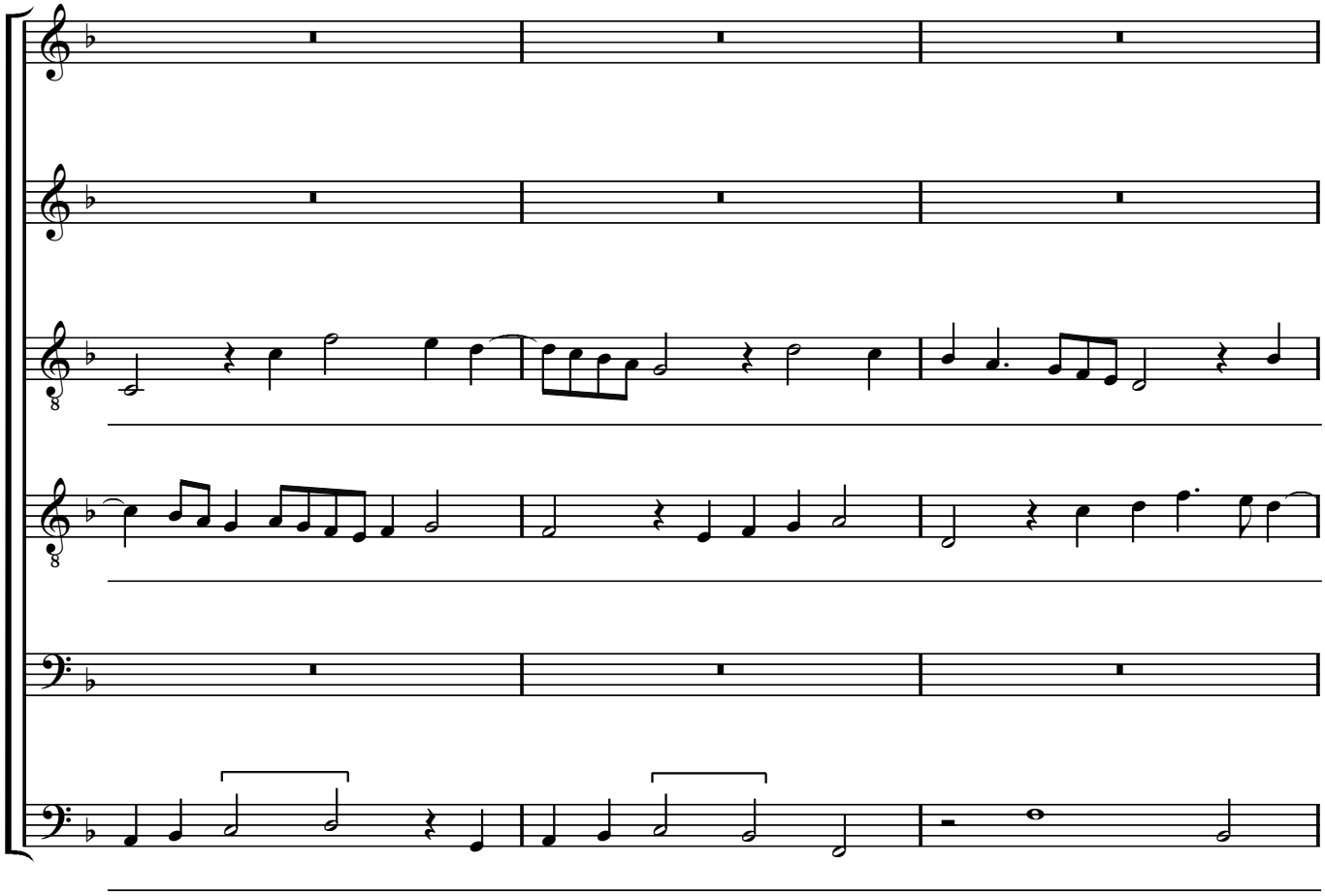
104


- a vir - gi - ne, et ho - - - - - - - -
- ri - a vir - gi - ne, et ho - - - - - - -
ex Ma - ri - a vir - gi - ne, et ho -

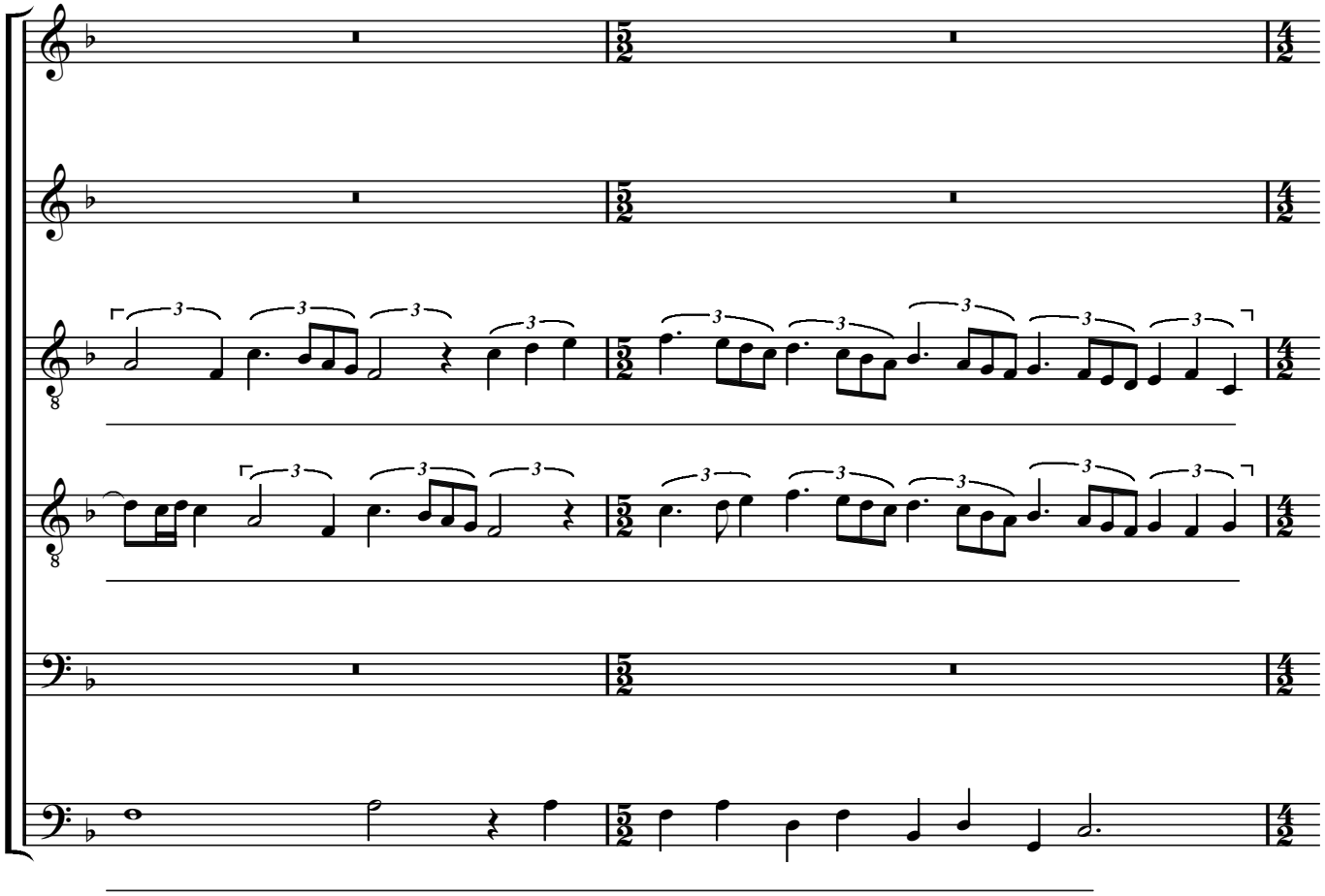
107

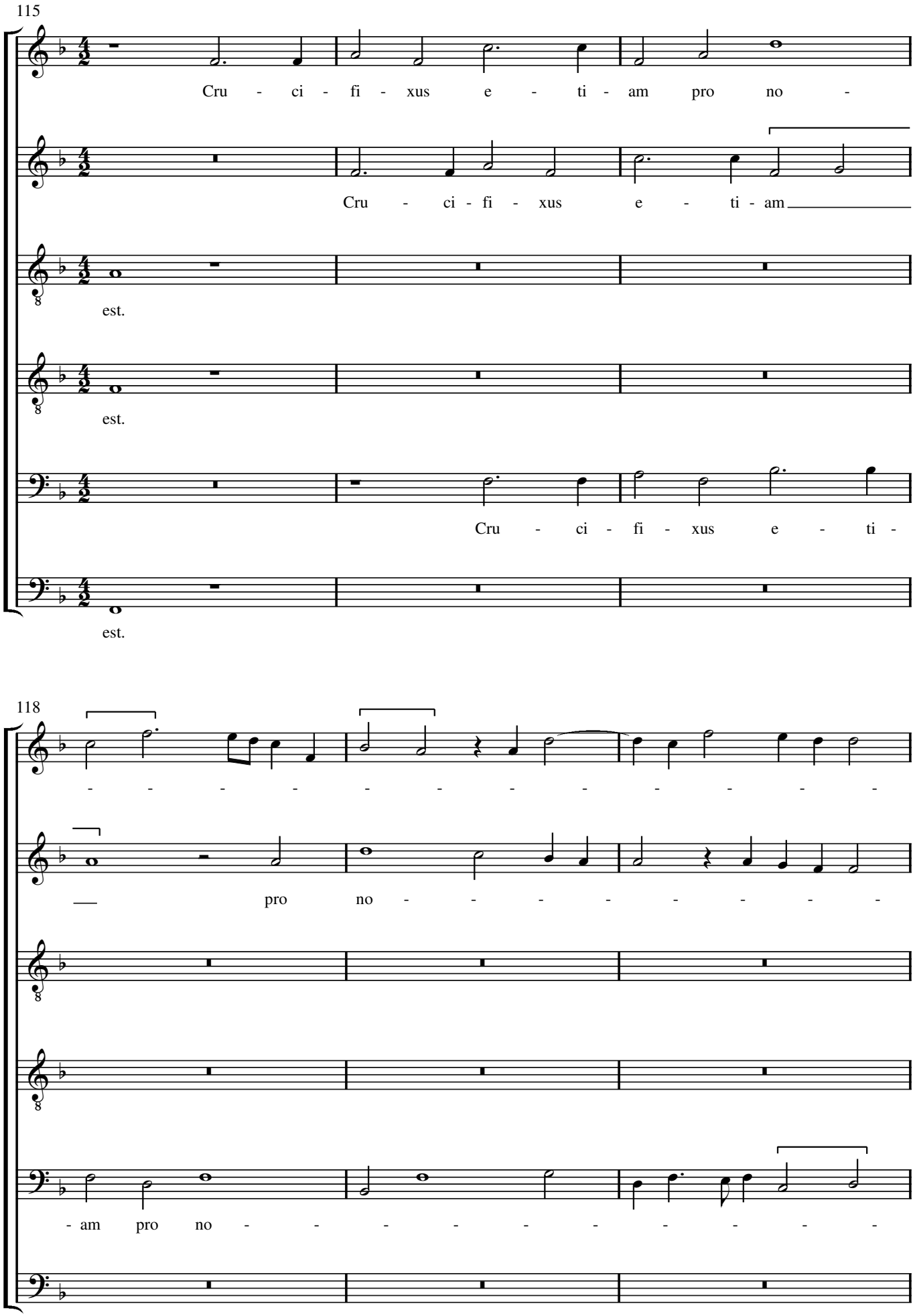

- - - - mo fa-ctus
- - mo fa - ctus
- mo fa -ctus

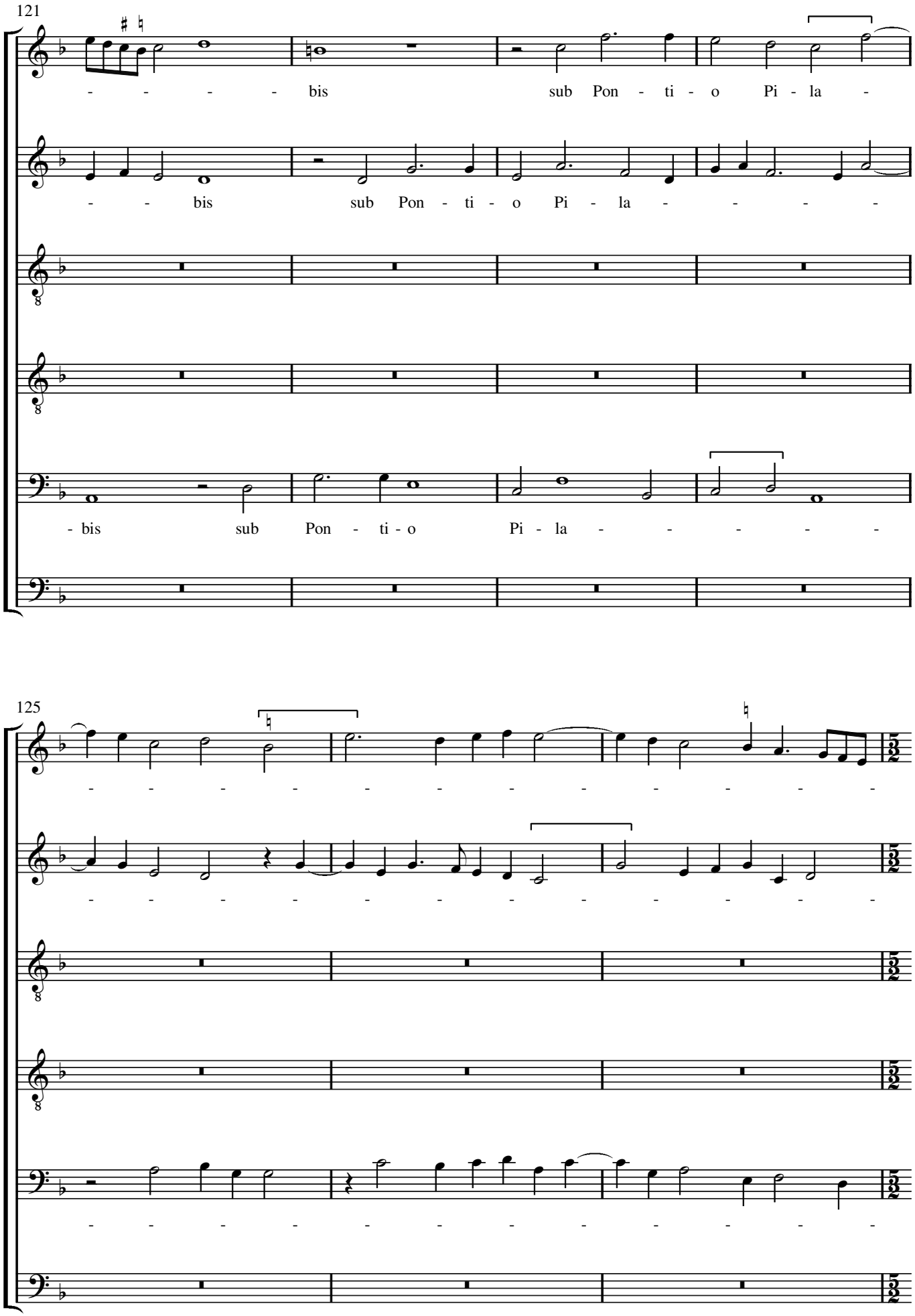
110



113




115
Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no -
Cru - ci - fi - xus e - ti - am
est.
est.
Cru - ci - fi - xus e - ti -
est.
118
- - - - - - - - - - - - - - -
pro no - - - - - - - - -
- am pro no - - - - - - - - -


121
- - - - - bis sub Pon - ti - o Pi - la -
- - bis sub Pon - ti - o Pi - la - - - - -
- bis sub Pon - ti - o Pi - la - - - - -
125
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -

128

- - - - - - - - to. Pas - sus

- - - - - - to. Pas - sus et se - pul -

- - - - - to. Pas - sus et se -

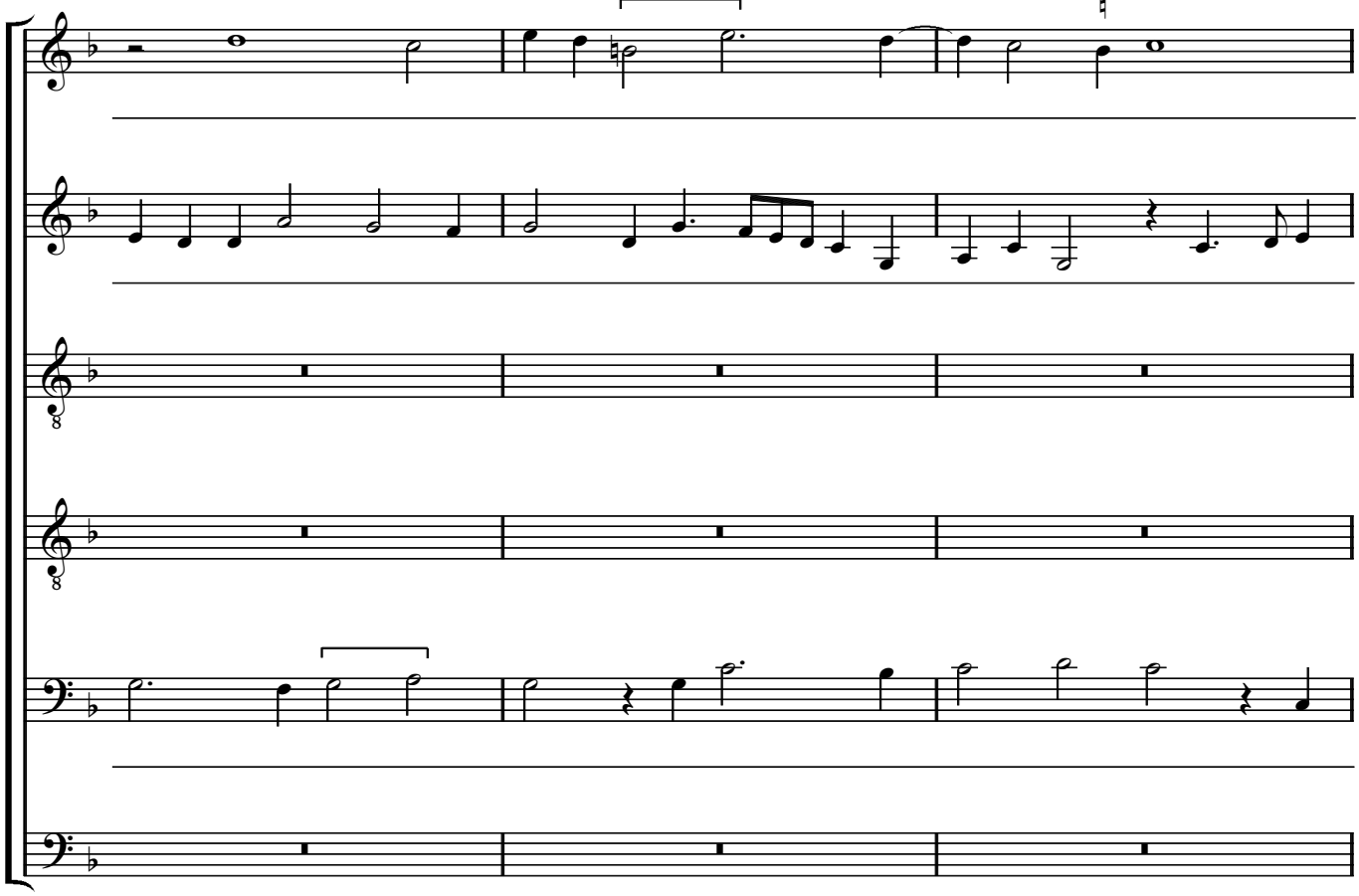
131

et se - pul - - - - - tus

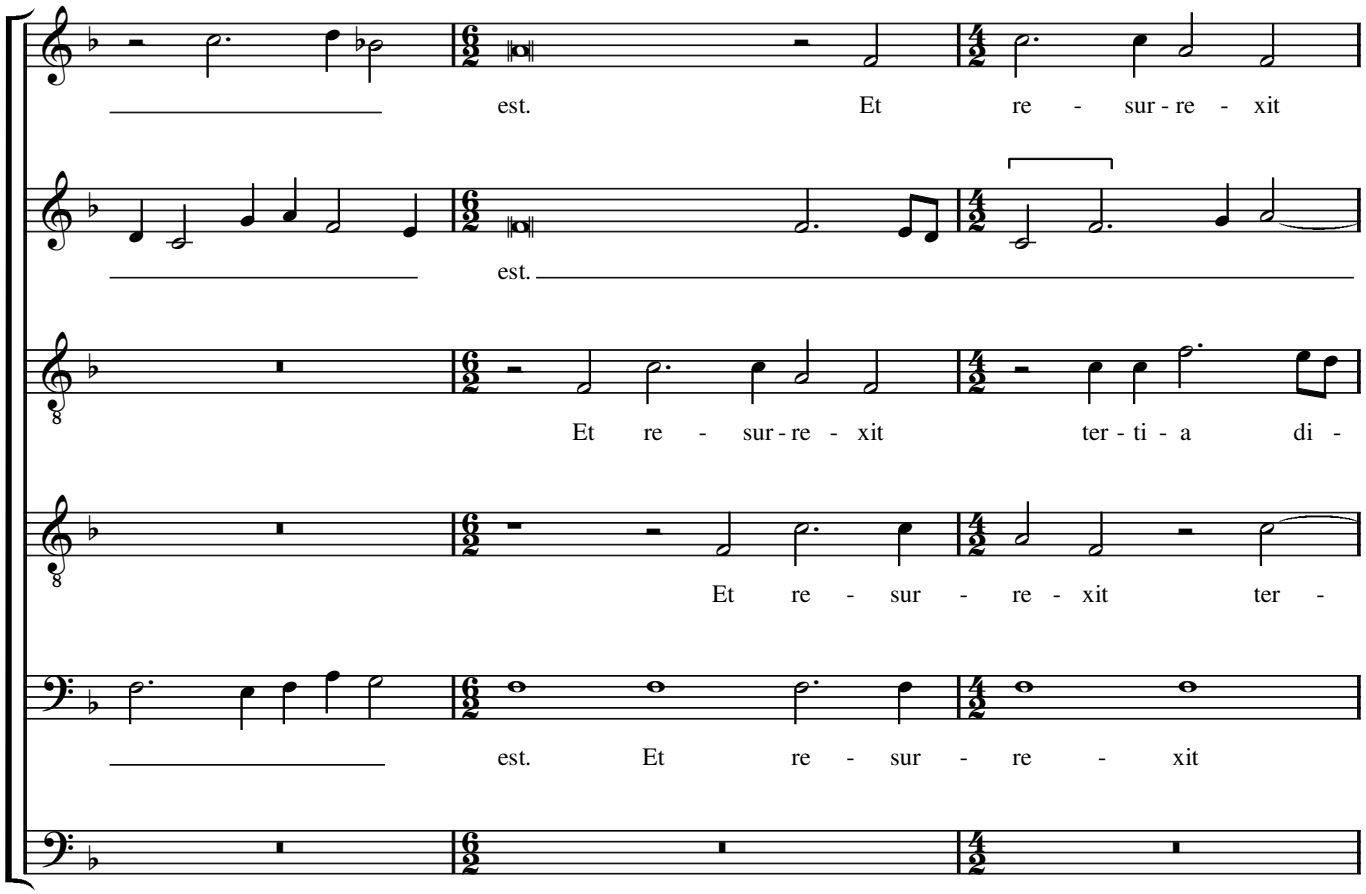
- - tus

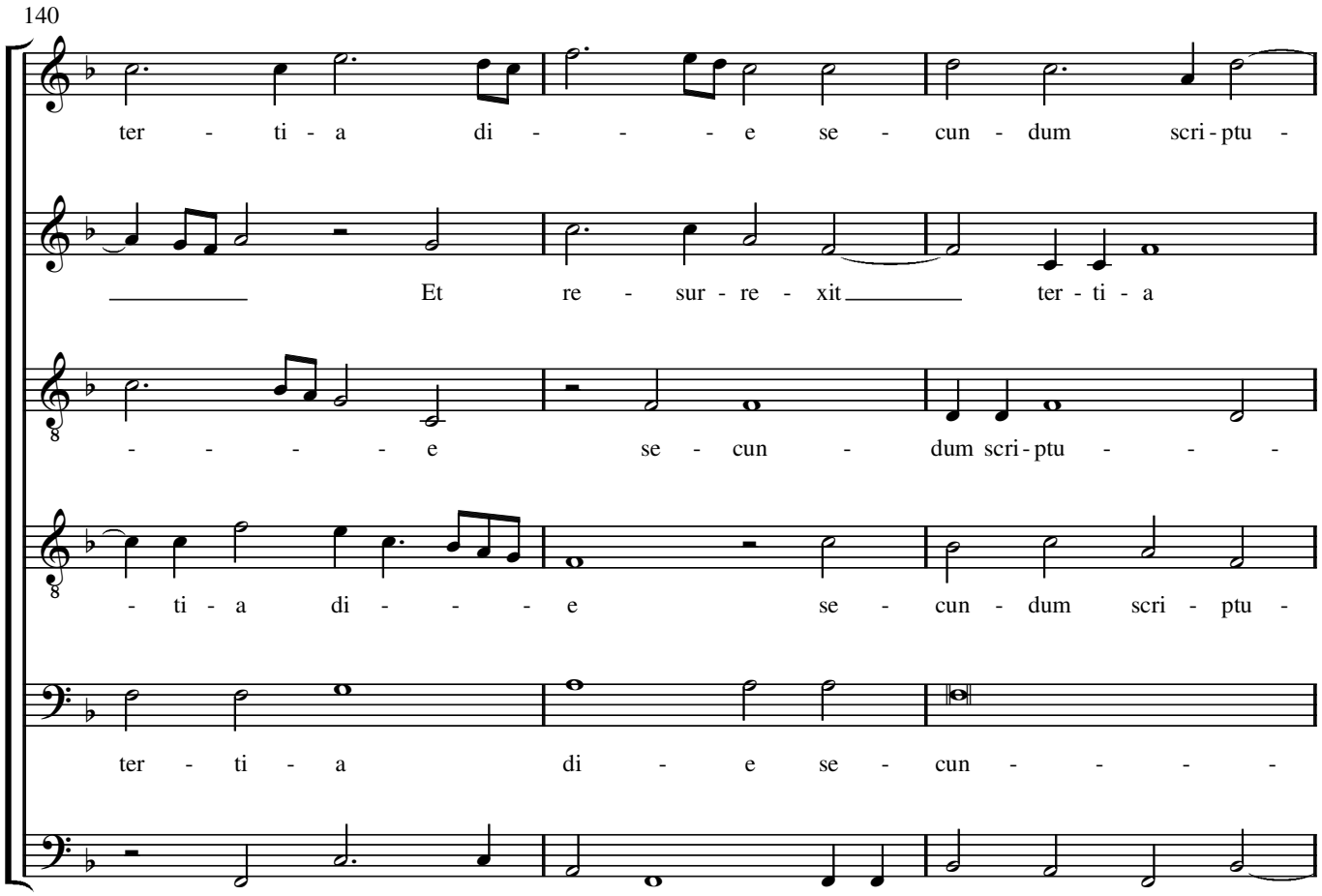
pul - - - - - tus

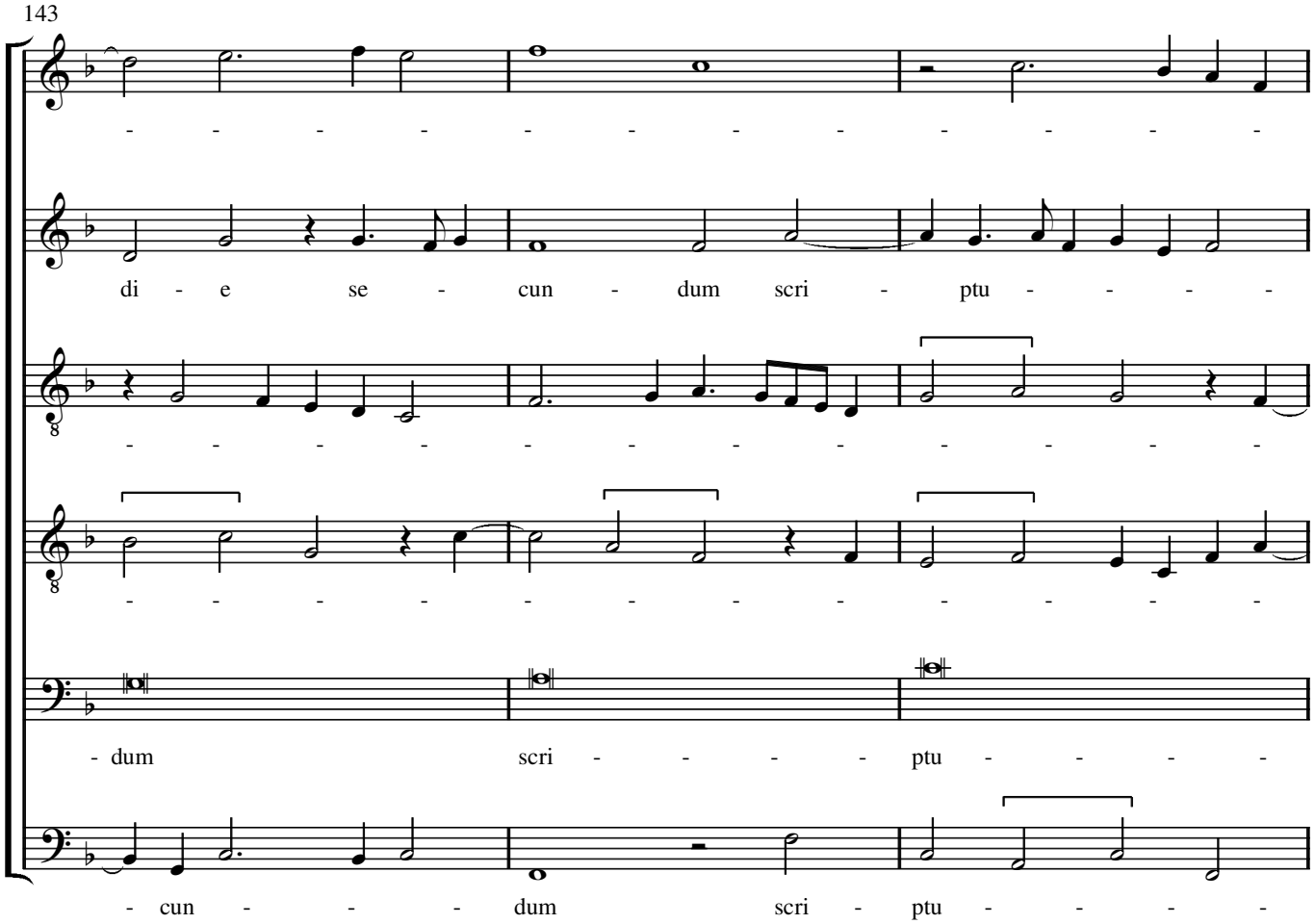
134

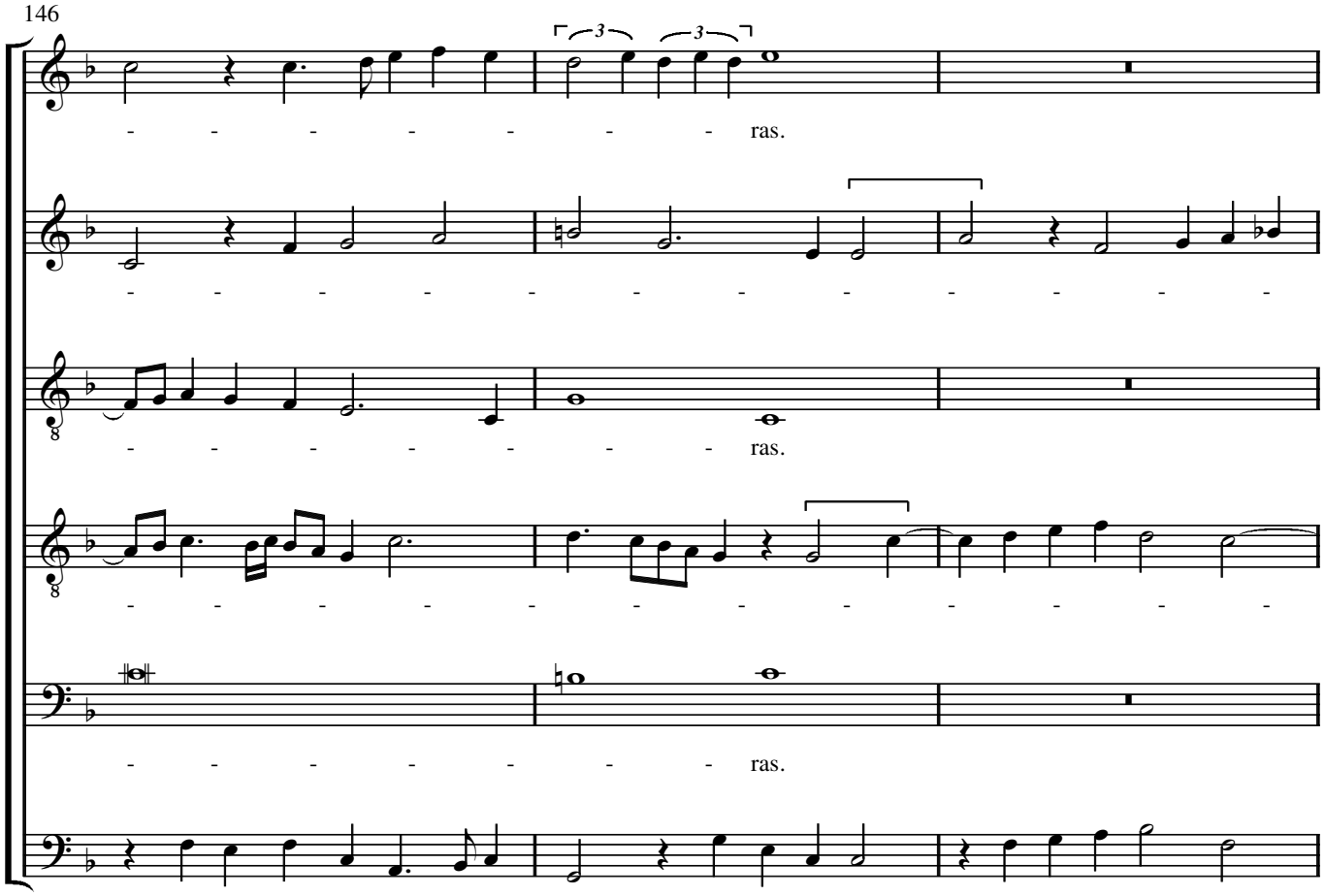


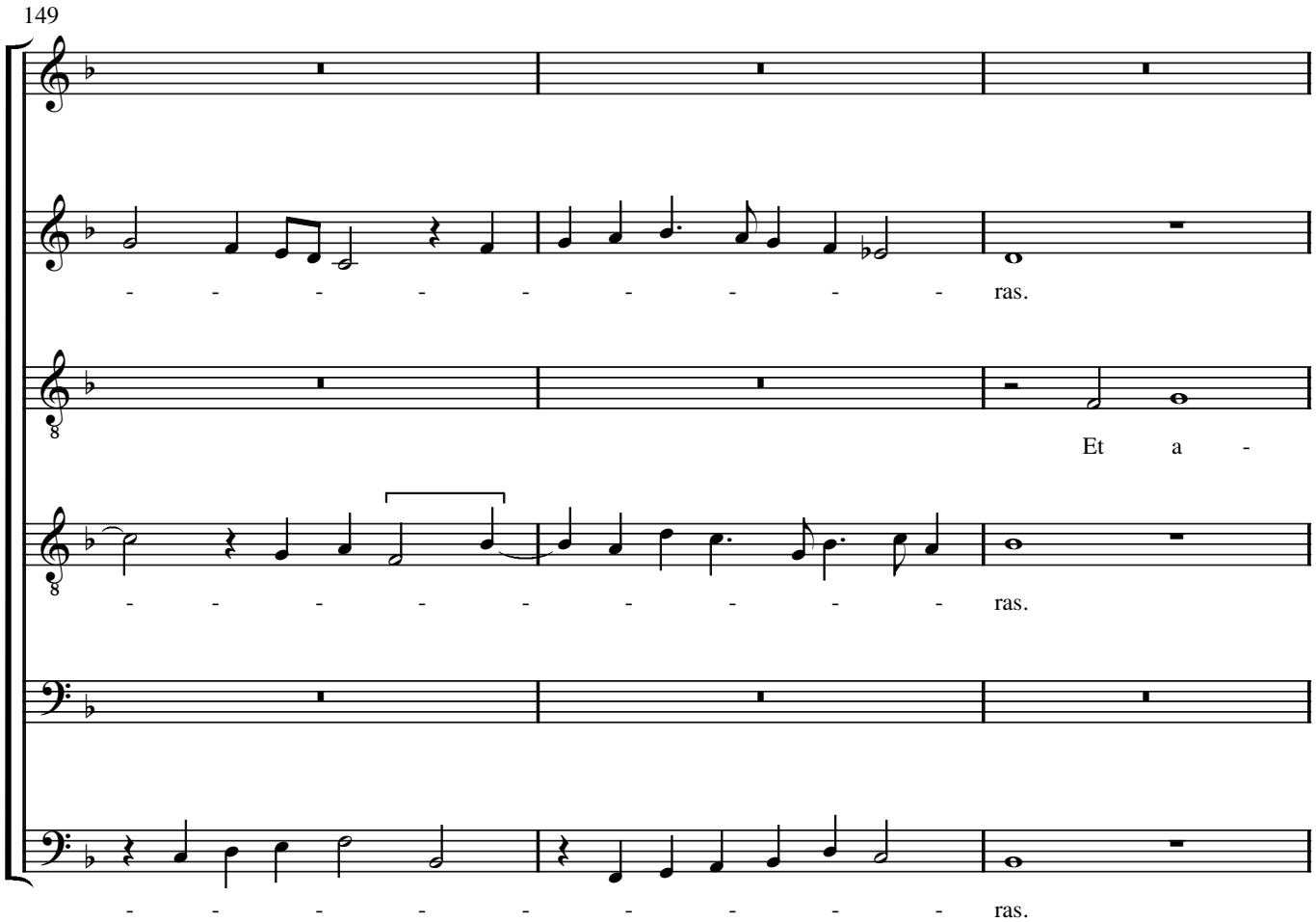
137

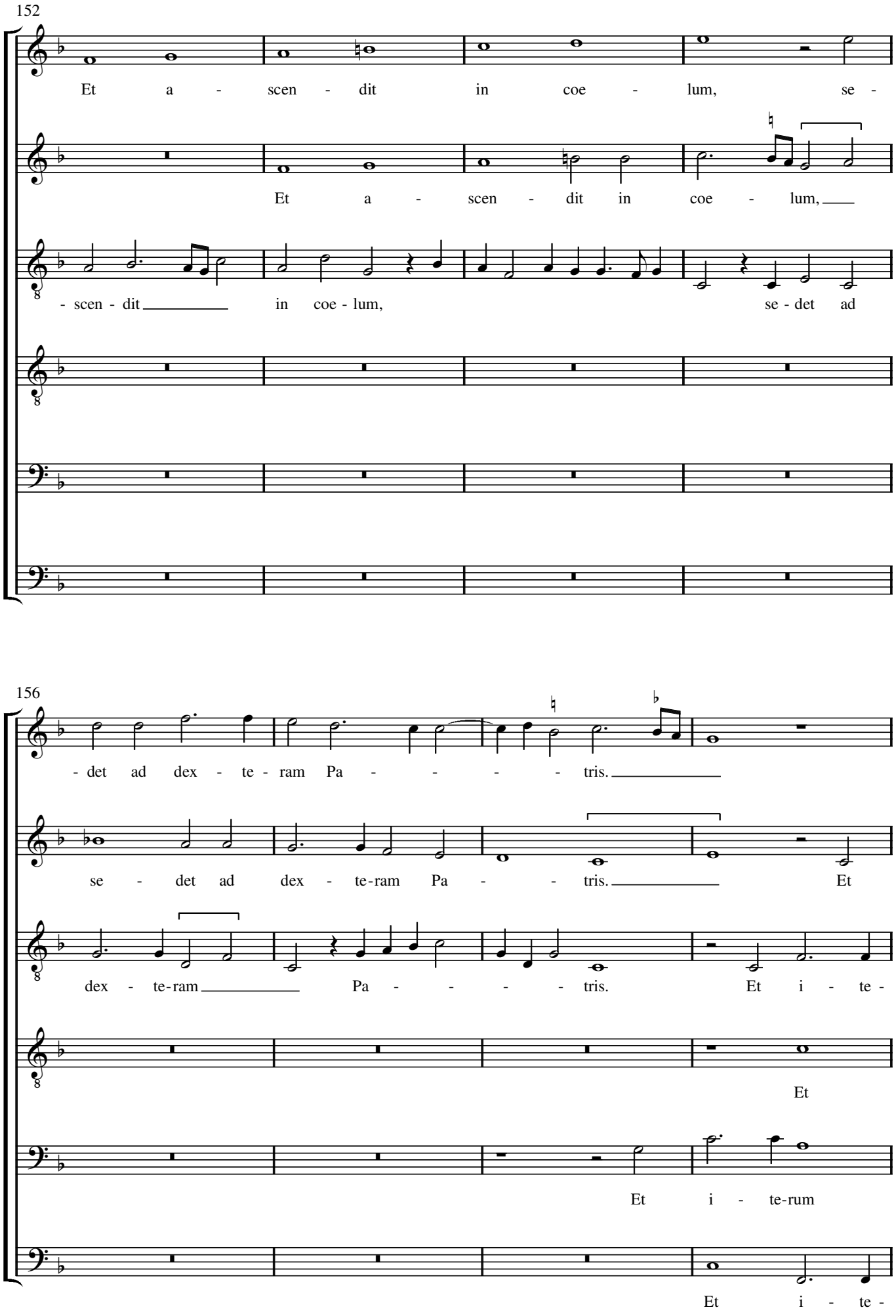

est. Et re - sur - re - xit
est.
Et re - sur - re - xit ter - ti - a di -
Et re - sur - re - xit ter -
est. Et re - sur - re - xit

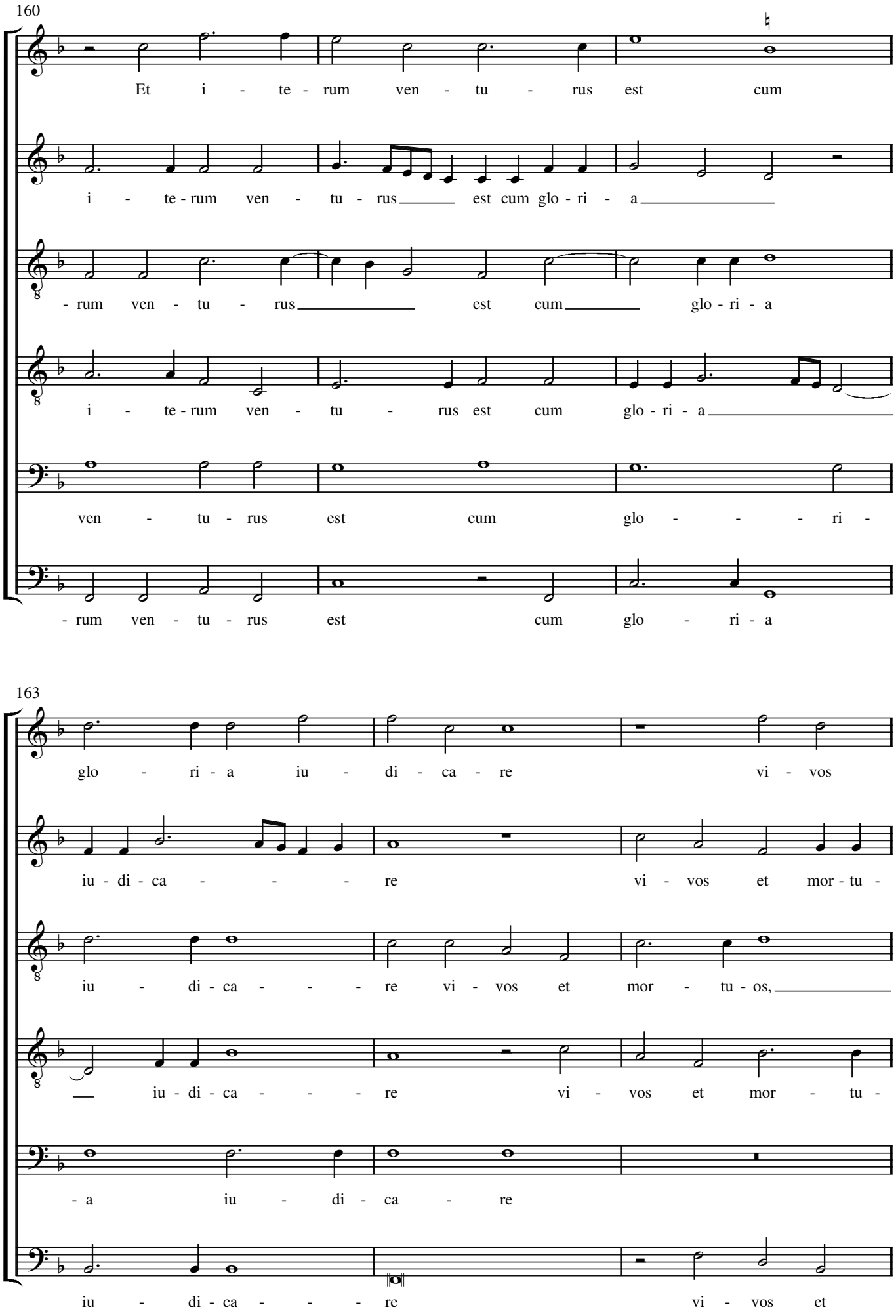

140
ter - ti - a di - - - - e se - cun - dum scri - ptu -
Et re - sur - re - xit ter - ti - a
- - - - - e se - cun - dum scri - ptu - - - -
- ti - a di - - - - e se - cun - dum scri - ptu -
ter - ti - a di - e se - cun - - - - -
Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e se -


143
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
di - e se - cun - dum scri - ptu - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- dum scri - - - - - ptu - - - - -
- cun - - - - dum scri - ptu - - - - -


146
ras.
ras.
ras.
ras.


149
ras.
Et a -
ras.
ras.


152
Et a - scen - dit in coe - lum, se -
Et a - scen - dit in coe - lum,
- scen - dit in coe - lum, se - det ad
156
- det ad dex - te - ram Pa - - - - tris.
se - det ad dex - te-ram Pa - - tris. Et
dex - te-ram Pa - - - - tris. Et i - te -
Et
Et i - te-rum
Et i - te -


160
Et i - te - rum ven - tu - rus est cum
i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a
- rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a
i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a
ven - tu - rus est cum glo - - - - ri -
- rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a
163
glo - ri - a iu - di - ca - re vi - vos
iu - di - ca - - - - re vi - vos et mor - tu -
iu - di - ca - - - - re vi - vos et mor - tu - os,
iu - di - ca - - - - re vi - vos et mor - tu -
- a iu - di - ca - re
iu - di - ca - - - - re vi - vos et

166

et mor - tu - os,

- os, cu - ius re -

- os,

vi - vos et mor - tu - os, cu -

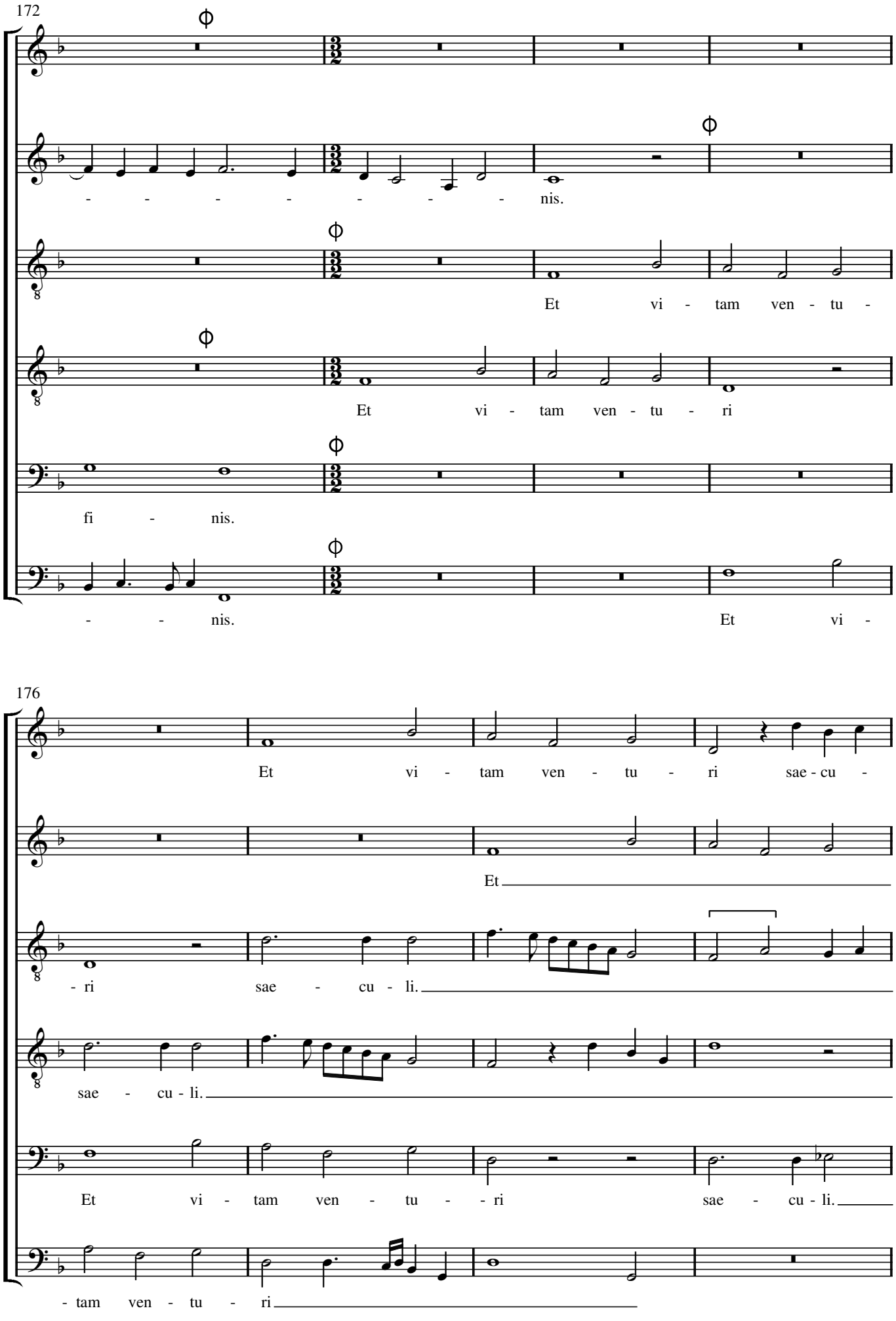
mor - tu - os, cu - ius

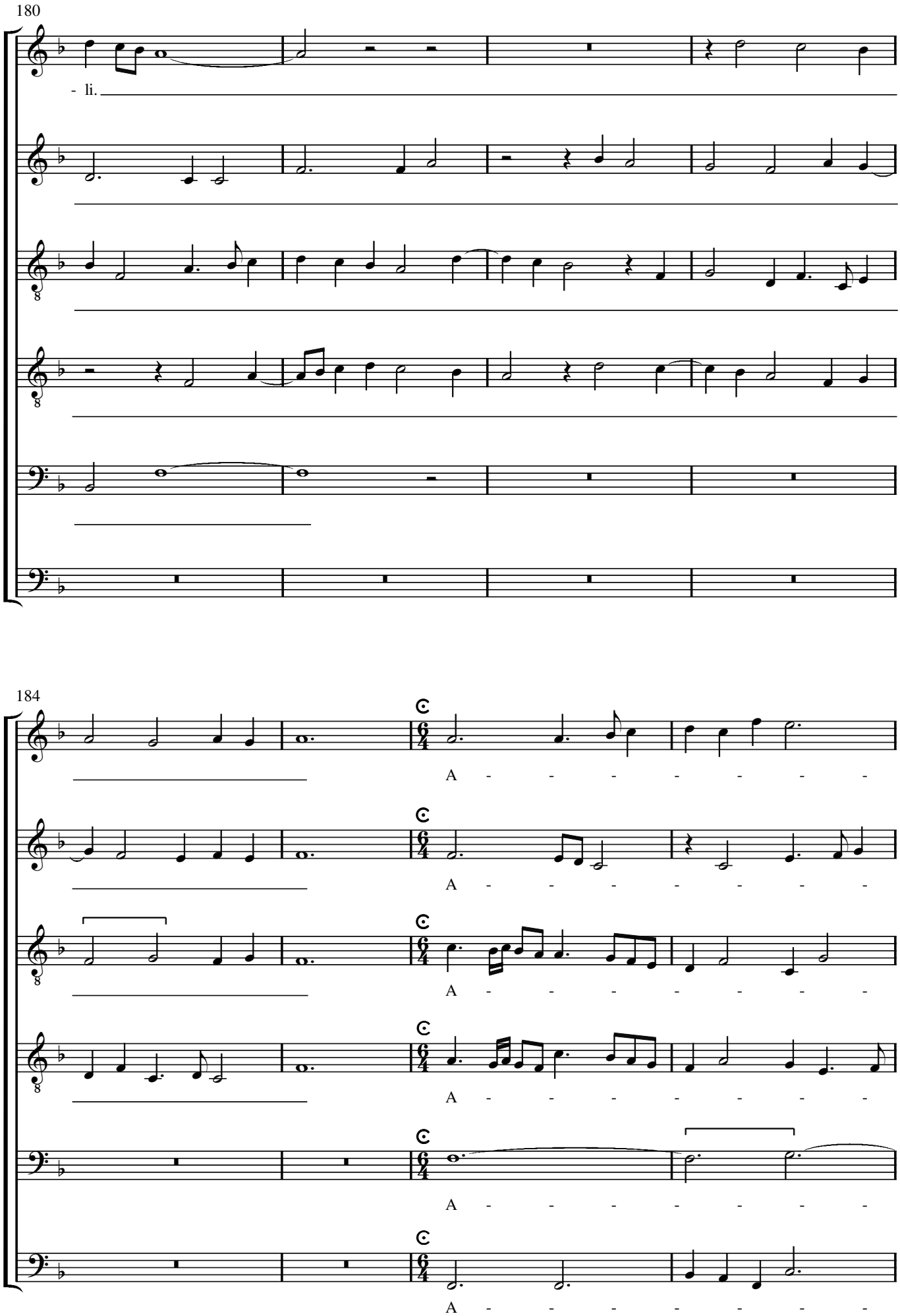
169

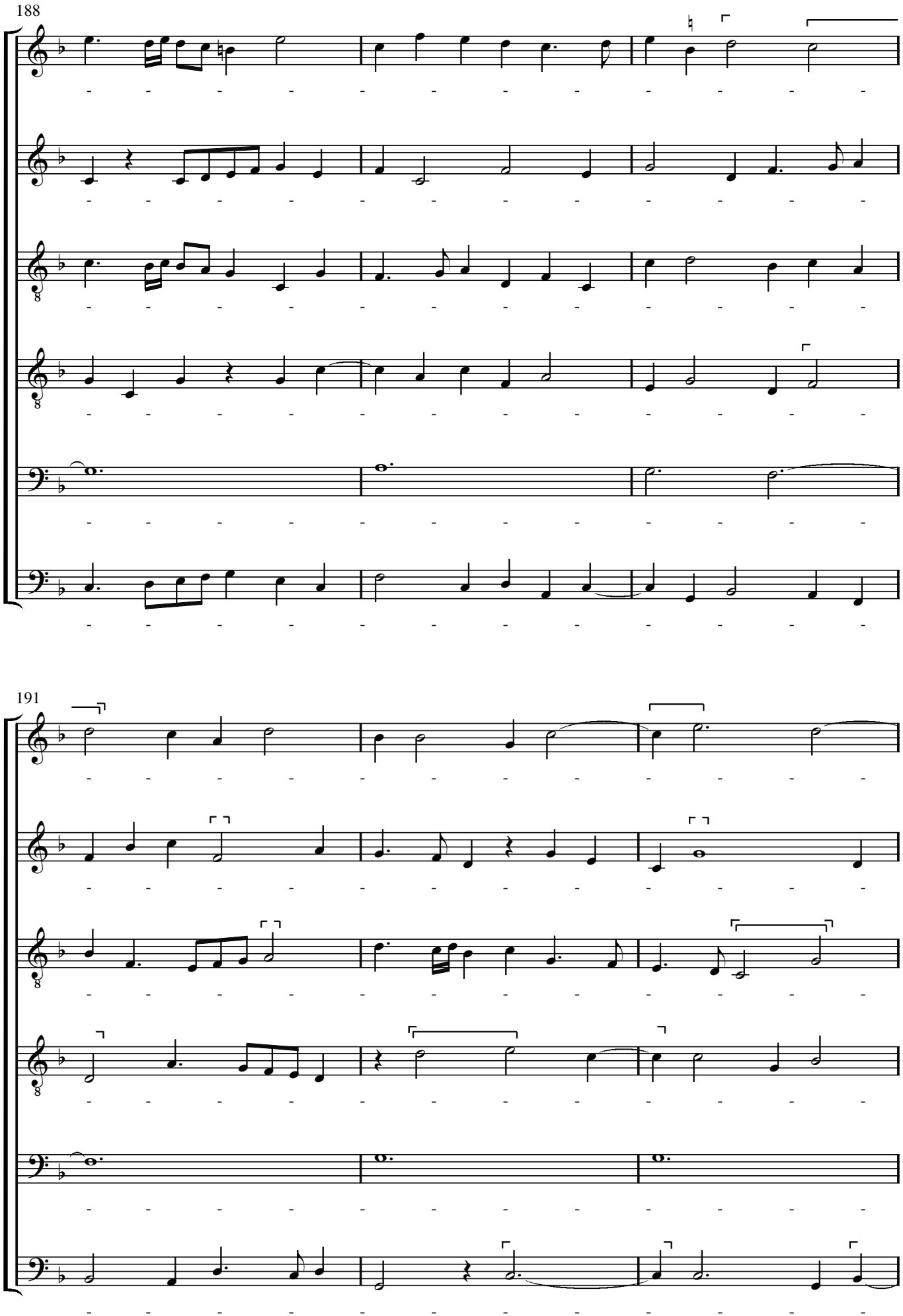
- - gni non e - rit fi - - - - - -

- ius re - gni non e - rit

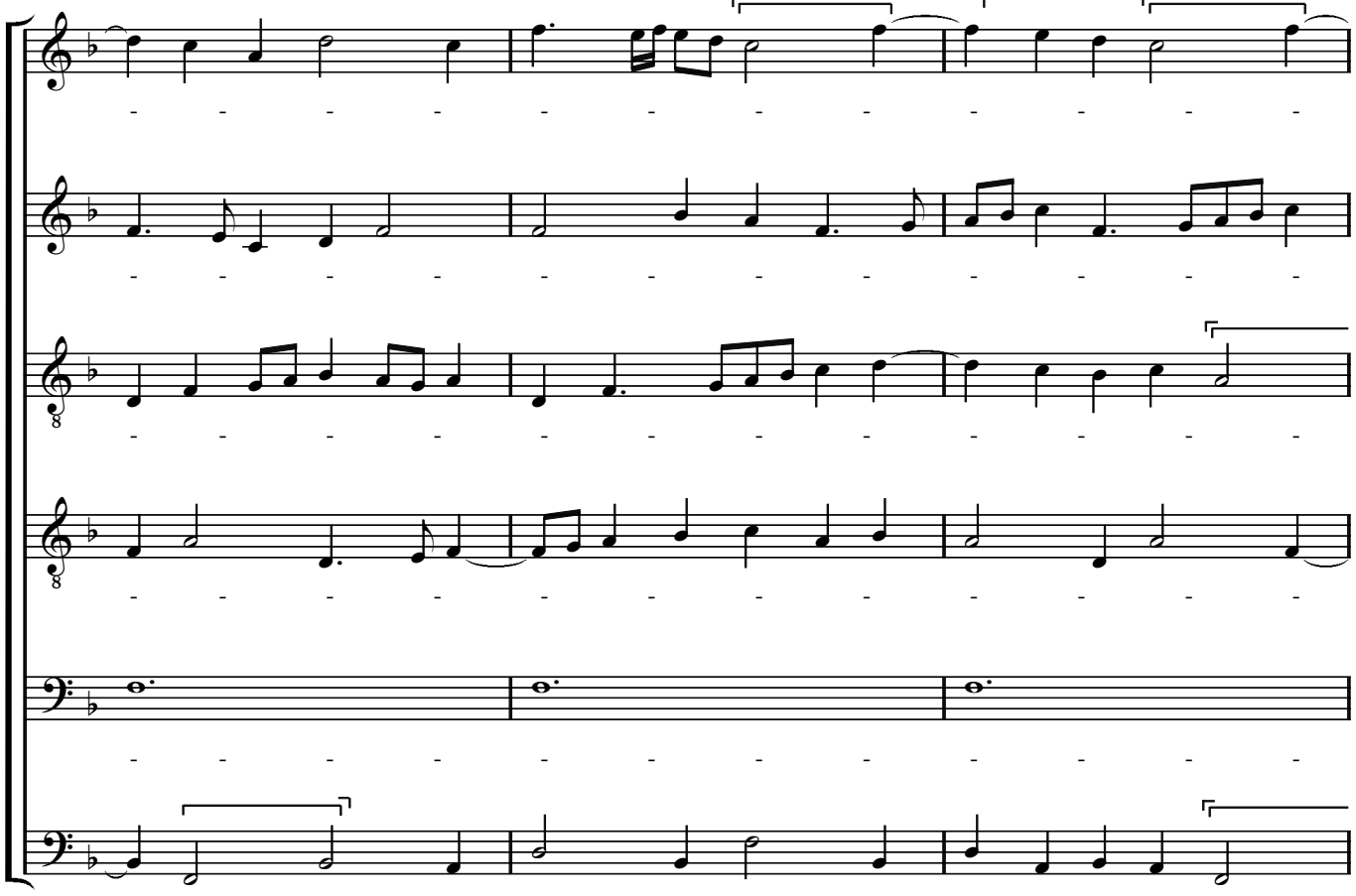
re - gni non e - rit fi - - - - - -


172
- - - - - - - - nis.
Et vi - tam ven - tu -
Et vi - tam ven - tu - ri
fi - nis.
- - nis.
Et vi -
176
Et vi - tam ven - tu - ri sae - cu -
Et
- ri sae - cu - li.
sae - cu - li.
Et vi - tam ven - tu - - ri sae - cu - li.
- tam ven - tu - ri

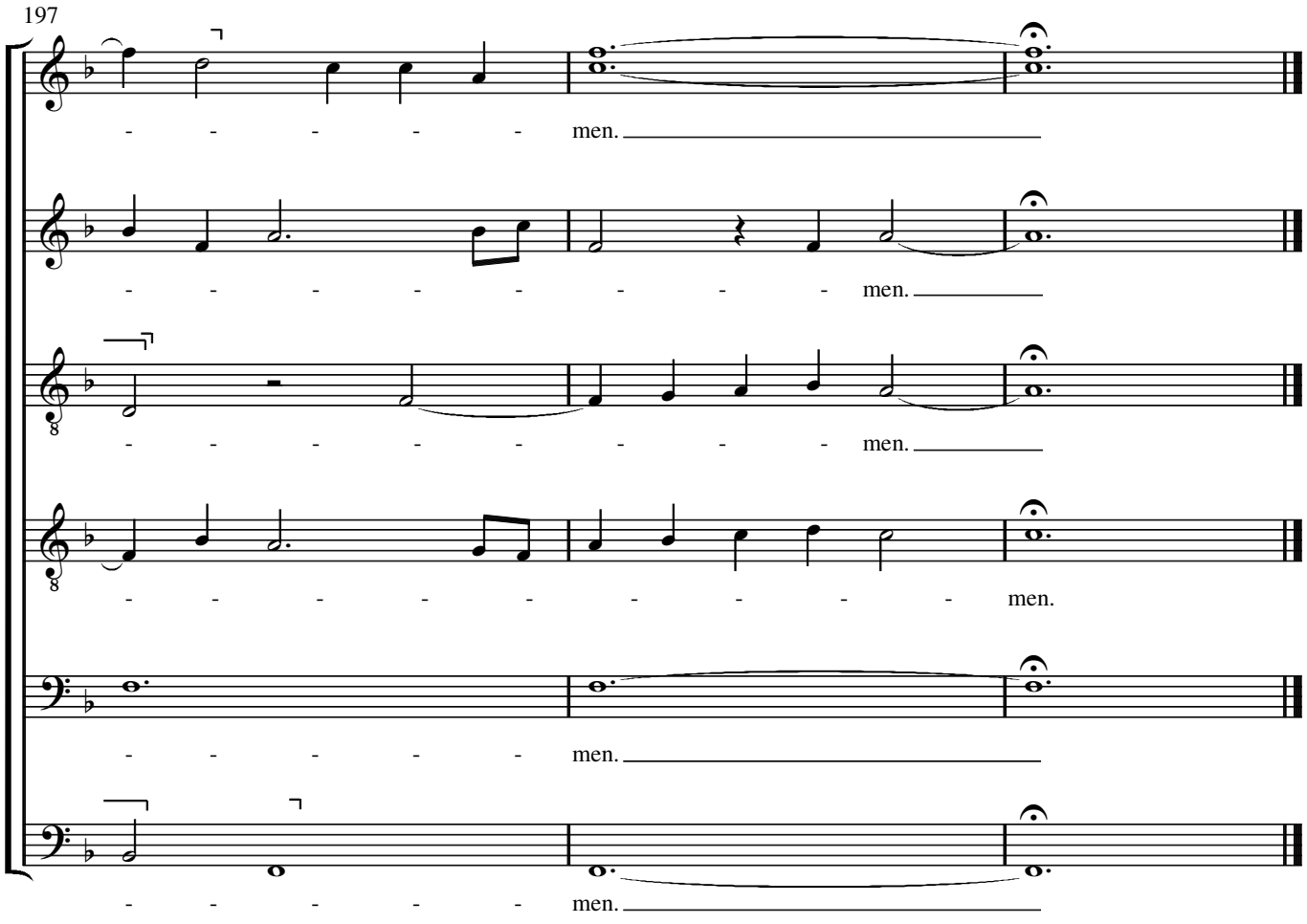

180
- li.
184
A - - - - - - - -
A - - - - - - - -
A - - - - - - - -
A - - - - - - - -
A - - - - - - - -


188
191

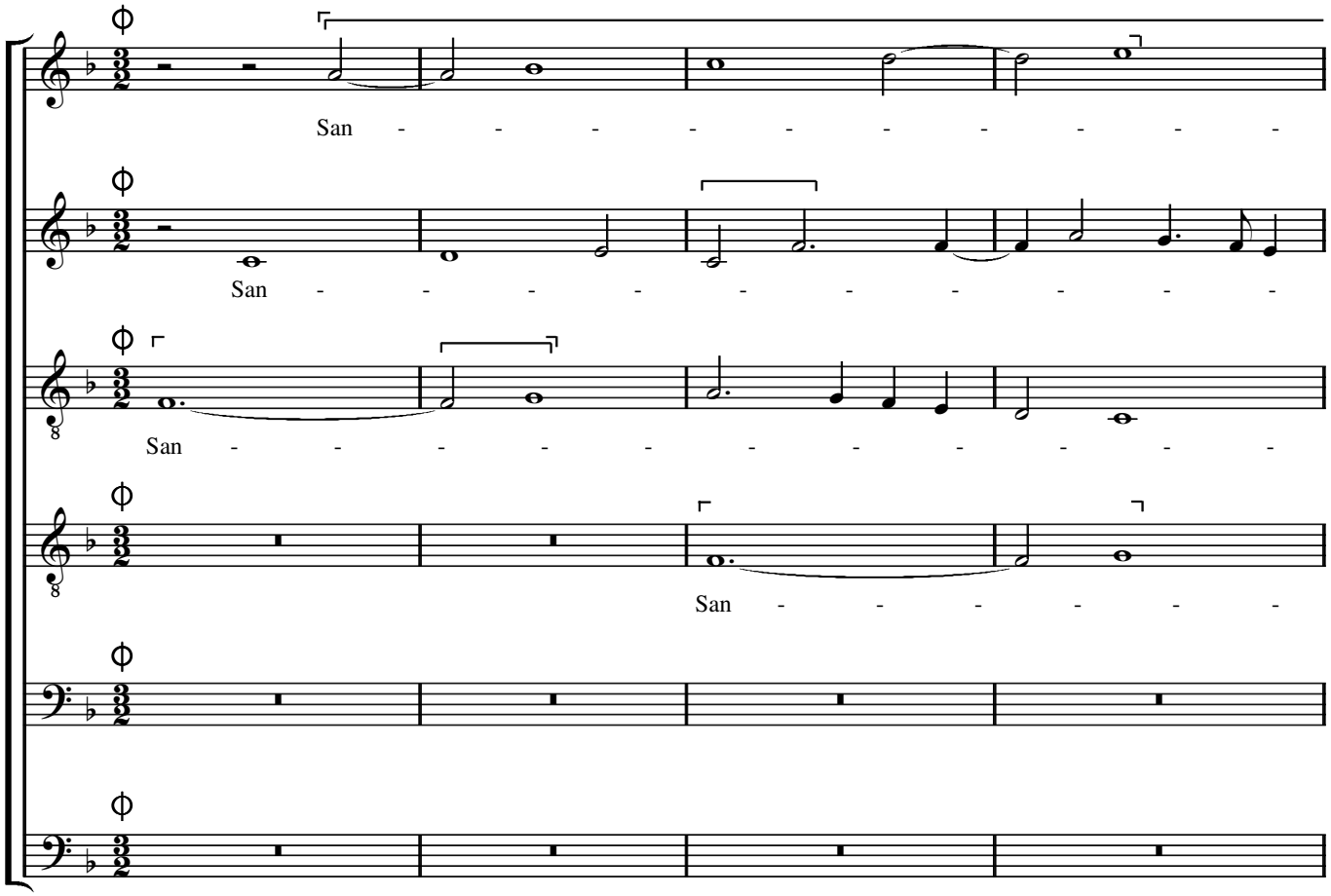
194

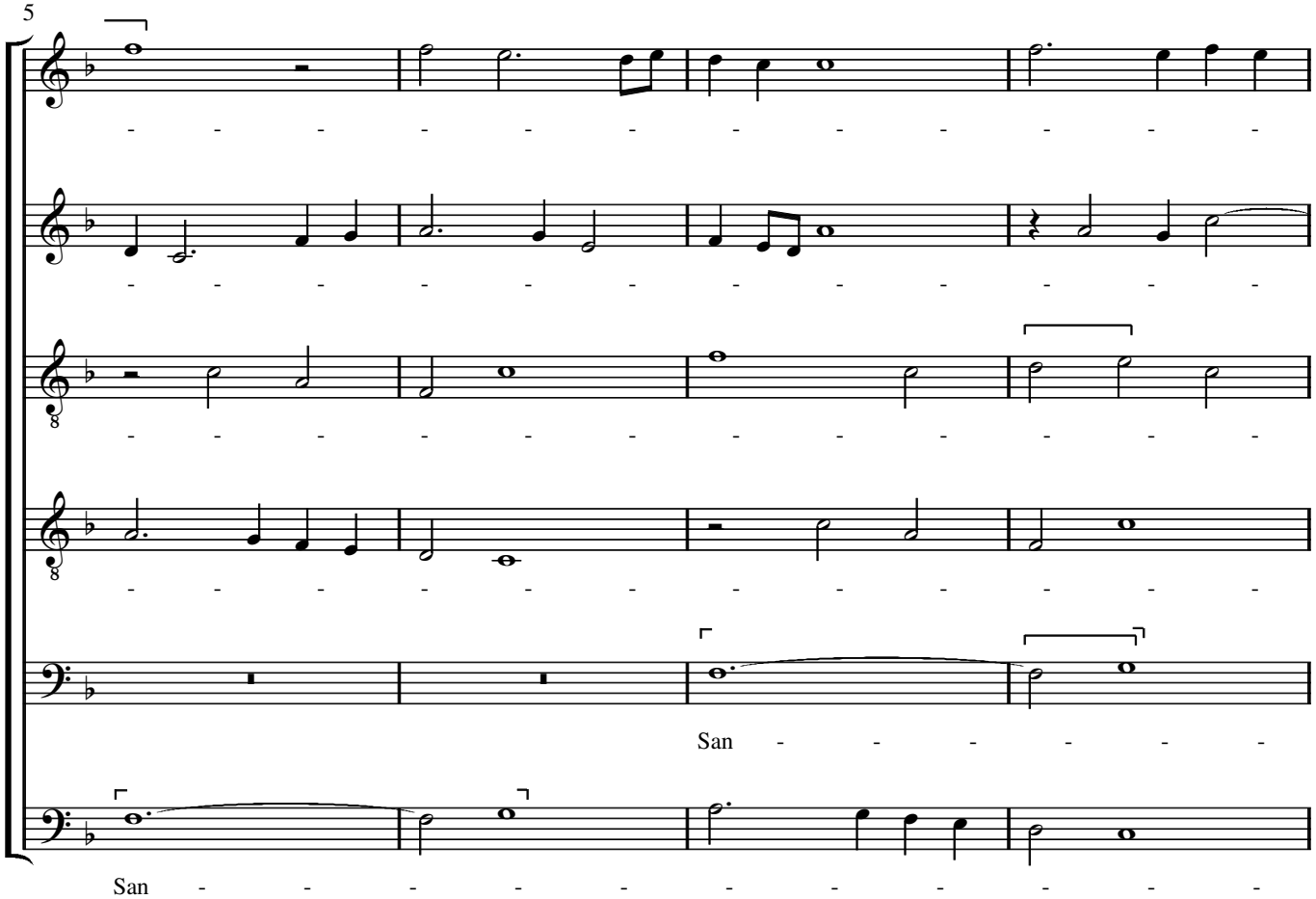


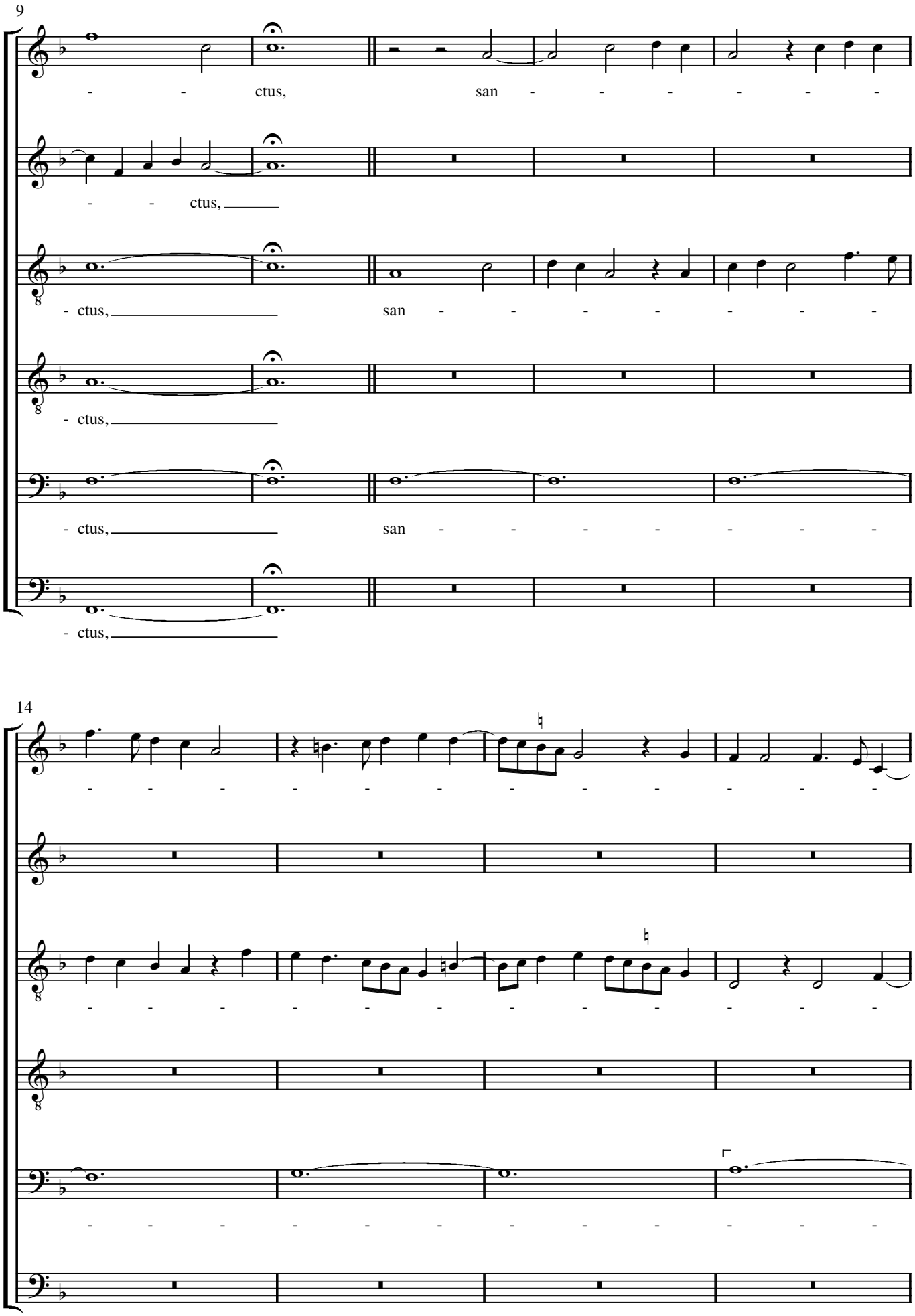
197

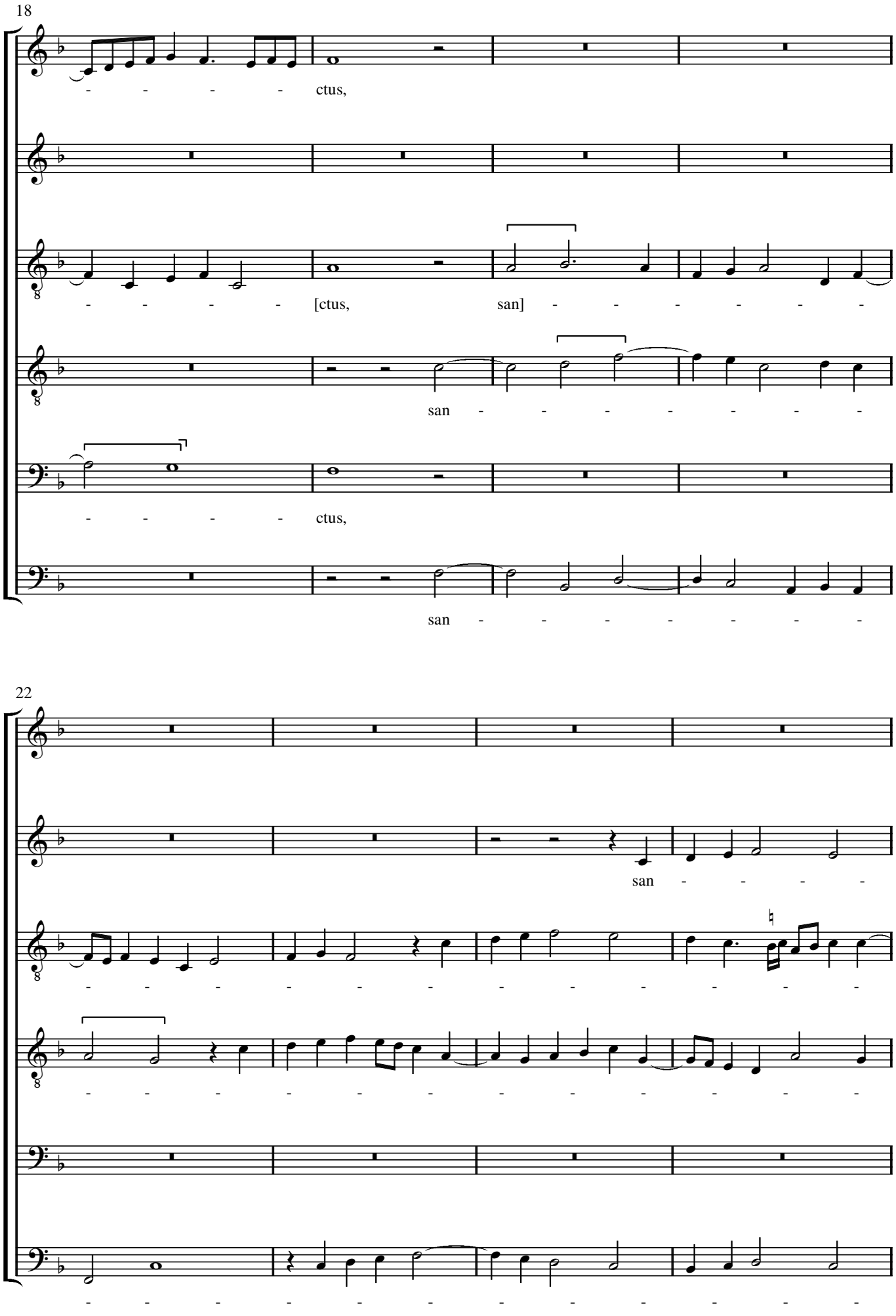


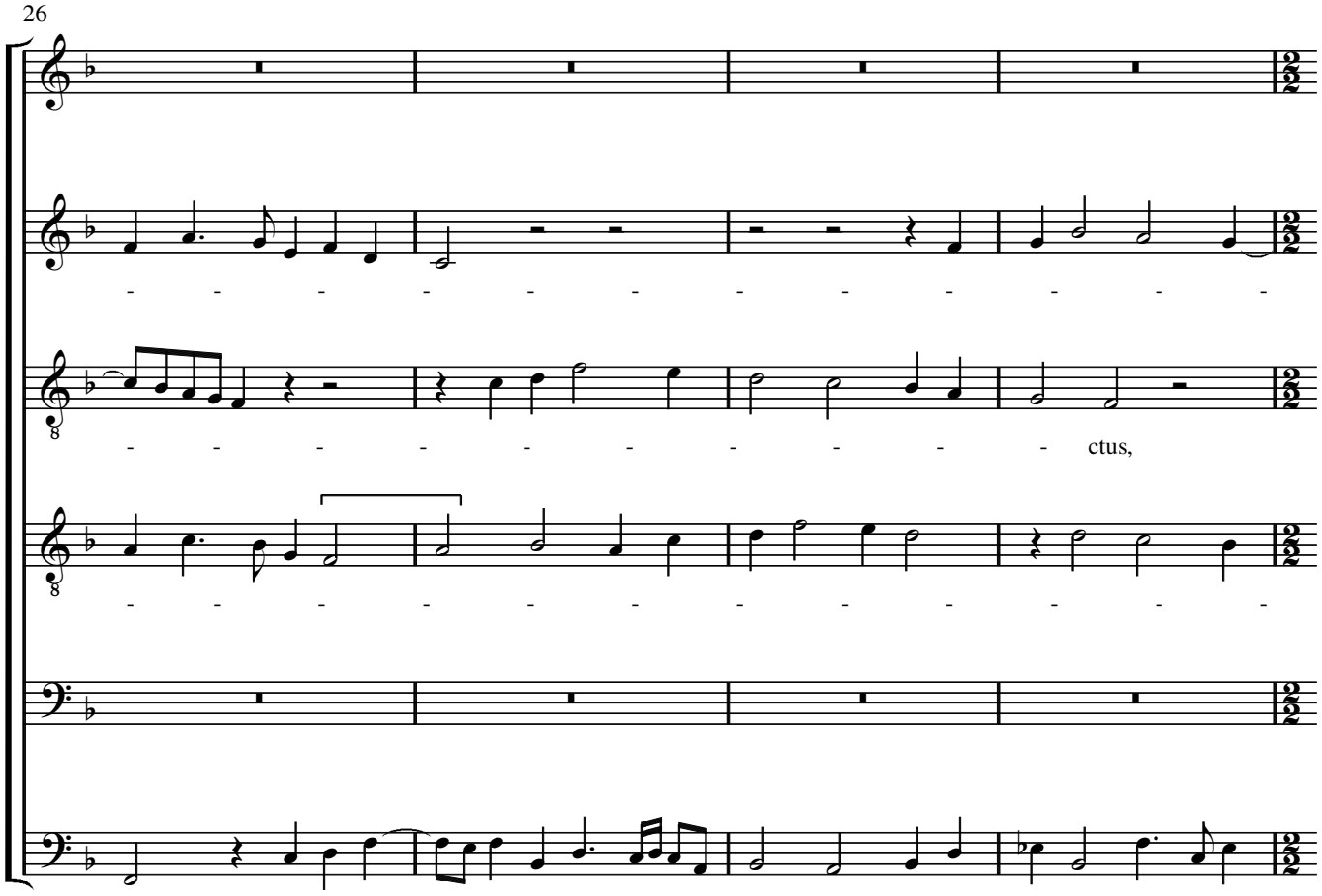
# Sanctus

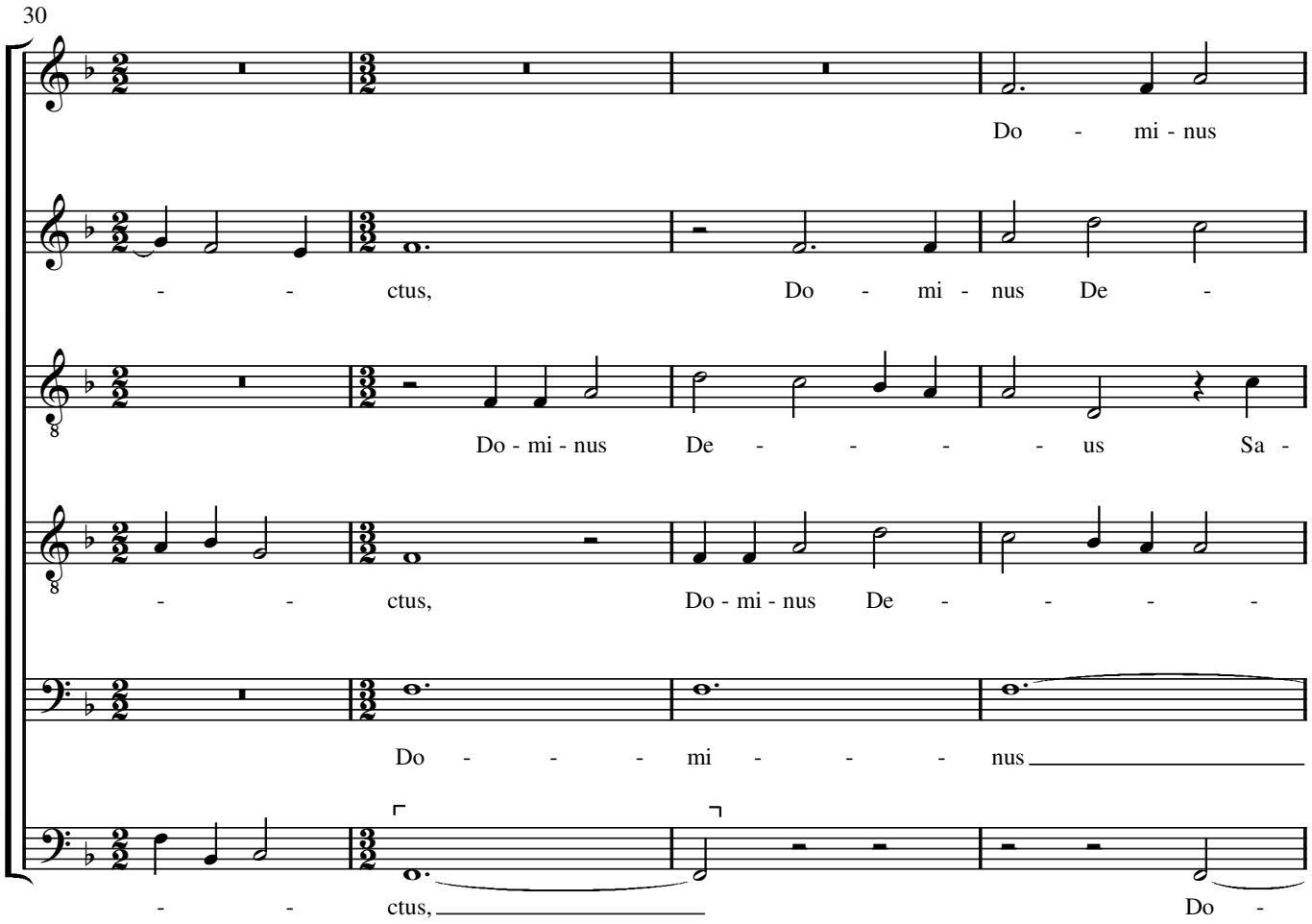


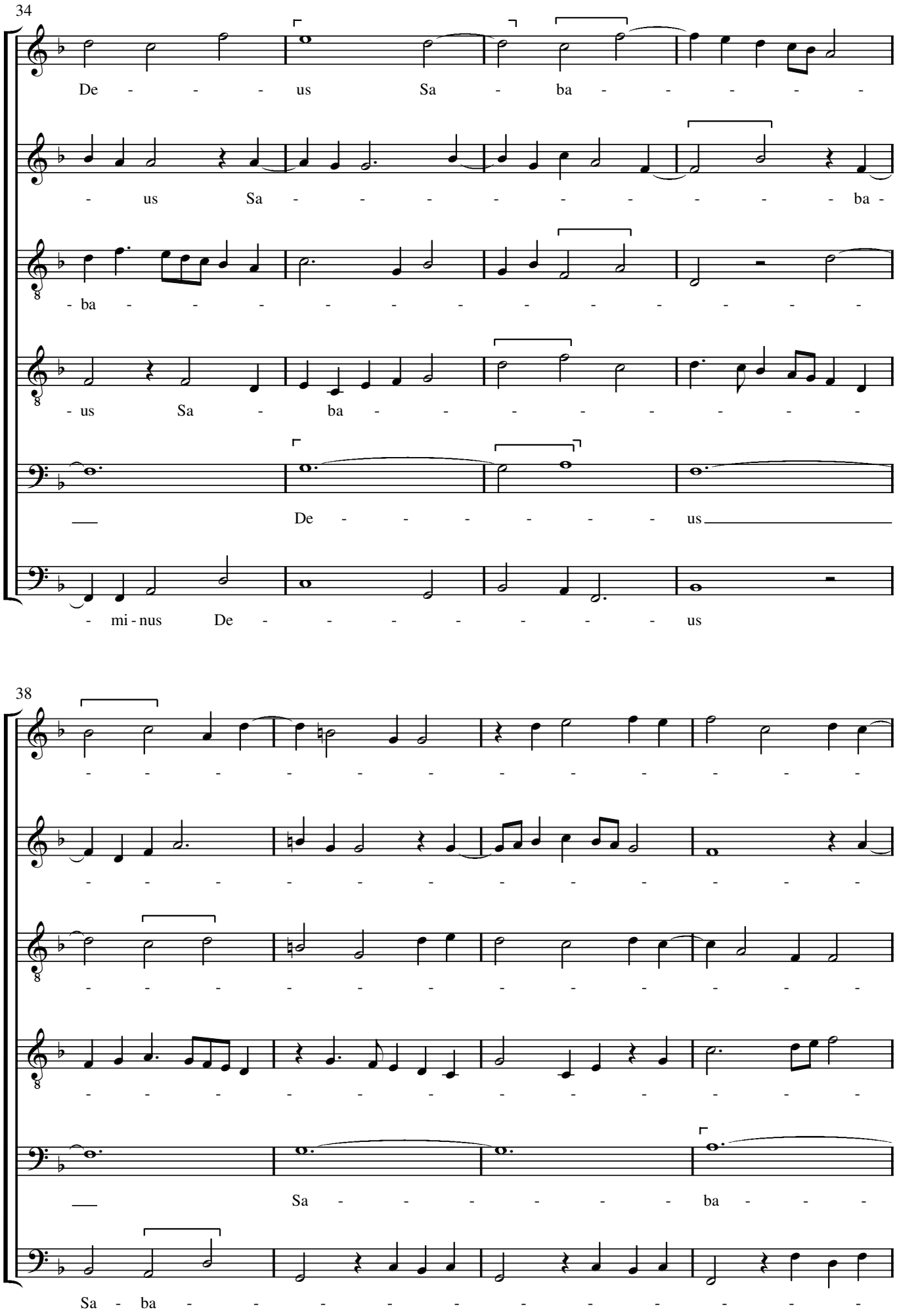



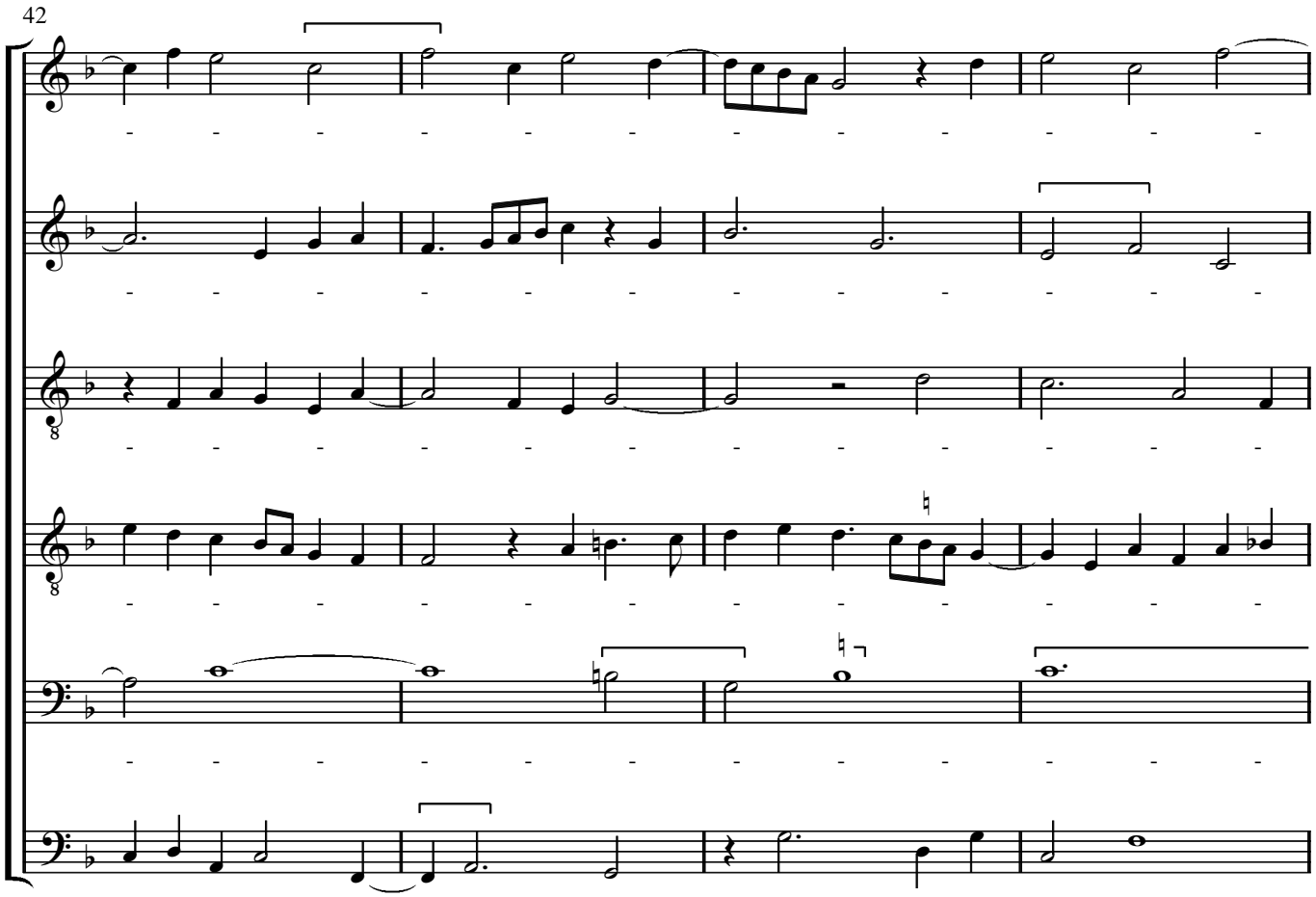

9
ctus, san
ctus,
ctus, san
ctus,
ctus, san
ctus,
14

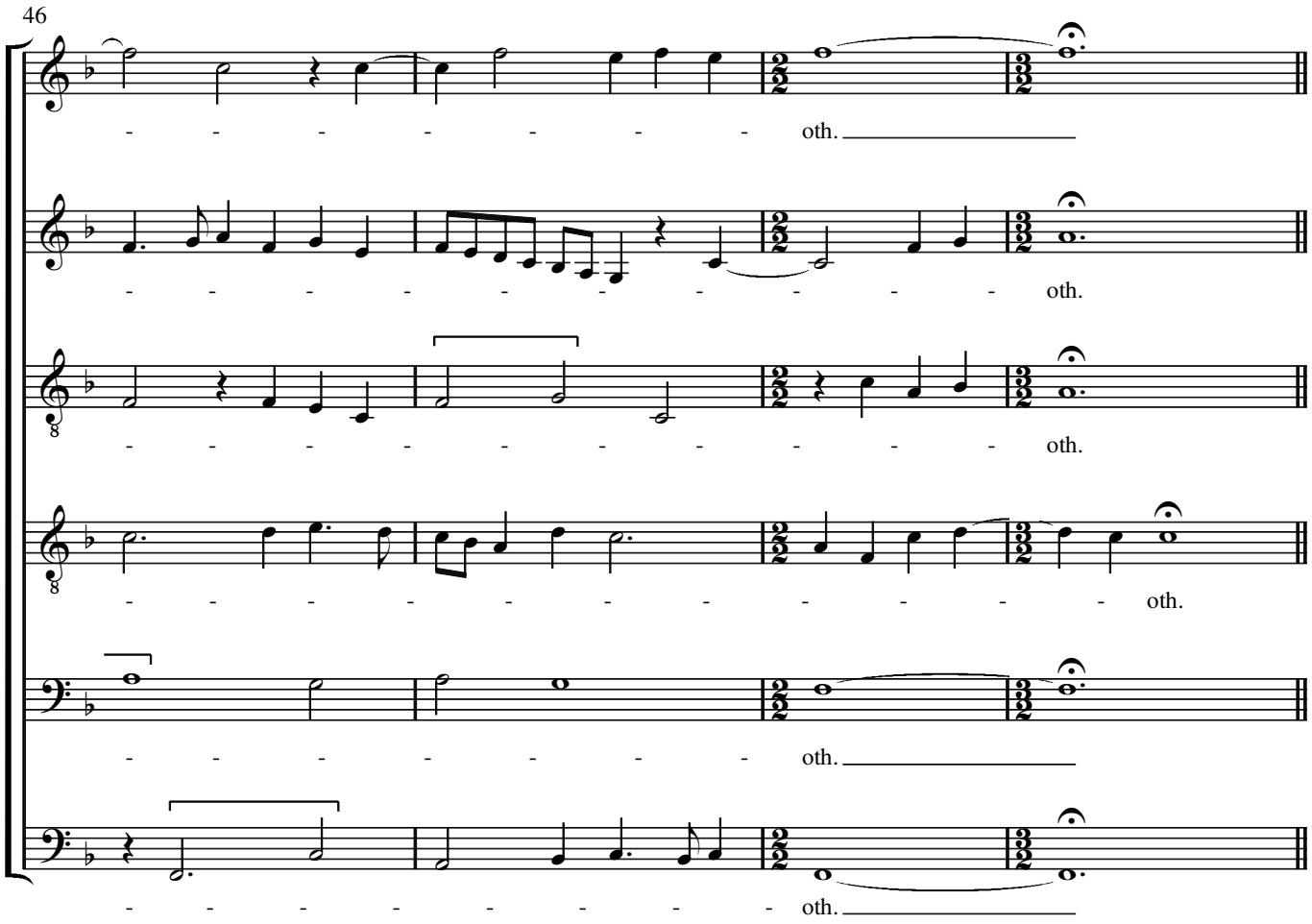

18
ctus,
[ctus, san]
san
ctus,
san
22
san

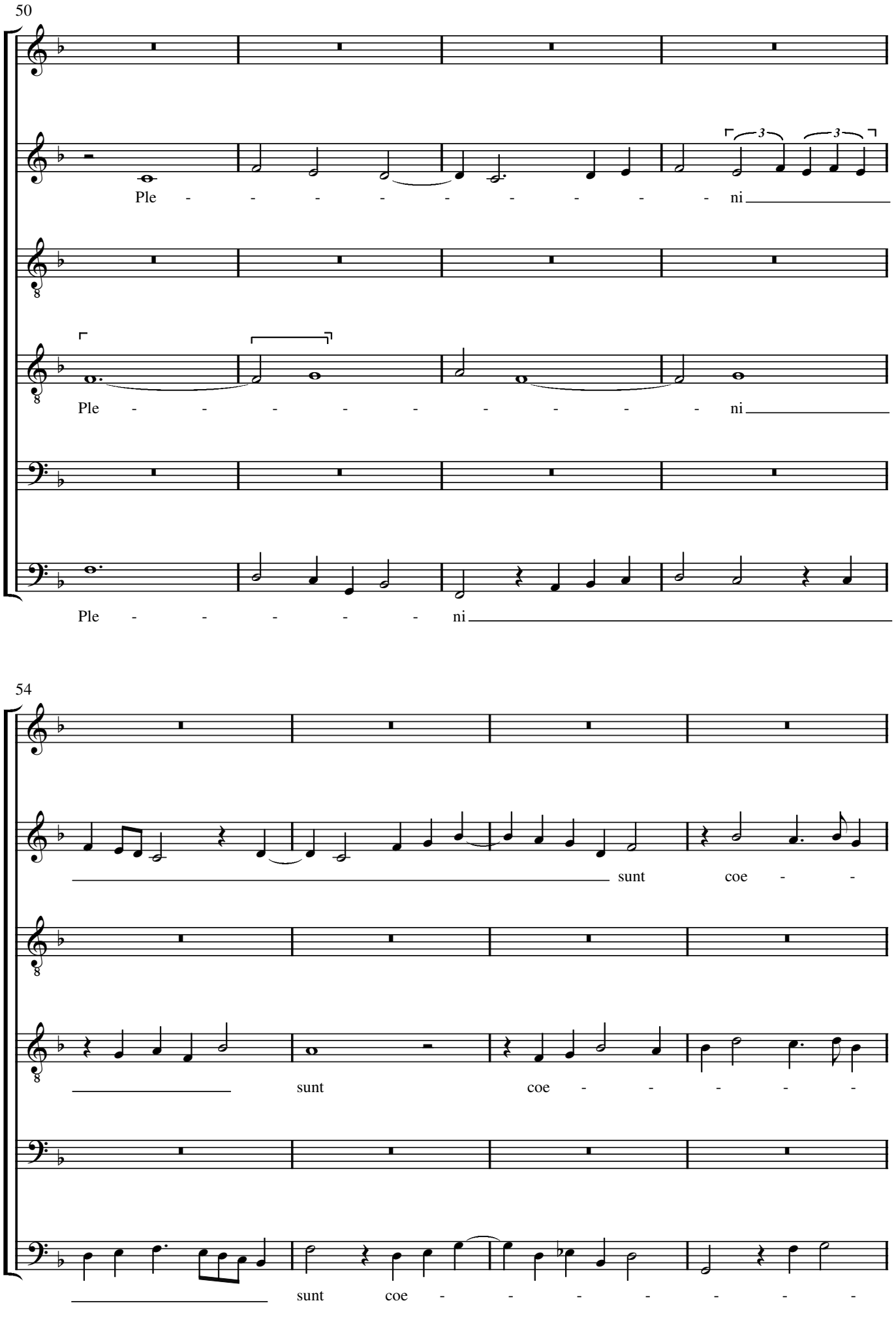

26
ctus,

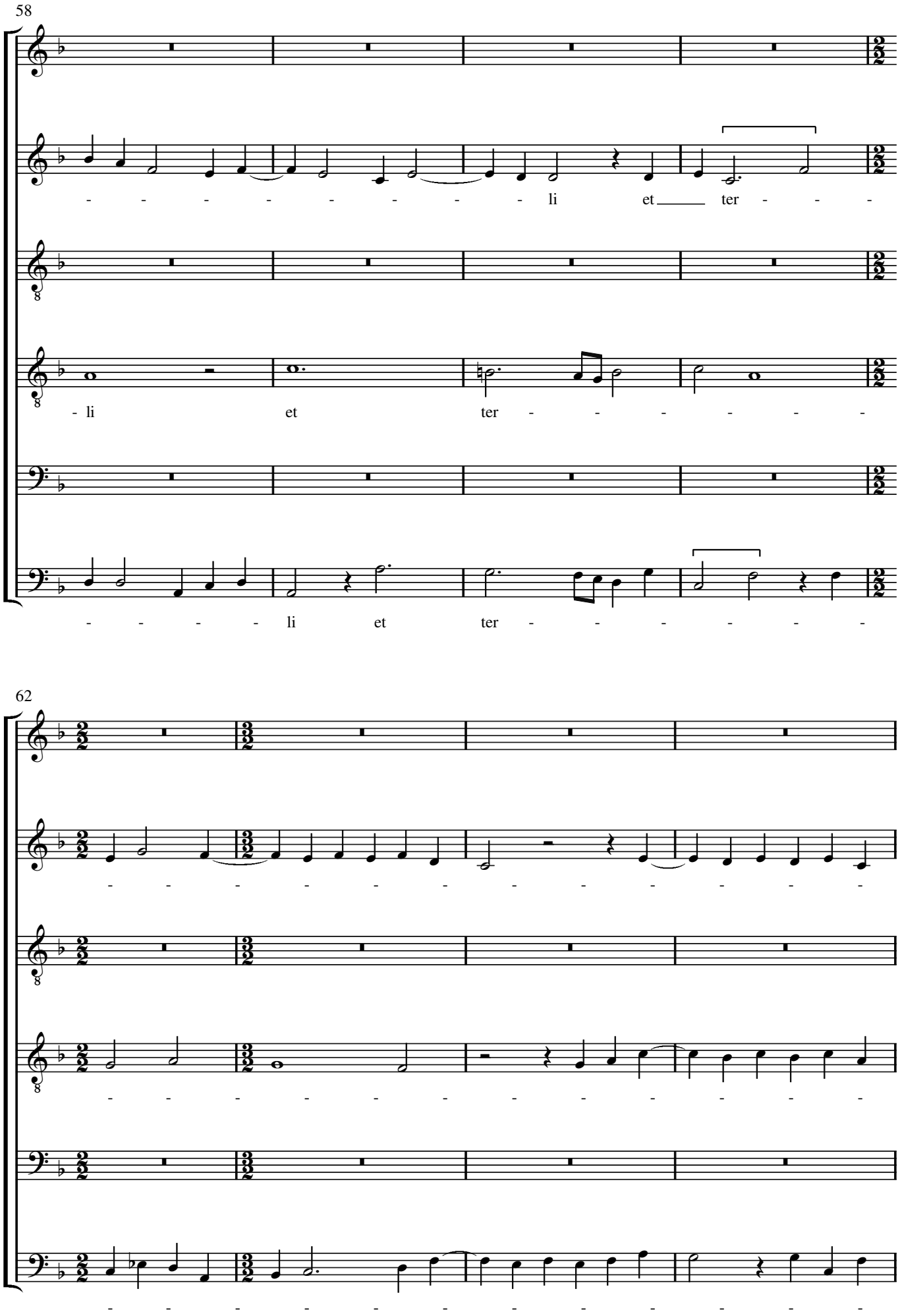

30
Do - mi - nus
ctus, Do - mi - nus De -
Do - mi - nus De - - - - us Sa -
ctus, Do - mi - nus De - - - -
Do - - - mi - - - nus
ctus, Do -

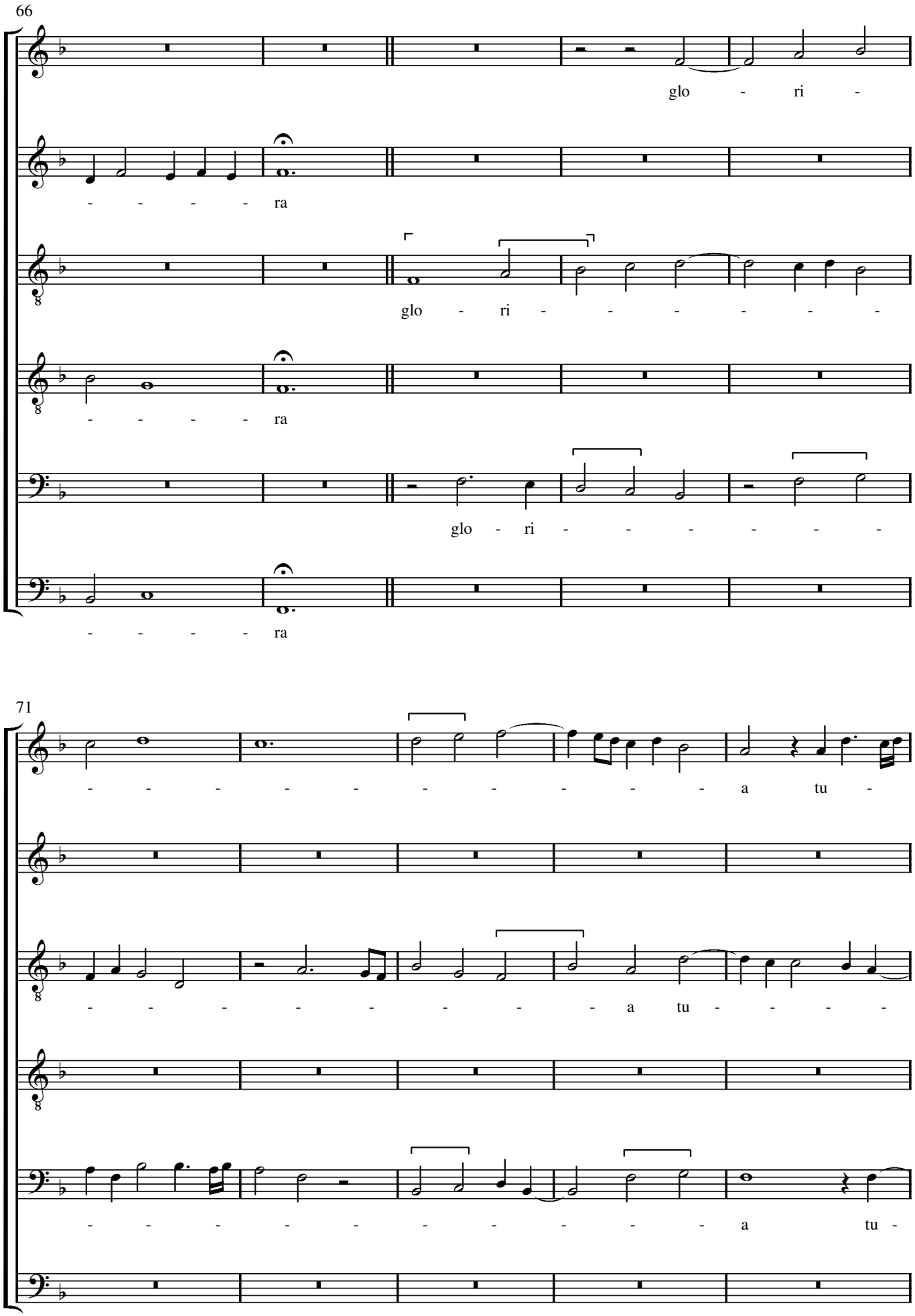

34
De - - - - us Sa - ba - - - - - -
- us Sa - - - - - - - - - - ba -
- ba - - - - - - - - - - - - - -
- us Sa - ba - - - - - - - -
De - - - - - - us
- mi - nus De - - - - - - - us
38
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
Sa - - - - - - ba - - -
Sa - ba - - - - - - - - - - - -

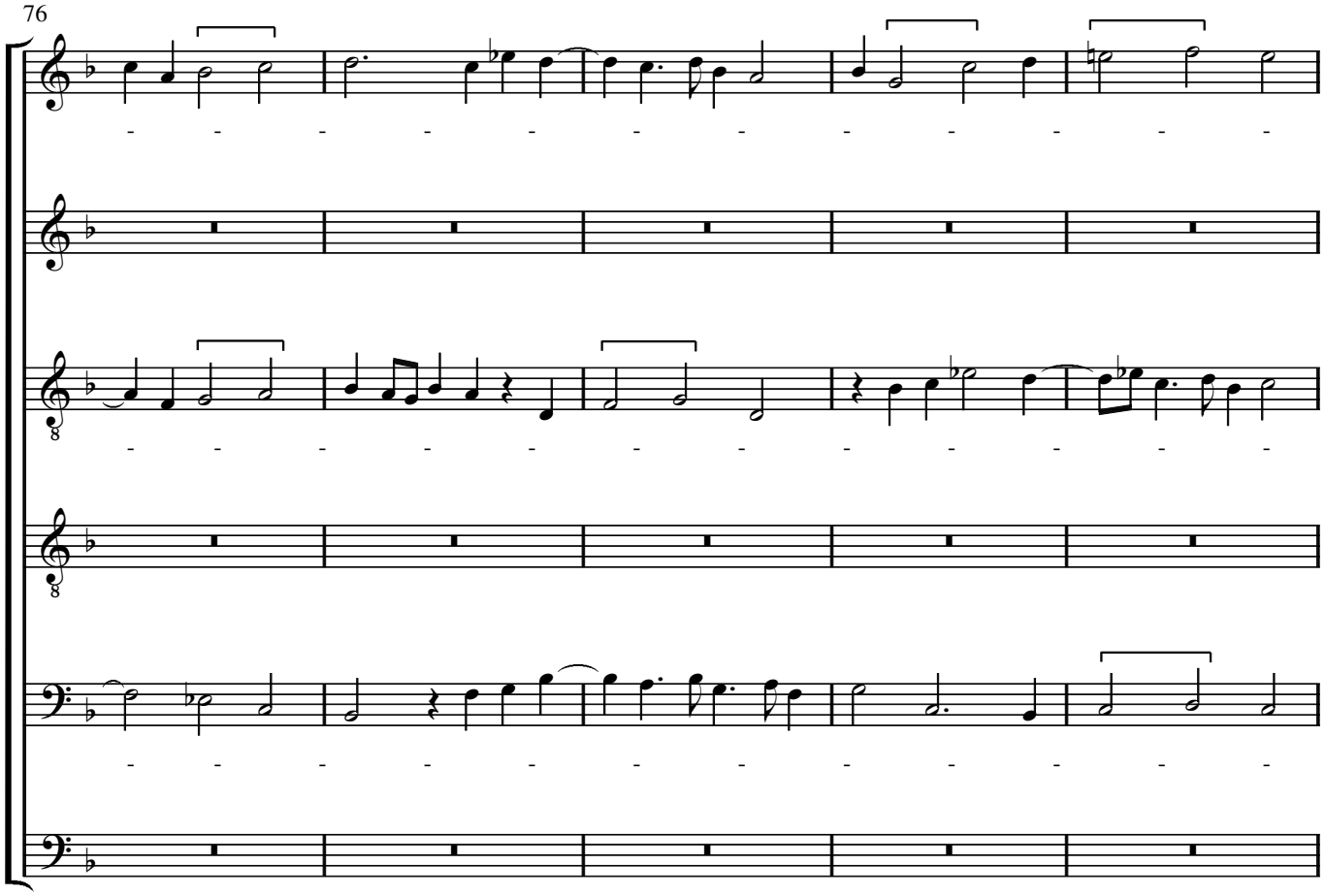

42

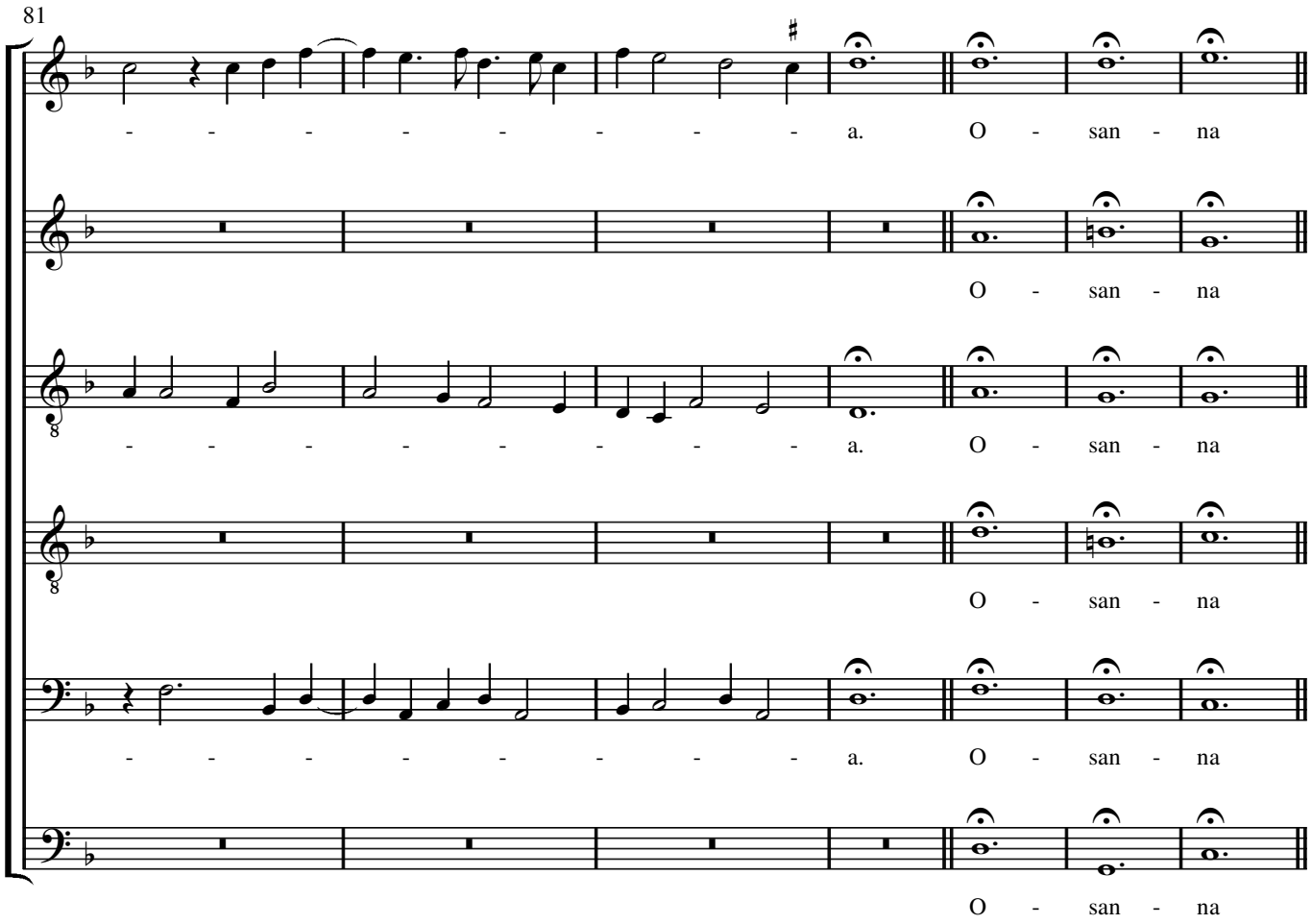

46
oth.
oth.
oth.
oth.
oth.
oth.

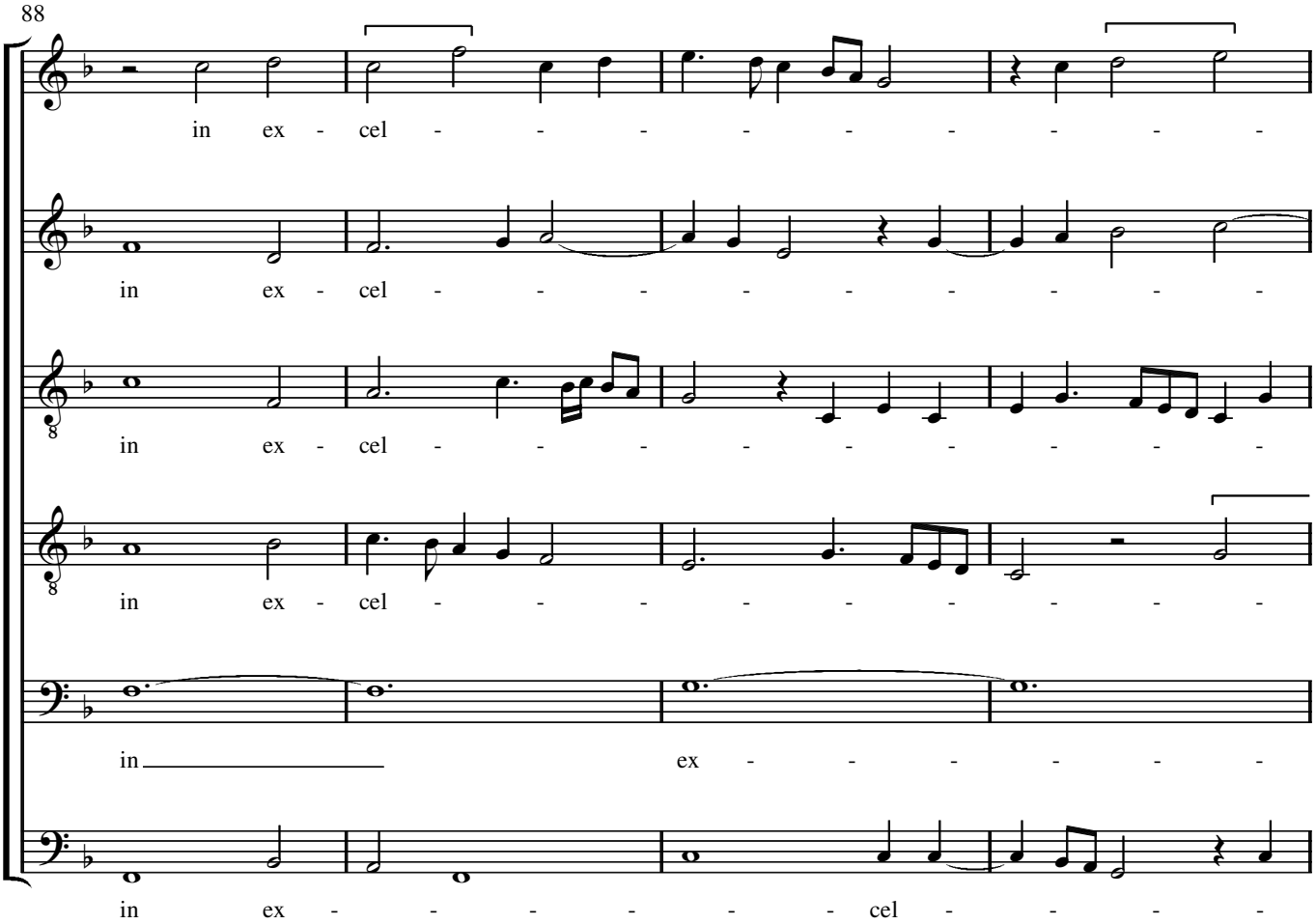

50
Ple - - - - - - - - - ni
Ple - - - - - - - - - ni
Ple - - - - - - ni
54
sunt coe - -
sunt coe - - - - -
sunt coe - - - - - - -

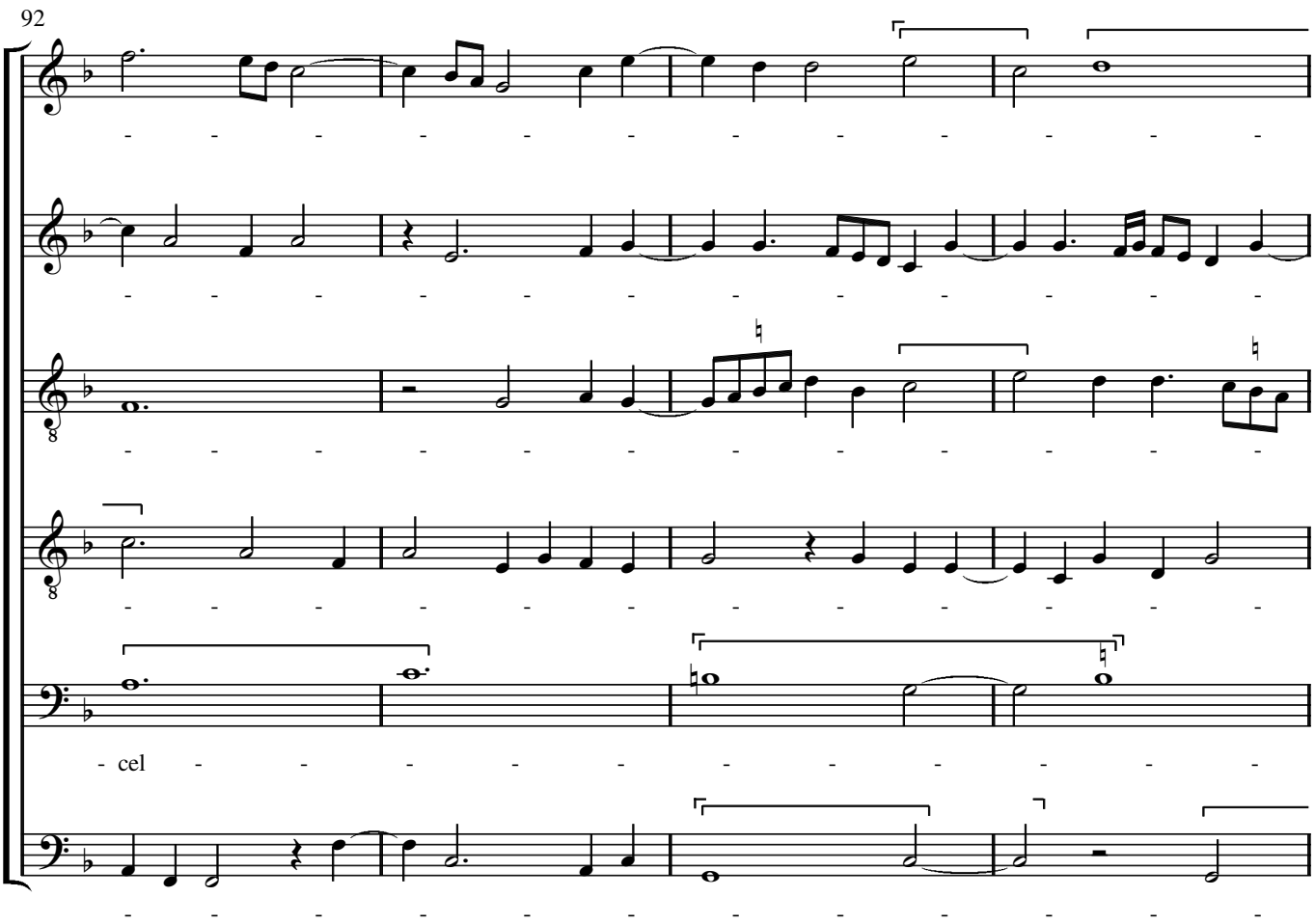

58
li et ter
- li et ter
li et ter
62


66
glo - ri -
- - - - - ra
glo - ri - - - - - - - -
- - - - - ra
glo - ri - - - - - - - -
- - - - - ra
71
- - - - - - - - - - - - a tu -
- - - - - - - - - - - - a tu - - - -
- - - - - - - - - - - - a tu -

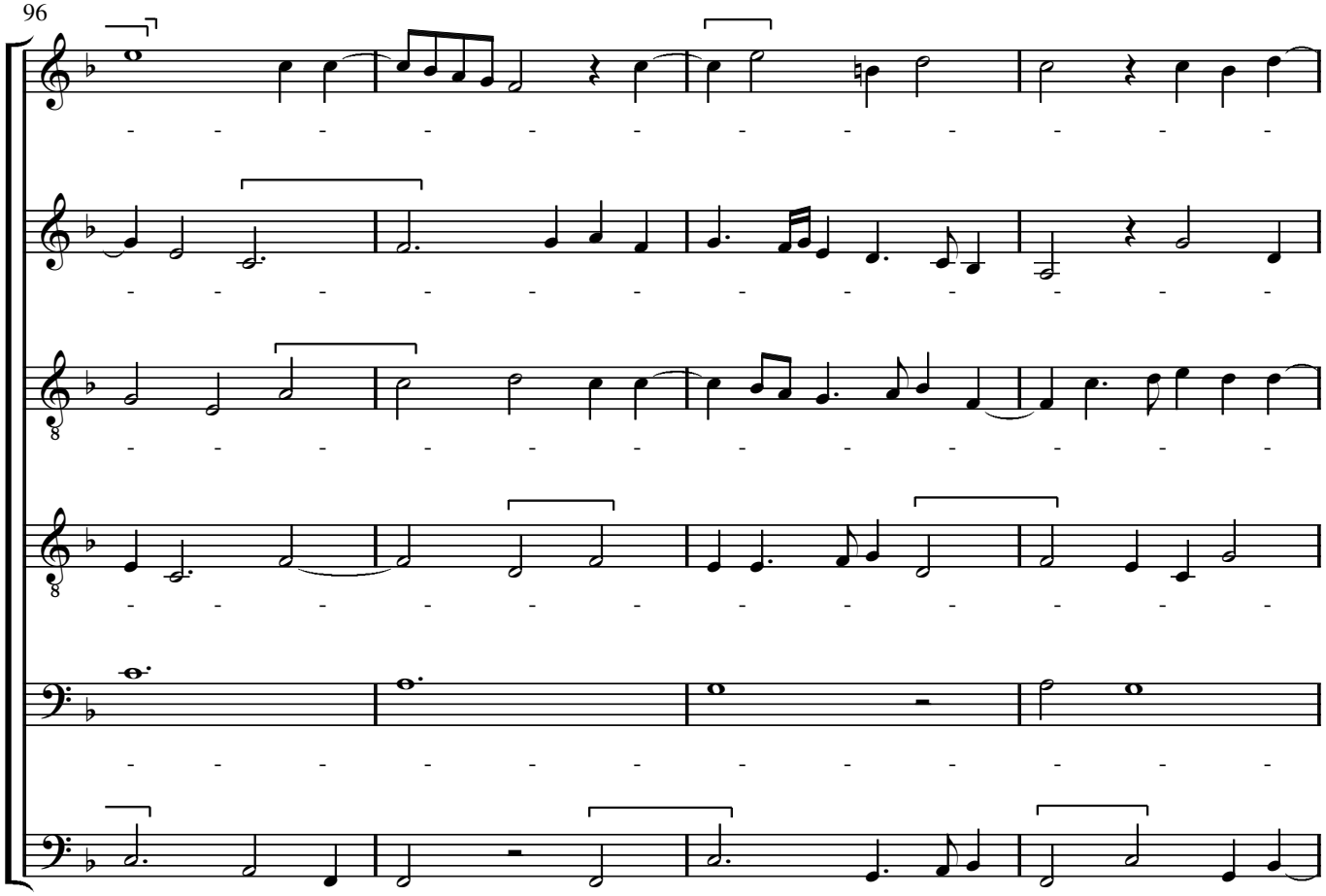

76


81
a. O - san - na
O - san - na
a. O - san - na
O - san - na
a. O - san - na
O - san - na

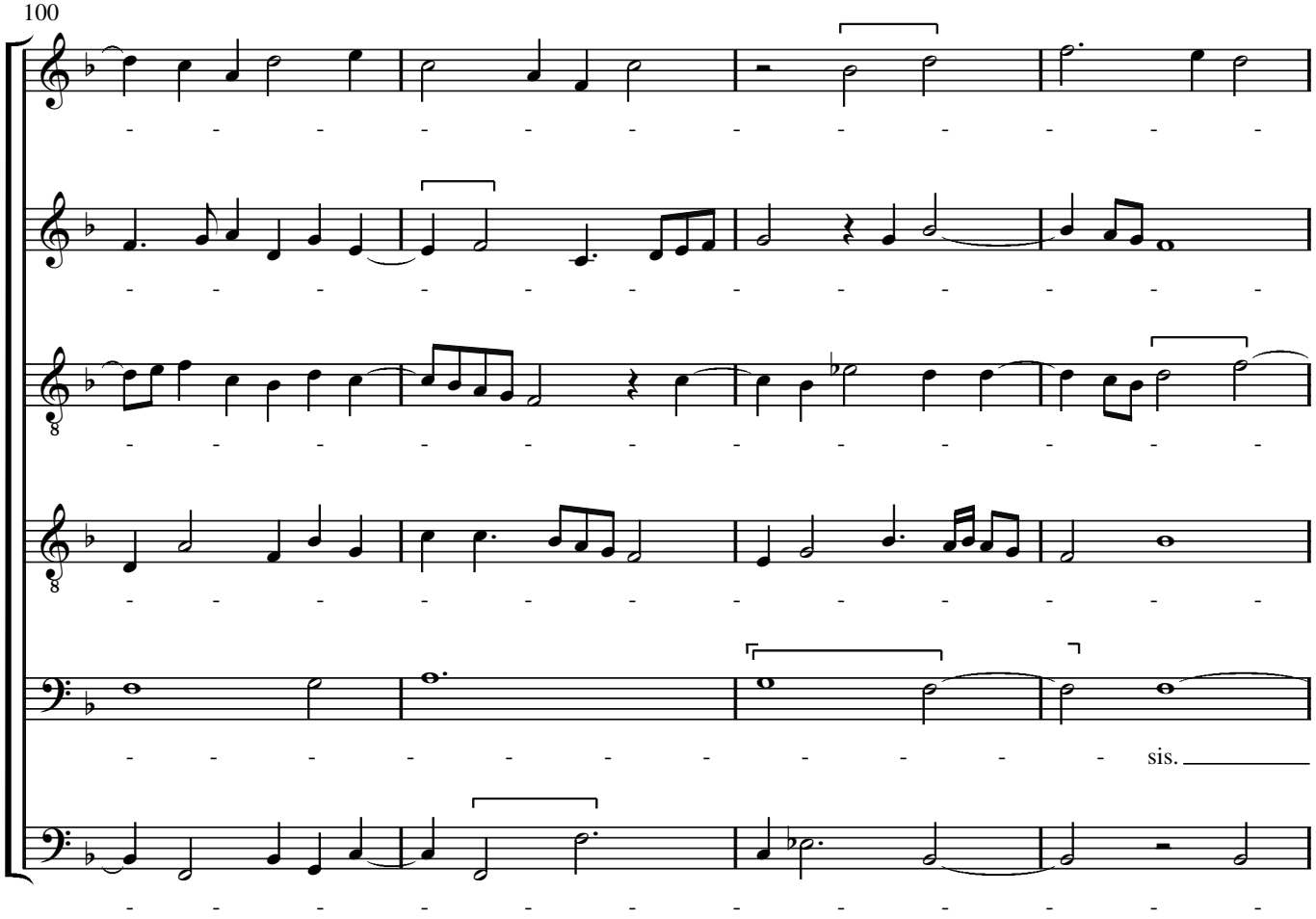

88
in ex - cel - - - - - - - - - -
in ex - cel - - - - - - - - - -
in ex - cel - - - - - - - - - -
in ex - cel - - - - - - - - - -
in ex - - - - - - -
in ex - - - - - - cel - - - -

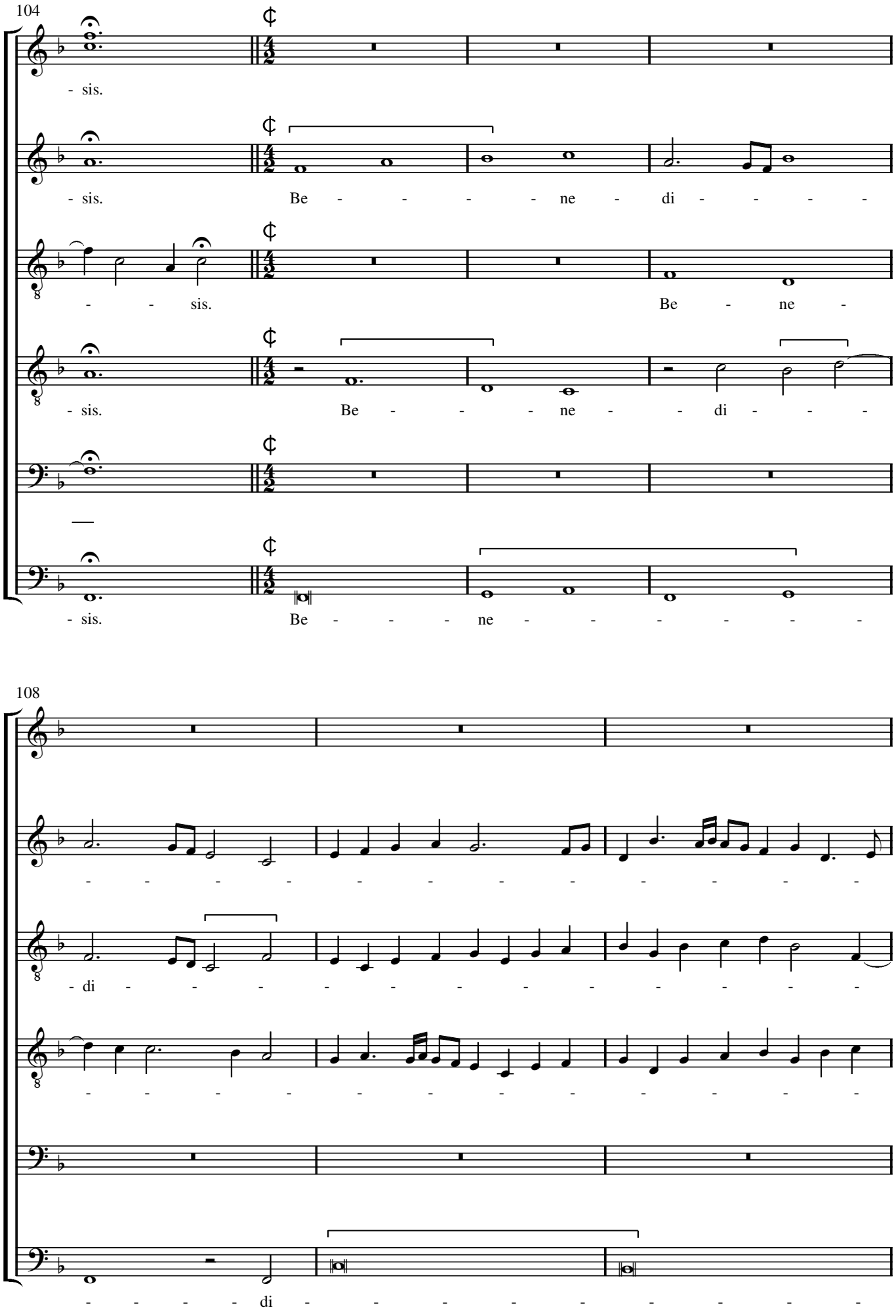

92
- cel - - - - - - - - - - -

96

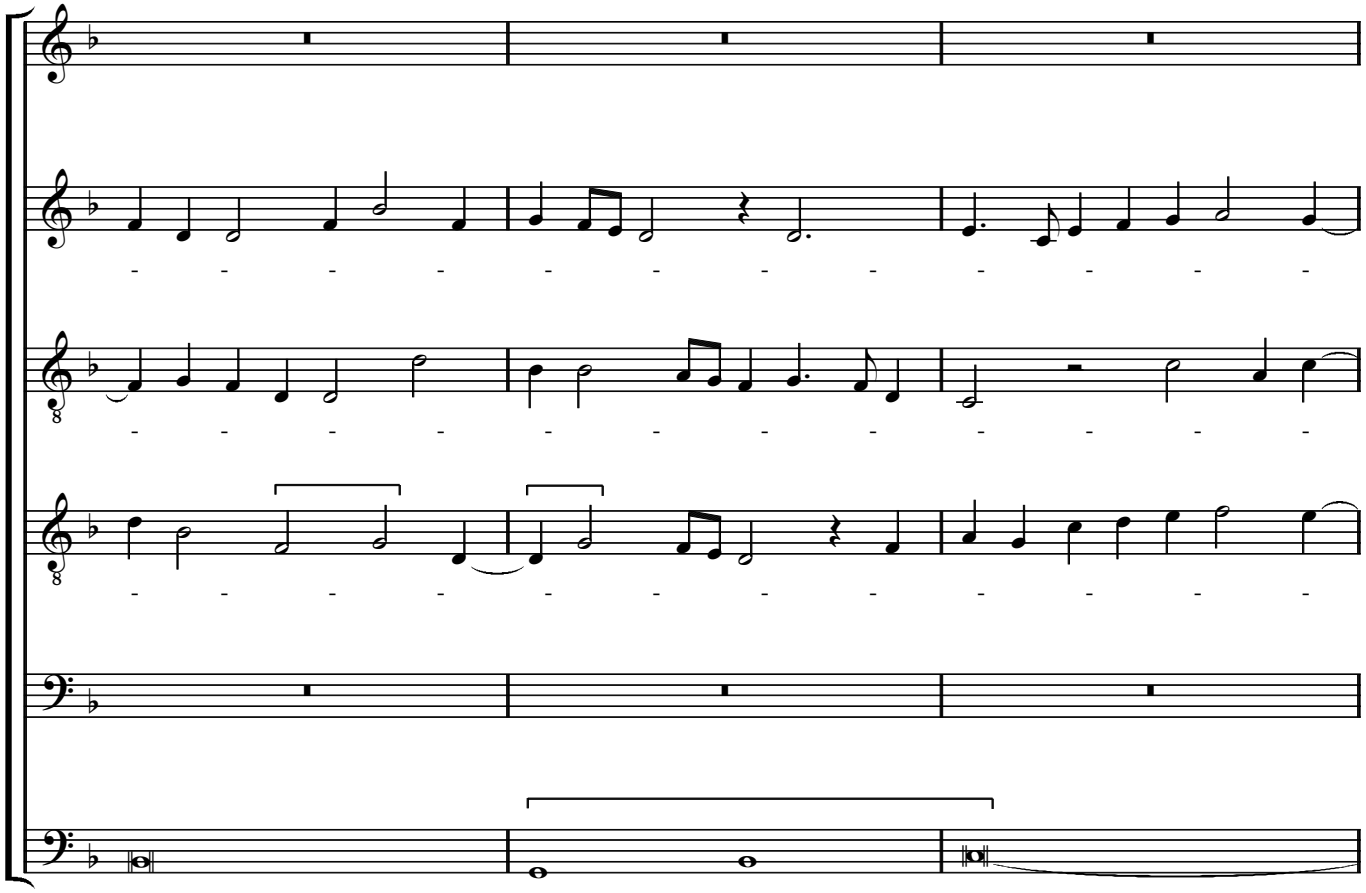


100

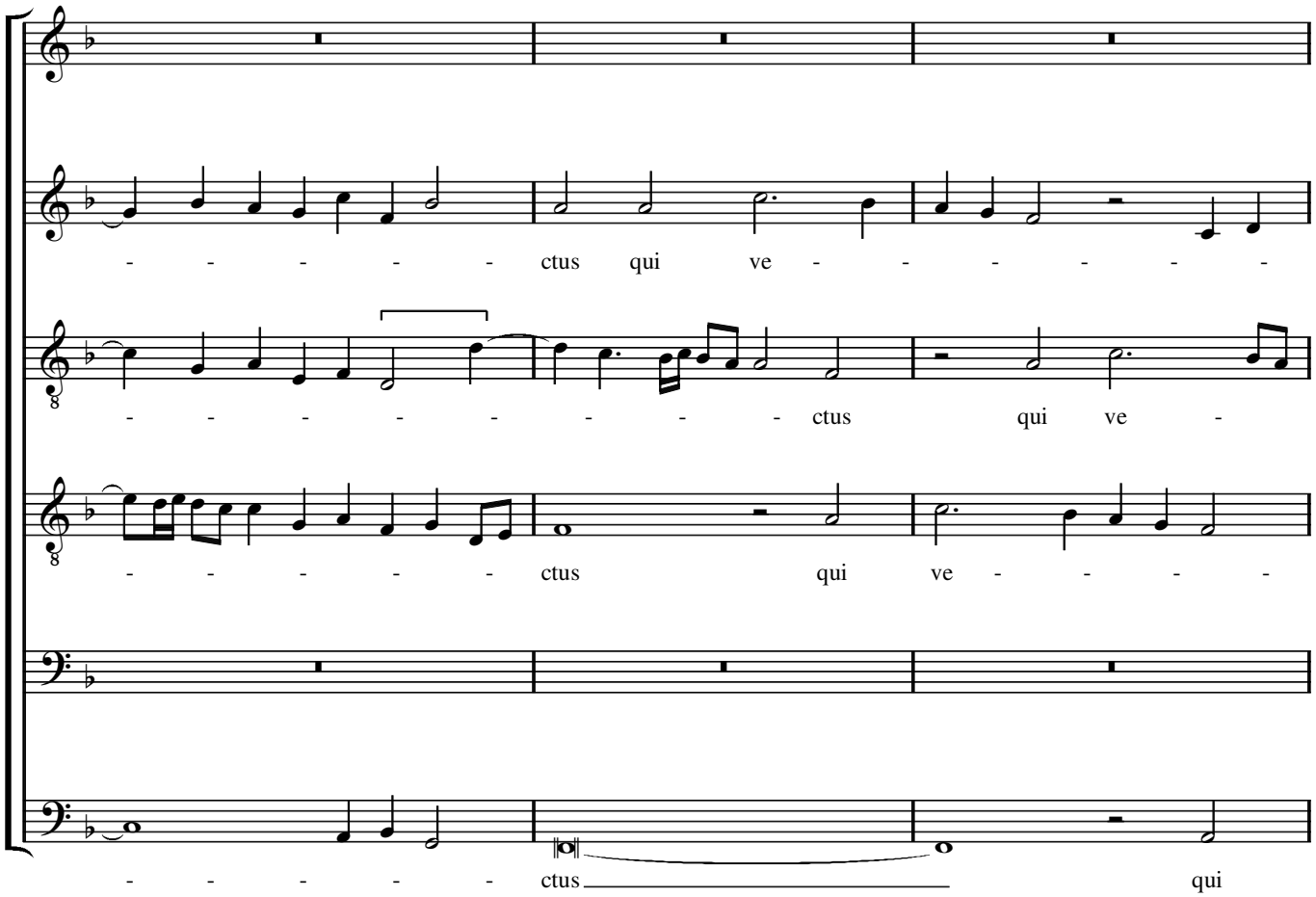


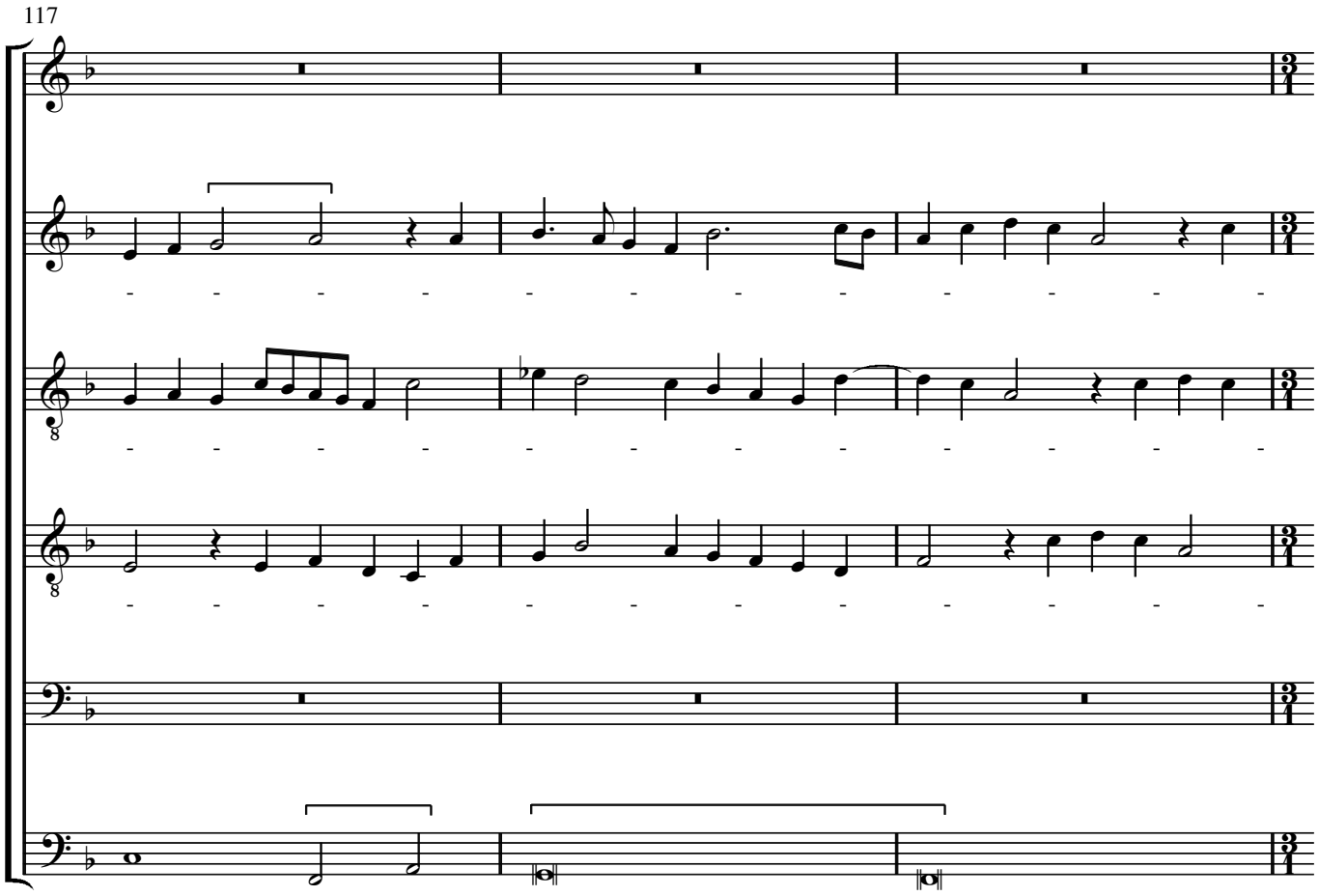

104
- sis.
- sis. Be - - - - ne - di - - - -
- - sis. Be - ne -
- sis. Be - - - ne - - di - - -
- sis. Be - - - - ne - - - - - -
108
- - - - - - - - - - - - - - - -
- di - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - di - - - - - - - - - -

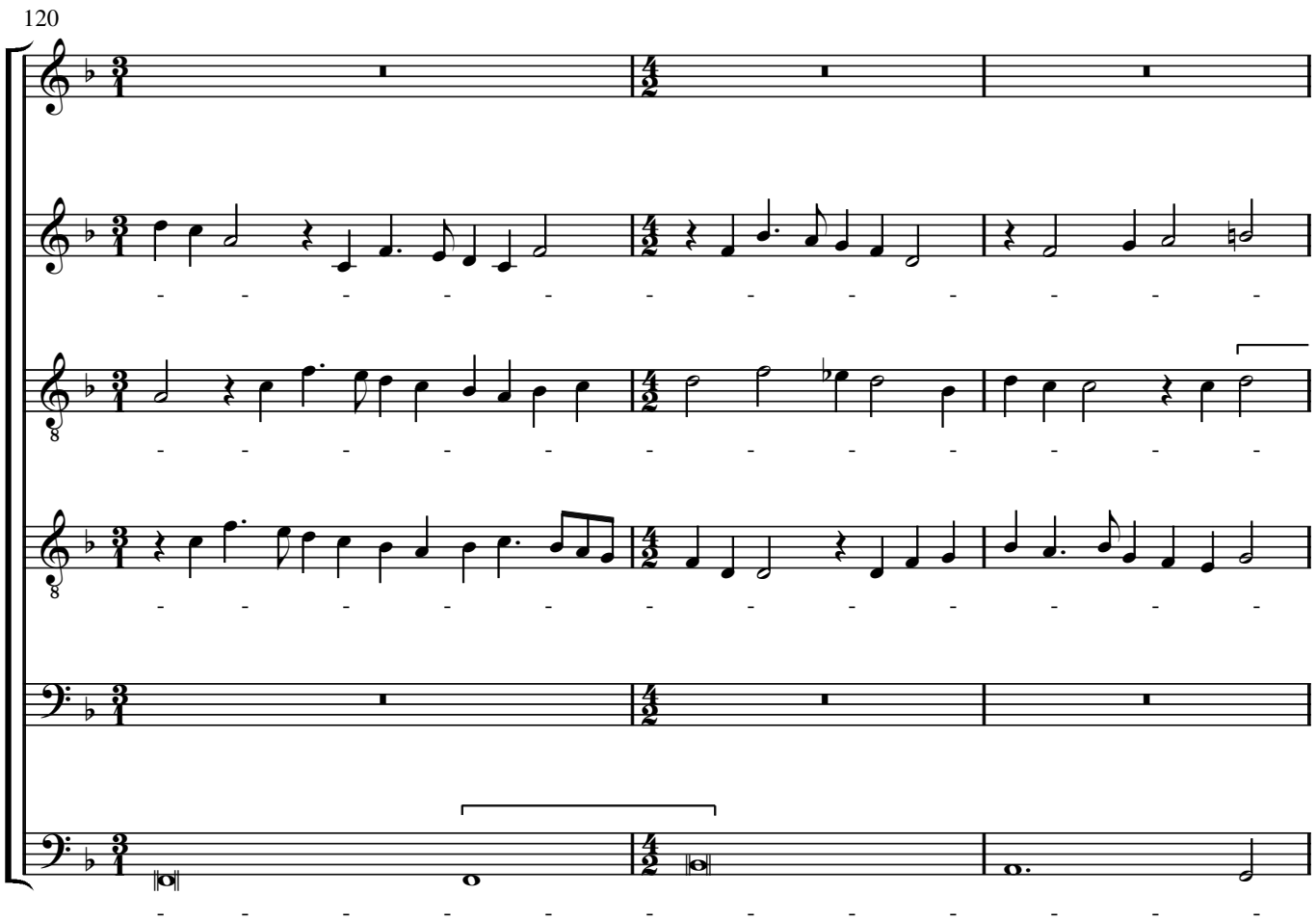
111



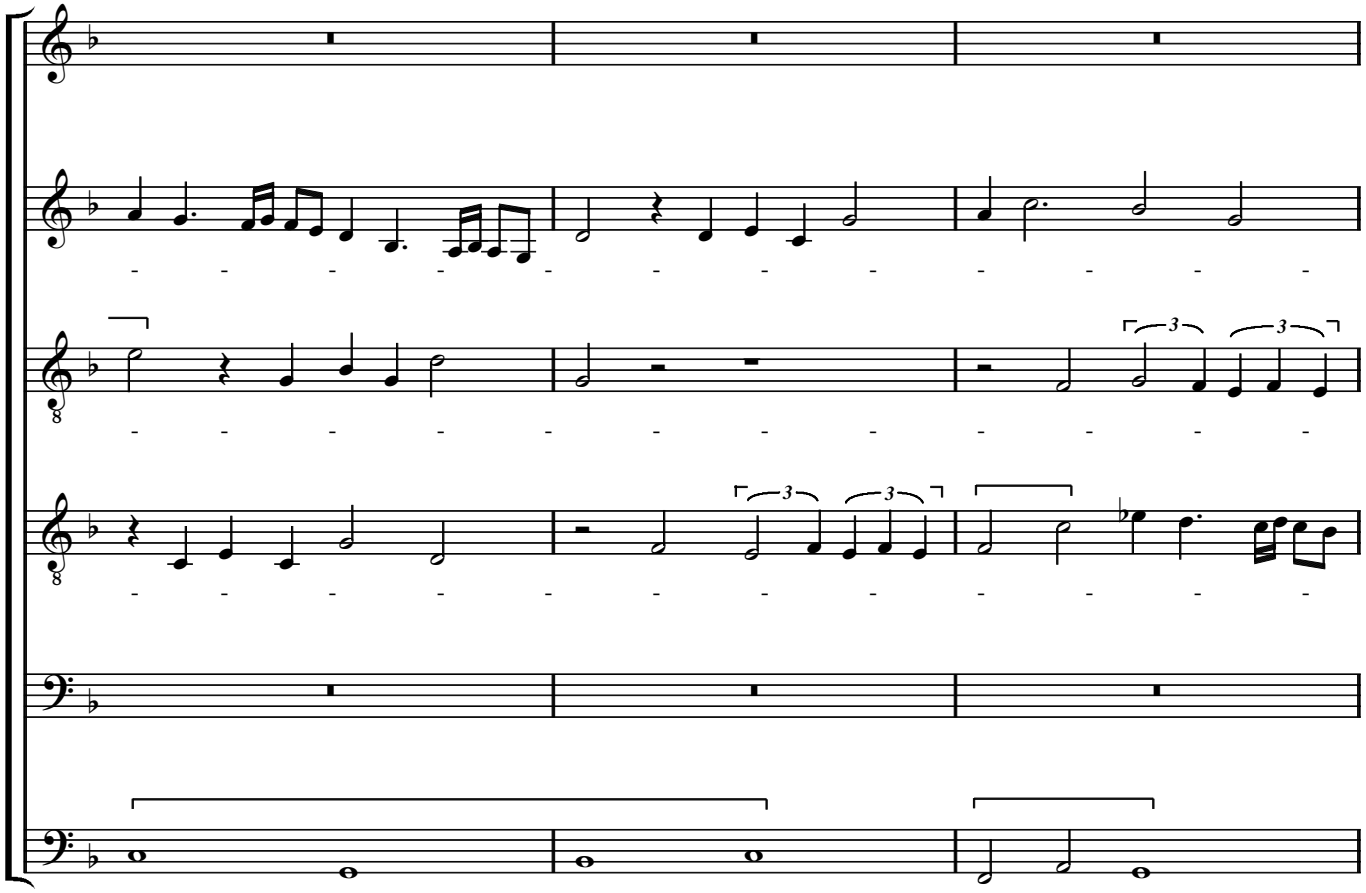
114



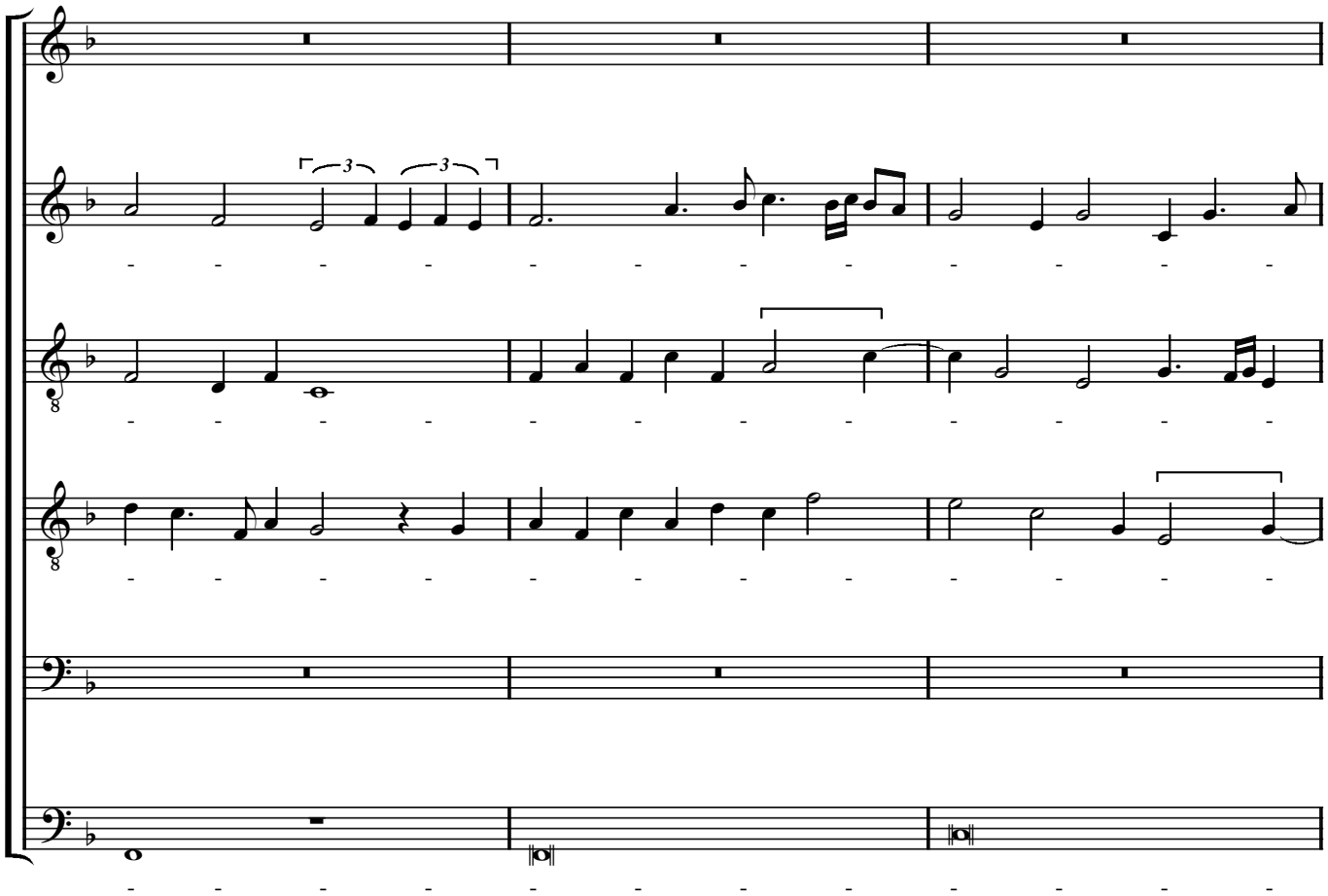

117
ve

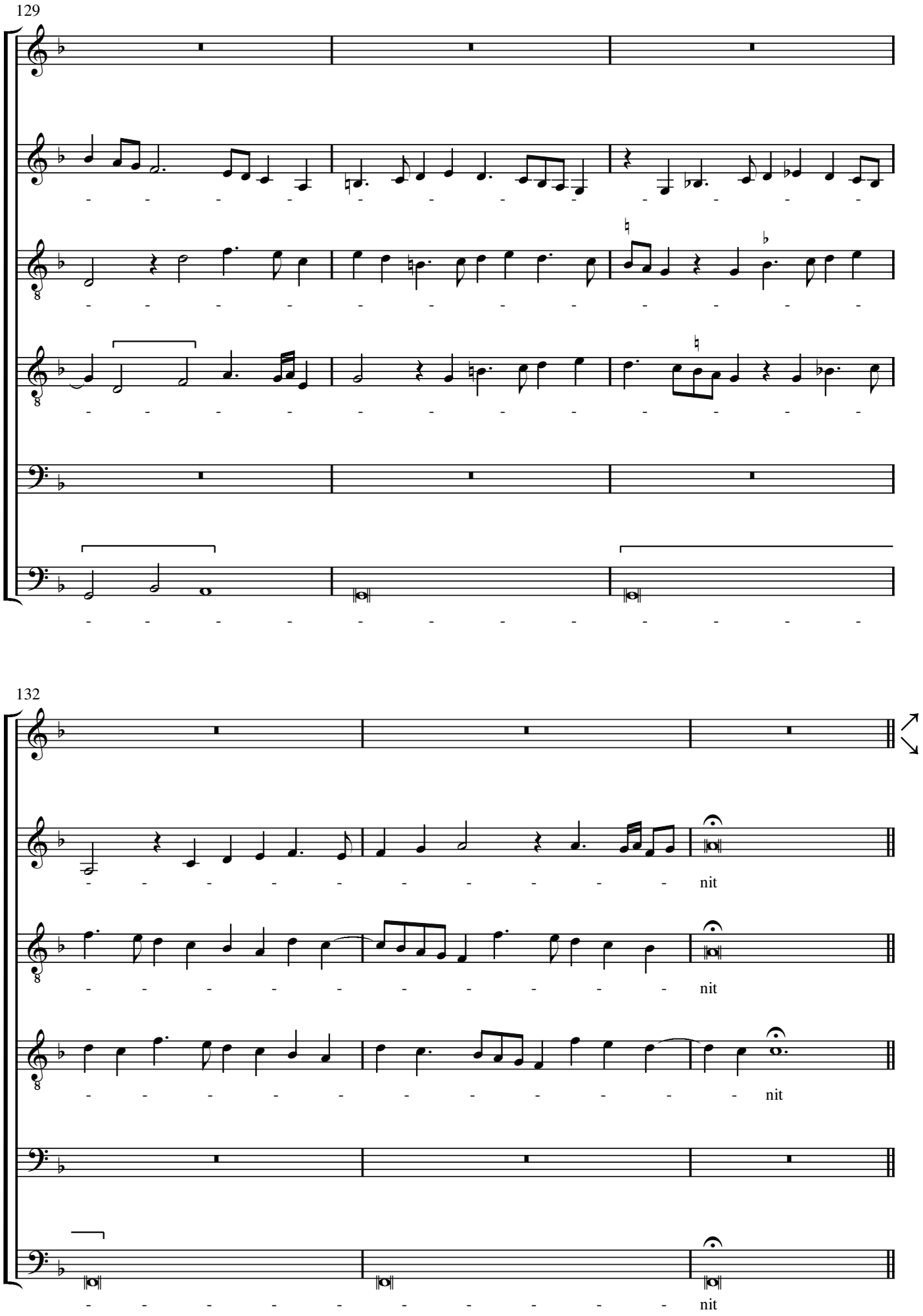

120

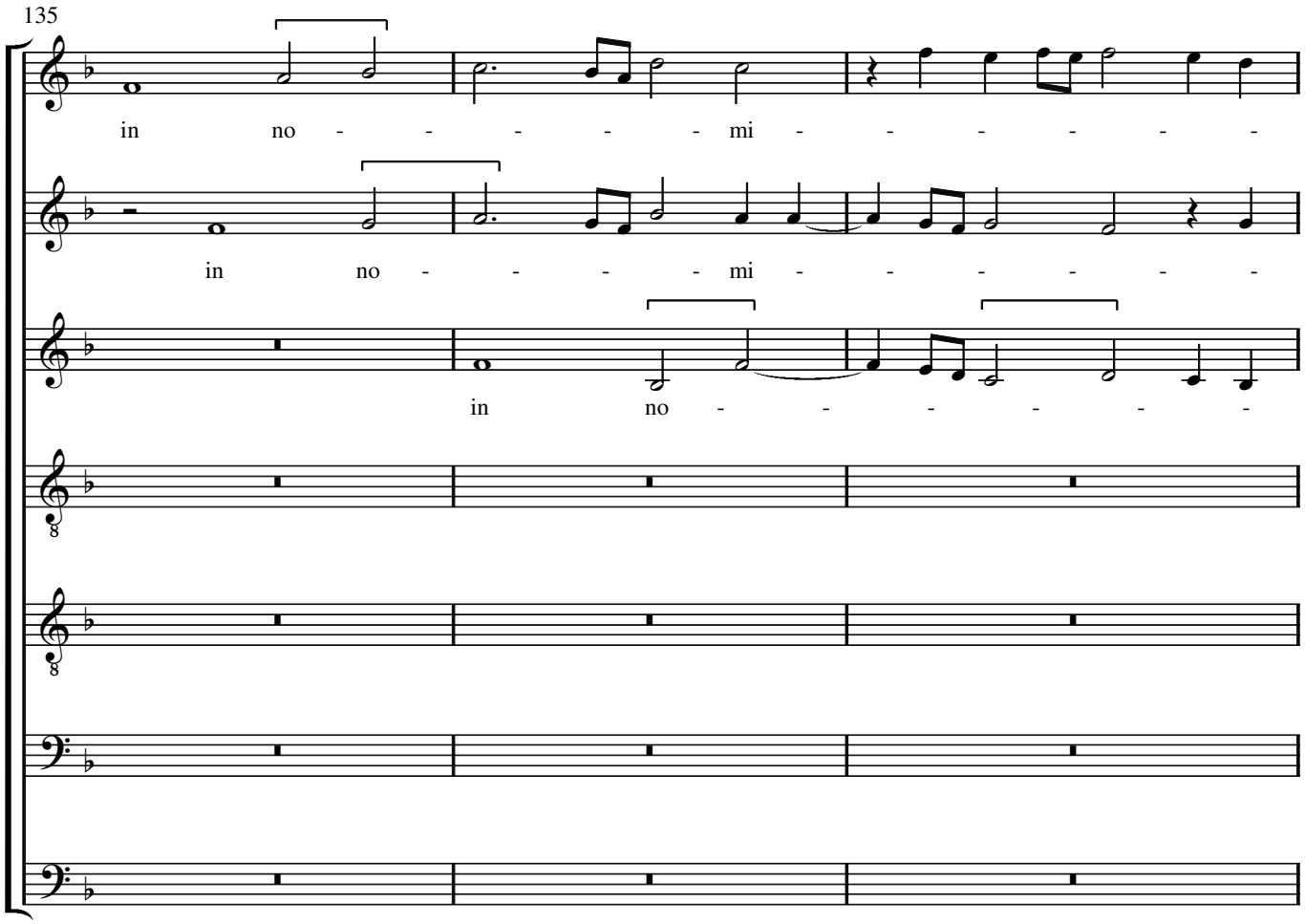
123

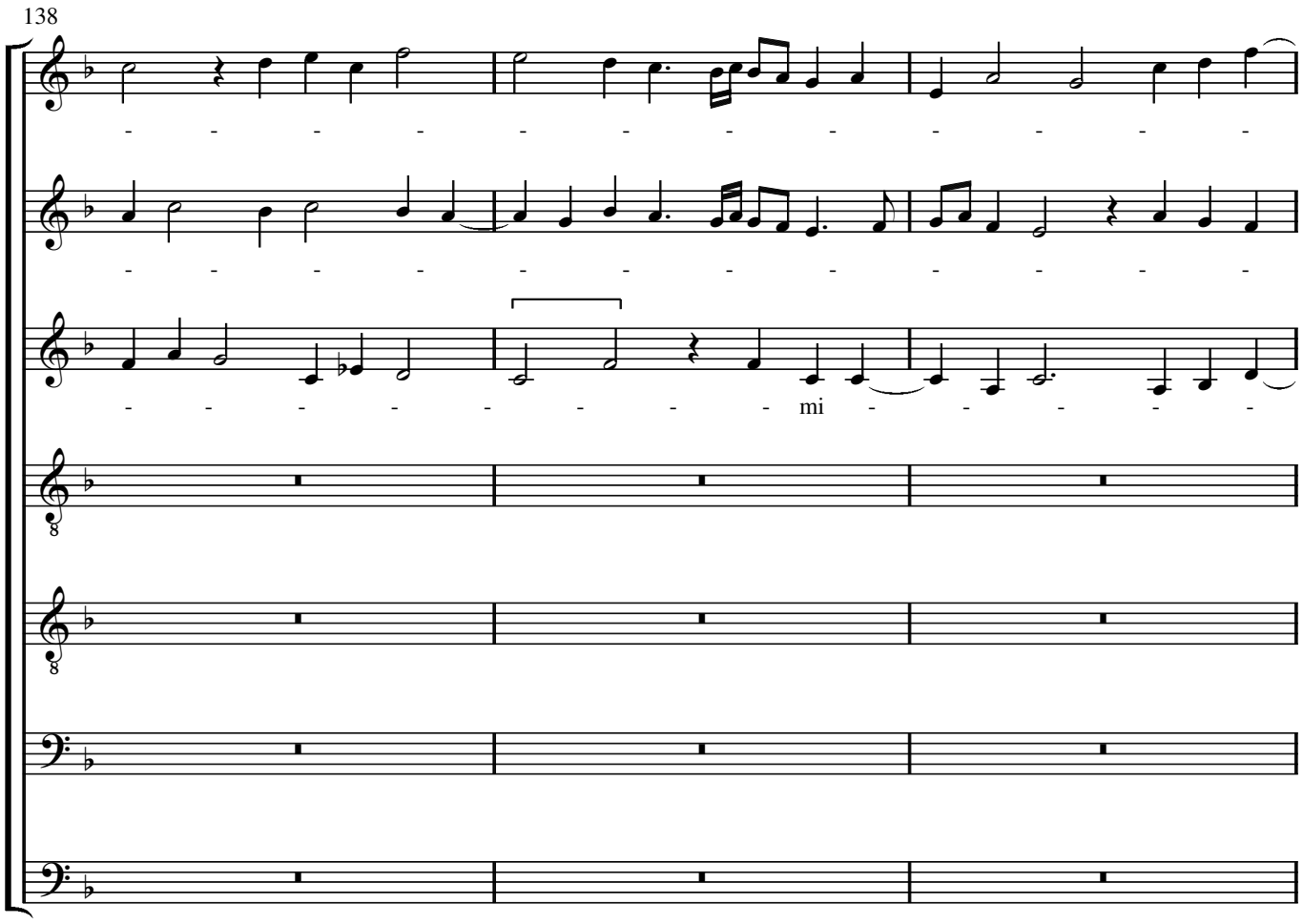


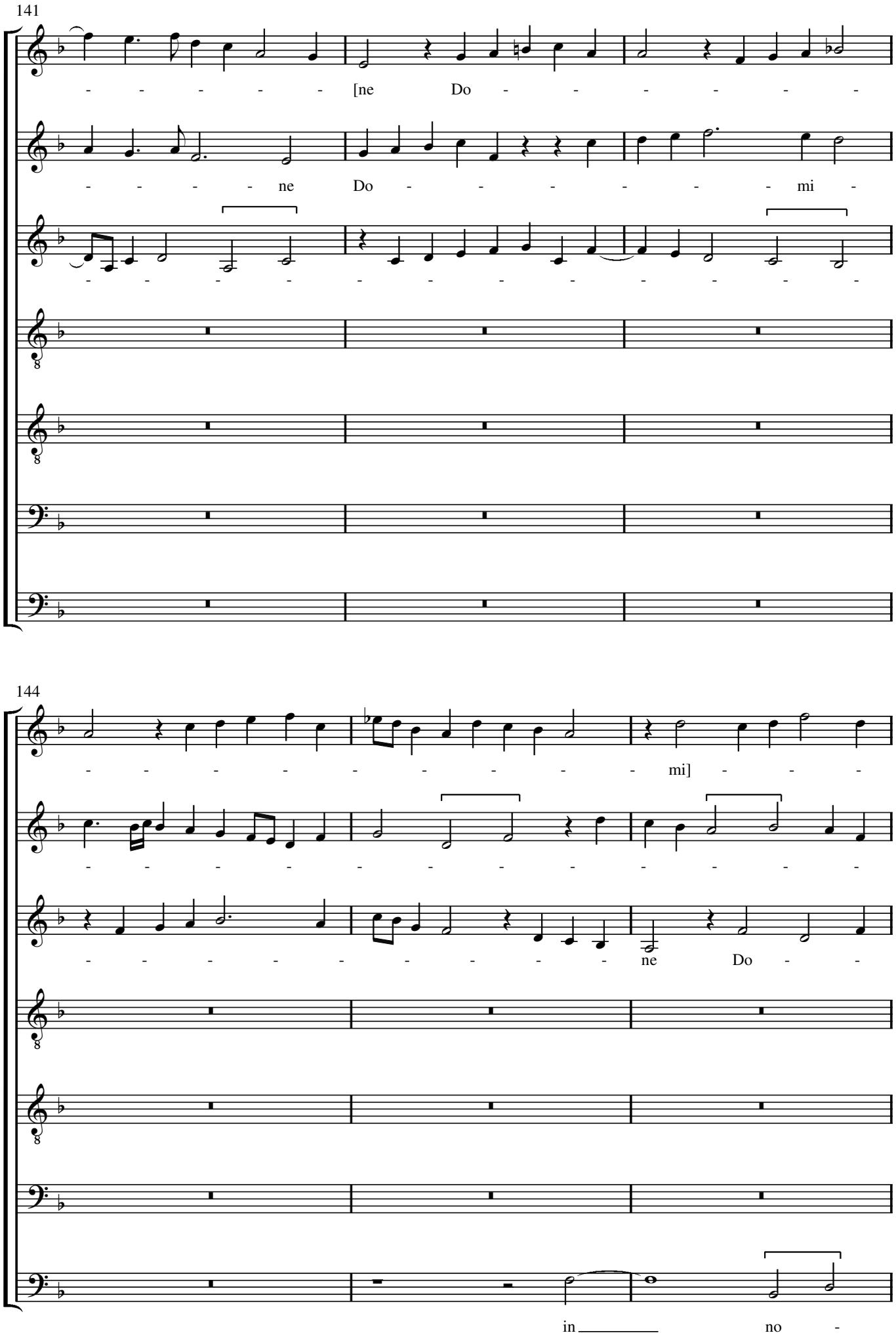
126

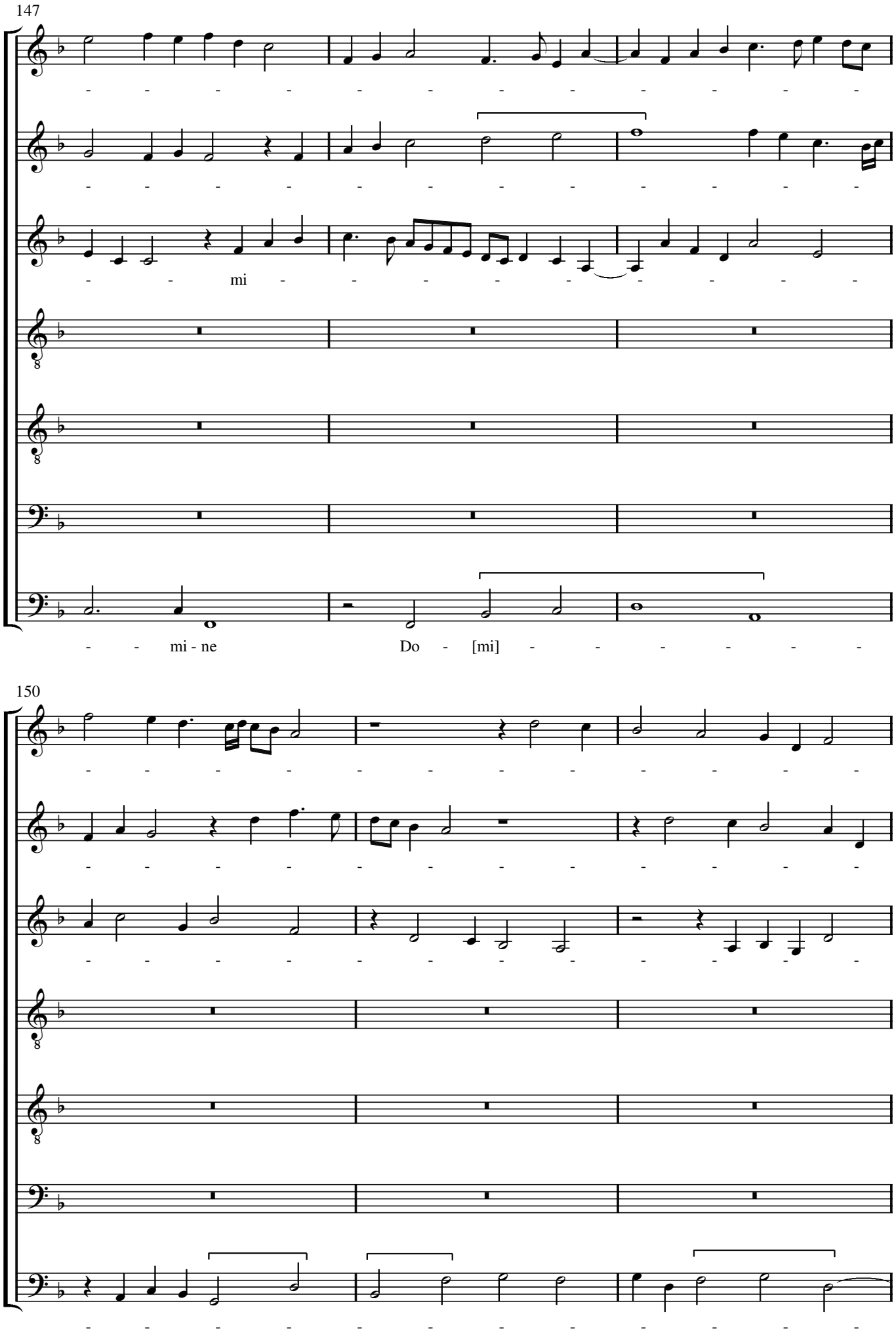


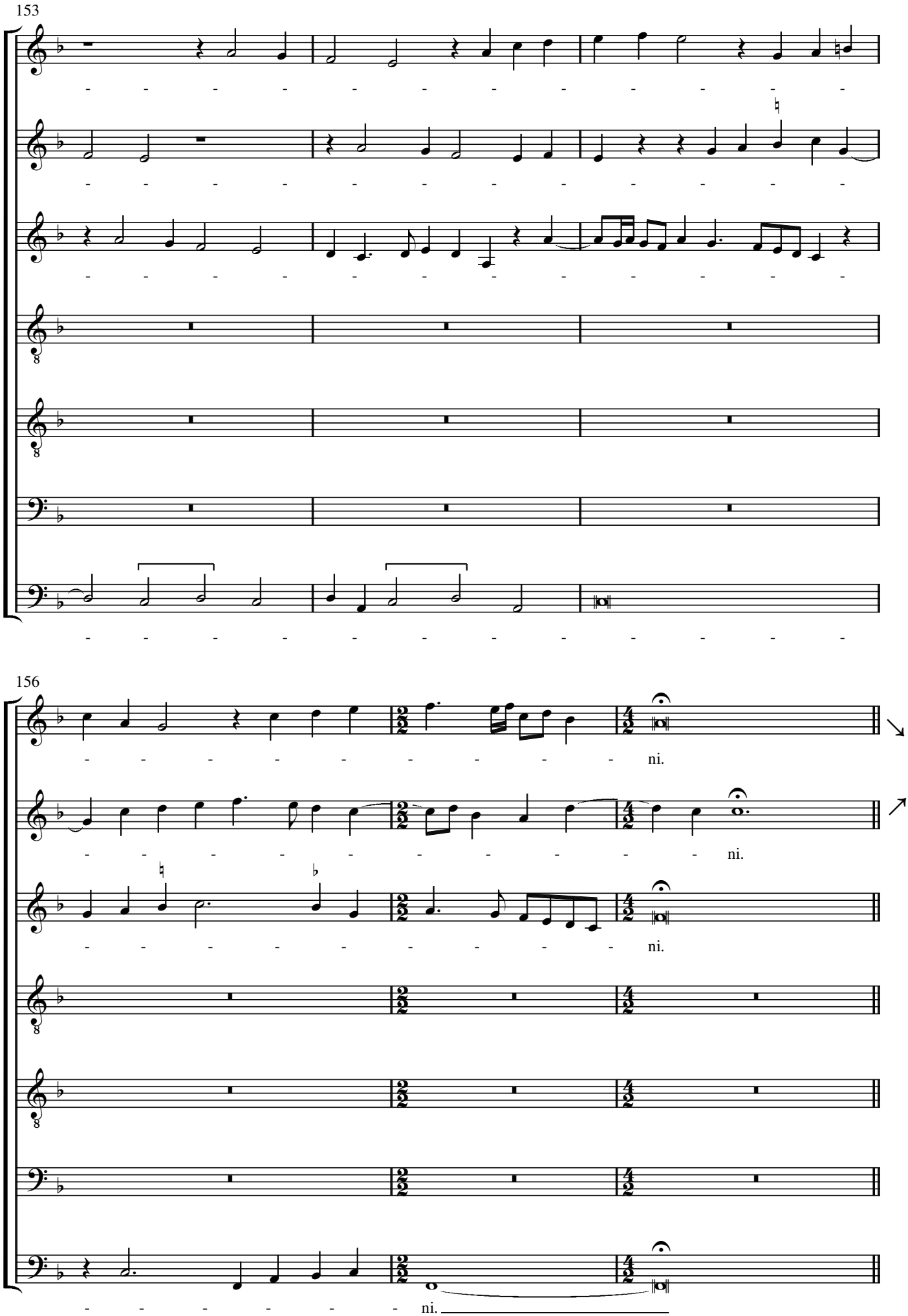

129
132
nit
nit
nit
nit

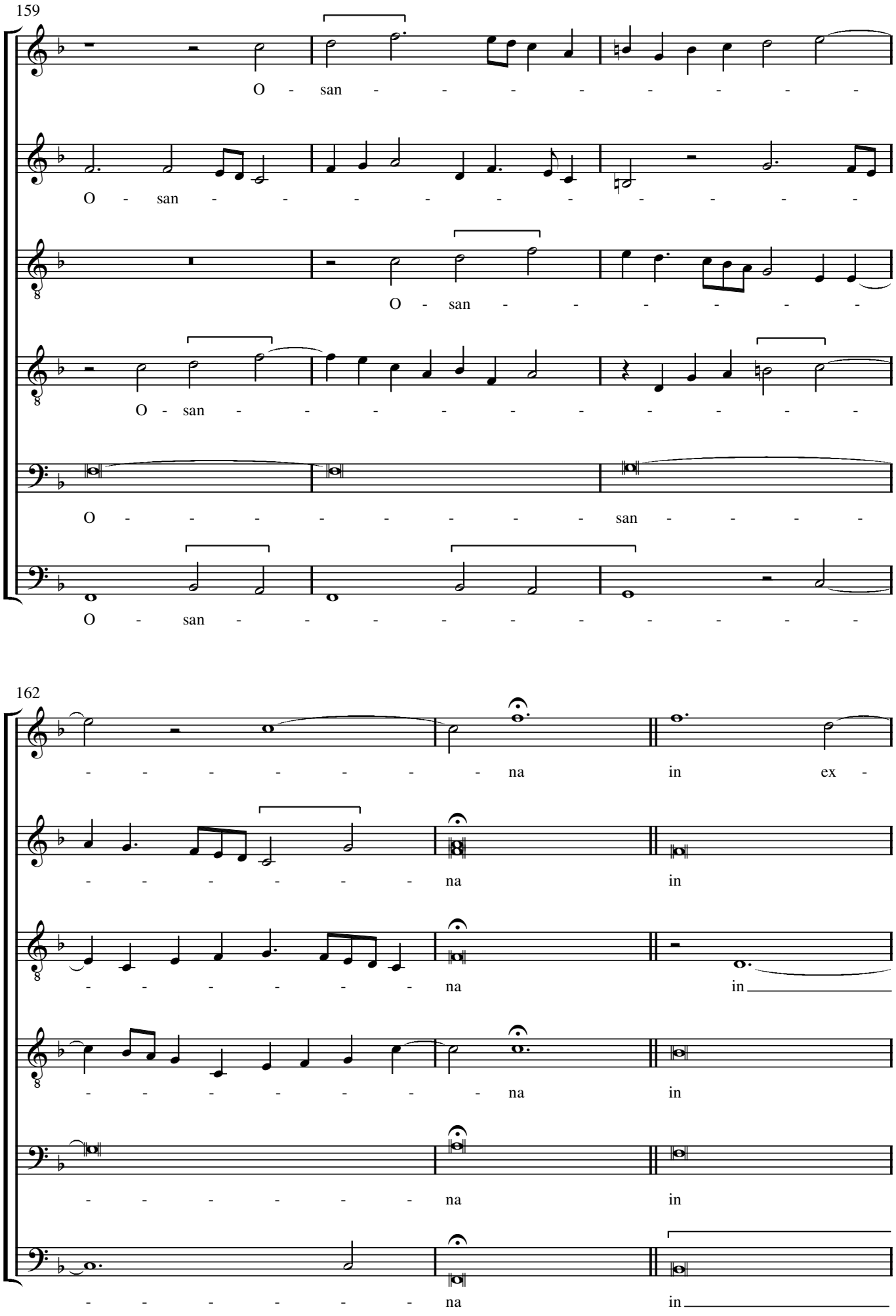

135
in no - - - - - mi - - - - - -
in no - - - - mi - - - - - -
in no - - - - - - - -

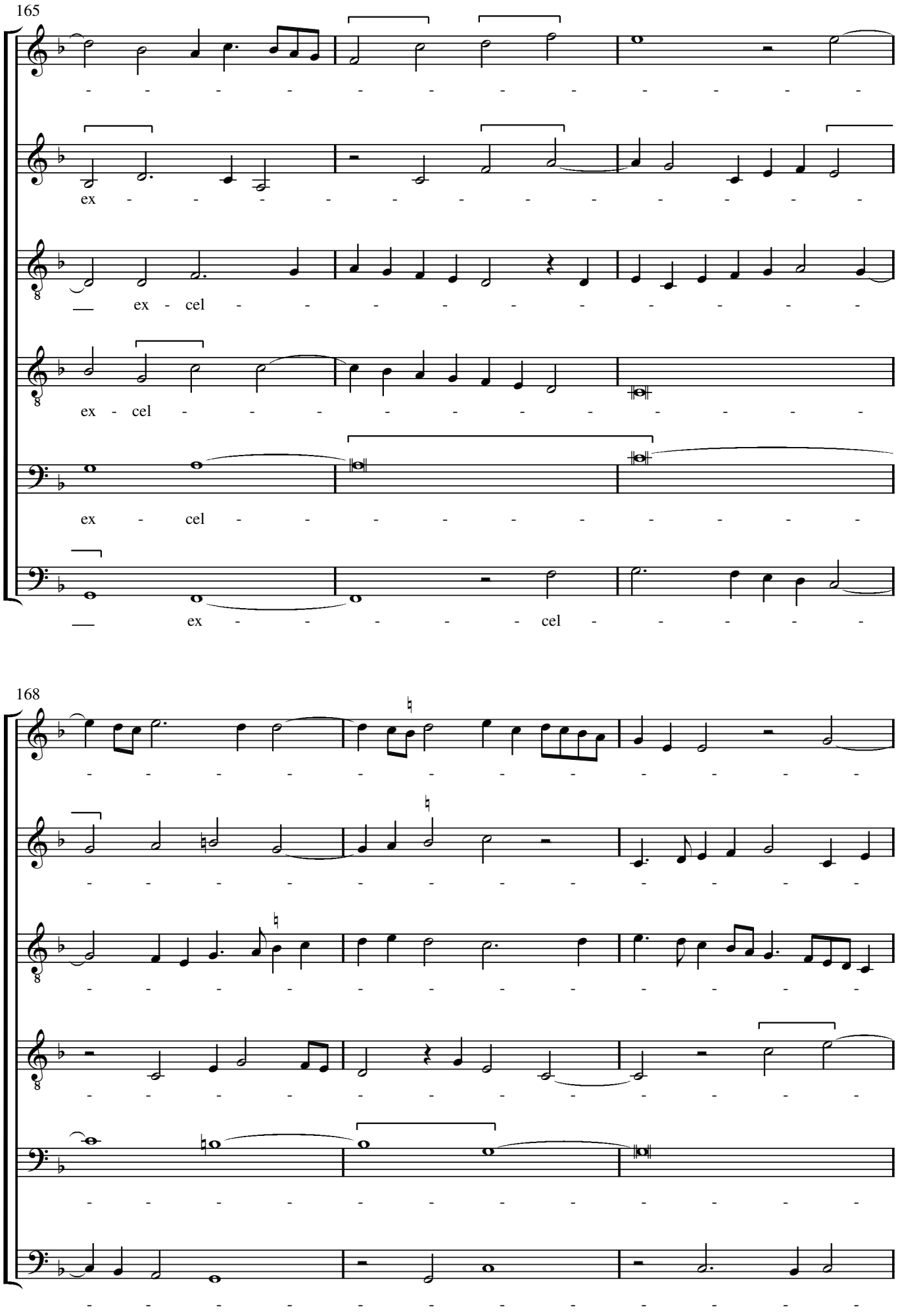

138
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - mi - - - - -

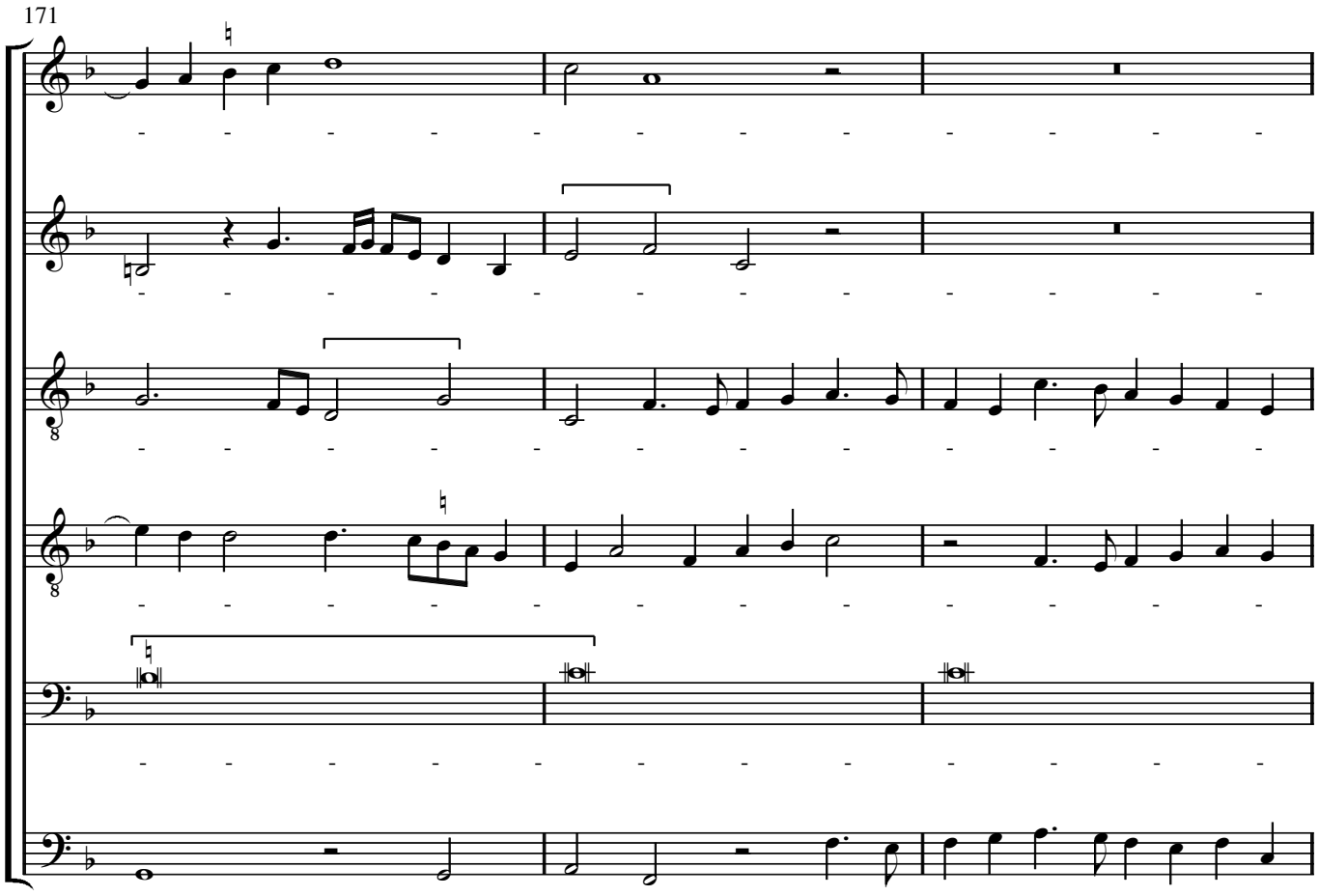

141
[ne Do
ne Do mi
144
mi]
ne Do
in no

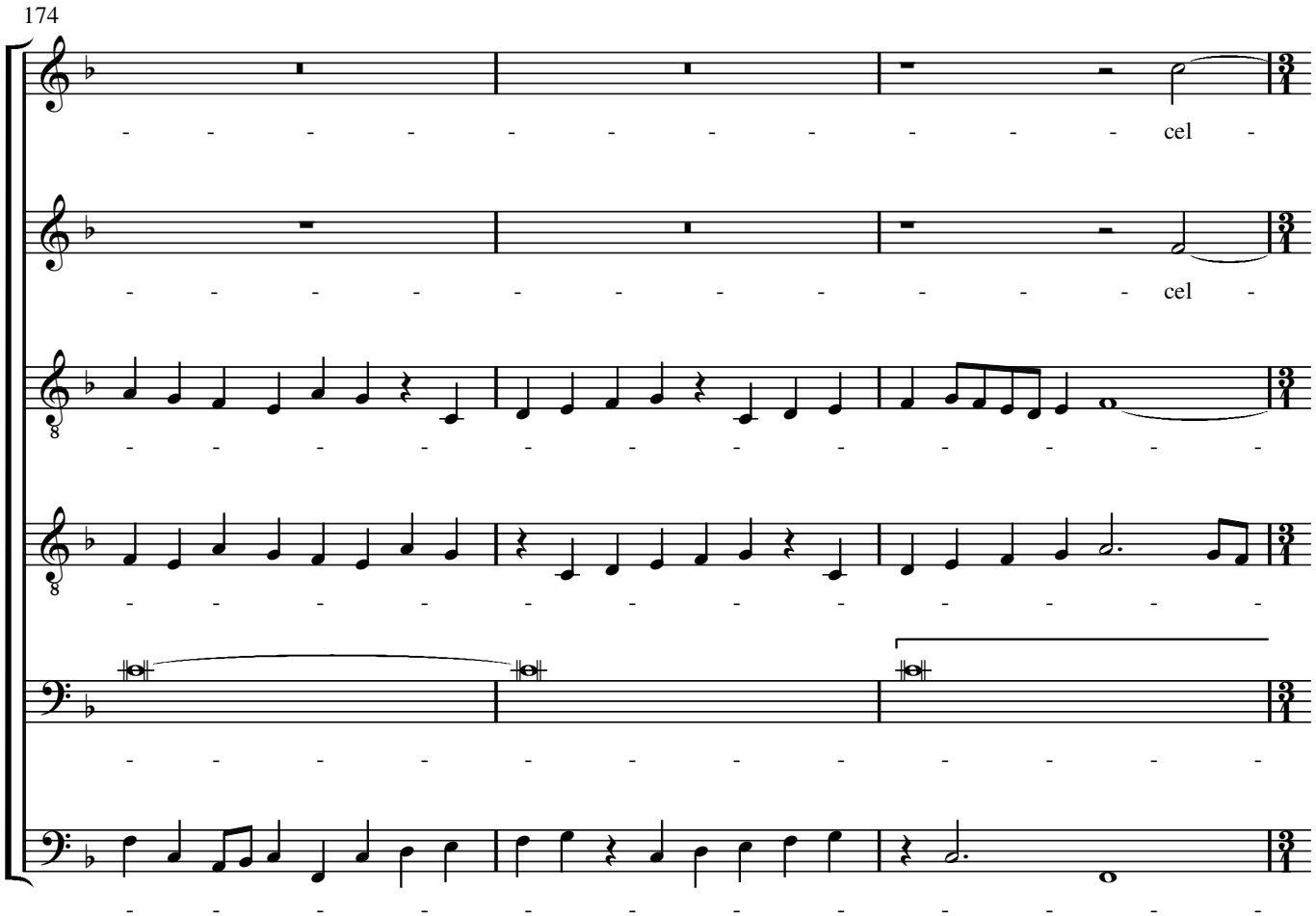

147
mi
mi - ne
Do - [mi]
150


153
156
ni.
ni.
ni.
ni.

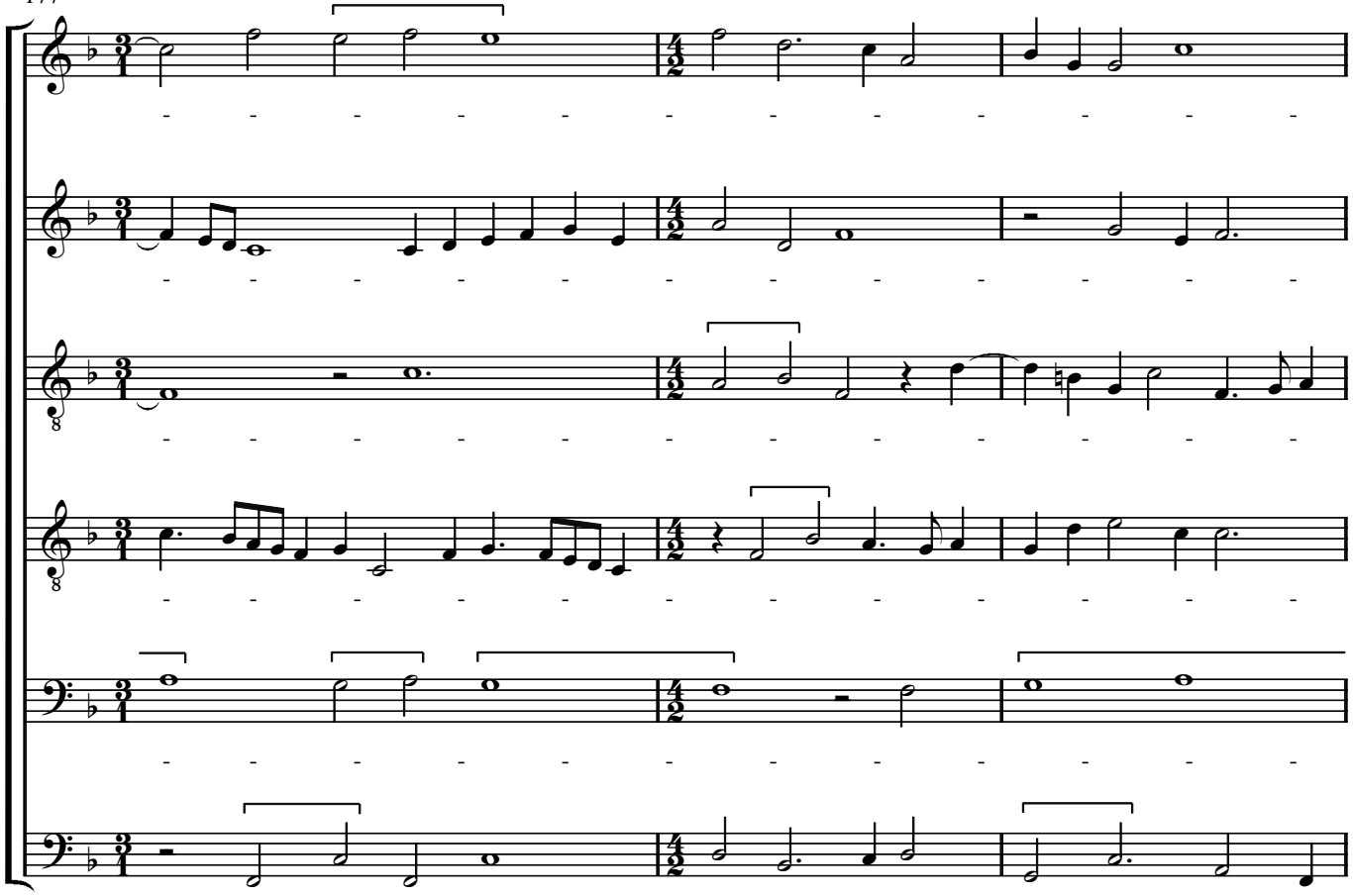

159
O - san - - - - - - - - -
O - san - - - - - - - - - - - -
O - san - - - - - -
O - san - - - - - - - - -
O - - - - - - - - san - - - -
O - san - - - - - - - - - -
162
- - - - - - - - na in ex -
- - - - - - - na in
- - - - - - - na in
- - - - - - - na in
- - - - - - - na in
- - - - - - - na in


165
ex - - - - - - - - - - - - - - -
ex - cel - - - - - - - - - - - - -
ex - cel - - - - - - - - - - - - -
ex - cel - - - - - - - - - - - - -
ex - - - - - - cel - - - - - -
168
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - -

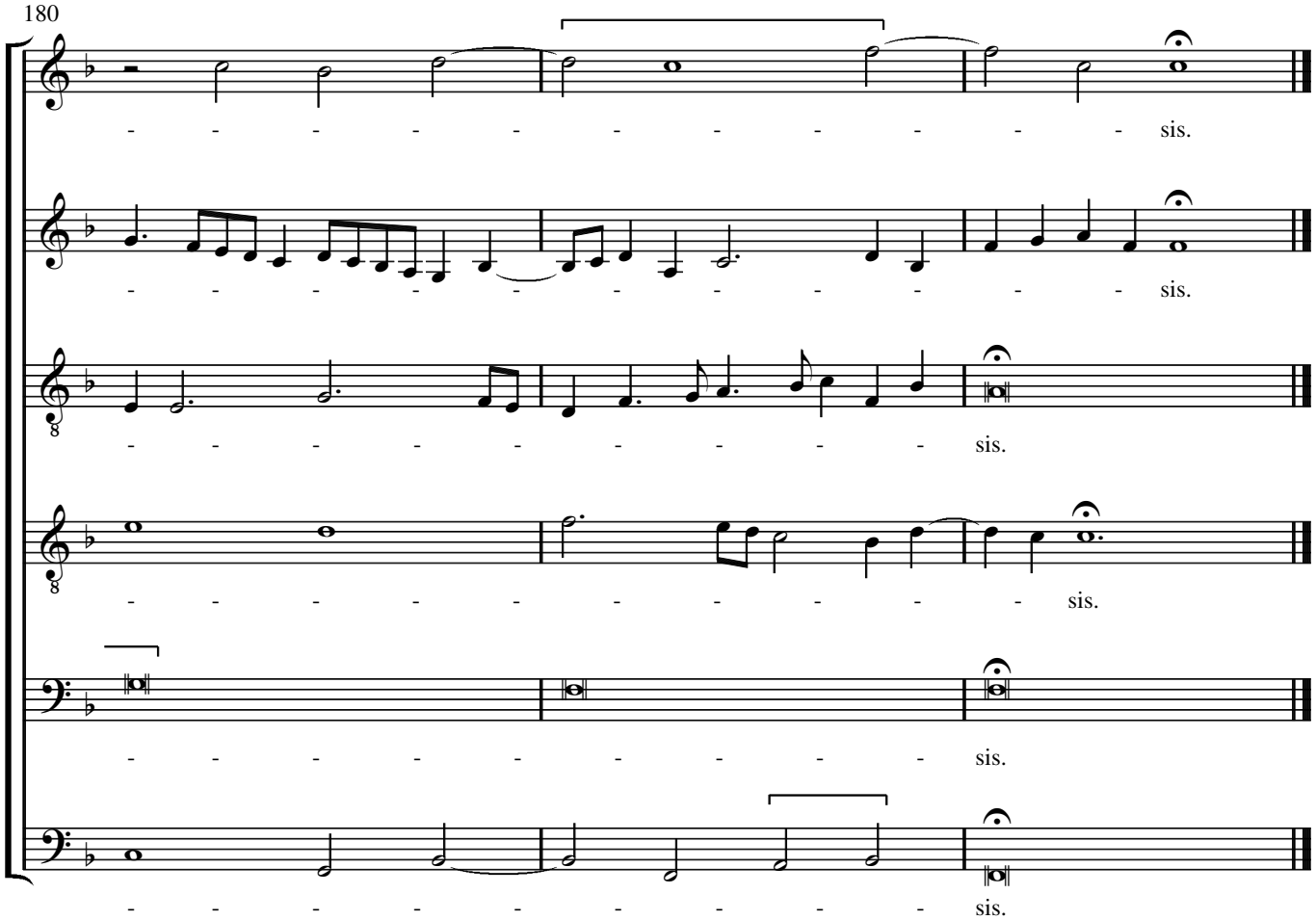

171


174
cel
cel

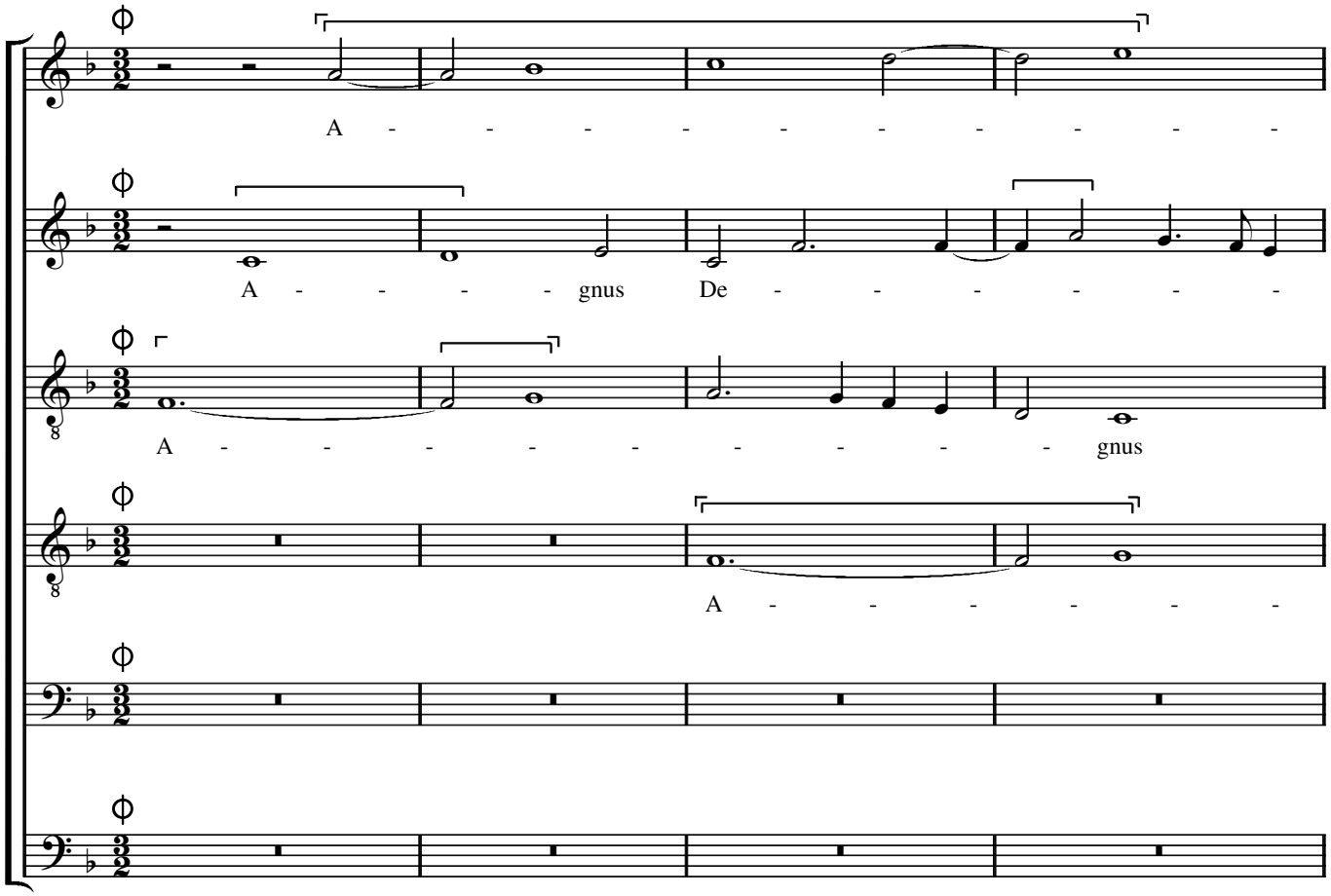
177

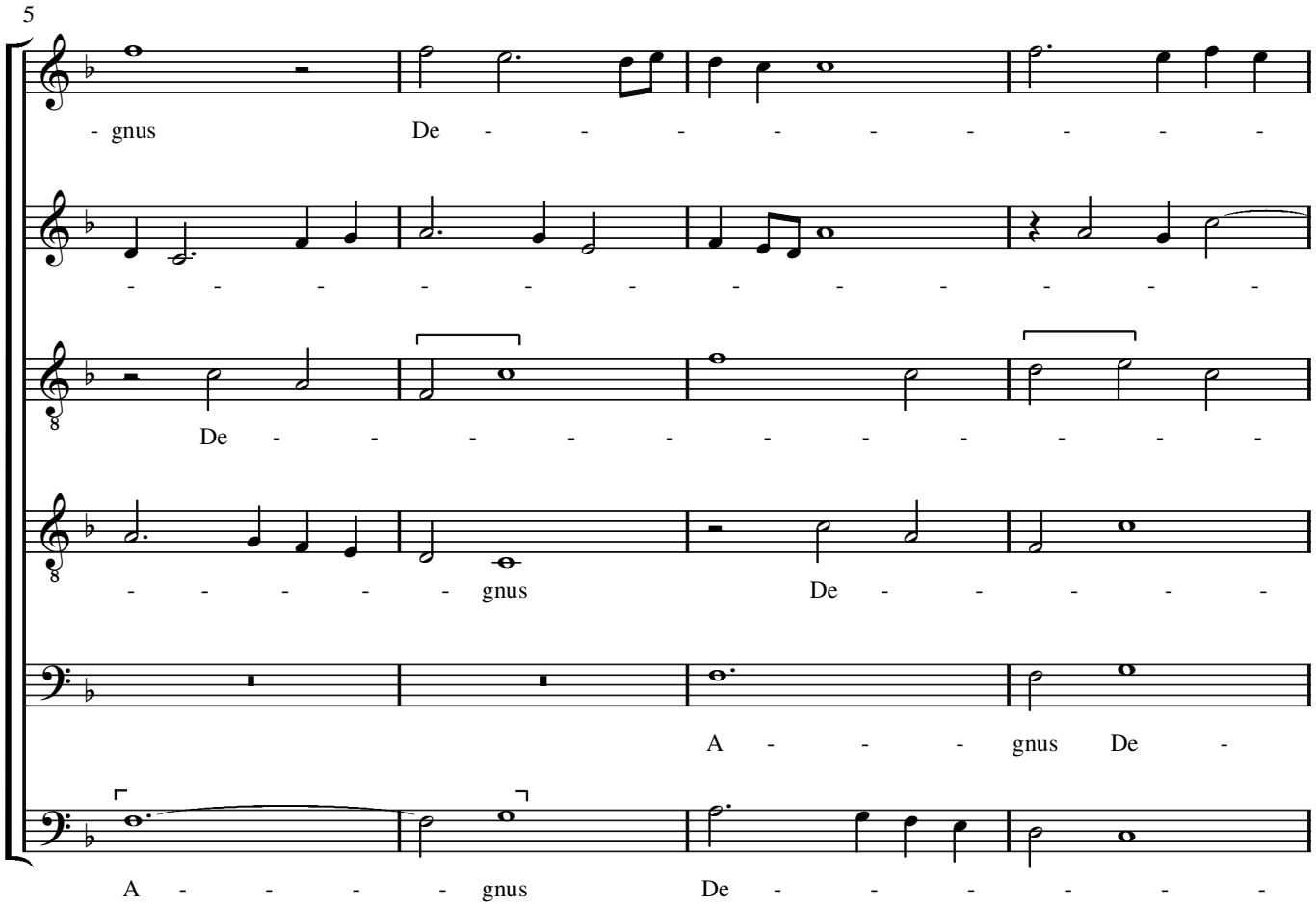


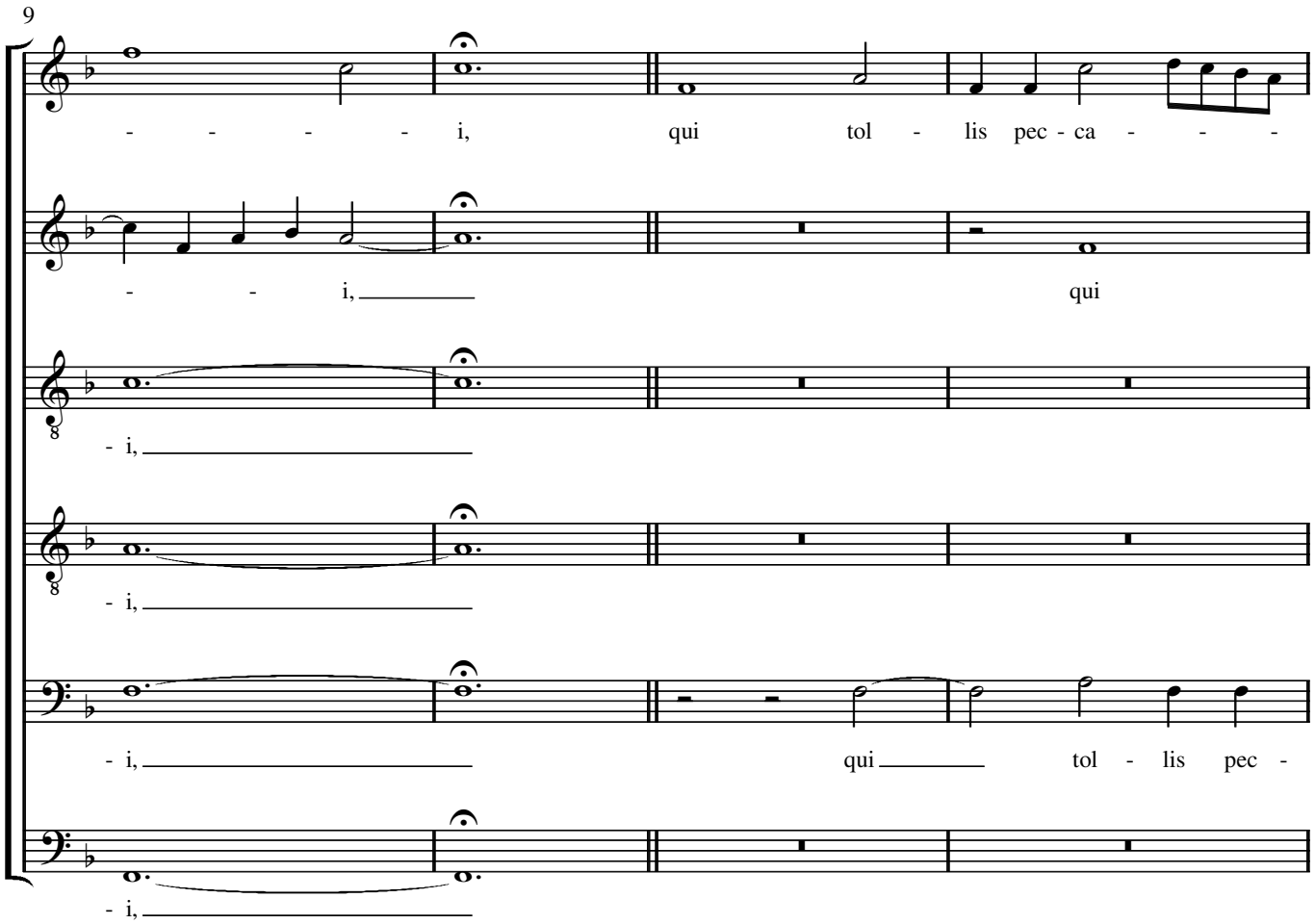
180

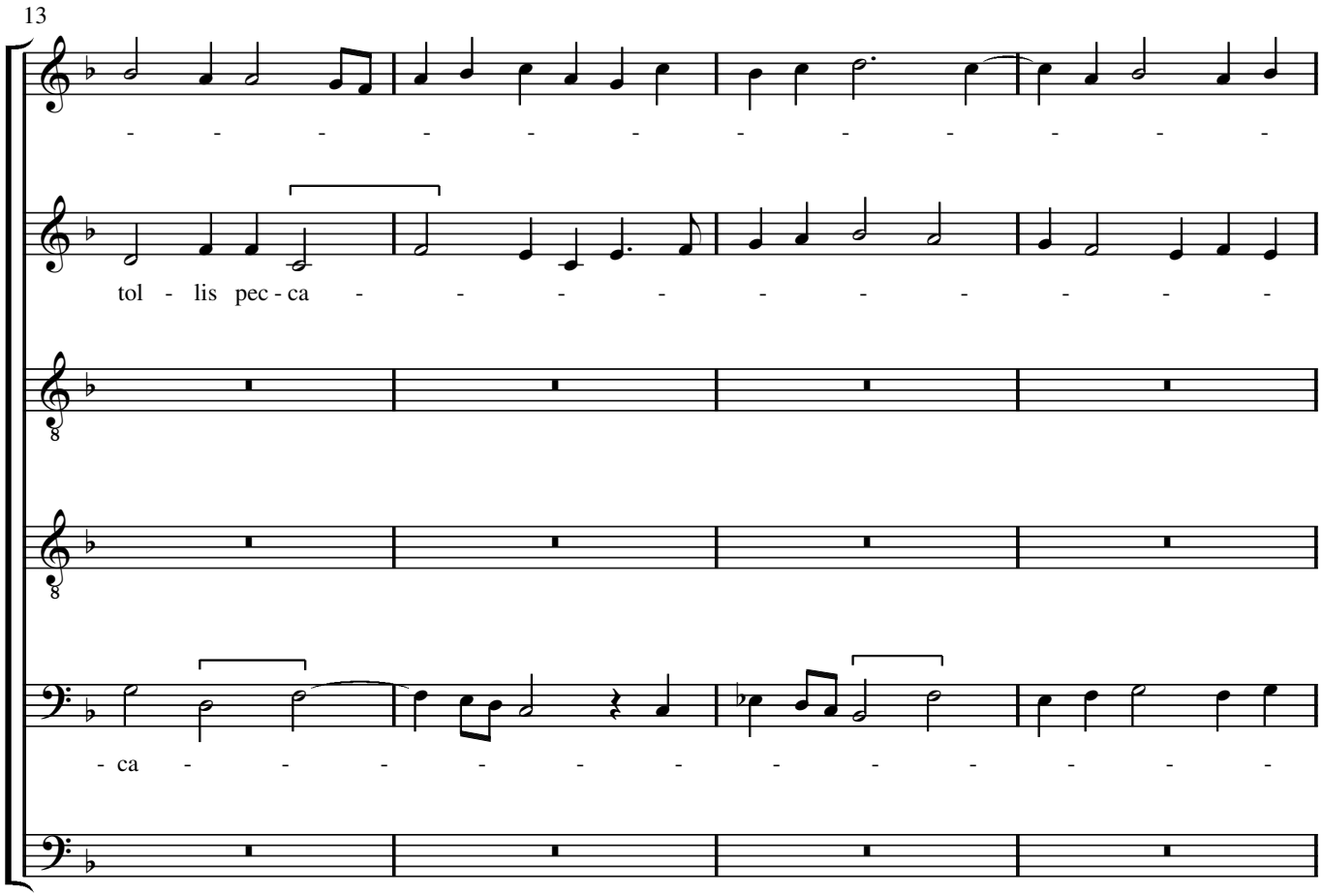


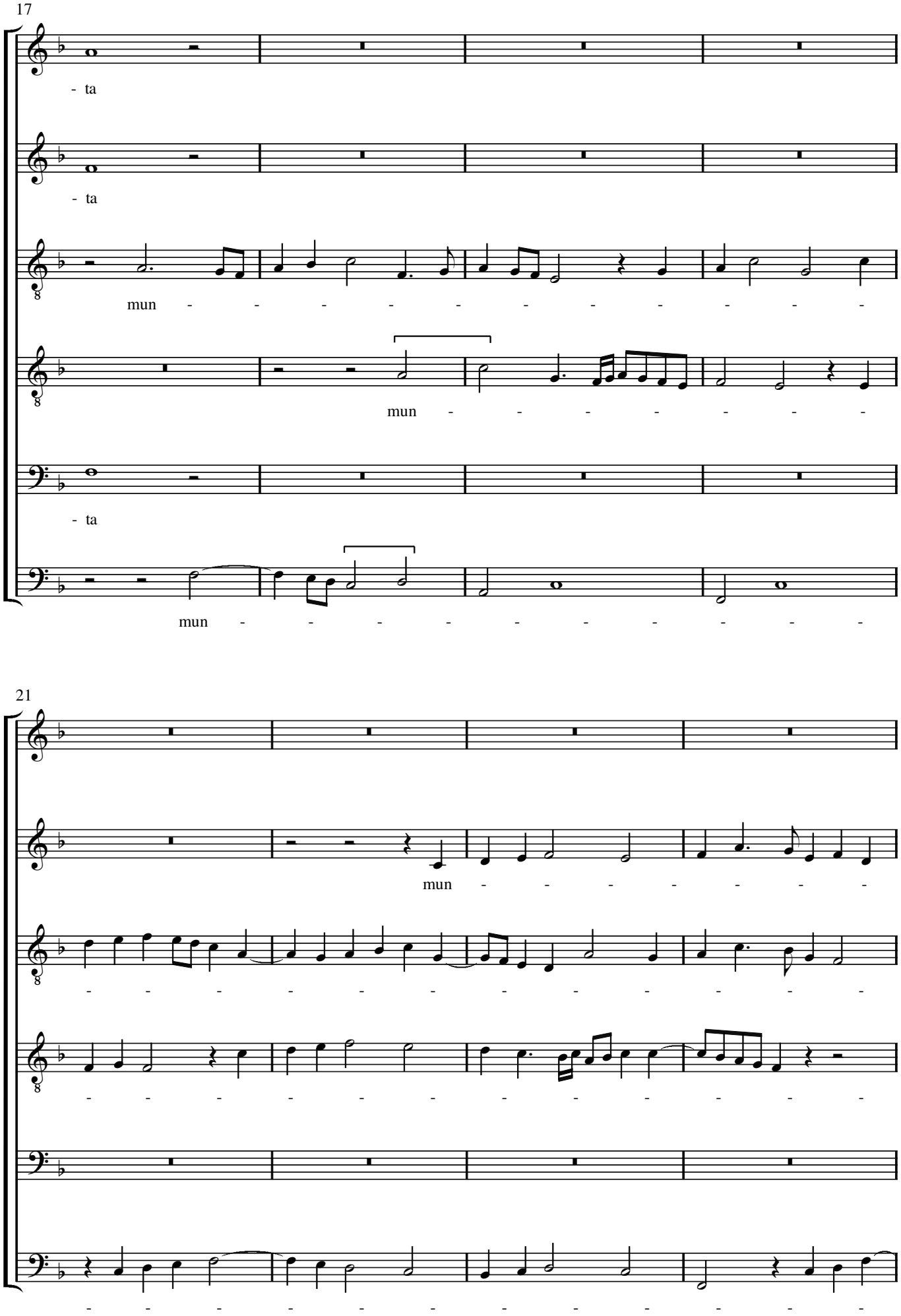
# Agnus Dei

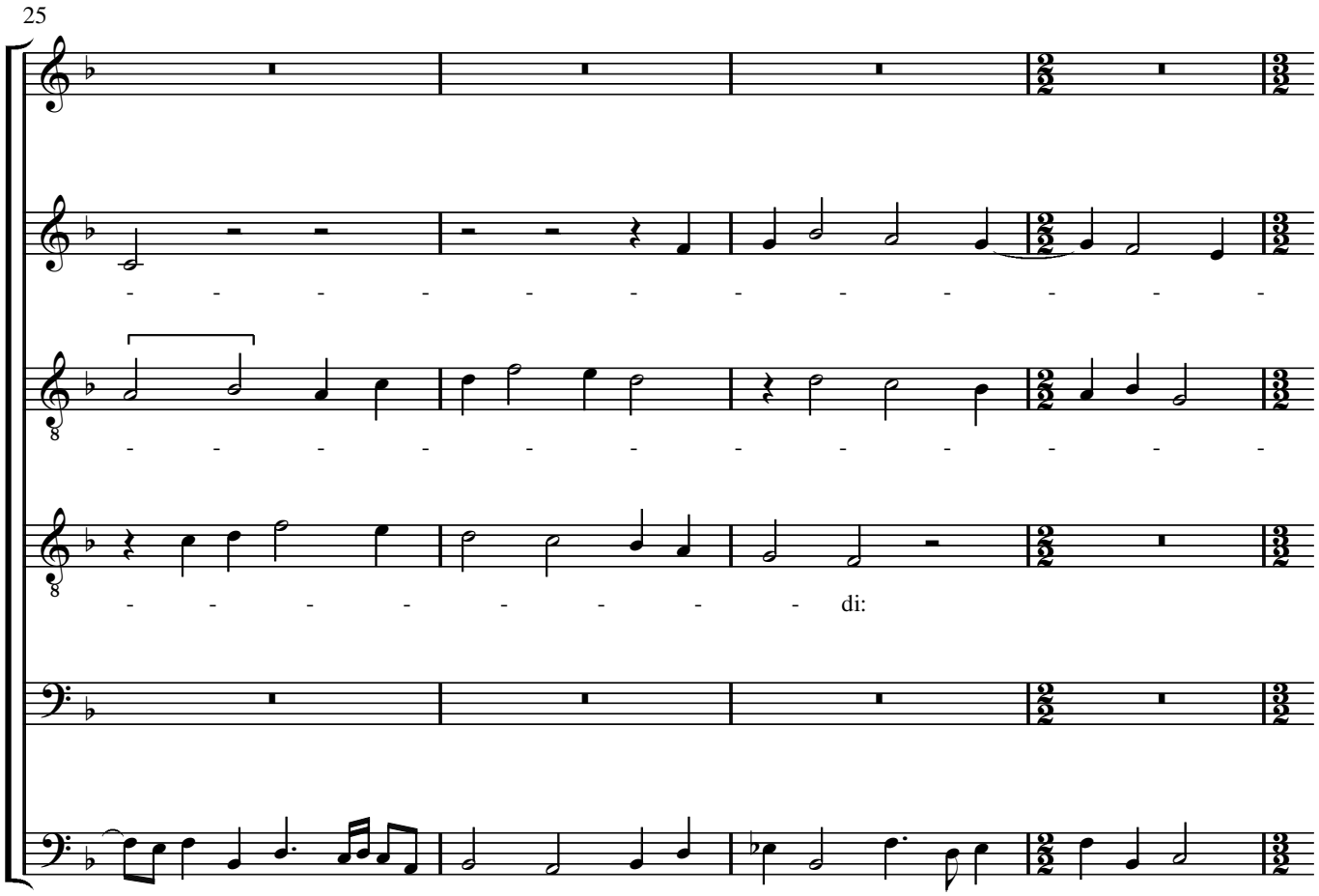


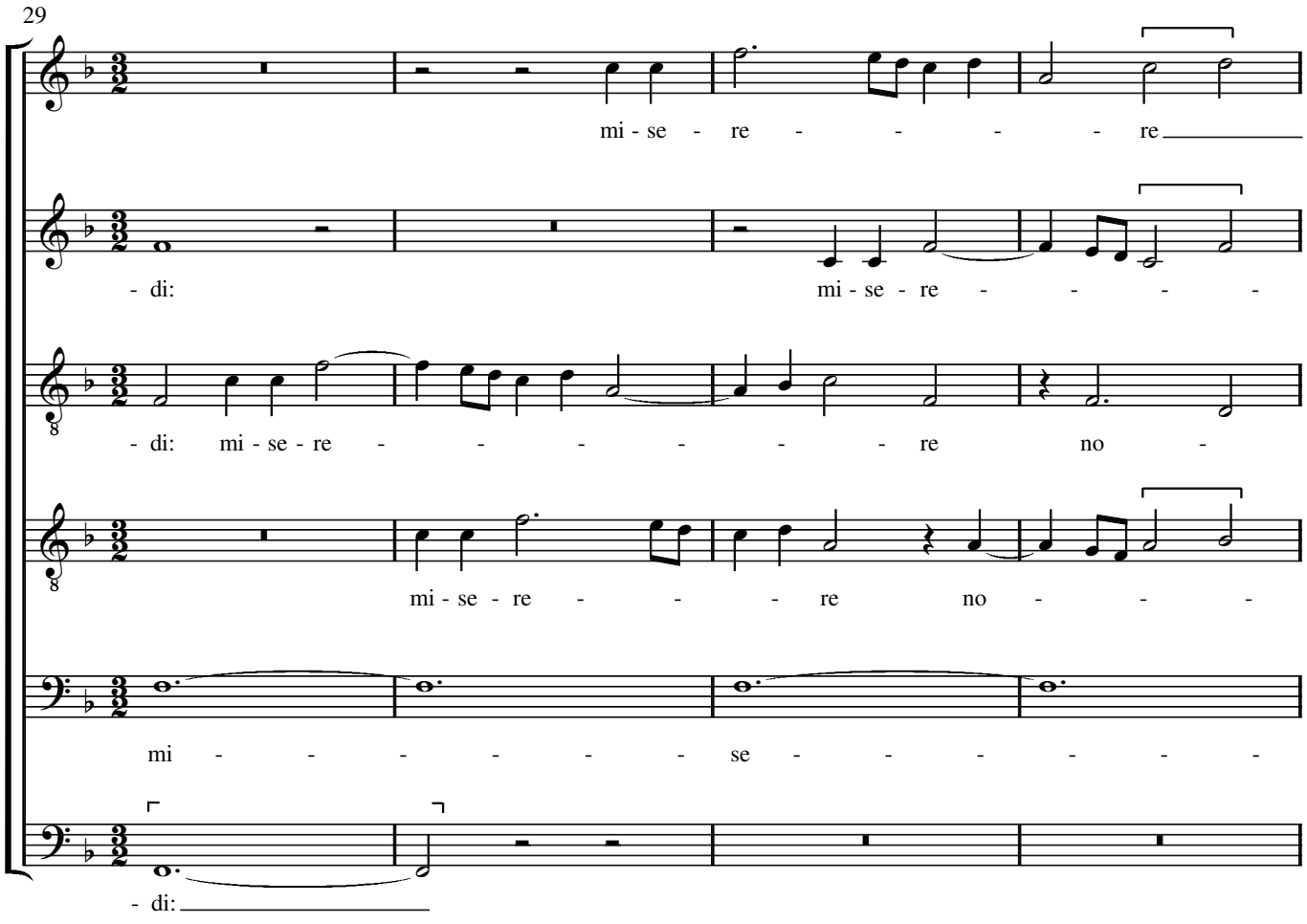



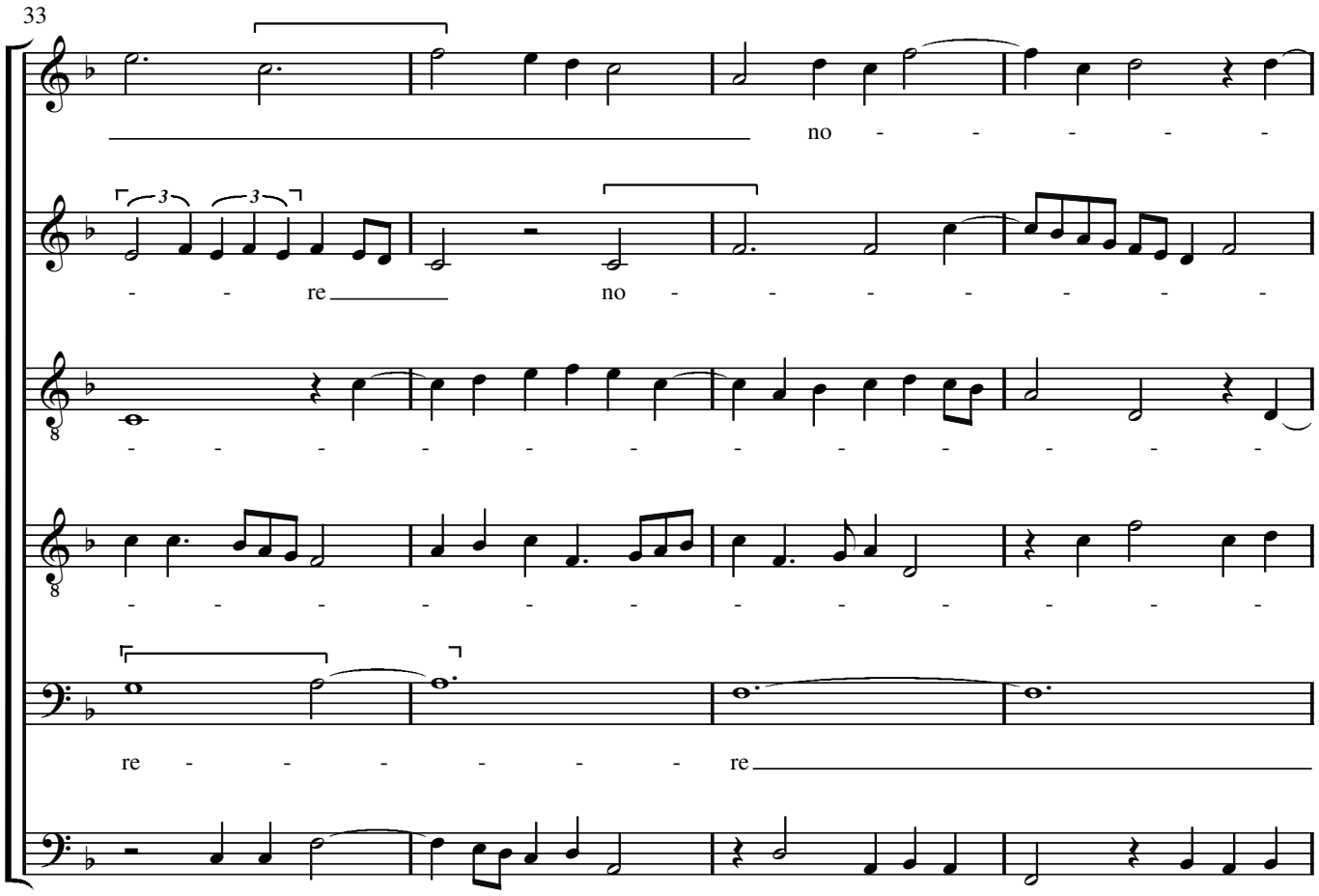

9
- - - - - i, qui tol - lis pec - ca - - -
- - i, qui
- i,
- i, qui tol - lis pec -
- i,

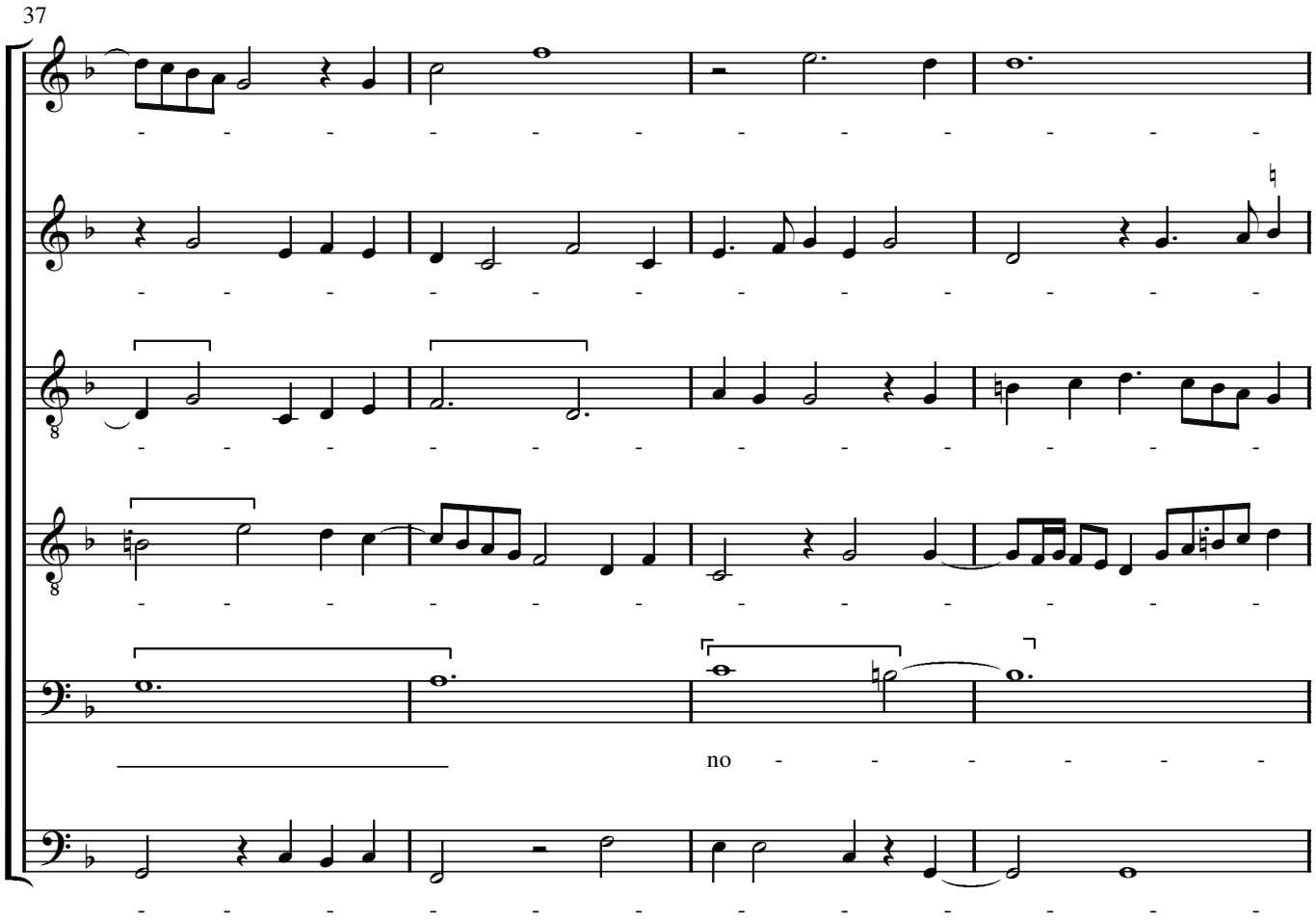

13
tol - lis pec - ca - - - - - - - - - -
- ca - - - - - - - - - -

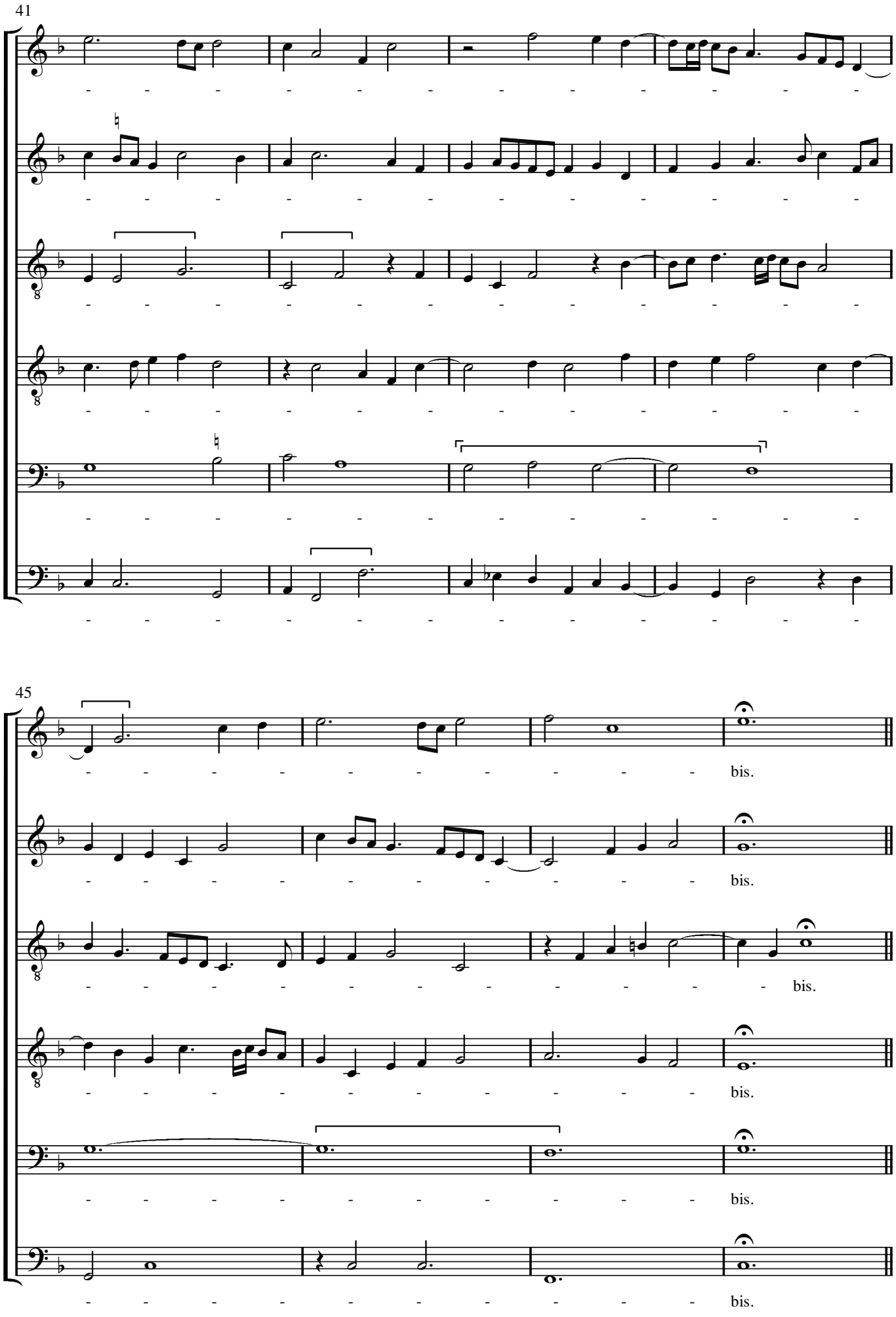

17
- ta
- ta
mun - - - - - - - - - - - -
mun - - - - - - - -
- ta
mun - - - - - - - - - - - -
21
mun - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - -

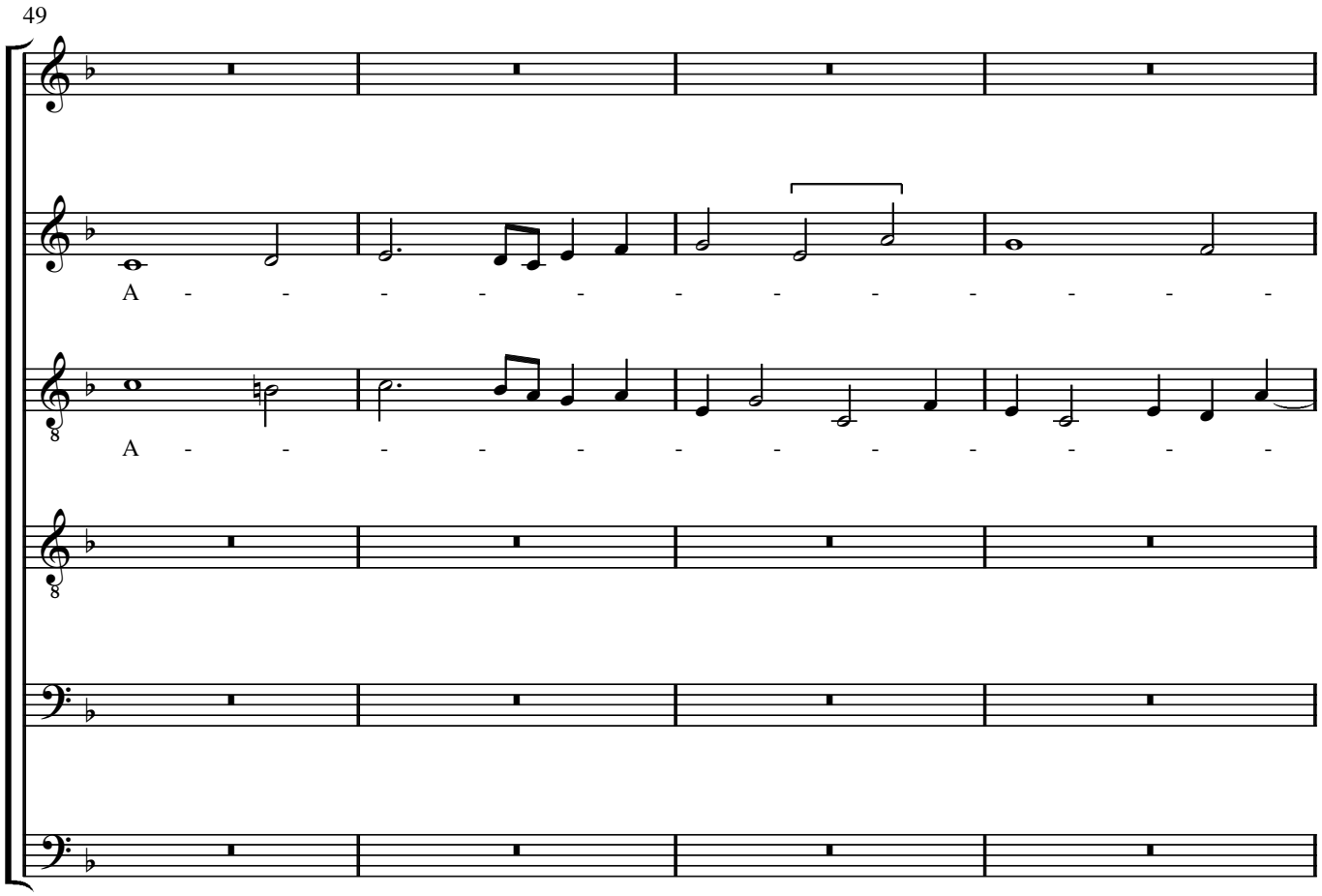

25
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - di:
- - - - - - - - - - - - - - -

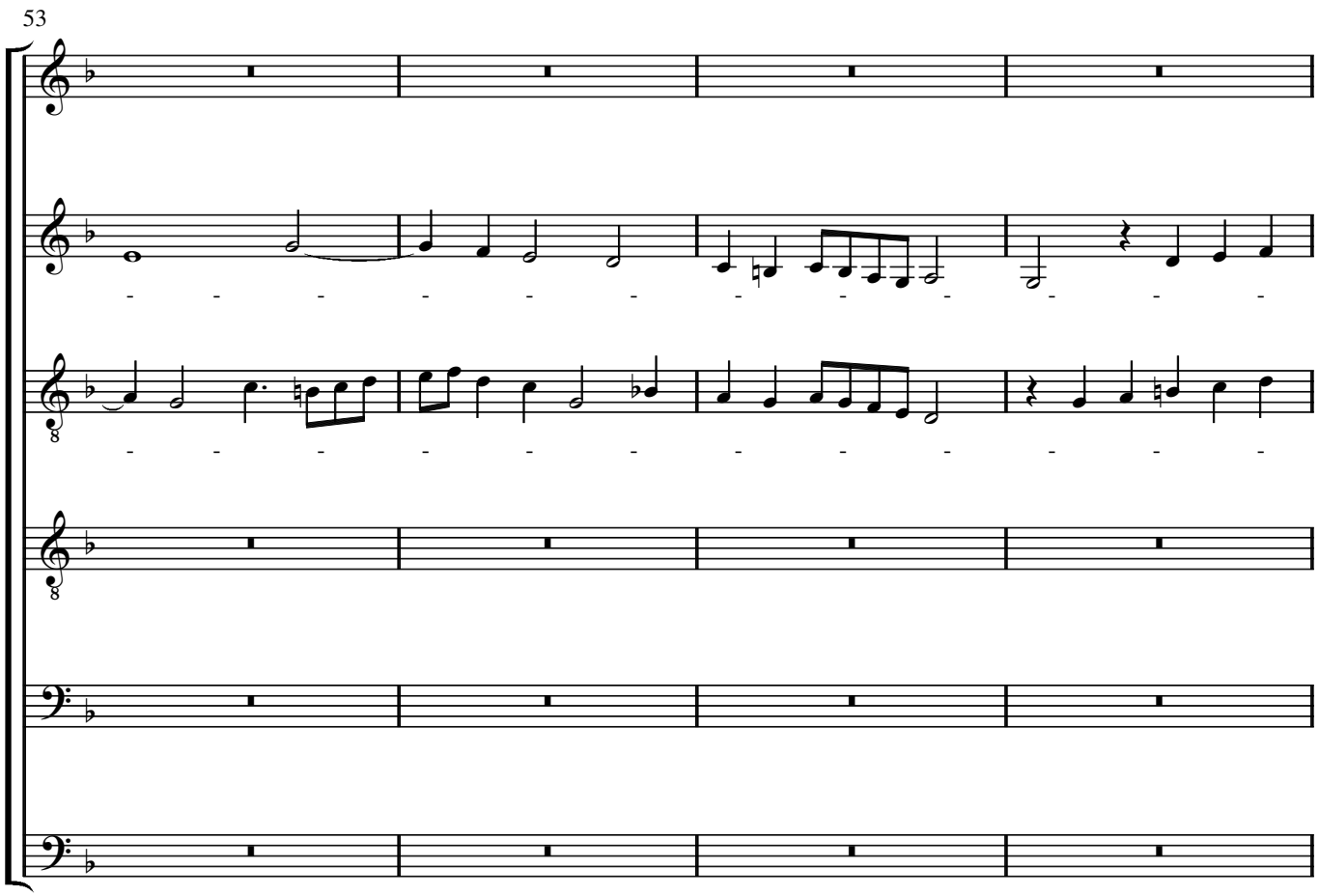

29
mi - se - re - - - - - re
- di: mi - se - re - - - - -
- di: mi - se - re - - - - - - re no -
mi - se - re - - - re no - - -
mi - - - - - - se - - - - - -
- di:

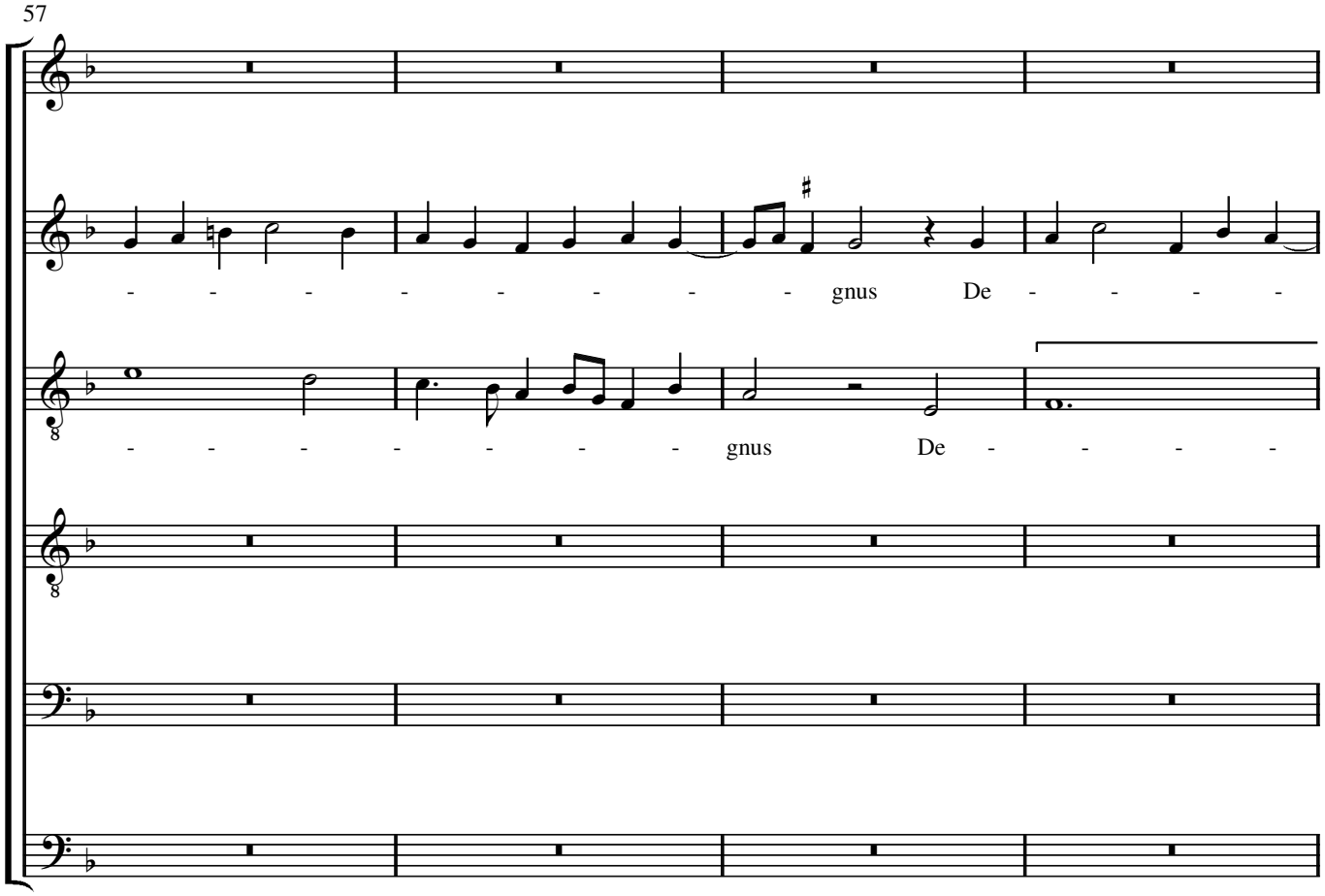

33
no
re
no
re
re
mi - se - re
re
no

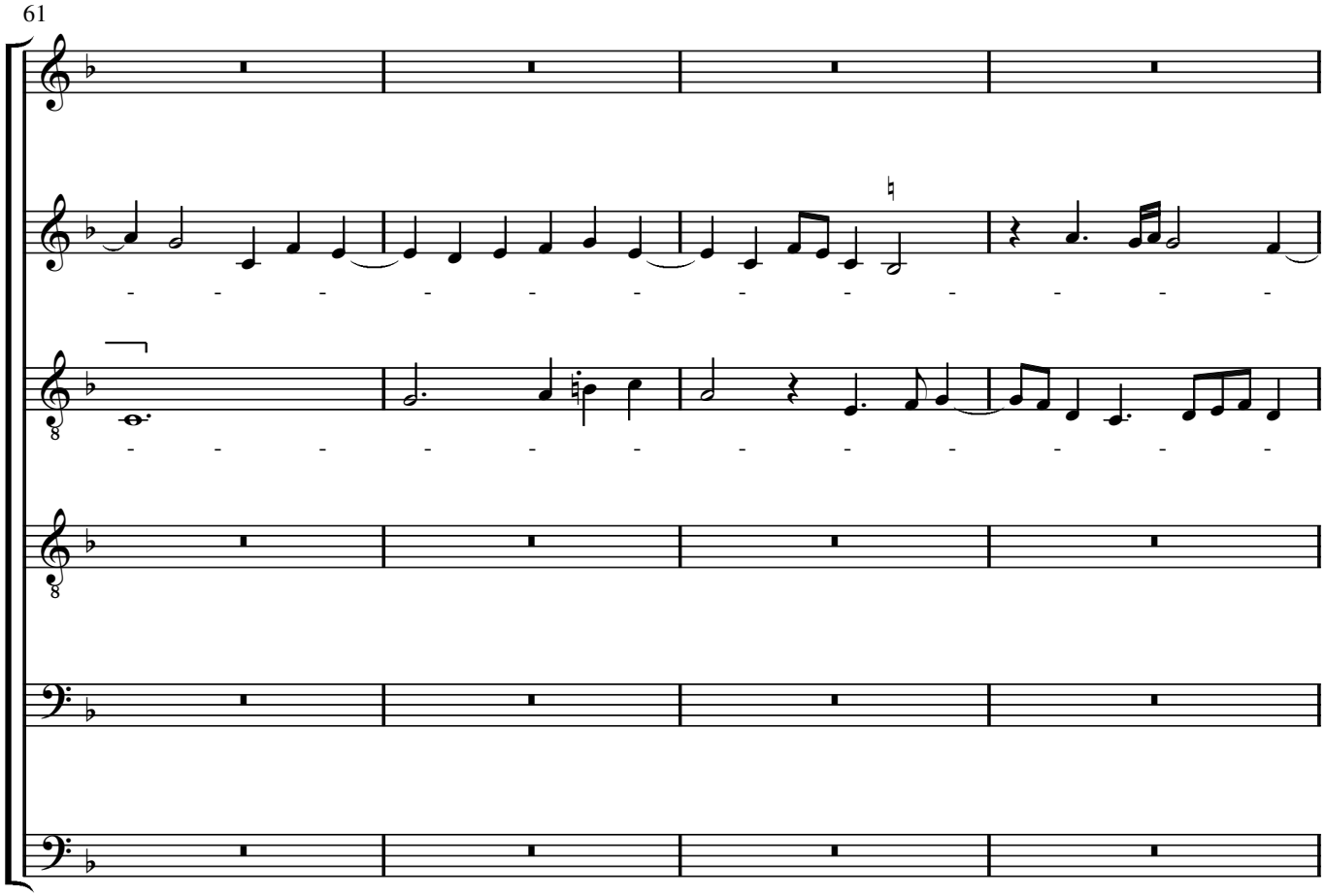

37
no


41
45
bis.

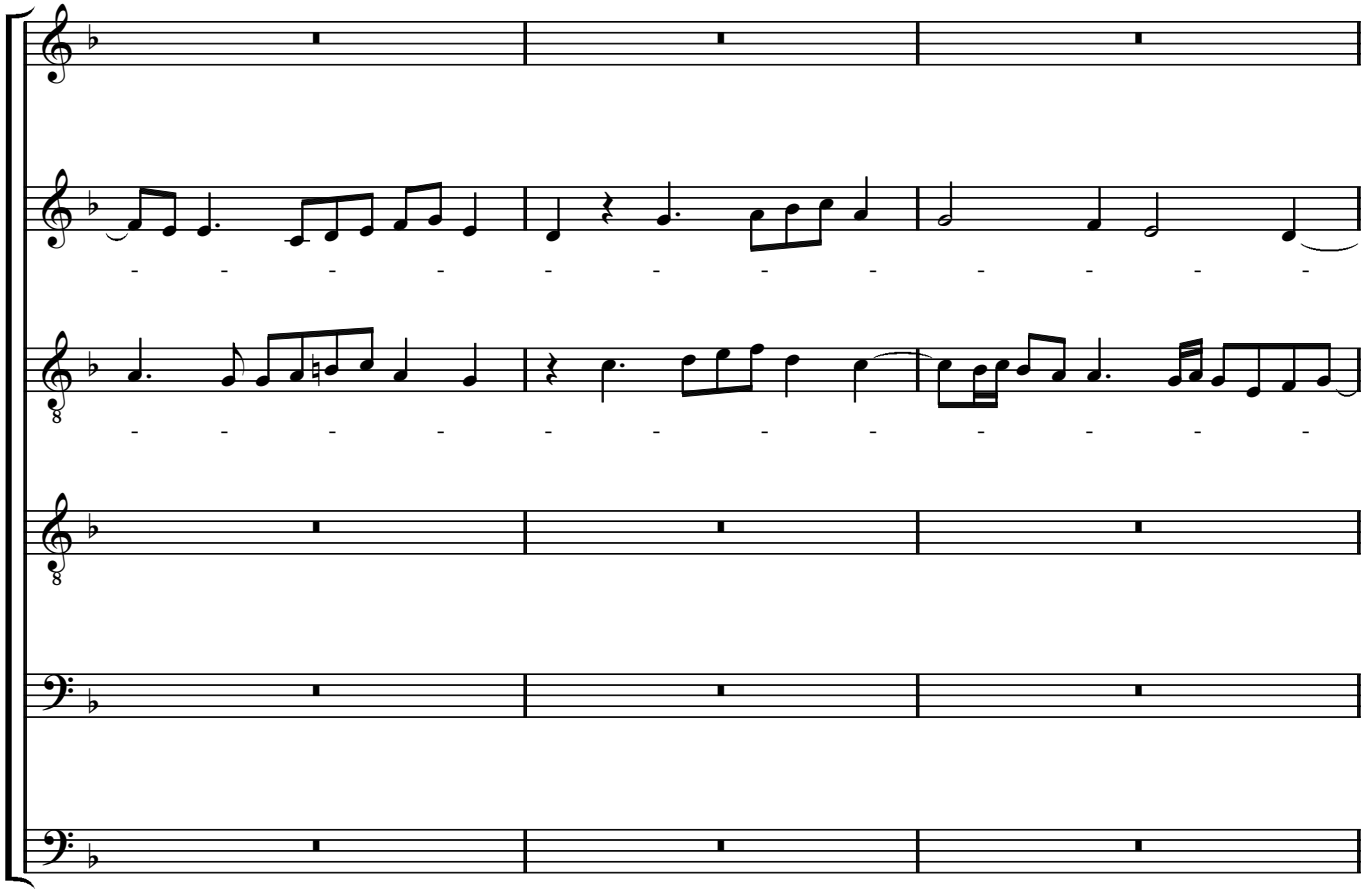

49
A - - - - - - - - - - - - -
A - - - - - - - - - - - - -


53
- - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - -

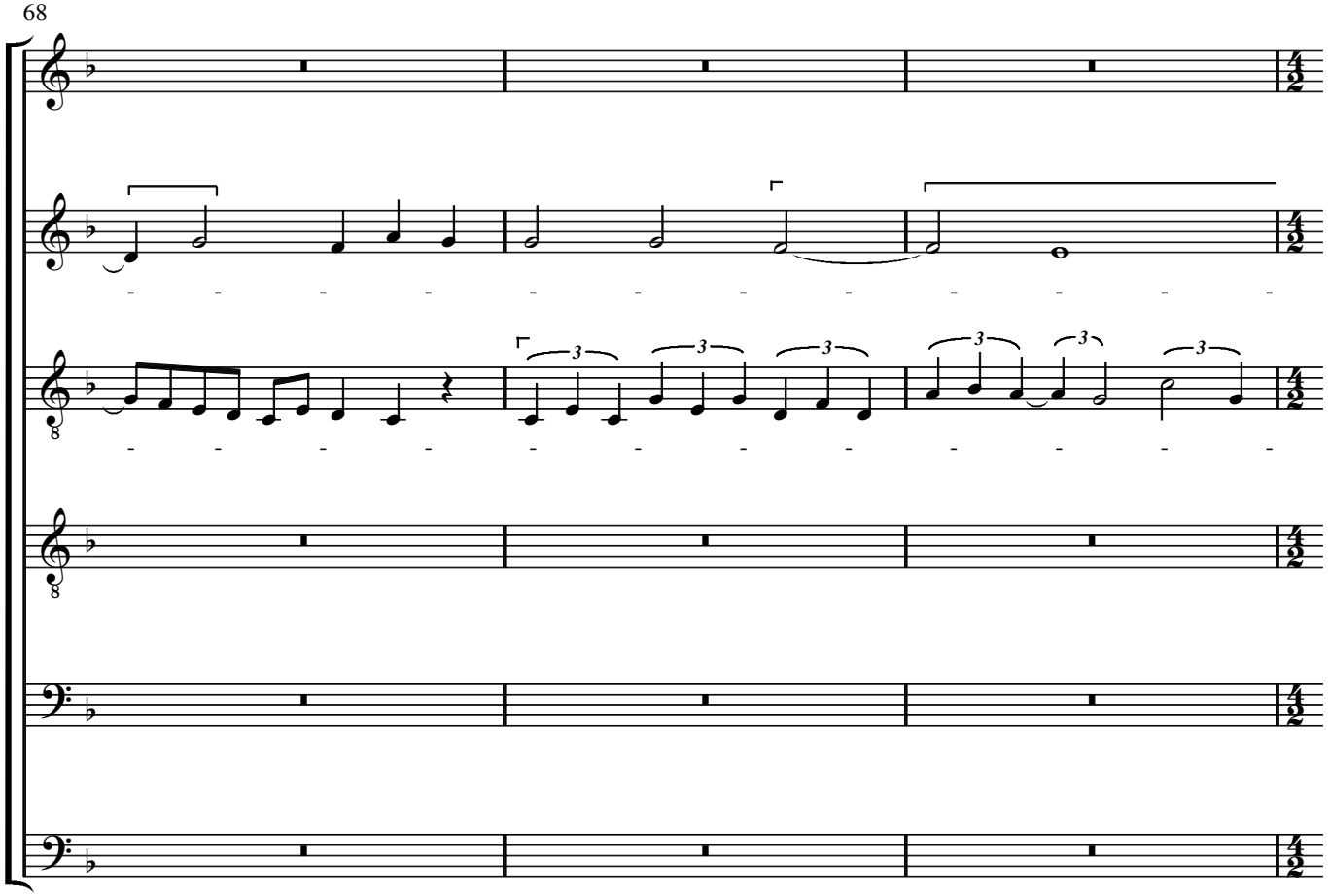

57
gnus De
gnus De

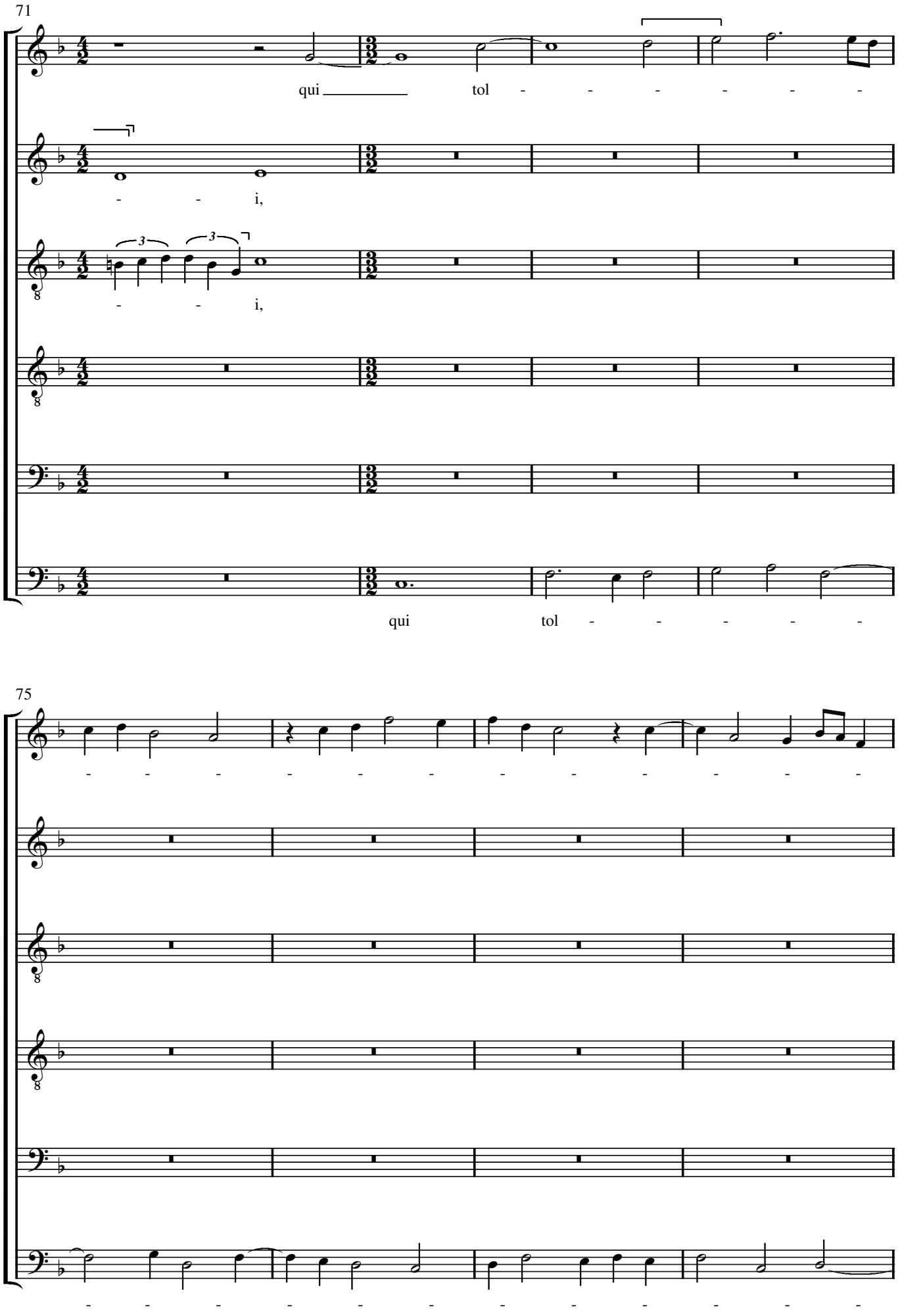

61

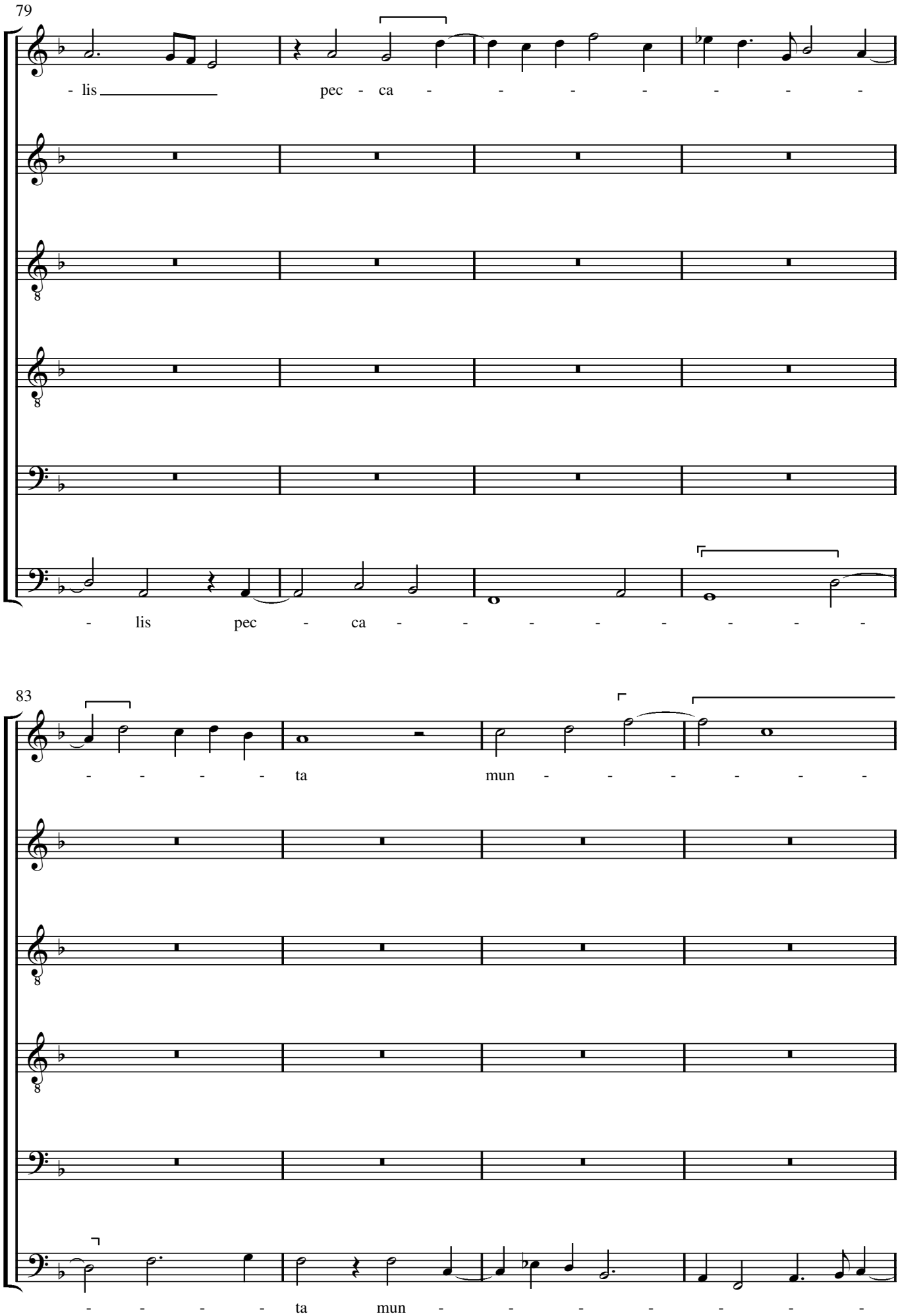
65



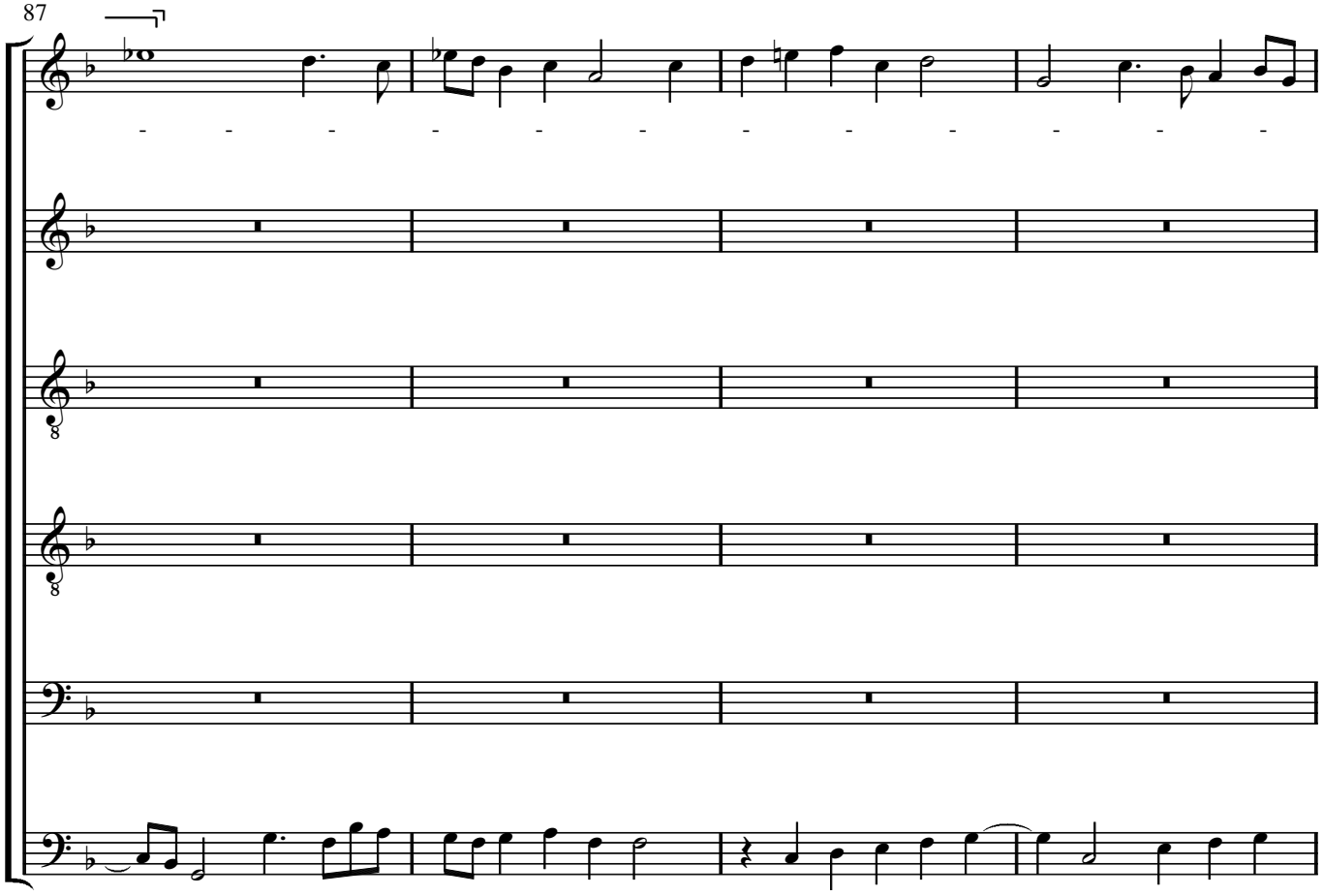
68



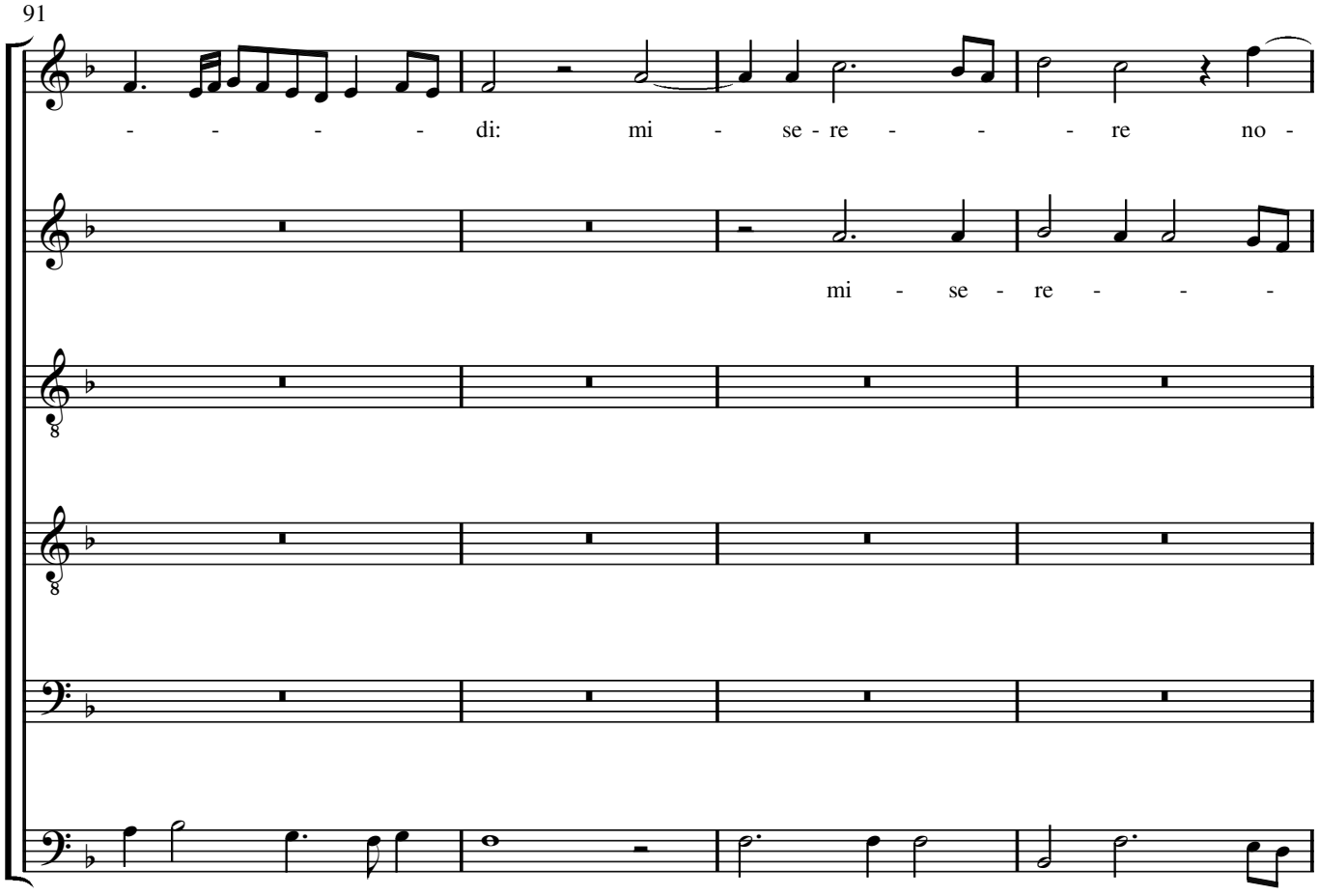

71
qui tol - - - - - -
- - i,
- - i,
qui tol - - - - -
75
- - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - -

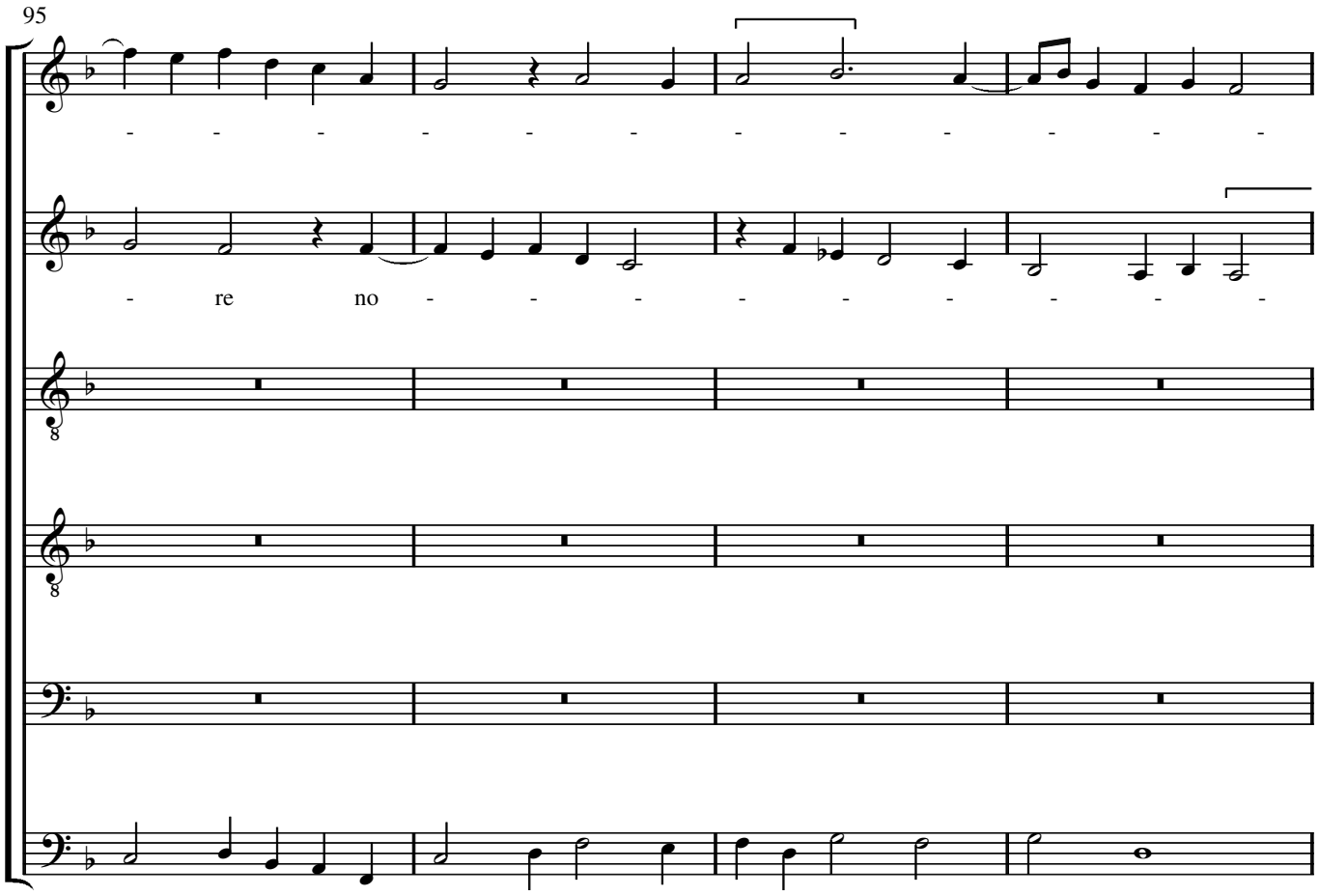

79
- lis
pec - ca - - - - - - - -
- lis pec - ca - - - - - - - -
83
- - - - - ta
mun - - - - - - -
- - - - - ta
mun - - - - - - -

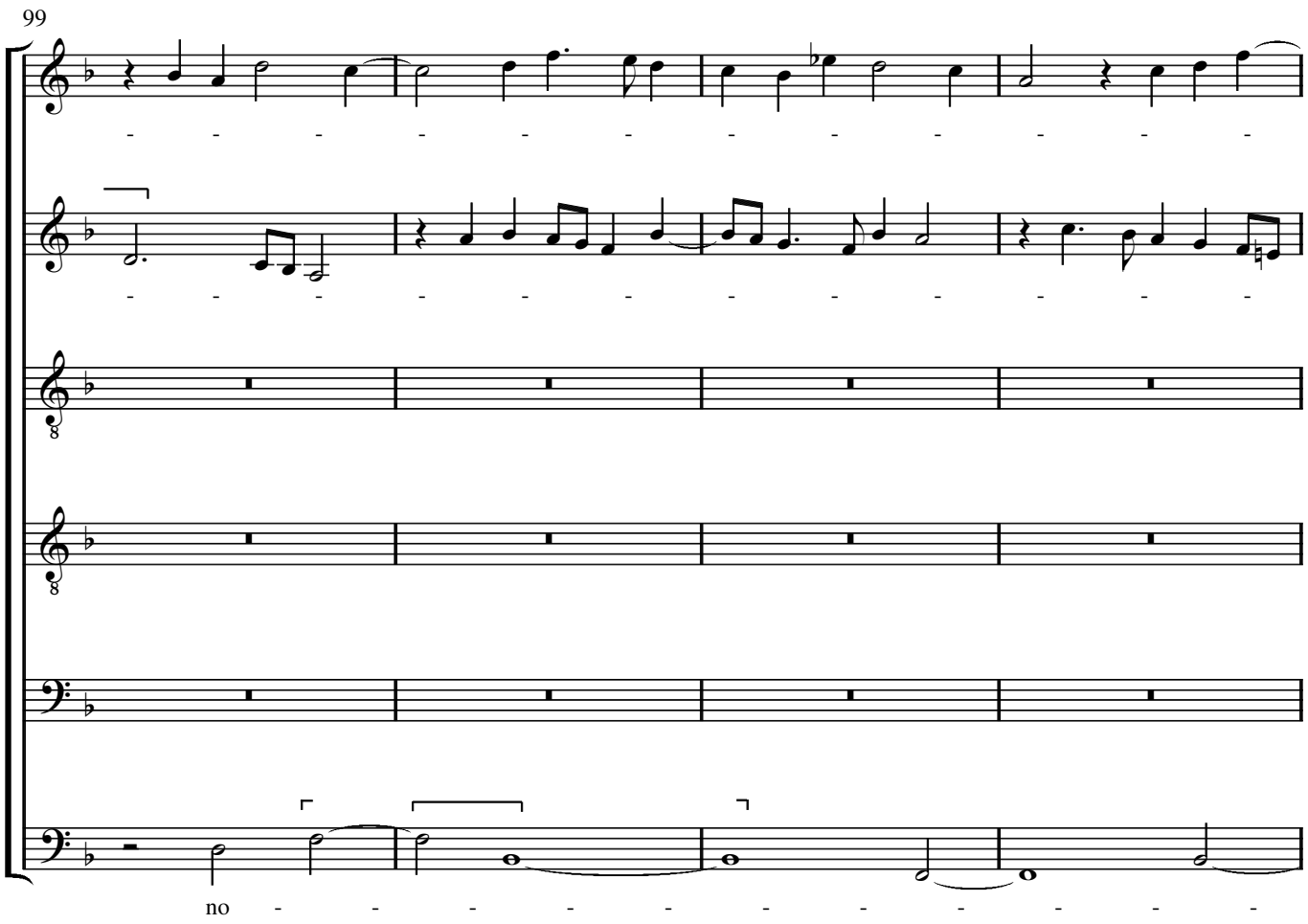
87

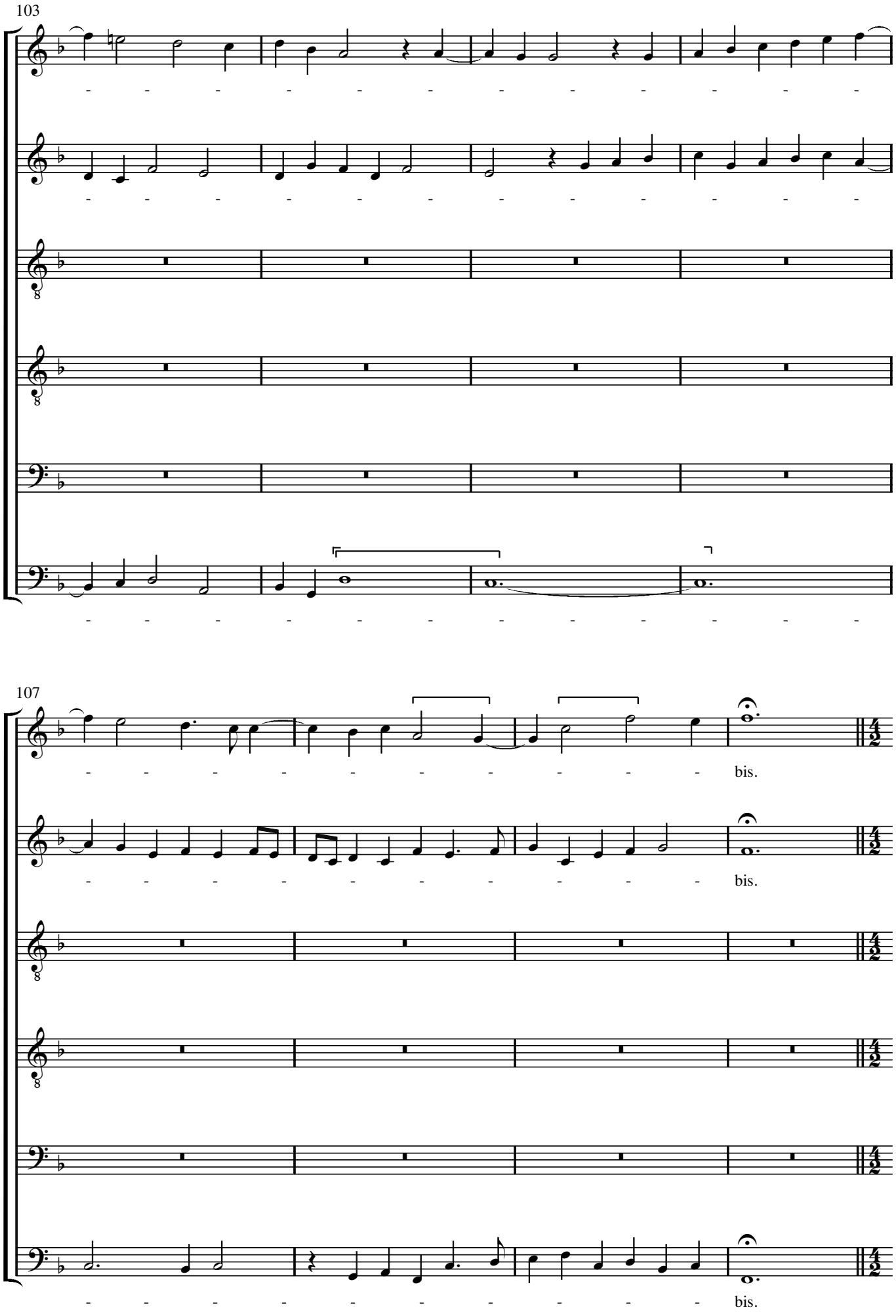


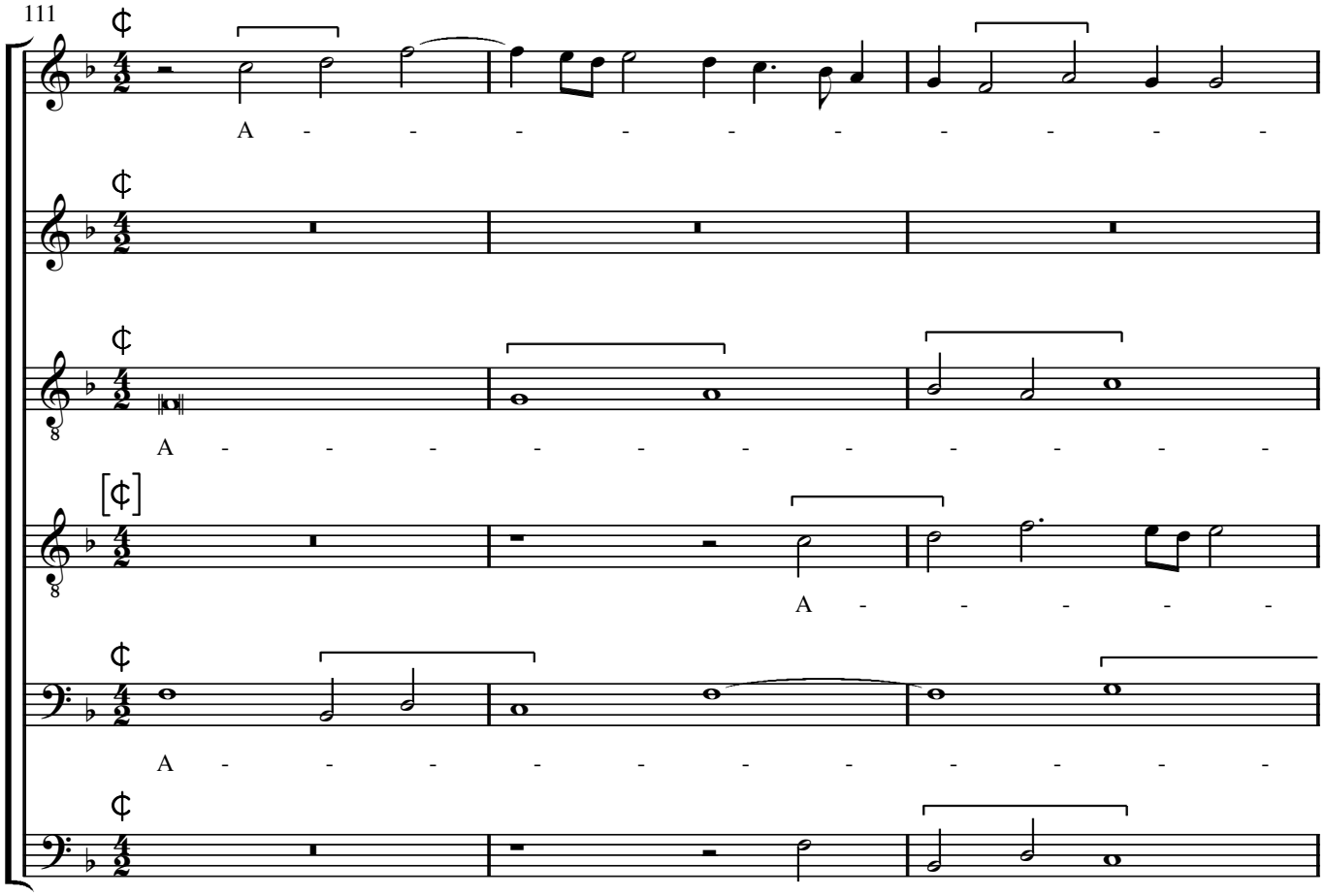
91

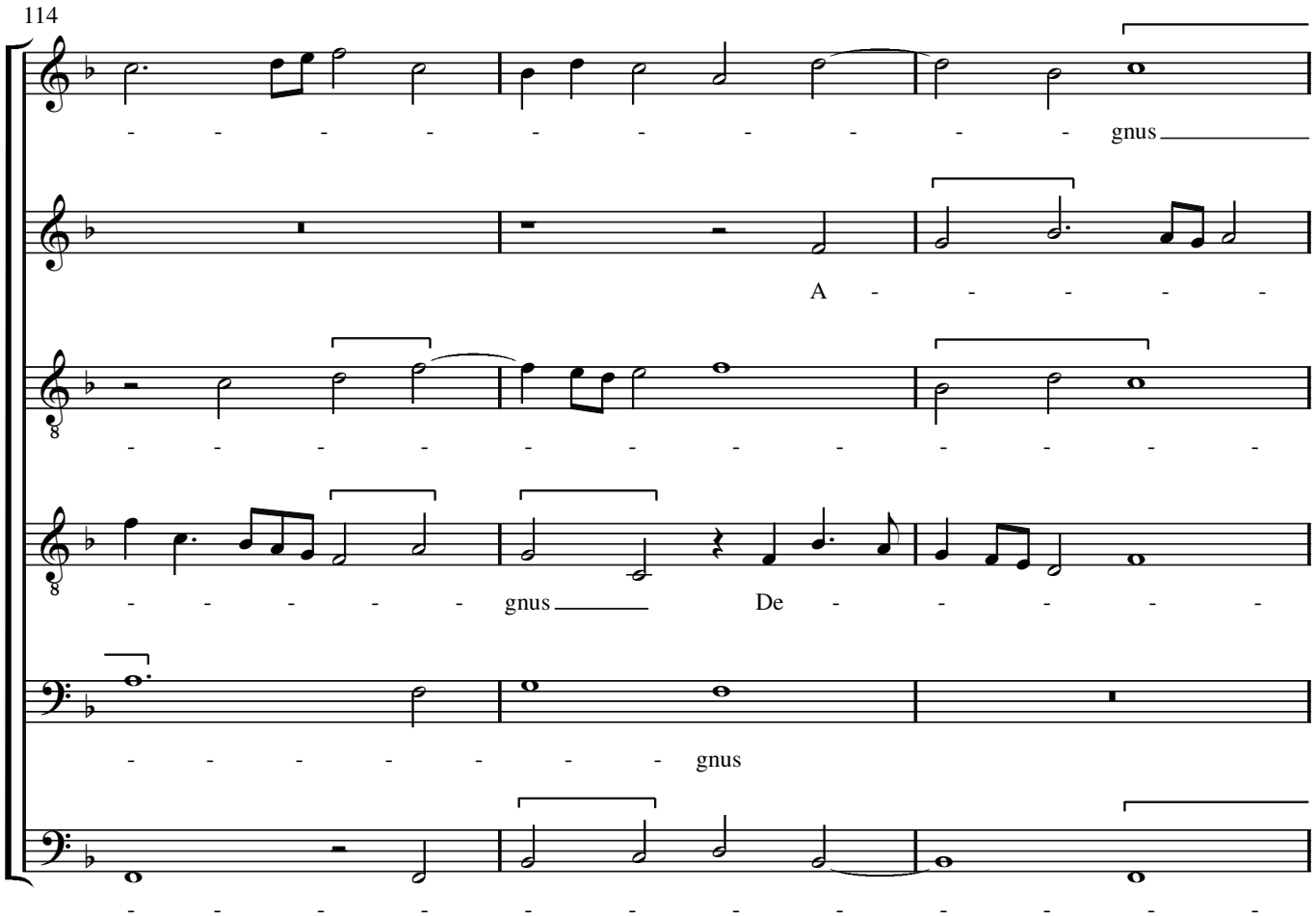


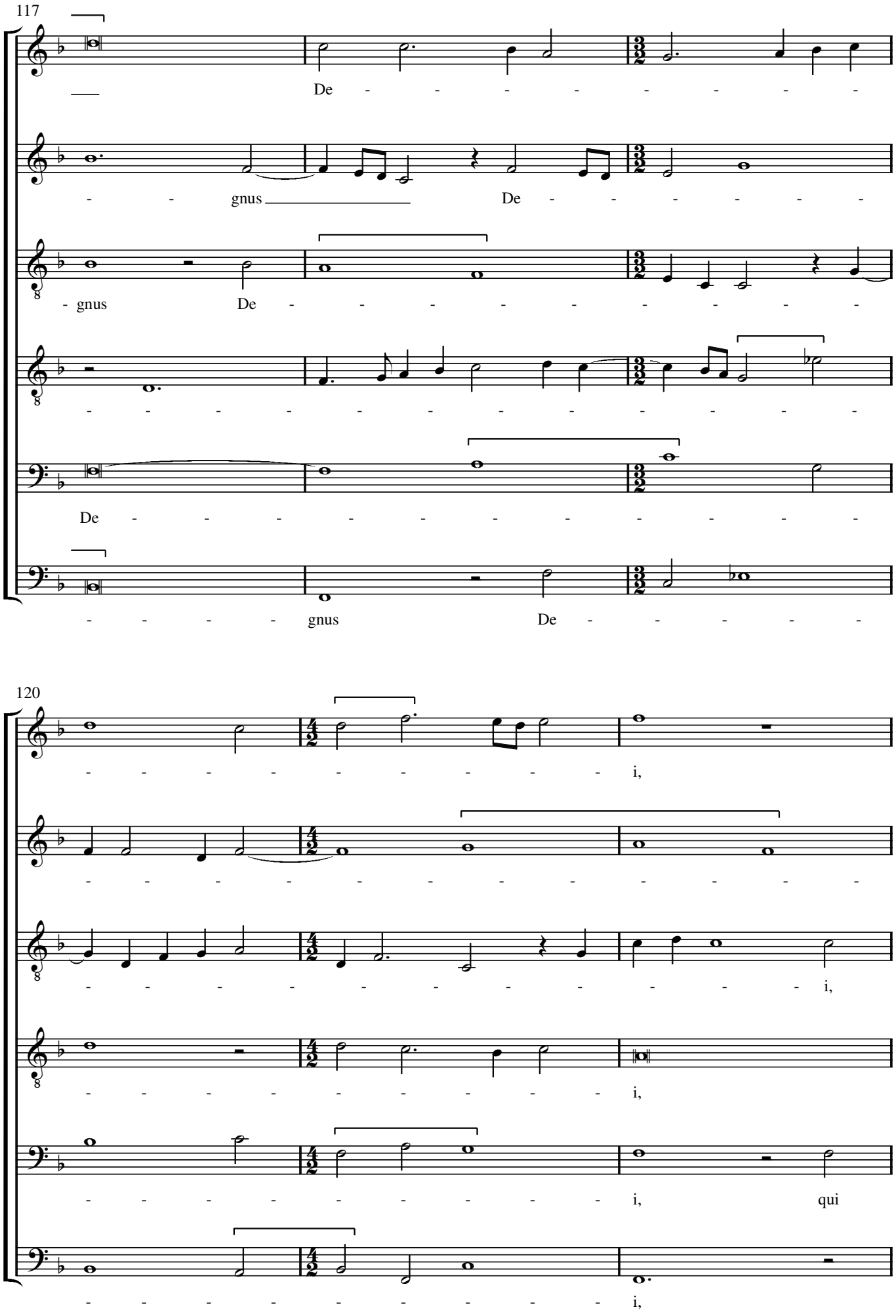

95
re no
re

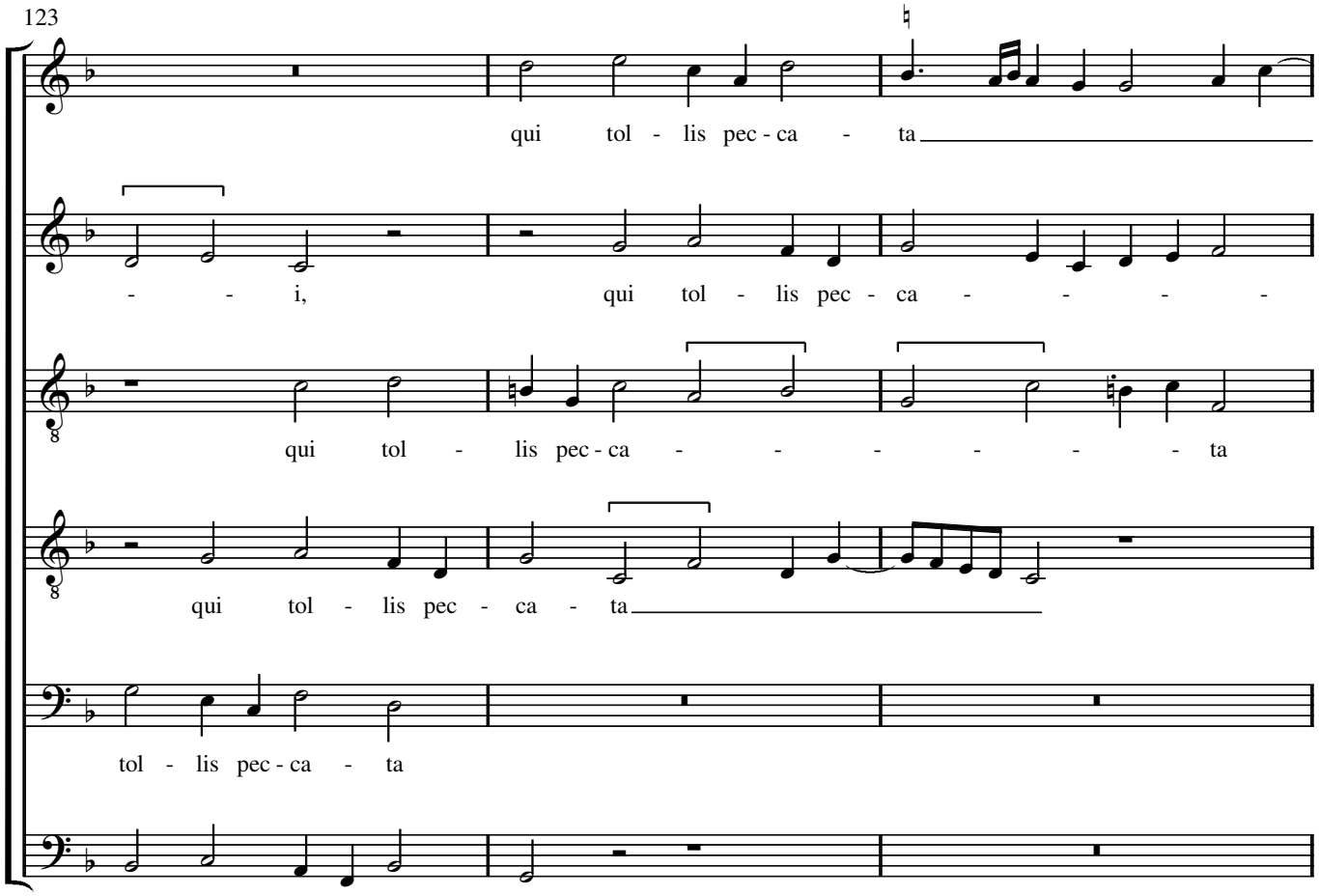

99
no

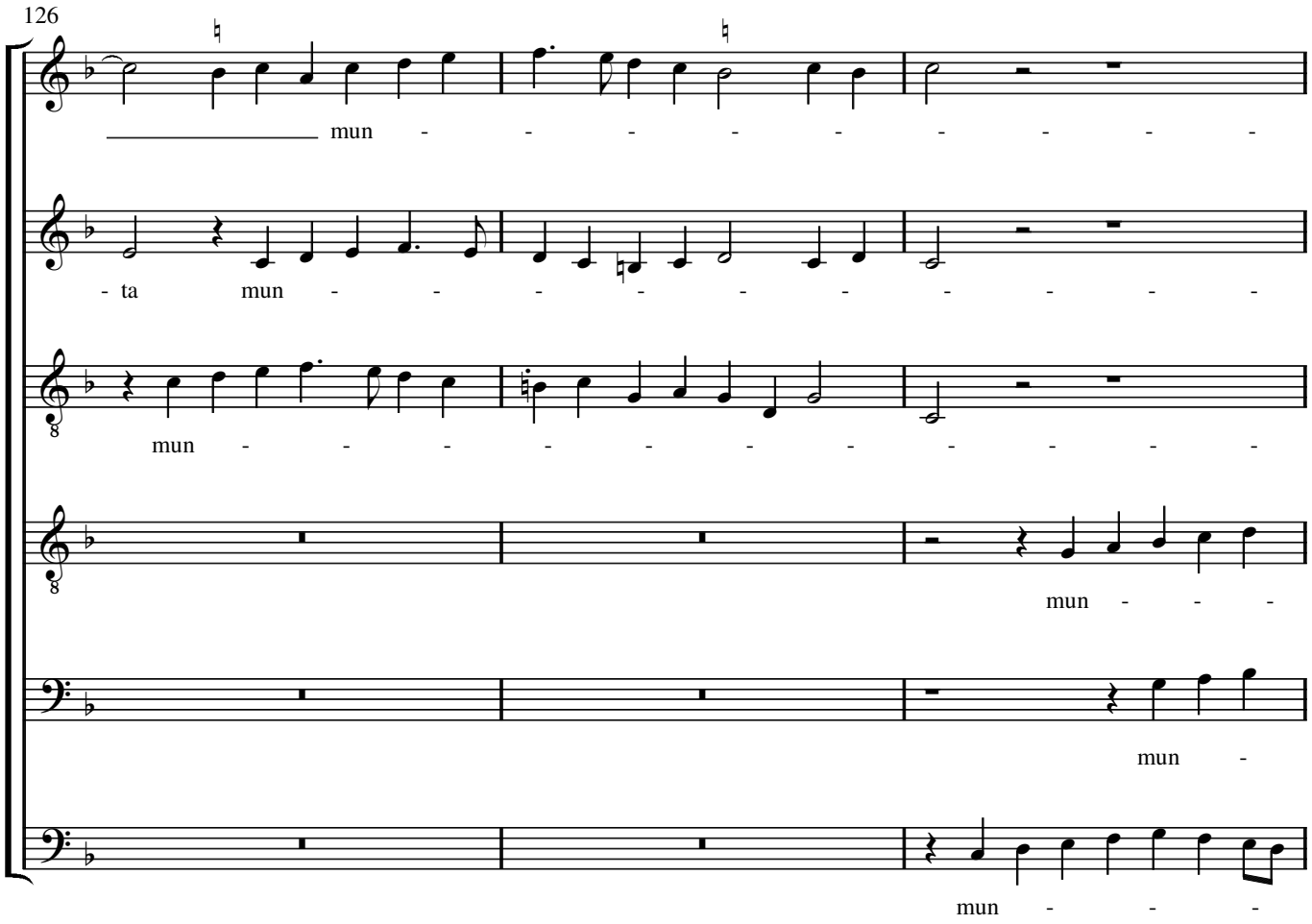

103
107
bis.
bis.
bis.


111
A - - - - - - - - - - - -
A - - - - - - - - - - - -
A - - - - - - -
A - - - - - - - - - - - -
A - - - - - - -

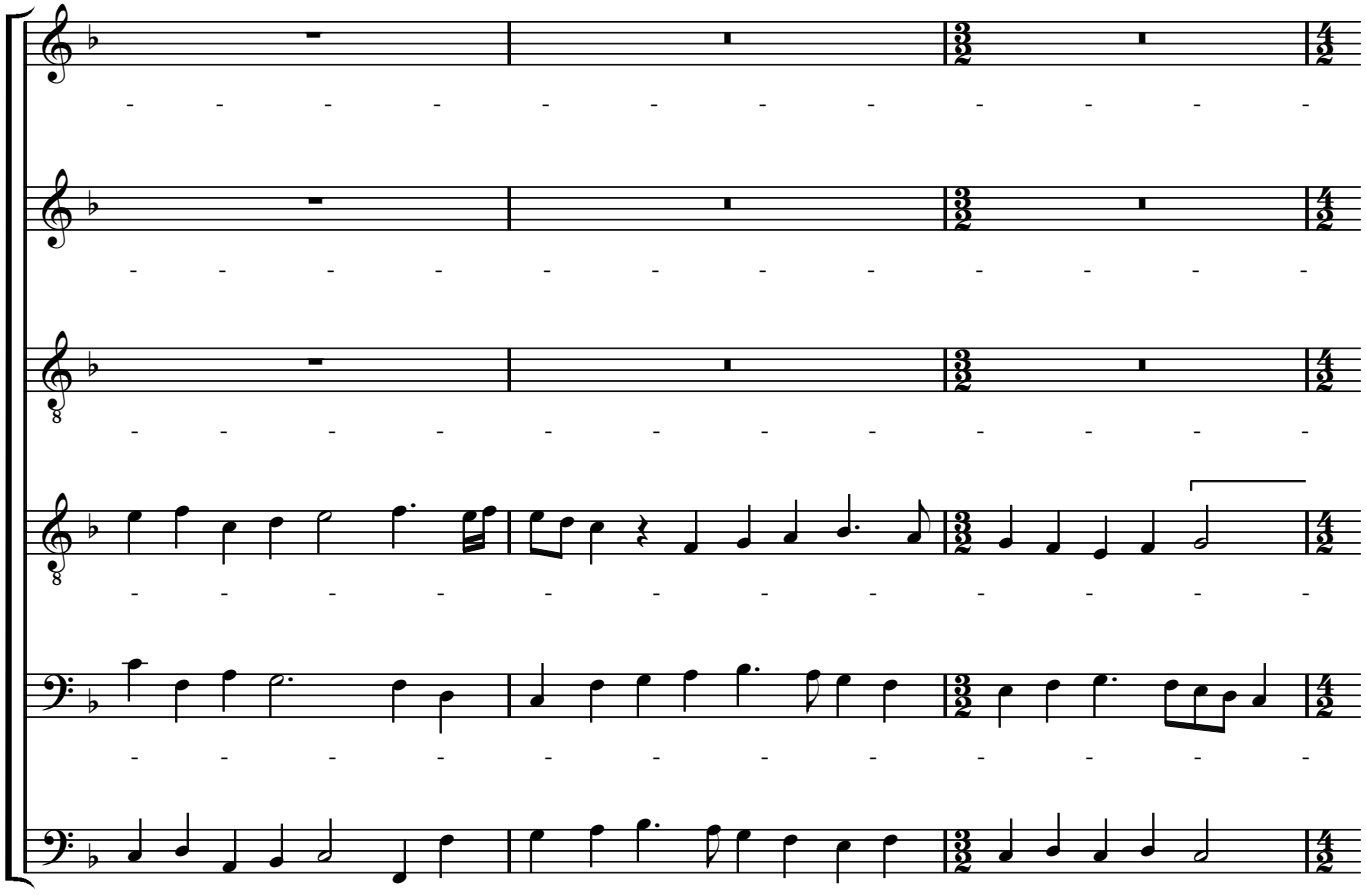

114
- - - - - - - - - - - - gnus
A - - - - - - -
- - - - - - - - - - - -
- - - - - gnus De - - - - -
- - - - - - - - gnus
- - - - - - - - - - - -


117
De - - - - - - - - -
- - gnus De - - - - - - - - -
- gnus De - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
De - - - - - - - - - - - -
- - - - - gnus De - - - - -
120
- - - - - - - - - - - i,
- - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - i,
- - - - - - - - - - i,
- - - - - - - - - - i, qui
- - - - - - - - - - i,

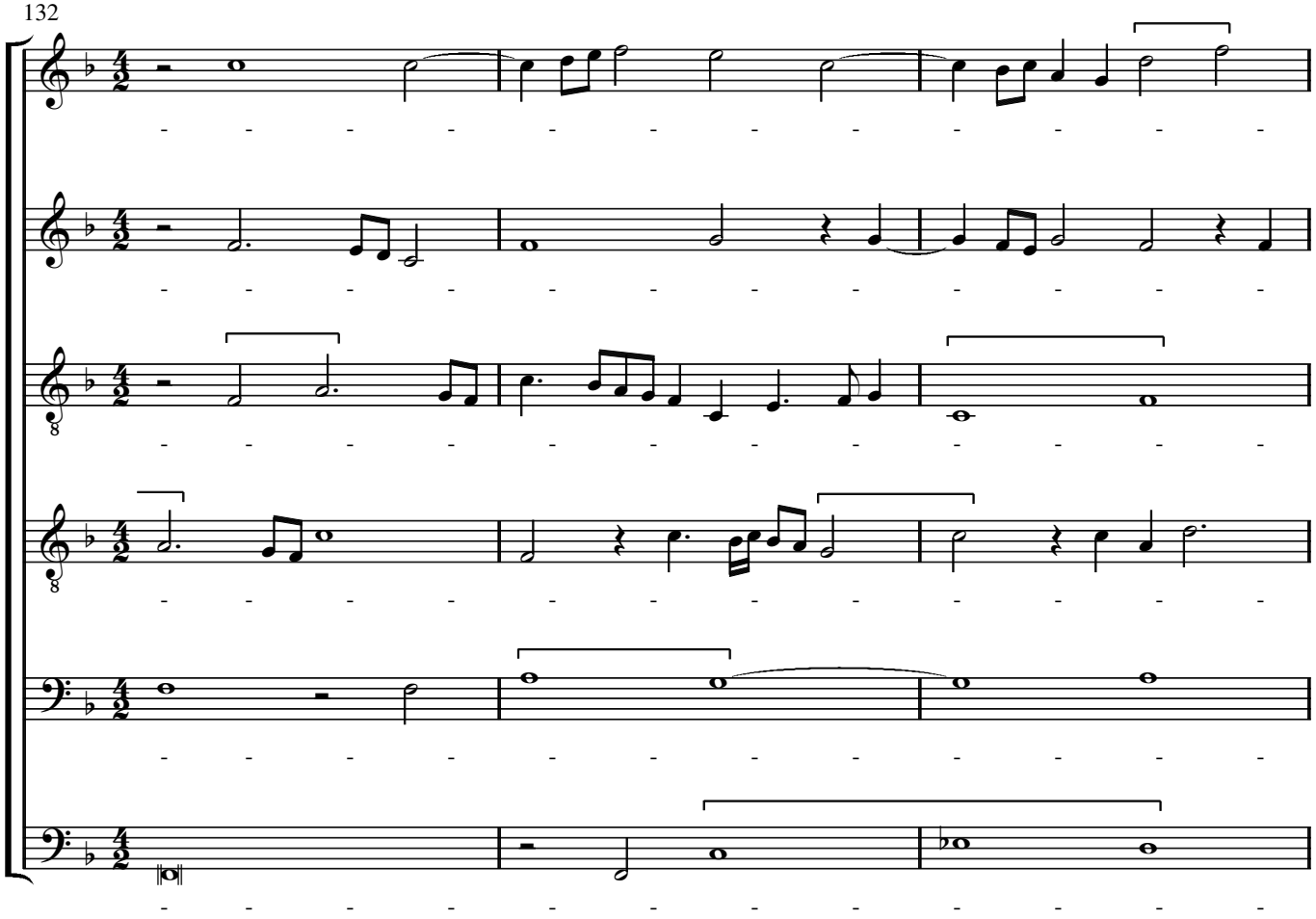

123
qui tol - lis pec - ca - ta
- - i, qui tol - lis pec - ca - - - - -
qui tol - lis pec - ca - - - - - - - - ta
qui tol - lis pec - ca - ta
tol - lis pec - ca - ta
qui tol - lis pec - ca - ta

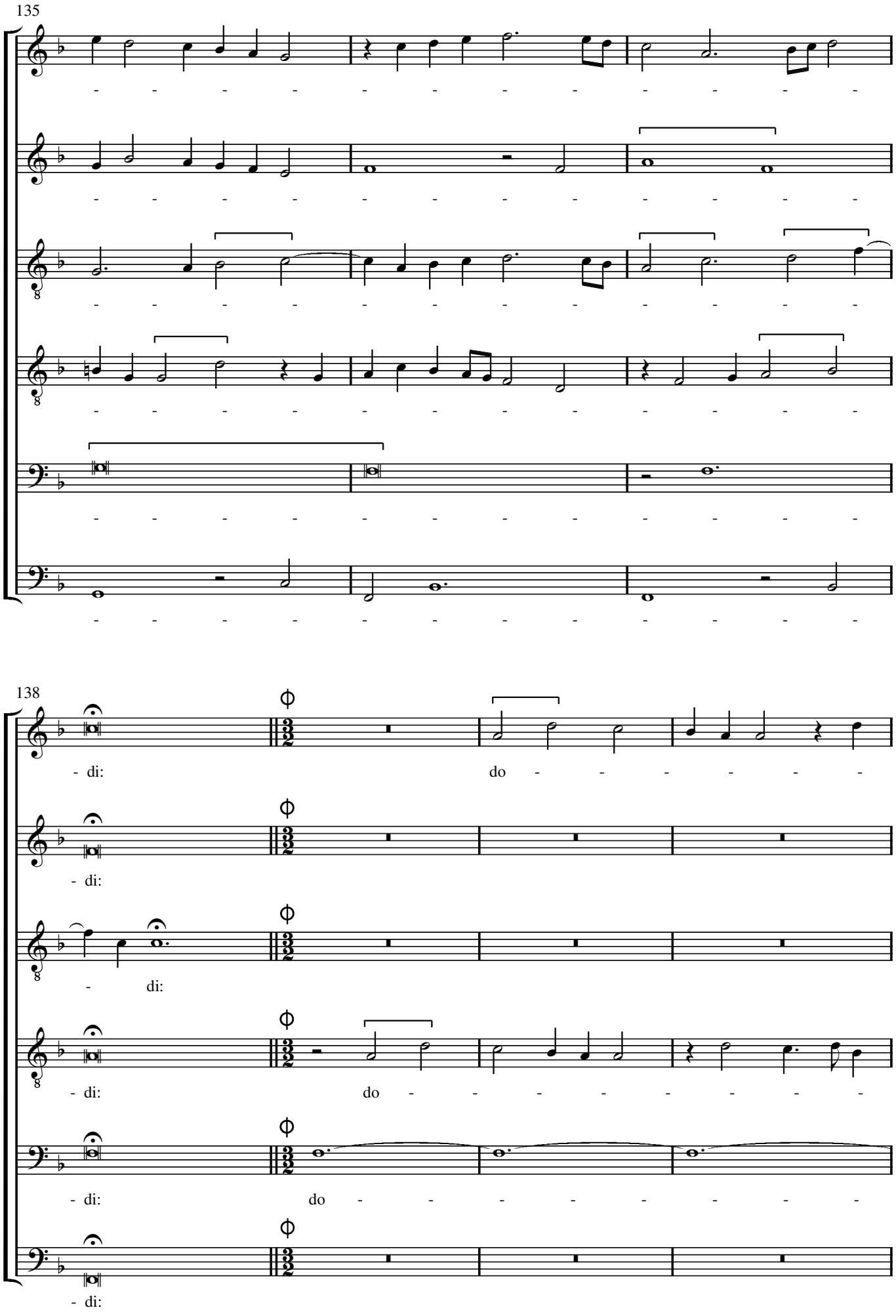

126
mun - - - - - - - - - - - -
- ta mun - - - - - - - - - - - -
mun - - - - - - - - - - - - -
mun - - -
mun -
mun - - -

129

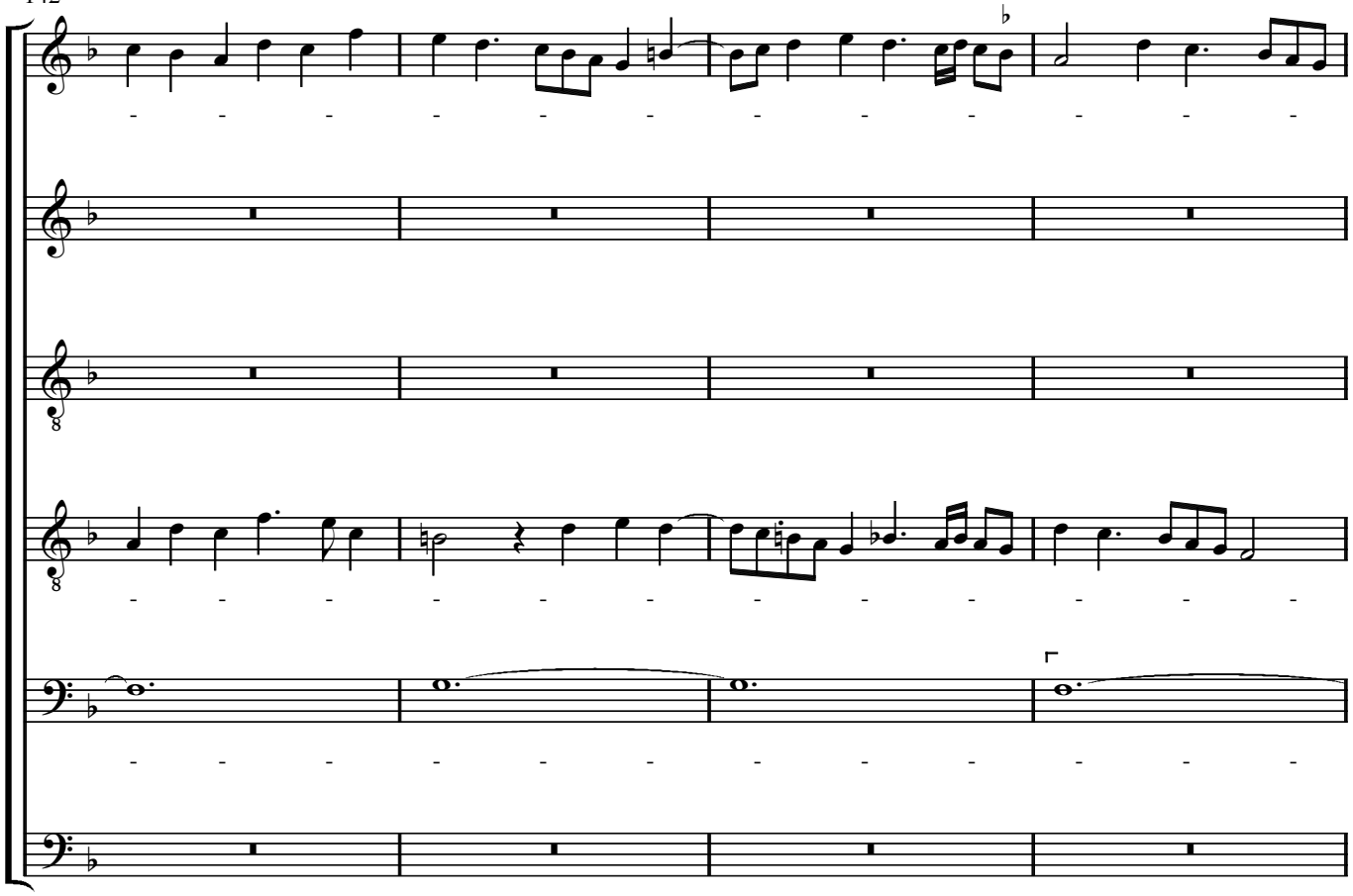


132

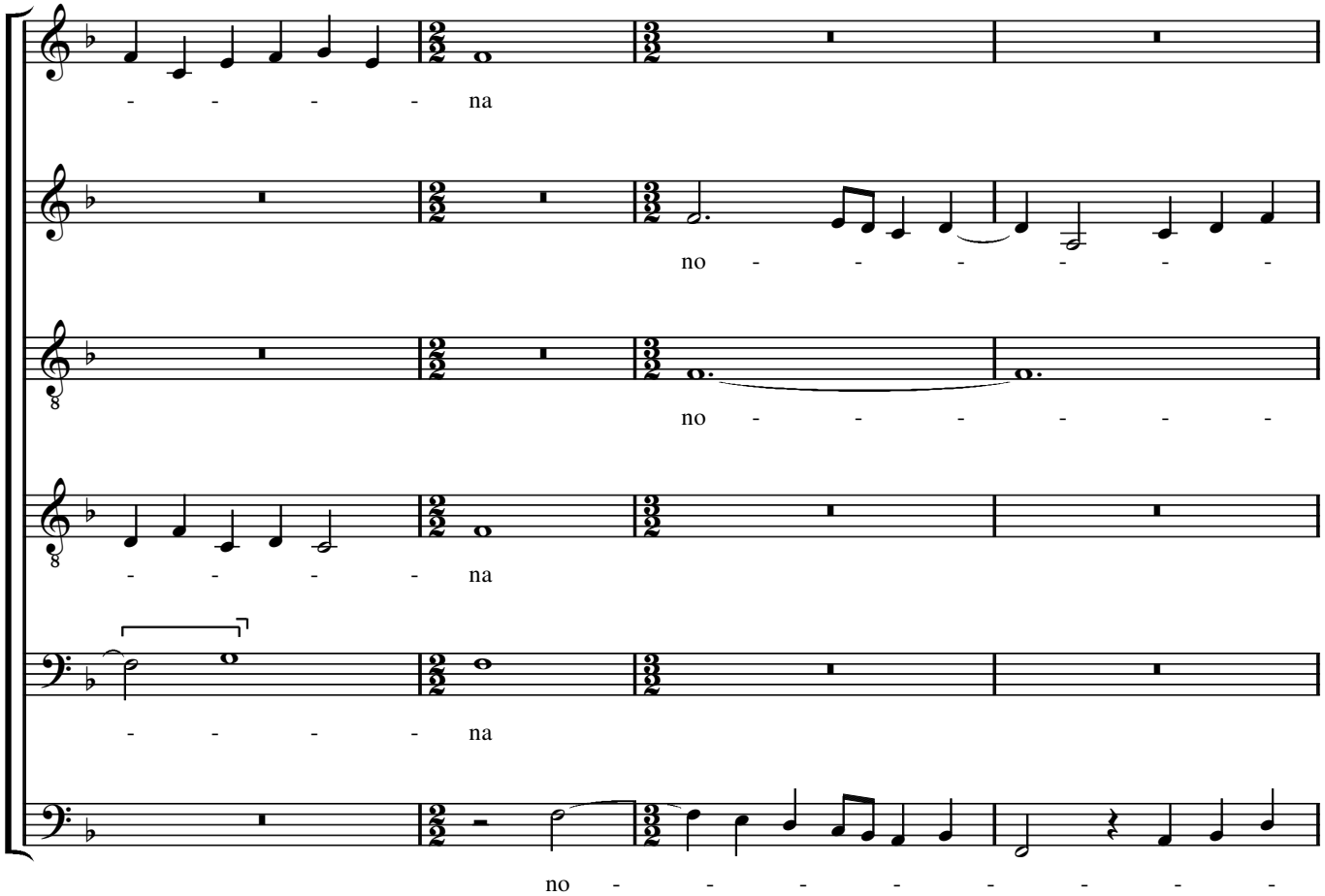



135
138
- di:
do - - - - - - -
- di:
- di:
- di:
do - - - - - - -
- di:
do - - - - - - -
- di:

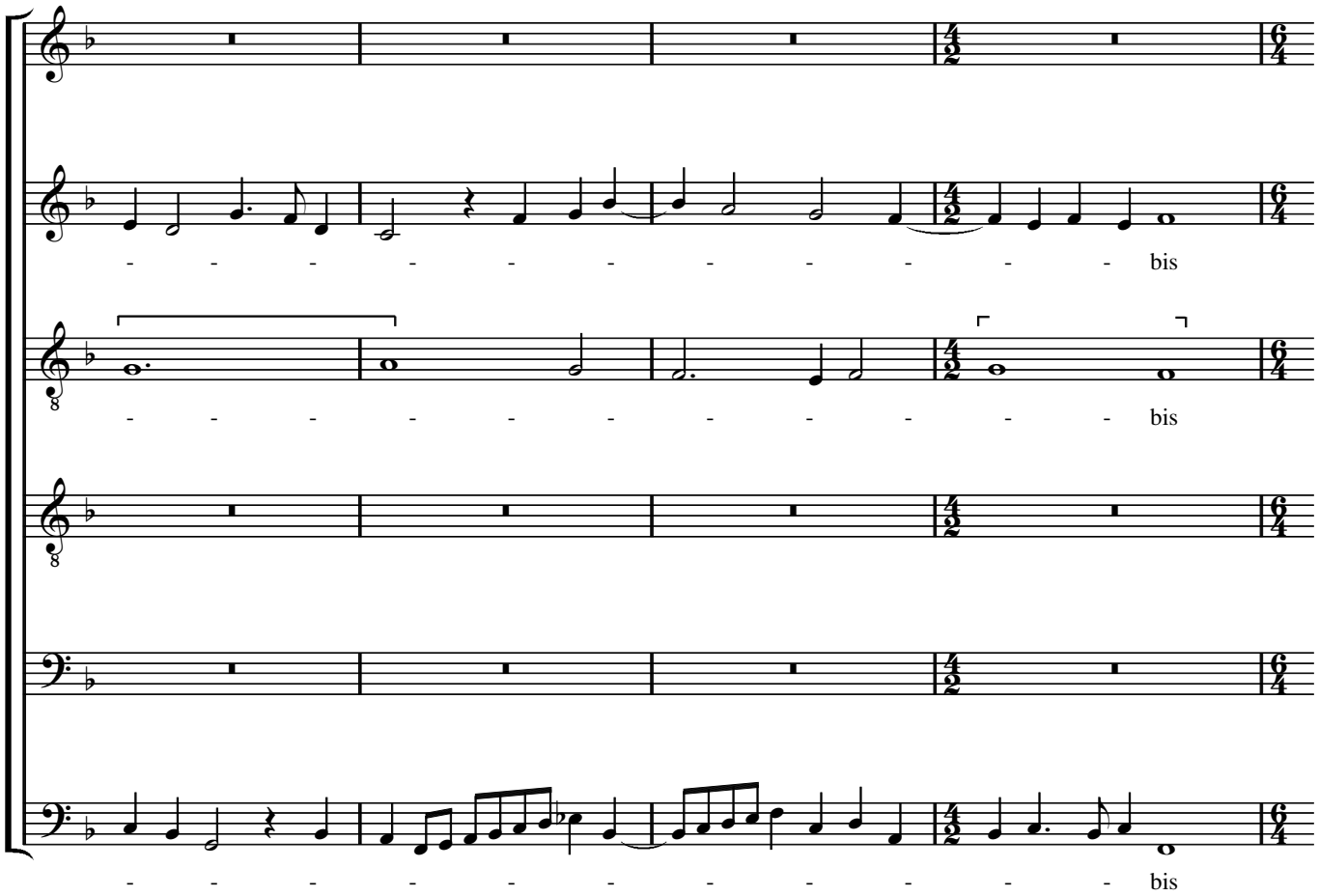
142



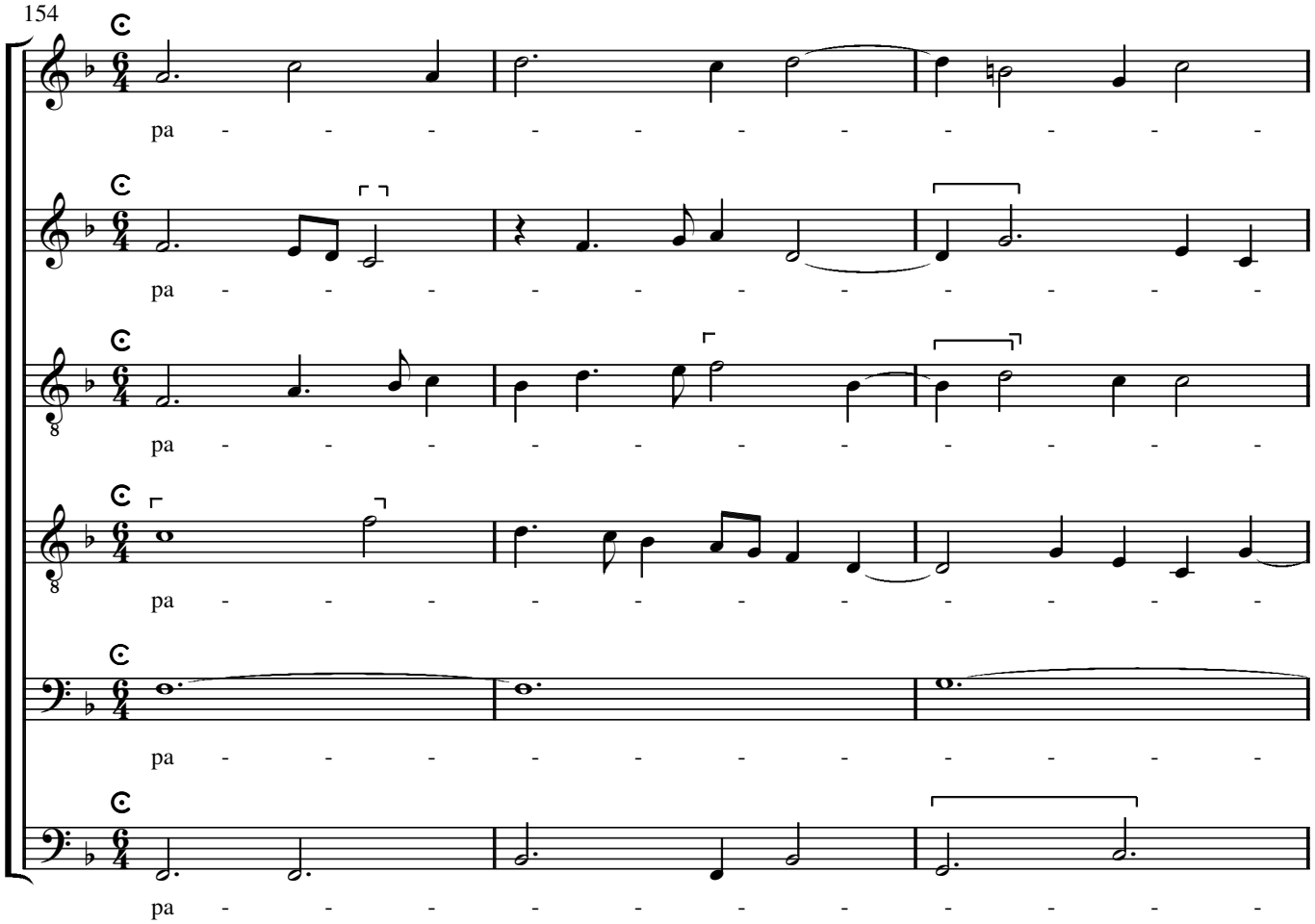
146



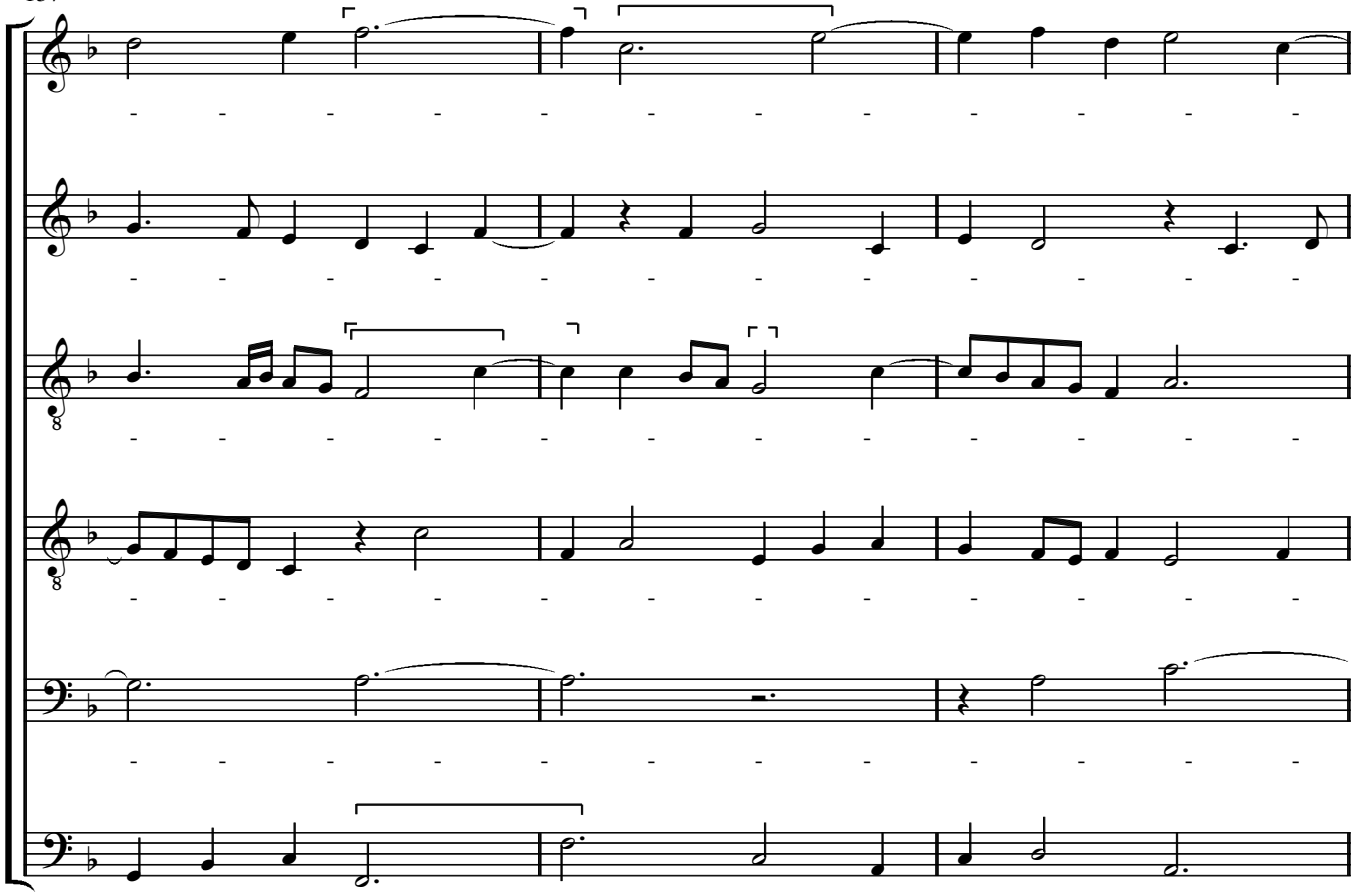
150



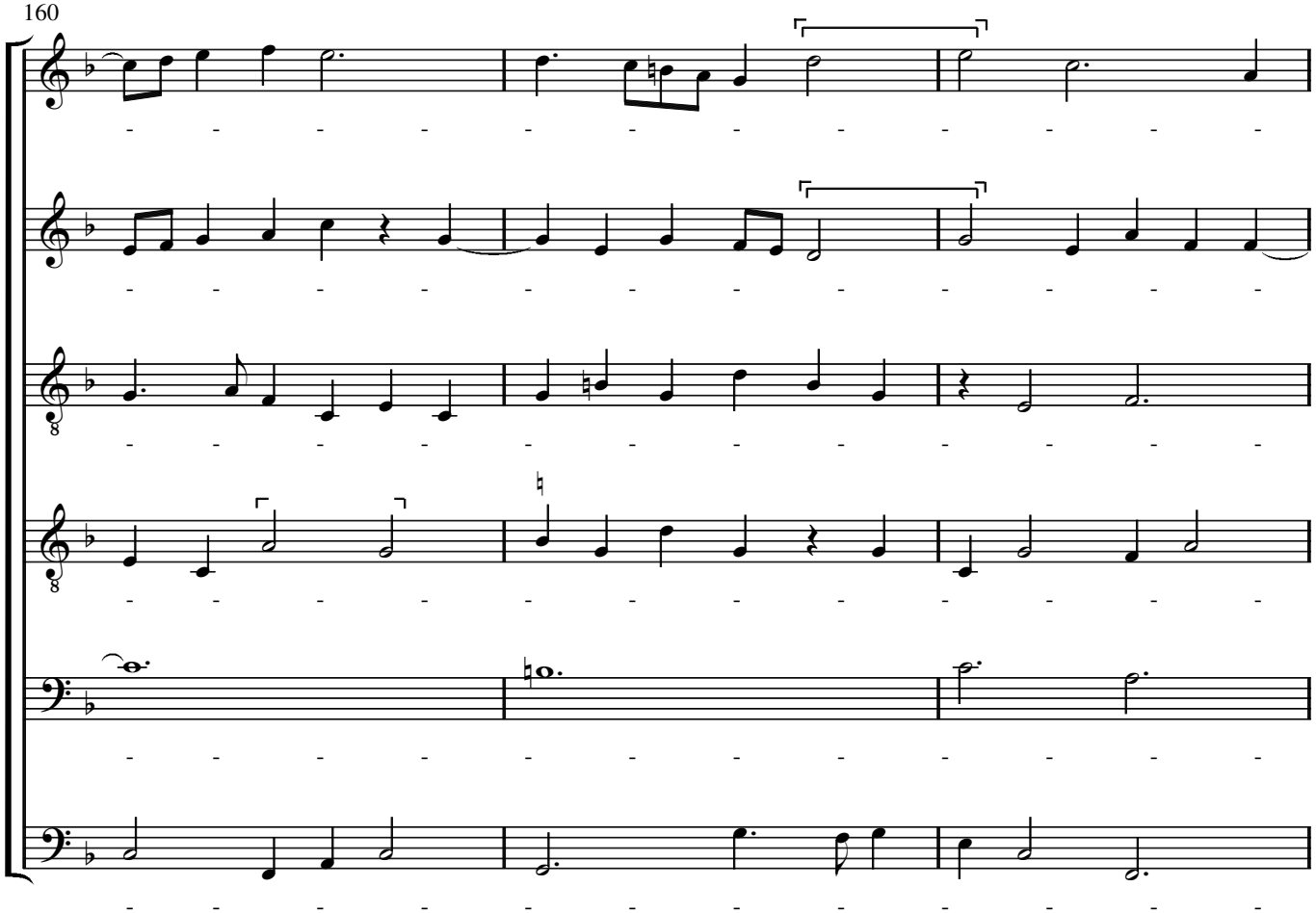

154

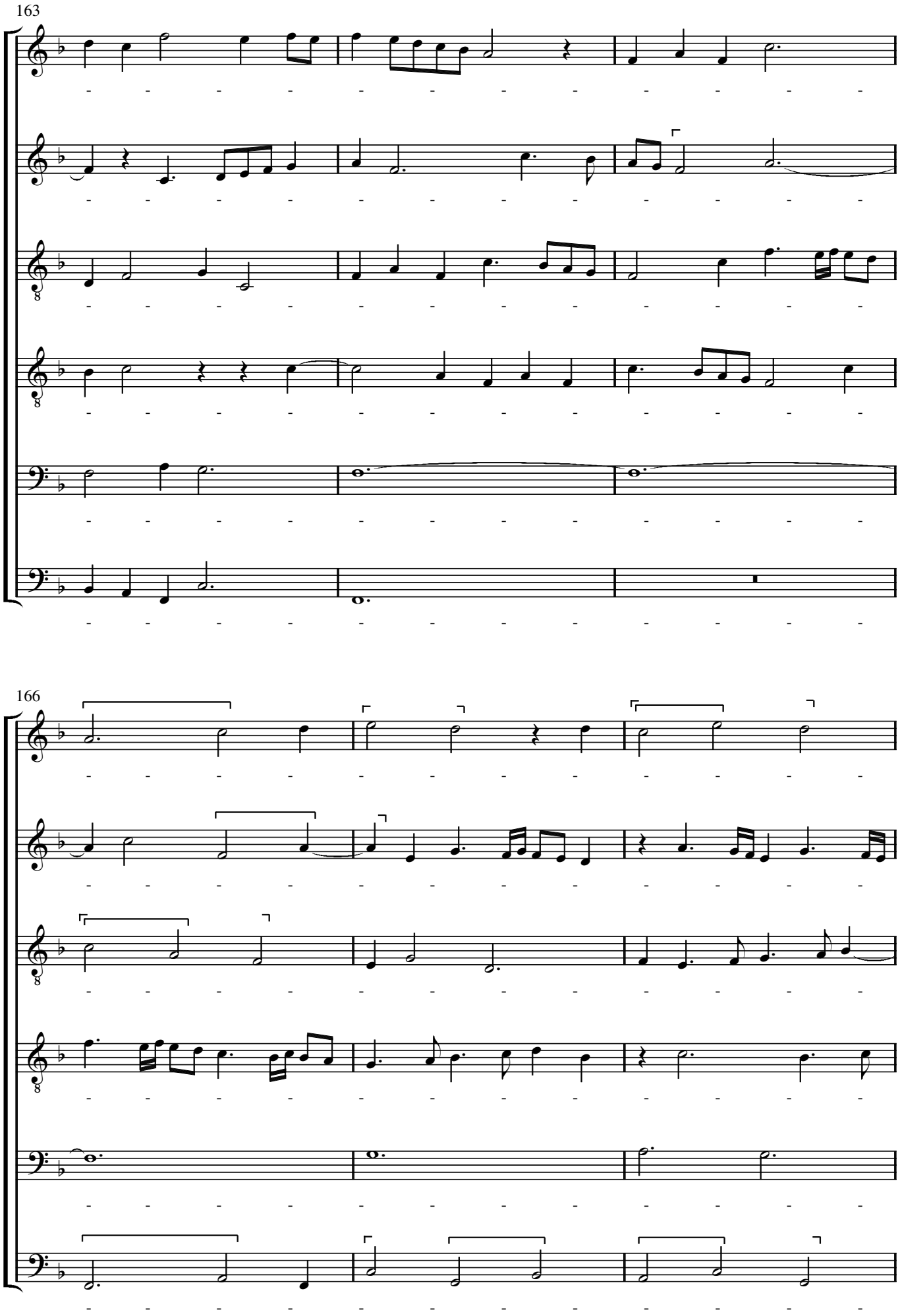


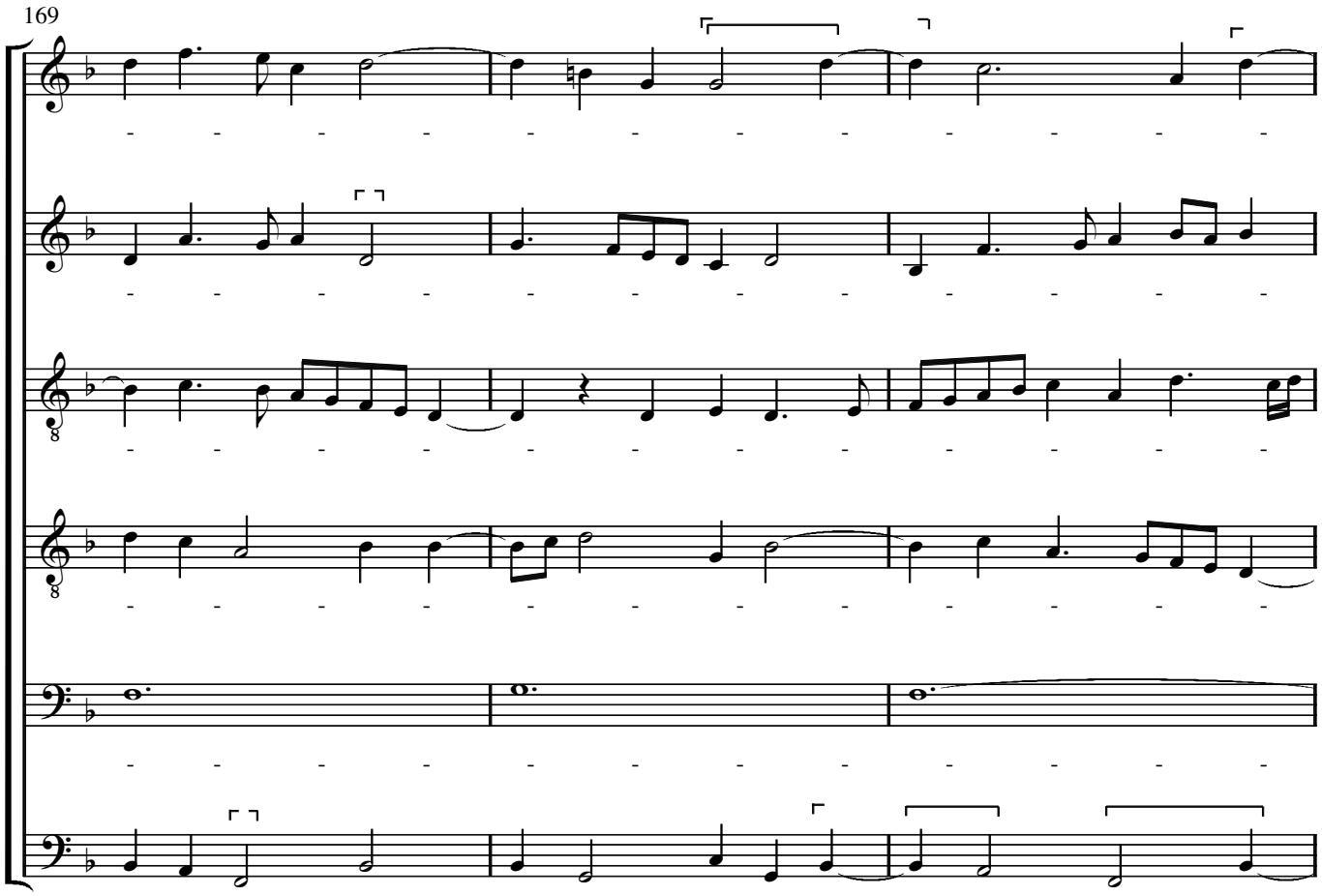
157

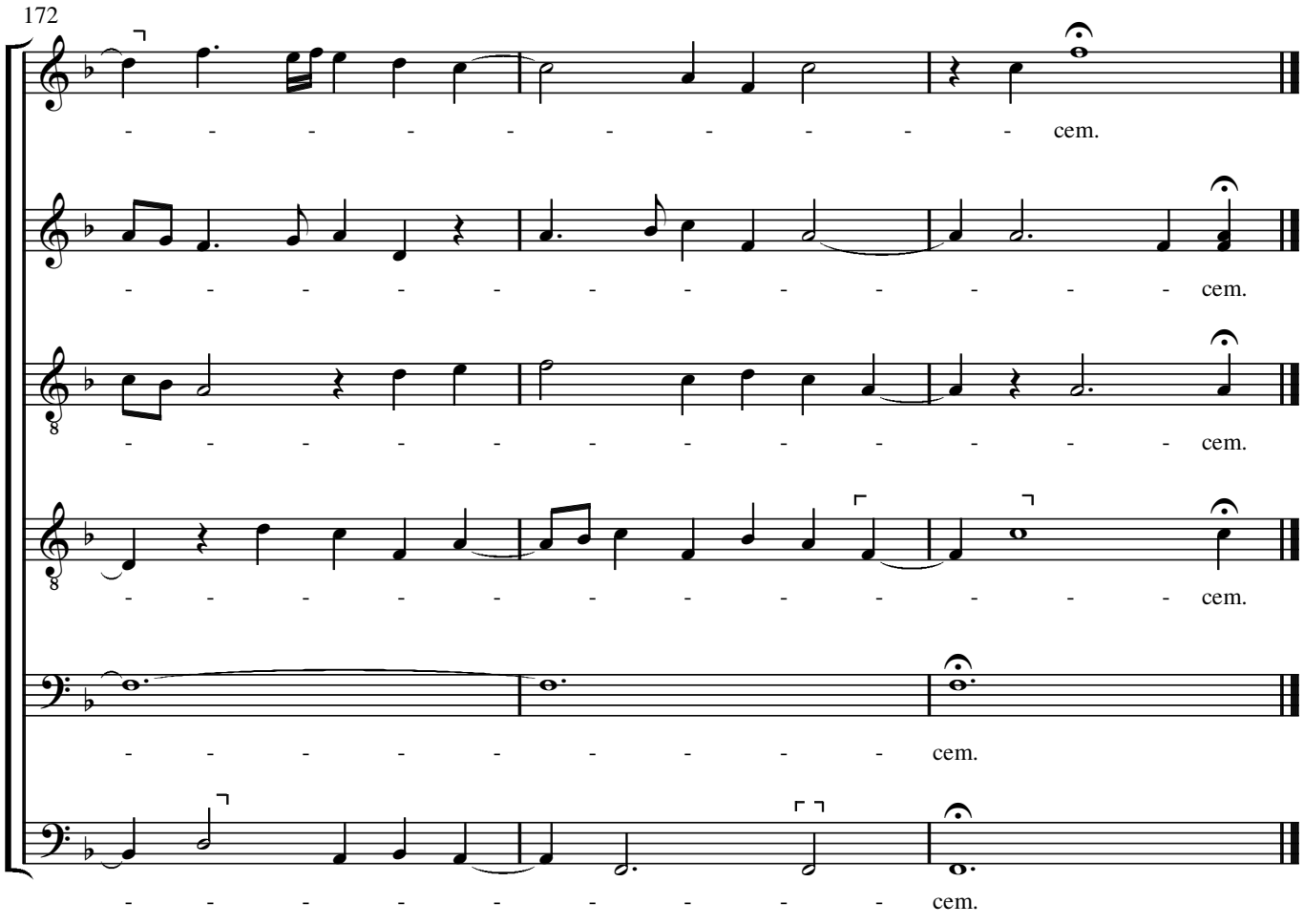


160




163
166

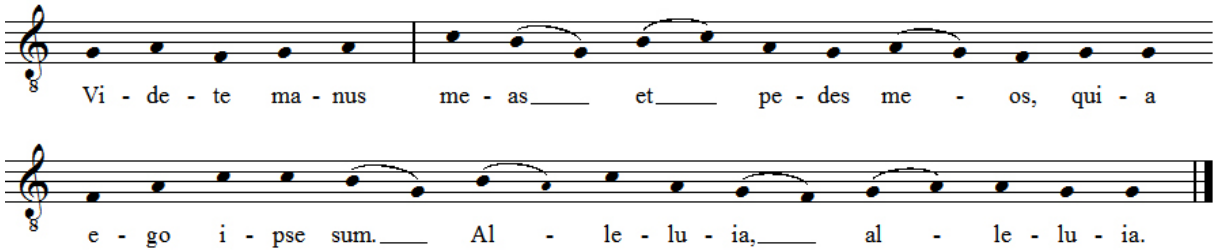

169


172
cem.
cem.
cem.
cem.
cem.
cem.

# Videte manus meas

Magnificat antiphon at Vespers on the Tuesday after Easter in the Use of Sarum.

*Antiphonarij ad usum Sarum volumen primum vulgo pars hyemalis nuncupata* (Paris, 1519), f.226.




For the cantus firmus deployed in the Tenor part of his mass Aston either used a variant of this chant or wilfully altered it. In particular, his version adds an extra note to either end so that it begins and ends on F.

## Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.

The original clef, staff signature, mensuration symbol and first note of each part are shown on the prefatory staves at the start of the piece. At changes of mensuration the original symbols are shown above the staff.

Editorial accidentals are placed above the notes concerned and remain operative throughout the bar unless cancelled. Accidentals not given explicitly in the source, but required through modernisation of the staff signature are placed before the note and have a superscript dot.

Ligatures are denoted by the sign ⌜‾‾‾⌝, coloration by the sign ⌜ ⌝.

Material between square brackets is editorial.

Final notes of movements and subsections have been standardised without comment.

## Source

Oxford, Bodleian Library MSS Mus. Sch. e. 376–81 (*c.*1527 with later additions).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 376 | (Tr) | f.107$^{v}$ | in index: | Videte manus meas. – Aston. vj. p*artes*. |
| 377 | (M) | f.97$^{v}$ | at end: | hughe Aston |
| 378 | (Ct) | f.112$^{v}$ | in index: | Videte manus meas. hughe Aston. vj. part*es*. |
| 379 | (T) | f.79$^{v}$ | [no ascription] | |
| 380 | (B) | f.87$^{v}$ | [no ascription] | |
| 381 | (Ct2) | f.30$^{v}$ | in index:<br>at end: | Videte manus meas. Aston.<br>m$^{r}$ Aston. |

## Notes on the Readings of the Source

Aston's mass survives only in the set of manuscripts known as the Forrest-Heyther Partbooks. It appears amongst a group of seven masses added to the partbooks by William Forrest sometime after 1545, most likely during the reign of Queen Mary (1553–8). There is no reason to suppose that Forrest's copy is closely derived from the composer's original. There are many errors and the underlay is often questionable. Deciding whether a discordant note is erroneous is usually straightforward, but not always, owing to the high degree of discord tolerated by Aston. He frequently sounds a discordant note against its note of resolution and the clashes that occur between simultaneous passing notes in the various voices are often harsher than normally encountered in this repertoire.

As usual in Tudor partbooks the syllables are not aligned to the notes with meticulous clarity. On the whole Forrest's intentions are clear enough, but there are many instances where the positioning invites scepticism. Only a few amendments have been made in this edition, mostly at points of imitation where Aston presumably intended consistency. These are noted below. Otherwise ambiguities have been resolved without comment. The original underlay is best assessed by consulting the online images of the source available on the DIAMM website: www.diamm.ac.uk.

In the list of readings below, each reference to a bar or group of bars is separated by an oblique stroke, references to different voices in the same bar by a semicolon and multiple references to the same voice by a comma. The order within each entry is: 1) bar number; 2) voice; 3) reading of the source. Pitches are those of the edition and are given in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. $^{1}$B = 1st note B in the bar (or group of bars).

*Abbreviations:*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| B | Bass | M, M1, M2 | Mean, Mean 1, Mean 2 | *sb* | semibreve |
| *b* | breve | *m* | minim | SC | *signum congruentiae* |
| corr | corrected | MS | mensuration symbol | SS | staff signature |
| *cr* | crotchet | NL | new line in source | T | Tenor |
| Ct1, Ct2 | Countertenor1, Countertenor 2 | om | omitted | Tr, Tr1, Tr2 | Treble, Treble1, Treble2 |
| *dot-* | dotted | prop | proportion | + | tie |
| lig | ligature | *q* | quaver | 𝄐 | underlay repeat sign |

**Mensurations and Proportions**

*Gloria*
51 Tr prop 32 below $^{1}$B / 72 Tr prop 32 below $^{1}$E / 81 all voices (including M1, M2) MS 𝁵 at start of bar / 162 all voices MS 𝁴 at start of bar / 168 M prop 32 below B / 180 all voices MS 𝁷 at start of bar /

*Credo*
1 all voices MS 𝁴 at start of movement / 4 Tr prop 32 below $^{1}$E / 89 Tr prop 32 below $^{1}$E; M prop 32 below $^{2}$G / 96 all voices MS 𝁵 at start of bar / 113 Ct1 prop 32 below $^{1}$A; Ct2 prop 32 below $^{1}$A / 147 Tr prop 32 below $^{1}$D / 172 Tr Ct2 MS 𝁴 before third minim beat of bar / 173 Ct1 T B MS 𝁴 at start of bar / 175 M MS 𝁴 at start of bar / 183 T MS 𝁷 before A / 186 Tr M Ct1 Ct2 B MS 𝁷 at start of bar; T MS 𝁶 at start of bar / 186–188 T lig is *dot-sb dot-sb* only /

*Sanctus*
1 all voices MS 𝁴 at start of movement / 53 M prop 32 below $^{1}$E / 105 all voices MS 𝁵 at start of bar / 124 Ct2 prop 32 below $^{1}$E / 125 Ct1 prop 32 below G / 126 M prop 32 below $^{1}$E / 135 Tr2 MS 𝁵 at start of bar /

*Agnus Dei*
1 all voices MS 𝁴 at start of movement / 33 M prop 32 below $^{1}$E / 69 Ct1 prop 32 below $^{1}$C / 71 Ct1 MS 𝁴 above E / 111 Tr M Ct1 T B MS 𝁵 at start of bar; Ct2 MS om / 139 all voices MS 𝁴 at start of bar / 154 all voices MS 𝁷 at start of bar /

**Staff Signatures and Accidentals**

*Gloria*
35 Ct2 NL with SS ♮ for B begins with A / 36 M NL with SS ♭s for upper and lower B begins with C (to end of mass except for one line noted below) / 52 Ct2 NL with SS ♭ for B begins with $^{1}$C / 68 T NL with SS ♭s for upper and lower B begins with G / 95 M2 ♮ for E / 102 T NL with SS ♭s for B (upper and lower) and E begins with G / 110 T NL with SS ♭s for upper and lower B (only) begins with $^{1}$C / 128 B NL with SS ♭s for B (lower) and E begins with B (but the latter may be intended only for the E in 129) / 135 B NL with SS ♭ for B (only) begins with $^{1}$E /146 T NL with SS ♮ for upper B and ♭ for lower B begins with B / 161 T NL with SS ♭ for upper B (only) begins with C /

*Credo*
15 T NL with SS ♭s for upper and lower B begins with C / 48 Tr ♯ for G before C (see also Other Readings below) / 49 T NL with SS ♭ for upper B (only) begins with $^{2}$F / 69 T NL with SS ♭s for upper and lower B begins with B / 71 Ct2 NL with SS ♮ for B begins with $^{2}$C / 78 Ct1 ♮ for B / 79 Ct2 ♭ for B, NL with SS ♭ for B begins with G / 80 Ct1 ♭ for $^{1}$B / 86 T NL with SS ♭ for upper B (only) begins with A / 115 T NL with SS ♭s for upper and lower B begins at start of bar / 135 T NL with SS ♭ for upper B (only) begins with B / 148 B ♭ for B /

*Sanctus*
33 M NL with SS ♭ for lower B only begins with D; T NL with SS ♭s for upper and lower B begins with F / 43 M NL with SS ♭s for upper and lower B begins with C / 44 Tr ♭ for B / 85 T NL with SS ♭ for upper B (only) begins with F / 102 Tr ♮ for B / 157 Tr1 ♭ for B / 164 Tr ♭ for B before F / 173 Ct1 ♮ for B /

*Agnus Dei*
14 T NL with ♭s for upper and lower B begins with $^{1}$C / 37 Ct2 NL with SS ♭ for B corr to ♮ begins with B / 43 Ct2 NL with SS ♭ for B begins with F / 58 Ct1 ♭ for $^{1}$B / 60 M ♭ for B / 62 Ct1 NL with SS ♮ for B begins with B / 68 Ct1 NL with SS ♭ for B begins with F / 87 B ♭ for $^{2}$B / 91 B ♭ for B / 123 T NL with SS ♭ for upper B (only) begins with E / 124 Ct1 NL with SS ♮ for B begins with C / 128 B ♮ for $^{1}$E / 130 B ♭ for B / 133 Ct1 NL with SS

♭ for B begins with G / 143 Ct2 NL with SS ♮ for B begins with $^{2}$D / 155 Ct2 NL with SS ♭ for B begins with D / 164 Tr ♭ for B / 172 Ct1 ♮ for B /

**Underlay and Ligatures**

*Gloria*
7–8 Tr *volunta-* undivided below $^{2}$C$^{1}$FE$^{2}$F / 42–43 Ct1 *coelestis* undivided below $^{1}$E$^{3}$CG$^{2}$E / 43 Ct2 *coelestis* undivided below E$^{1}$CG$^{2}$C / 47 Ct2 *-po-* below C / 49 Tr *-po-* below $^{1}$G / 97 T *no-* below F (not in 95) / 145 M *-re* below G / 175 Ct1 *-tris* below C (not in 179); B *-a* below A (and in 166) / 189 B $^{1}$G is A /

*Credo*
5–6 M *factorem* undivided below F$^{1}$GA$^{2}$GE / 38 B *-ni-* below C (not in 37) / 65 M *consub-* undivided below $^{1}$GA$^{2}$G / 57 Ct2 *-ro* 𝄾 below G$^{1}$C / 66 Tr *-lem* below B (not in 68) / 84 T *propter* undivided below FE$^{2}$D / 105 Ct1 *-mo* below B (not in 107), *factus* below F$^{1}$E, (106) *factus* below $^{4}$CF (not in 108) / 108 B *-ctus* below $^{1}$B (not in 107) / 141 Tr *-e* below F / 183 Tr *A-* below D (and in 186) / 187 M *A-* below C /

*Sanctus*
111 Ct1 *-di-* below $^{3}$D (not in 108) /

*Agnus Dei*
128 Ct1 *-di* below C, (132) *mun-* below F /

**Other Readings**

*Gloria*
22 Ct1 *m*F for *cr*F *cr*-rest / 50 Ct2 F is *m* / 76 M *cr*-rest is *m*-rest / 81 M1 M2 'Gymel' on stave between end of 80 and start of 81 / 99 T C is corr *cr* / 101 M1 G om / 110–112 Ct2 *m*-rest om from rests after the cadence in 110 / 128 B B entered twice (NL starts with $^{2}$B) / 148–149 Ct1 C+C is *m* only / 169 B SC above F / 175 T $^{2}$F is E / 189 B $^{1}$G is A /

*Credo*
48 Tr *dot-cr*C *q*B before A (also ♯ for G before *cr*C) / 61 Ct2 G is B / 70 T A is *dot-sb* / 71 M $^{1}$G and rest om / 93 M F is E / 132 M $^{1}$E is F / 134 Tr new line in MS begins after D, *sb*D cancelled at start of new line / 142 Ct1 $^{1}$D$^{2}$D are *m m* / 161 M $^{2}$C is D / 182–185 T rests are one *dot-sb* too short / 185 Ct1 *dot-sb*F is *sb*F *m*-rest / 186–188 T FG are *dot-sb dot-sb* / 187 M C is *dot-m* / 193 Tr E is *m* / 196 M *q*C before $^{1}$C /

*Sanctus*
26 Ct1 *m*-rest is *cr*-rest / 36 M A om / 57 B $^{2}$G is *cr* / 71 Ct1 G om / 92 M $^{1}$A is G / 105 Tr 'Benedictus' below rests / 122 Ct1 $^{3}$C om / 129 M C is *m* / 135 Tr1 'Gimel' above staff; Tr2 'Gymel' above staff / 146 Tr1 SC above rest / 149 Tr1 last note on staff is B followed by 'verte ffolium observa*n*s linea*m*', new page begins with $^{1}$C, 'p*ri*mus Triplex' in left-hand margin before $^{1}$C; Tr2 last note on page is $^{1}$F followed by 'verte folii*um* obs*er*va*n*s lineam', new page begins with $^{2}$F, s*ec<u>un</u>*dus Triplex' in left-hand margin before $^{2}$F / 168 Ct1 staff ends with *q*A, *dot-cr*G *q*A repeated on NL /

*Agnus Dei*
33–34 T lig is *b*G *sb*A / 40 M D is C / 44 Ct1 A is corr *cr* / 47 M *cr*A *cr*B before A / 71 M E is *dot-m* / 113 Tr A$^{2}$G$^{3}$G are BAA / 131 Ct2 $^{1}$G$^{1}$F are *q q* / 147 Ct1 clef C5 at start of bar / 154 Ct1 NL with clef C4 begins with C / 155 B $^{1}$BF$^{2}$B are *m cr dot-m* with punctus divisionis after F / 167 Ct1 D is *m* / 170–171 Ct2 *m*B+*cr*B is *m* only /